Η Καθημερινή 5-6-31
6-6-31

ΤΙΜΗ ΦΥΛΛΟΥ ΔΡΧ. 1
ΕΞΑΣΕΛΙΔΟΣ
ΑΘΗΝΑΙ ΕΤΟΣ ΣΤ' ΑΡ. 1927

ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
ΣΤΕΦ. Ι. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

ΓΡΑΦΕΙΑ:
Ἐν Ἀθήναις: Πανεπιστημίου 58, Τηλ. 3-01
21. Ἐν Πειραιεῖ: Ἐφημ. «Σφαῖρα» τηλ.
Ἐν Θεσ/νίκῃ: ὁδ. Πλάτωνος (διαστ. Ἐ-
). Ἐν Πάτραις: Κορίνθου 98Α τηλ.
Τυπογραφεῖα: Στοὰ Πεσμαζόγλου.
ΤΗΛΕΓΡΑΦ. ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ: "ΠΡΩΪΑΝ,,

# Η ΠΡΩΪΑ

ΤΡΙΤΗ
5
ΜΑΪΟΥ 1931
Ἀνατ. ἡλ. 5.27'. Δύσις ἡλ. 7.17'.
ΕΙΡΗΝΗΣ ΜΕΓΑΛΟΜΑΡΤΥΡΟΣ

Ο ΚΑΙΡΟΣ
Θερμ. μεγ. 22.4, ἐλαχ. 12.4. Ὑγρ. μετρία. Ἄνεμοι: ἀσθενεῖς. Θάλασσα: Ἰόνιον σχεδὸν γαληνιαία.
ΒΑΡΟΜΕΤΡΟΝ 760.9

ΤΟΥΡΚΙΚΑΣ ΕΚΛΟΓΑΣ

## ΑΙ ΕΡΓΑΣΙΑΙ ΕΘΝΟΣΥΝΕΛΕΥΣΕΩΣ

### ΓΕΩΡΓΟΙ ΚΑΙ ΕΡΓΑΤΑΙ

ΠΟΛΙΣ, 2. (Τοῦ ἀνταπο- μας). — Κατ' ἐπίσημον ἀ- τοῦ Προέδρου τῆς δια- Συνελεύσεως, δημοσιευ- εἰς τὰς ἐφημερίδας, συνέρ- κατ' αὐτὰς ἐν Ἀγκύρᾳ ἡ νέα Ἐθνοσυνέλευσις.

ὅτε ἔχουν συγκεντρωθῆ αἱ πληροφορίαι, δυνάμεθα μεν γενικὴν εἰκόνα τοῦ νέ- τοῦ Κοινοβουλίου: Δύο νέα προσετέθησαν εἰς τὴν ἐ- ἐκπροσώπησιν τῆς χώρας. ρωτικόν, ἀλλὰ καὶ τὸ ἐργα- στοιχεῖον. Τὸ πρῶτον εἶναι ώτερον, τὸ δεύτερον ἀσήμαντον: Εἰς τὴν νέαν διαμόρφωσιν τῶν πραγμά- ἔβαλε τὸ τελευταῖον ταξεί- ὁ Μουσταφᾶ Κεμὰλ εἰς τὸ κὸν καθ' ὃ οὗτος ἀντελή- ὅτι ἔπρεπε νὰ χρησιμοποιήσῃ τὴν διοίκησιν τῆς χώρας ὅλας κατηγορίας τῶν Τούρκων πο-

Κατ' ἐπανάληψιν ἤδη ἐτόνισα ἐπιθυμίαν τοῦ Προέδρου τῆς τῆς δημοκρατίας νὰ ἐξοι- τοὺς ὁμοεθνεῖς του εἰς τὰς κὰς μεθόδους τῆς Δύσεως εἰς τὴν ὕπαρξιν κομμάτων πο- ἀνταγωνιζομένων. Ὁ ρό- θὰ εἶναι νὰ κατευθύνῃ, νὰ ἐκ- Διὰ τῆς συμπαρεδρεύσε- γεωργῶν βουλευτῶν, τῶν εἰς τὸ Λαϊκὸν κόμμα, ῶσιν αἱ μᾶζαι τῶν χωρι- τῆς Ἀνατολῆς, νὰ ὑπερασπί- τὰ συμφέροντά των καὶ τὰς κήσεις των, κατ' ἀρχὰς ἐν- τῶν κόλπων τοῦ κόμματος, ἔ- εἰς τὴν Συνέλευσιν.

Κατὰ τὴν προμνημονευθεῖσαν ὁμιλίαν του ὁ Μουσταφᾶ Κεμὰλ πολλὰ παράπονα ἀναφορι- μὲ τὴν ὑποτίμησιν τῶν γεωρ- προϊόντων, τὴν δυσχέρειαν μεταφορῶν, τοὺς ἀκριβοὺς ναῦ- διὰ τὴν ἀνεπαρκῆ προστα- τῆς παραγωγῆς. Ἐπειδὴ τὰ τῆς μεταφορᾶς εἶναι τερά- ὁ σῖτος εἰς μερικοὺς σιτοπα- γωγοὺς τόπους χρησιμεύει ὡς τῶν χοίρων. Αὐτὸ μοῦ τὸ εἶ- τῶν Σεβάστειαν κατὰ τὴν πρόσφατον διέλευσίν μου. βάνεται ἐν τῷ μεταξὺ ὁ πολλα- σιασμὸς τῶν γεωργικῶν συνε- σμῶν, ἐκ τῶν ὁποίων προσδο- ἡ λύτρωσις τῶν χωρικῶν τοὺς τοκογλύφους — αὐτὴν μάστιγα τῆς Ἀνατολῆς. Οἱ γοὶ - βουλευταί, οἱ ὁποῖοι ἀν- τοῦσι τὰς μάζας τῶν χω- θὰ διαφωτίσουν τὴν Κυβέρ- σιν σχετικῶς: Καὶ ἰδοὺ κατὰ τί νέα Ἐθνοσυνέλευσις ὑπερέχει τῆς παλαιᾶς...

Ὅσον ἀφορᾷ τὸ ἐργατικὸν κίνημα — τοῦτο εὑρίσκεται εἰς τὴν του ἀκόμη. Ἡ Τουρκικὴ Κυβέρνησις ἠναντιώθη πάντοτε εἰς τὴν συγκρότησιν ἐργατικῶν ὁμάδων πολιτικῆς φύσεως, φοβουμένη ἡ τοιαύτη ζύμωσις θὰ ὡδήγει εἰς τὸν κομμουνισμόν. Οὐδέποτε λ. χ. ἐπέτρεψε τὴν ἵδρυσιν ἐργατικοῦ σώματος ὑφ' οἱανδήποτε μορφήν. Ἀλλ' ἐνδιεφέρθη διὰ τὰς νομίμους διεκδικήσεις τῆς ἐργατικῆς τάξεως. Οἱ νέοι ἐργατικοὶ βουλευταὶ θὰ λάβουν φυσικὰ τὸν λόγον ἐπὶ τῶν ὑπὸ ψήφισιν ἐργατικῶν νομοσχεδίων. Ἡ κατ' οὐσίαν ἐργατικὴ τάξις εἶναι βέβαια ὀλιγάριθμος εἰς τὴν Τουρκίαν, χώραν μὴ βιομηχανικήν. Οἱ περισσότεροι ἐκ τῶν ἐργατῶν εὑρίσκονται εἰς τὴν Κωνσταντινούπολιν, τὴν Σμύρνην, τὴν Προῦσαν καὶ εἶναι κυρίως μεταλλουργοί. Ὁ ἐργατικὸς βουλευτὴς Σμύρνης ἔκαμεν ἤδη μερικὰς δηλώσεις εἰς τὸν Τύπον ὅσον ἀφορᾷ τὴν μέλλουσαν δρᾶσίν του ἐν τῇ Συνελεύσει: Εἶπε μεταξὺ τῶν ἄλλων ὅτι πρέπει νὰ δασμολογηθοῦν τὰ εἰσαγόμενα ἀπὸ τὸ ἐξωτερικὸν γεωργικὰ ἐργαλεῖα, διότι μόνον κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον θὰ ἐδημιουργεῖτο σχετικὴ ἐν Τουρκίᾳ βιομηχανία: Ὁπωσδήποτε αἱ δηλώσεις του τὸν ἀποδεικνύουν πολὺ [illegible] ὅσον ἀφορᾷ τὴν ἄμυναν τῶν ἐργατικῶν δικαιωμάτων....

Ἡ νέα Ἐθνικὴ Συνέλευσις ἐπὶ τοῦ παρόντος πρόκειται ν' ἀσχοληθῇ μὲ τὸν προϋπολογισμόν. Ἀκολούθως θὰ διακόψῃ τὰς ἐργασίας της διὰ τὸν προσεχῆ Νοέμβριον, ὁπότε θὰ συνέλθῃ εἰς τακτικὴν σύνοδον.

Ἡ Ἐθνοσυνέλευσις αὐτὴ εἶναι ἡ τετάρτη ἐν Ἀγκύρᾳ συνερχομένη.

## Η ΑΠΟΤΥΧΙΑ ΤΗΣ ΒΑΛΚΑΝΙΚΗΣ ΕΒΔΟΜΑΔΟΣ

Μᾶς γράφει ὁ ἐν Κωνσταντινουπόλει ἀνταποκριτής μας:

Δύναται νὰ λεχθῇ ὅτι ἡ Βαλκανικὴ Πανεπιστημιακὴ Ἑβδομάς, ἡ ὁποία εἶχεν ὀργανωθῇ εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Κωνσταντινουπόλεως, ἀπέτυχε. Διότι, οὐδείς, ἐκτὸς τῶν ἀντιπροσώπων τοῦ Πανεπιστημίου τῶν Ἀθηνῶν, οὐδεὶς ἀντιπρόσωπος προσῆλθεν ἐκ τῶν ἄλλων Βαλκανικῶν Πανεπιστημίων. Καὶ ὅμως τὸ Πανεπιστήμιον τῆς Κωνσταντινουπόλεως εἶχεν ἀποστείλει τετρακοσίας προσκλήσεις εἰς ἕκαστον τῶν Πανεπιστημίων τοῦ Βουκουρεστίου, τῆς Σόφιας, τοῦ Βελιγραδίου καὶ τῶν Ἀθηνῶν.

Ἡ ἀποχὴ αὐτὴ χαρακτηρίζεται ὡς κακὸς οἰωνὸς διὰ τὴν μέλλουσαν Βαλκανικὴν Ὁμοσπονδίαν. Εἶνε ἤδη γνωστὸν ὅτι οἱ Βούλγαροι, οἱ ὁποῖοι θέλουν τὴν ἀναθεώρησιν τῆς Συνθήκης τοῦ Νεϊγύ, εἶνε οὐσιαστικῶς ἐναντίον αὐτῆς τῆς Ὁμοσπονδίας, βάσις τῆς ὁποίας θὰ ἦτο ὁ σεβασμὸς τῶν Συνθηκῶν καὶ ἰδίως τῆς Συνθήκης τοῦ Νεϊγύ, ὅπως ἐδηλώθη κατὰ τὰς ἀνταλλαγείσας πρὸ ἡμερῶν προσφωνήσεις εἰς τὸ Πανεπιστήμιον τῶν Ἀθηνῶν.

Λόγῳ αὐτῆς τῆς ἀποχῆς τῶν Βαλκανικῶν Πανεπιστημίων, οὐδεμία ὁριστικὴ ἀπόφασις κατέστη δυνατὸν νὰ ληφθῇ ἐνταῦθα, διὰ τὴν ἵδρυσιν τῆς διαβαλκανικῆς πανεπιστημιακῆς ὁμάδος, τῆς ὁποίας αἱ πρῶται βάσεις εἶχον τεθῇ εἰς τὸ Πανεπιστήμιον Ἀθηνῶν. Οἱ ὀκτὼ σπουδασταὶ τοῦ Πανεπιστημίου Ἀθηνῶν, οἱ ὁποῖοι ἦλθον νὰ τὸ ἀντιπροσωπεύσουν εἰς τὴν Βαλκανικὴν Ἑβδομάδα ἀπεκόμισαν τὰς καλυτέρας τῶν ἀναμνήσεων ἐκ τῆς ἐγκαρδιωτάτης ὑποδοχῆς, ἧς ἔτυχον ἐκ μέρους τῶν Τούρκων συναδέλφων των.

ΕΠΙΚΑΙΡΟΙ ΣΥΖΗΤΗΣΕΙΣ

## ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΝ ΑΔΙΕΞΟΔΟΝ

ΑΡΘΡΟΝ ΤΟΥ Κ. ΓΕΩΡ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς ἀπαντῶν εἰς σχετικὰς δηλώσεις τοῦ ἀρχηγοῦ τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος ἐδήλωσε χθὲς ὅτι ἡ Κυβέρνησις «δὲν ἀνησυχεῖ» καὶ δὲν ἔχει κανένα λόγον νὰ νομίζῃ ὅτι «φέρεται εἰς ἀδιέξοδον ὡς ἐκ τοῦ οἰκονομικοῦ ζητήματος».

Ἐπειδὴ δὲν δυνάμεθα νὰ εἰσέλθωμεν εἰς τὰς ἐνδομύχους σκέψεις τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ τῶν συνεργατῶν του, δεχόμεθα ὅτι ἡ Κυβέρνησίς του «δὲν ἀνησυχεῖ» περὶ τῆς οἰκονομικῆς καταστάσεως τῆς χώρας. Ἀτυχῶς ὅμως τὸ παρελθὸν ἀπέδειξεν ὅτι ἡ αἰσιόδοξος γαλήνη ἥτις διέπει τὴν Κυβέρνησιν, ὁσάκις γίνεται συζήτησις περὶ τοιούτων ζητημάτων, οὐδόλως πρέπει νὰ μᾶς καθησυχάζῃ διότι συχνὰ διεψεύσθη παρὰ τὴν κατηγορηματικότητα μετὰ τῆς ὁποίας ἑκάστοτε ἐκφράζεται.

Σπεύδομεν ν' ἀναγνωρίσωμεν ὅτι ἡ σημερινὴ οἰκονομικὴ κατάστασις τῆς χώρας δὲν δύναται νὰ κριθῇ ἀδιέξοδος· τοῦτο ὅμως δὲν σημαίνει ὅτι ἡ πολιτικὴ τὴν ὁποίαν ἀκολουθεῖ ἡ κυβέρνησις δὲν μᾶς φέρει πρὸ οἰκονομικοῦ ἀδιεξόδου. Τοιαύτην δ' ἔννοιαν ἀποδίδομεν εἰς τοὺς λόγους τοῦ κ. Τσαλδάρη.

Ὁ κ. Πρωθυπουργὸς εἰς τὴν ἀπάντησίν του προβάλλει τὰ περισσεύματα τῶν τελευταίων προϋπολογισμῶν τὰ ὁποῖα, παρ' ὅλα ὅσα ἐλέχθησαν, οὐδεμία ἀμφιβολία ὑπάρχει ὅτι εἶνε ἀκριβῆ. Εἰλικρινῶς δ' εὐχόμεθα αὐτῷ νὰ εὑρεθῇ εἰς τὴν εὐχάριστον θέσιν νὰ παρουσιάσῃ πλῆρες ἰσοζύγιον καὶ διὰ τὴν παροῦσαν χρῆσιν. Μολονότι δὲν πρέπει νὰ λησμονῆται ὅτι τὸν ἀντίκτυπον τῆς κρίσεως τὸν ὁποῖον ὑφίσταται ἀπὸ ἑνὸς καὶ πλέον ἔτους ἡ ἰδιωτικὴ οἰκονομία, θὰ ὑποστοῦν τὰ δημόσια οἰκονομικά, ὡς εἶνε φυσικόν, ἀπὸ τῆς τρεχούσης χρήσεως.

Ἐκεῖνο ὅμως τὸ ὁποῖον ἐλησμόνησε ν' ἀναφέρῃ ὁ κ. Πρωθυπουργὸς εἶνε μὲ ποίας αἱματηρὰς φορολογικὰς θυσίας τὸ ἰσοζύγιον καὶ τὰ περισσεύματα τῶν προϋπολογισμῶν ἐπετεύχθησαν μέχρι τοῦδε. Φορολογικὰς θυσίας τὰς ὁποίας καὶ αὐτὸς ὁ ἴδιος ἐχαρακτήρισε, δημοσίᾳ ἄλλοτε, ὡς ἀφορήτους. Θυσίας τὰς ὁποίας πάντες γνωρίζομεν ὅτι εἶνε ἀδύνατον νὰ ἐξακολουθήσῃ ὑφιστάμενος ἐπὶ μακρὸν ἀκόμη ὁ Ἑλληνικὸς λαός.

Ἀλλ' ὁ κ. Βενιζέλος ἐνθουσιαζόμενος ἀπὸ τὴν λογικὴν φαινομενικῶν ἀποτελεσμάτων προέβη, ὡς συνήθως, εἰς συγκρίσεις καὶ παραβολὰς μὲ τὰ οἰκονομικὰ ἄλλων κρατῶν. Καὶ ἄλλοτε ἡ ὑψιβάμων φαντασία του δὲν τὸν ἠμπόδισε νὰ ἐξηγήσῃ εἰς τὰ πλήθη ὅτι ἡ δανειακὴ πίστις ἡμῶν εἶνε ἀνθηροτέρα καὶ αὐτῆς τῆς Μεγάλης Βρεττανίας, ἀφοῦ τὸ War Loan εἶχε κερδίσει, εἰς ὡρισμένον χρονικὸν διάστημα, 2 μονάδας, ἐνῷ ἄλλα ἰδικά μας δάνεια ἐκέρδισαν 4 ἢ 5. Οἱ λόγοι οἵτινες προεκάλεσαν τὸ γεγονὸς ἐκεῖνο οὐδόλως τὸν ἀπησχόλησαν. Οὕτω καὶ σήμερον ἐμφανίζεται διαπορῶν πῶς γίνεται λόγος περὶ οἰκονομικοῦ ἀδιεξόδου ἀφοῦ ὁ Ἀμερικανικὸς καὶ ὁ Ἀγγλικὸς προϋπολογισμὸς παρουσιάζουν ἐλλείμματα, ἐνῷ ὁ ἰδικός μας ἀπέδωσε περισσεύματα.

Διὰ τὸν κ. Πρωθυπουργὸν οὐδεμίαν σημασίαν φαίνεται νὰ ἔχῃ τὸ γεγονὸς ὅτι ἡ φορολογικὴ ἐπιβάρυνσις τῶν Ἡν. Πολιτειῶν εἶνε μηδαμινὴ καὶ ὅτι ἐὰν ἐπεβάλλετο ἐπὶ τῶν Ἀμερικανῶν πολιτῶν τὸ 1)100 τοῦ ποσοστοῦ τῶν ἐμμέσων φόρων οἱ ὁποῖοι καταθλίβουν τὸν Ἑλληνικὸν λαόν, ὁ ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν τῆς χώρας ἐκείνης θὰ ἠδύνατο νὰ ἐμφανίσῃ περισσεύματα ἱκανὰ νὰ καλύψουν τὸ σύνολον τῶν ἐξόδων περισσοτέρων τοῦ ἑνὸς Ἑλληνικοῦ προϋπολογισμοῦ. Λησμονεῖ ἐπίσης ὅτι ἐξωτερικὸν Δημόσιον Χρέος τῆς Ἀμερικῆς ὄχι μόνον εἶνε ἀνύπαρκτον ἀλλὰ καὶ ὅτι ὅλα τὰ κράτη τοῦ κόσμου εἶνε χρεῶσται τοῦ Ἀμερικανικοῦ θησαυροφυλακείου.

Ὁ κ. Βενιζέλος παραβάλλων τὰ ἀποτελέσματα τοῦ προϋπολογισμοῦ μας μετὰ τοῦ Ἀγγλικοῦ δὲν λαμβάνει ὑπ' ὄψιν οὔτε τὴν ὑφισταμένην φορολογικὴν ἐπιβάρυνσιν ἐν Ἑλλάδι, ἀναλόγως τοῦ ἐθνικοῦ μας εἰσοδήματος, οὔτε τὸ ὅτι τὸ ἔλλειμμα τοῦ κ. Σνόουντεν ὀφείλεται εἰς δύο κυρίως λόγους: Ἀφ' ἑνὸς μὲν διότι ἡ Κυβέρνησίς του, θέλει χωρὶς δάνεια καὶ ἀπ' εὐθείας εἰς βάρος τοῦ προϋπολογισμοῦ νὰ καλύψῃ τὰ διδόμενα εἰς ἀνέργους ἐπιδόματα, τὰ ὁποῖα ὑπερβαίνουν κατὰ πολὺ τὸ ἐξ 25 ἑκατομ. ἔλλειμμα, ἐνῷ ἡμεῖς ἐπερρίψαμεν ἐπὶ δύο ὁλοκλήρων γενεῶν τὴν ἀπόσβεσιν τῶν πραγματοποιουμένων βαρῶν ἀφ' ἑτέρου δὲ διότι ἡ σημερινὴ Ἀγγλικὴ Κυβέρνησις οὐδένα προστατευτικὸν δασμὸν ἐπιθυμεῖ νὰ ἐπιβάλῃ. Ὁ κ. Βενιζέλος ἔπρεπε νὰ γνωρίζῃ ὅτι ἡ σύγκρισις δύο προϋπολογισμῶν δὲν γίνεται μόνον ἐκ τοῦ γενικοῦ των ἀθροίσματος, ἀλλὰ καὶ ἐκ τοῦ περιεχομένου των.

Οὐδεμία ἀμφιβολία μᾶς γεννᾶται περὶ τῆς καλῆς πίστεως τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ, νομίζομεν ὅμως ὅτι ἡ τεχνητὴ εὐχέρεια ἡ ὁποία ἔχει δημιουργηθῇ, καθ' ὅλον τὸ διάστημα κατὰ τὸ ὁποῖον ἐκυβέρνησε, λόγῳ τῶν πραγματοποιηθέντων ἐξωτερικῶν δανείων, τὸν ἐμποδίζουν νὰ ἐκτιμήσῃ τὴν πραγματικὴν κατάστασιν.

Ἀπὸ τοῦ 1928 μέχρι σήμερον ἡ Κυβέρνησις τῶν Φιλελευθέρων κατηνάλωσε ὑπὲρ τὰς £ 21 ἑκατ. (£ 9 ἑκατ. τριμεροῦς, £ 8.6 τῶν δύο παραγωγικῶν, £ 2.5 προκαταβολῶν, £ 1 ἑκατ. σχολικῶν κτιρίων καὶ μέρος τοῦ δανείου τῆς ὑδρεύσεως) ἤτοι 8 δισεκατομμύρια Δρχμ. Τὸ πέμπτον δηλαδὴ ὁλοκλήρου τοῦ Δημοσίου Χρέους τῆς Ἑλλάδος συμπεριλαμβανομένου καὶ τοῦ πολεμικοῦ τοιούτου. Δὲν συνυπολογίζομεν εἰς τὰ ποσὰ ταῦτα τὰς παρασχεθείσας ὑπὸ τοῦ Κράτους ἐγγυήσεις διὰ τὴν πραγματοποίησιν καὶ ἑτέρων δανείων, οὔτε τὴν ἐνίσχυσιν τοῦ ξένου κεφαλαίου πρὸς ἰδιωτικὰς ἐπιχειρήσεις ἥτις ἐγένετο κατὰ τὸ διάστημα τοῦτο, διότι ἡ ἐξυπηρέτησις τῶν τελευταίων τούτων κεφαλαίων εἶνε αὐτομάτως ἐξησφαλισμένη καὶ δὲν προβλέπεται ὅτι πρόκειται νὰ ἐπιβαρύνῃ τὰ οἰκονομικὰ τοῦ Κράτους.

Ἀλλὰ νομίζει ἡ Κυβέρνησις ὅτι ἡ τοιαύτη δανειακὴ πολιτικὴ δύναται ἐπ' ἄπειρον νὰ ἐξακολουθήσῃ; Μολονότι τὸ τελευταῖον παραγωγικὸν δάνειον συνήφθη ὑπὸ ὅρους οἵτινες δὲν δύνανται νὰ κριθῶσι παρὰ ὡς ἱκανοποιητικοί, λαμβανομένης, ἐννοεῖται, ὑπ' ὄψιν τῆς γενικῆς καταστάσεως τῆς διεθνοῦς ἀγορᾶς, ἡ ἀποτυχία τῆς δημοσίας ἐγγραφῆς του ἀπέδειξεν ὅτι, ἐὰν δὲν μεταβληθῇ ριζικῶς, ἐσωτερικῶς καὶ ἐξωτερικῶς ἡ κατάστασις δὲν παρέχονται σοβαραὶ ἐλπίδες πραγματοποιήσεως νέου δανείου.

Ἐὰν ὁ ἀντικειμενικὸς σκοπὸς τῆς Κυβερνήσεως ἦτο διὰ τῆς εἰσροῆς τῶν κεφαλαίων τὰ ὁποῖα ἐδανείσθημεν νὰ ἐνισχύσῃ προσωρινῶς τὴν Ἐθνικὴν Οἰκονομίαν διὰ τοῦ ἀπαιτουμένου χρήματος, ν' ἀντιμετωπίσῃ τὴν ἀνεργίαν συμπληροῦσα τὰ παραγωγικὰ ἔργα ἀλλὰ καταρτίζουσα συνάμα καὶ πλῆρες τὸ σχέδιον τῆς ἀποδόσεως αὐτῶν, τότε θὰ εἶχε τὴν δικαιολογίαν ὅτι, παρερχομένης τῆς κρίσεως,, ἤλπιζεν ὅτι τὸ Ἔθνος, οἰκονομικῶς πάνοπλον, θὰ ἠδύνατο ν' ἀντεπεξέλθῃ εὐχερῶς κατὰ τῶν χρεῶν τὰ ὁποῖα συνῆψε κατὰ τὴν δυσμενῆ οἰκονομικὴν περίοδον.

Δὲν ὑπάρχουν ἐν τούτοις σημεῖα τὰ ὁποῖα μᾶς πείθουν ὅτι αἱ συνέπειαι τῆς κρίσεως πρόκειται νὰ τερματισθῶσιν ἀμέσως, οὔτε Κυβερνητικὰ μέτρα τὰ ὁποῖα μᾶς παρέχουν τὴν ἐλπίδα ἀποτελεσματικῆς λύσεως τῆς καταστάσεως.

Οὐδὲν ἀπολύτως συγκεκριμένον μέτρον ἢ οὐδεμία θετικὴ ἀπόφασις ἔχει ληφθῇ περὶ τῆς ἀποδοτικῆς ἐκμεταλλεύσεως τῶν παραγωγικῶν ἔργων, ἅτινα ἀπὸ τοῦ προσεχοῦς ἔτους θ' ἀρχίσουν ν' ἀποδίδουν γαίας. Γνωρίζομεν ἐξ ἄλλου ὅτι διὰ τὴν ἀποπεράτωσιν τῶν ἔργων τούτων θ' ἀπαιτηθοῦν ἐν συνόλῳ εἴκοσι δύο ἑκατομμύρια λιρῶν. Κατὰ τοὺς ὑπολογισμοὺς ὅμως τῶν εἰδικῶν διὰ νὰ γίνουν τὰ συμπληρωματικὰ ἔργα τὰ ὁποῖα θὰ καταστήσουν τὰς γαίας πραγματικῶς ἀποδοτικὰς ἔχομεν ἀνάγκην καὶ ἑτέρων 5-6 ἑκατ. λιρῶν. Ἀλλὰ καὶ τοῦτο ἐὰν δὲν λάβωμεν ὑπ' ὄψιν, ἔχομεν πρὸ ὀφθαλμῶν ὅτι ἐκ τῶν 22 ἑκατ. λιρῶν μόνον τὰ ὀκτὼ ἐξευρέθησαν ἤδη ὁριστικῶς. Ἀπομένει κατὰ συνέπειαν ἡ ἐξεύρεσις ἑτέρων 14 ἑκατ. λιρῶν τουλάχιστον. Τὸ τελευταῖον δάνειον ἀπέφερε καθαρὸν προϊὸν £ 3.772.000, ποσὸν δηλαδὴ κατὰ £ 182.000 μικρότερον τῶν ληφθεισῶν προκαταβολῶν ὑπὸ τοῦ Κράτους μέχρι τῆς ἡμέρας τῆς πραγματοποιήσεώς του. Δυνάμεθα κατὰ συνέπειαν νὰ εἴπωμεν ὅτι ἡ ἐξακολούθησις τῶν ἔργων πραγματοποιεῖται οὐσιαστικῶς μὲ νέας προκαταβολὰς τὰς ὁποίας ὄχι μόνον εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ καλύψωμεν τὸ ἐπόμενον ἔτος, ἀλλὰ καὶ νὰ προβῶμεν εἰς ἐξεύρεσιν ἑτέρων χρημάτων διὰ τὴν ἀπρόσκοπτον ἐξακολούθησιν τῶν ἔργων. Θὰ μᾶς ἀπαντηθῇ ἴσως ὅτι μᾶς ἀπομένει τὸ ἀνέκδοτον μέρος τοῦ δανείου τοῦ 1914 τὸ ὁποῖον δύναται κατὰ πᾶσαν πιθανότητα ν' ἀποδώσῃ περὶ τὰ πέντε ἑκατ. λιρῶν. Ἀλλὰ καὶ ἐὰν ὑποτεθῇ ὅτι τὸ ὕστατον τοῦτο ἀπόθεμα ἀναγκασθῶμεν νὰ δαπανήσωμεν, πῶς ἐξασφαλίζονται τὰ ὑπολειπόμενα κεφάλαια;

Προϋπολογισμὸς ἰσοσκελὴς —μέχρι τοῦδε τουλάχιστον— ἀλλ' ἐπὶ θυσίᾳ φορολογικῆς ἐπιβαρύνσεως ἡ ὁποία εἶνε ἀδύνατον νὰ παραμείνῃ οἵα εἶνε· ἄμεσος ἀνάγκη ἐξευρέσεως τουλάχιστον 14 ἑκατ. λιρῶν, καθ' ἣν ἐποχὴν δῆλον εἶνε ὅτι αἱ ξέναι ἀγοραὶ οὐδεμίαν διάθεσιν ἔχουν ἐπενδύσεως τῶν κεφαλαίων των εἰς μακροπρόθεσμα δάνεια· σύνολον Δημοσίου Χρέους μεγαλύτερον οἱασδήποτε ἄλλης Βαλκανικῆς χώρας· δανειακὴ ἐπιβάρυνσις ἐν ἀναλογίᾳ μεγαλυτέρα οἱουδήποτε ἄλλου Κράτους· ἔλλειψις οἱουδήποτε προγράμματος διὰ τὴν ἐκμετάλλευσιν τῶν ἀποδιδομένων γαιῶν· μὴ συμπλήρωσις τῆς προσφυγικῆς ἀποκαταστάσεως· οὐδὲν τέλος συγκεκριμένον σχέδιον —γνωστὸν τουλάχιστον— πρὸς ἀντιμετώπισιν τῶν ζητημάτων τούτων, ἀποτελοῦν κατάστασιν τὴν ὁποίαν δὲν πρέπει νὰ ξενίζεται ὁ κ. Πρωθυπουργὸς ἐὰν χαρακτηρίσῃ τις ὡς οἰκονομικὸν ἀδιέξοδον. Ἀδιέξοδον τοῦ ὁποίου ἡ λύσις βεβαίως δὲν δύναται νὰ εὑρεθῇ εἰς τὴν αἰσιόδοξον γαλήνην τῶν κυβερνώντων.

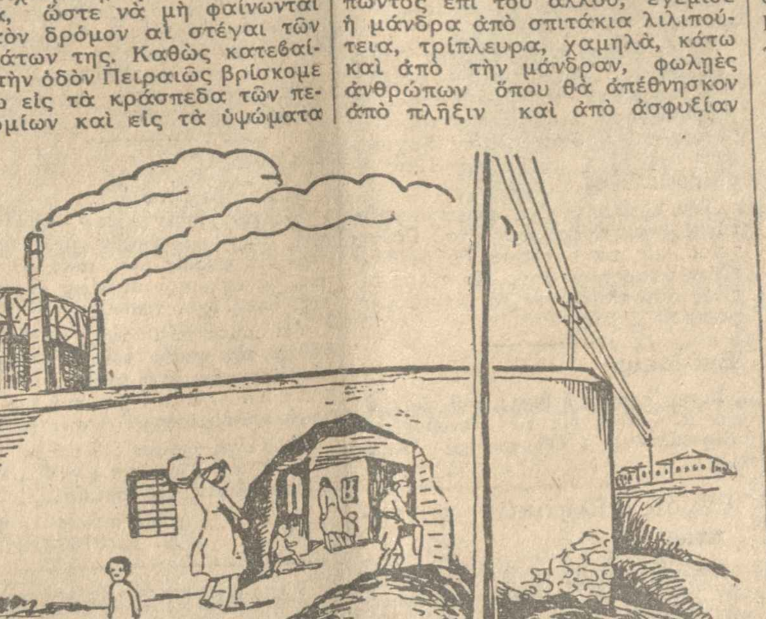
**ΓΕΩΡΓ. ΙΩ. ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ**

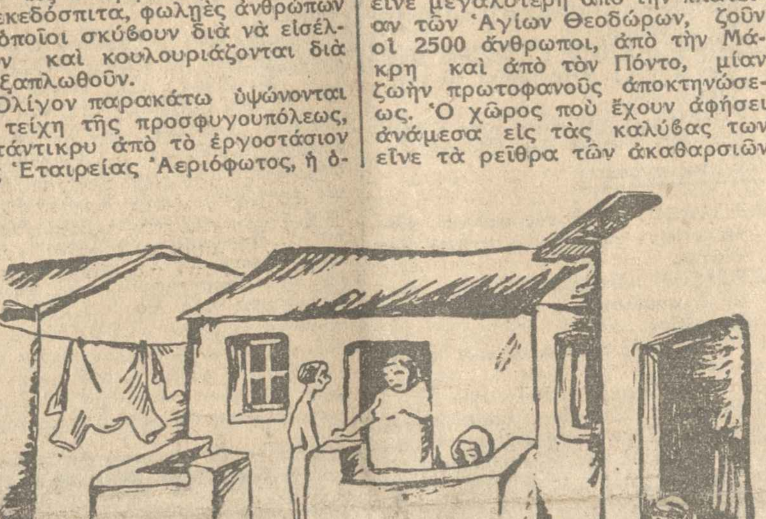
*Τὶ ἔγινε καὶ τὶ δὲν ἔγινε ἐπὶ μίαν δεκαετίαν*

## Ἡ περιτειχισμένη Προσφυγούπολις

*Ἡ πλέον ἐξονυχιστικὴ μελέτη τοῦ προσφυγικοῦ προβλήματος*

4ον





Μέσα στὴν καρδιὰ τῶν Ἀθηνῶν ὑπάρχει —ἄγνωστη εἰς τοὺς πολλοὺς— μία προσφυγούπολις περιτειχισμένη, μὲ τείχη τόσον ὑψηλά, ὥστε νὰ μὴ φαίνωνται ἀπὸ τὸν δρόμον αἱ στέγαι τῶν οἰκημάτων της. Καθὼς κατεβαίνομε τὴν ὁδὸν Πειραιῶς βρίσκομε ἐπάνω εἰς τὰ κράσπεδα τῶν πεζοδρομίων καὶ εἰς τὰ ὑψώματα τῆς τάφρου τοῦ ἠλεκτρικοῦ σιδηροδρόμου ἕνα σωρὸ προσφυγόσπιτα, κολλημένα τὸ ἕνα μὲ τὸ ἄλλο, ἀραδειασμένα εἰς μῆκος καὶ εἰς σκαρφάλωμα, καλύβες, τενεκεδόσπιτα, φωλῆες ἀνθρώπων οἱ ὁποῖοι σκύβουν διὰ νὰ εἰσέλθουν καὶ κουλουριάζονται διὰ νὰ ξαπλωθοῦν.

Ὀλίγον παρακάτω ὑψώνονται τὰ τείχη τῆς προσφυγουπόλεως, κατάντικρυ ἀπὸ τὸ ἐργοστάσιον τῆς Ἑταιρείας Ἀεριόφωτος, ἡ ὁποία εἶχε ἐκεῖ, ἐδῶ καὶ κάμποσα χρόνια, μίαν ἀποθήκην γαιανθράκων, καταλαμβάνουσαν ἕνα ὁλόκληρον τετράγωνον. Μίαν ἀπὸ τὰς ἡμέρας τῆς τραγικῆς ἐποχῆς, μερικοὶ πρόσφυγες ἐσκαρφάλωσαν τοὺς τοίχους, εἰσῆλθον εἰς τὴν περιοχήν, ἐξηρεύνησαν τὸν χῶρον, τὸν εὗρον τῆς ἀρεσκείας των, μέσα εἰς τὴν πόλιν, κοντὰ εἰς τὰ κέντρα, κοντὰ εἰς τὴν συγκοινωνίαν, μέσα εἰς τὴν καρδιὰ μιᾶς σφριγώσης ἐργατικῆς ἀθηναϊκῆς γειτονιᾶς. Καὶ μὲ λίγες κάσσες, μὲ λίγους τενεκέδες, μὲ λίγο χῶμα, ὑπὸ τὴν προστασίαν τῶν ὑψηλῶν τοίχων καὶ τοῦ σκότους, ἐσκάρωσαν τὰ πρῶτα παραπήγματα. Διὰ τὴν εὐκολίαν των, ἐγκρέμισαν ἕνα τμῆμα τοῦ τοίχου, ἄνοιξαν μᾶλλον μίαν μεγάλην ὀπὴν εἰς τὸν τοῖχον καὶ ἡ τρύπα αὐτὴ ἔγινε δίοδος διὰ 2.500 ψυχάς, ποὺ δὲν διαφέρουν καθόλου ἀπὸ ἐκείνας ποὺ συνήντησε ὁ Δάντης εἰς τὰ βασανιστήρια τῆς Κολάσεως. Πλάϊ εἰς τὴν τρύπαν τοῦ τοίχου κατεσκευάσθη ὁ μεγάλος βόθρος, ἐπάνω ἀπὸ τὸν ὁποῖον ἐστηρίχθησαν τὰ κοινὰ ἀνακουφιστήρια, ὀρθάνοιχτα εἰς τὴν θέαν καὶ εἰς τὴν ἀποπνικτικήν των αἰσχρότητα.

Δὲν ἠμπορεῖ νὰ φαντασθῇ ἀνθρώπινος νοῦς ὅτι εἶνε δυνατὸν εἰς τὸ κέντρον τῶν Ἀθηνῶν νὰ ὑπάρχῃ καὶ νὰ διατηρῆται ἐπὶ μίαν δεκαετίαν τὸ ἀκατονόμαστον αὐτὸ συγκρότημα παραπηγμάτων καὶ καλυβῶν, μικρογραφία μιᾶς λαϊκῆς συνοικίας, συμπυκνωμένης καὶ πεπιεσμένης θὰ ἔλεγε κανείς, διὰ νὰ χωρέσουν 2.500 ἄνθρωποι μέσα εἰς μίαν μάνδραν ποὺ ἐχρησίμευε ὡς ἀποθήκη γαιανθράκων. Γύρω-γύρω οἱ τοῖχοι ἔχουν τρυπηθῆ καὶ ὡσὰν τουφεκίστρες τοῦ μοναδικοῦ αὐτοῦ φρουρίου ἔχουν ἀνοιχθῆ παράθυρα εἰς τὸν δρόμον ἀπὸ ἐκείνους ποὺ ἐξοικονόμησαν τὸν τέταρτον τοῖχον τῆς καλύβης των, ἀκουμπῶντας τοὺς ἄλλους τρεῖς εἰς τὸ περιτείχισμα τῆς μάνδρας. Ἔπειτα, τοῦ ἑνὸς ἀκουμπῶντος ἐπὶ τοῦ ἄλλου, ἐγέμισε ἡ μάνδρα ἀπὸ σπιτάκια λιλιπούτεια, τρίπλευρα, χαμηλά, κάτω καὶ ἀπὸ τὴν μάνδραν, φωλῆες ἀνθρώπων ὅπου θὰ ἀπέθνησκον ἀπὸ πλῆξιν καὶ ἀπὸ ἀσφυξίαν οἱαδήποτε θηρία καὶ ἂν ἐφυλακίζοντο. Οἱ ἄνθρωποι ὅμως ζοῦν καὶ πληθύνονται.

Μέσα εἰς αὐτὴν τὴν μανδρωμένην προσφυγούπολιν, ποὺ δὲν εἶνε μεγαλύτερη ἀπὸ τὴν πλατεῖαν τῶν Ἁγίων Θεοδώρων, ζοῦν οἱ 2500 ἄνθρωποι, ἀπὸ τὴν Μάκρη καὶ ἀπὸ τὸν Πόντο, μίαν ζωὴν πρωτοφανοῦς ἀποκτηνώσεως. Ὁ χῶρος ποὺ ἔχουν ἀφήσει ἀνάμεσα εἰς τὰς καλύβας των εἶνε τὰ ρεῖθρα τῶν ἀκαθαρσιῶν των καὶ διὰ νὰ περάσῃ κανεὶς τοὺς λάκκους τῶν στενωπῶν στηρίζεται εἰς τὴν ἄκρην τοῦ σανιδώματος ποὺ ἀποτελεῖ τὴν στέγην τοῦ παραπήγματος.

Ὅπως καὶ οἱ ἄλλοι συμπεπυκνωμένοι συνοικισμοί, ἔτσι καὶ ἐδῶ, πόρτες καὶ παράθυρα εἶνε ὀρθάνοιχτα διὰ νὰ ἀερίζεται τὸ ἐσωτερικὸν ἀπὸ τὸν ἀέρα τῶν βόθρων καὶ τῶν ὑπονόμων. Ἕνα ἐσωτερικὸν ἄξιον πολλῆς προσοχῆς. Διότι εἰς τὸν περιωρισμένον ἐκεῖνον χῶρον, ὅπου ὁ πρόσφυξ ἔκτισε τὸ ἀρχοντικόν του, ὅσο καὶ ἂν δὲν ἠμπορῇ νὰ ξαπλώσῃ τὸ κορμί του εἰς τὴν ἀνθρωπίνην ἀνάπαυσιν, ἡ προσφυγίδα ἅπλωσε στολίδια καὶ στρωσίδια, ἐσυγύρισε τὸ κρεββάτι μὲ καθαρὰ σκεπάσματα, ἐσάρωσε τὸ χωμάτινον δάπεδον, ἐπέβαλε μίαν καθαριότητα ἄνευ τῆς ὁποίας δὲν ξεύρει κανεὶς πόσοι θὰ ἔφευγαν μαζὶ μὲ τοὺς τρεῖς-τέσσαρες φθισικοὺς ποὺ ἀδειάζουν κανονικῶς κάθε μῆνα τὸ κατάλυμά των. Μέσα εἰς τὸ λαβυρινθῶδες ἐκεῖνο συγκρότημα ὑπάρχουν σπιτάκια,

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 5ην σελίδα)

ΤΟ ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΡΑΜΑ ΤΟΥ 1922

## Η ΔΙΚΗ ΤΩΝ ΕΞ

### 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ - 15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1922

ΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑ ΕΣΤΕΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΤΟΥ κ. ΙΩΑΝ. Η. ΜΑΛΛΩΣΗ
(ΠΡΩΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ)

### ΗΜΕΡΑ ΠΡΩΤΗ

Ἀγορεύσεις τῶν κ.κ. Ρωμάνου, Ζουρίδου, Γεωργιάδου.— Ἡ ὑποστήριξις τῶν ἐνστάσεων ὑπὸ τοῦ Νικολάου Στράτου. — Ὁ τελευταῖος λόγος —τὸ κύκνειον ᾆσμα— τοῦ Δημητρίου Γούναρη.

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

ΡΩΜΑΝΟΣ. (Συνήγορος). Κύριοι δικασταί, ἡ ὑπεράσπισις τῶν κατηγορουμένων ἔχει τὴν ἀντίληψιν, ὅτι ἀπευθύνεται πρὸς δικαστήριον ἀποτελούμενον ἀπὸ Ἕλληνας δικαστὰς ἐντεταλμένους τὴν ἀπονομὴν τῆς δικαιοσύνης, πρὸς δικαστήριον ὑποχρεωμένον νὰ ἐφαρμόσῃ τοὺς νόμους, οὐχὶ δὲ πρὸς Ἐπανάστασιν. Ἐκ τῆς τοιαύτης ἀντιλήψεως ἀρυομένη ἡ ὑπεράσπισις ὑπέβαλε τὴν ἔνστασιν ἐκείνην, τὴν ὁποίαν ἀνέπτυξεν ὁ ἀξιότιμος συνάδελφός μου. Καὶ μὲ τοιαύτην τὴν ἀντίληψιν, κύριοι, εἴμεθα ἠναγκασμένοι νὰ περιορίσωμεν τὰ ὅρια τῆς συζητήσεως τὴν στιγμὴν ταύτην, μόνον ἐπὶ τοῦ νομίμου τῆς ἐνστάσεως, οὐχὶ δὲ ἐπὶ τοῦ ὀρθοῦ ἢ μὴ τῆς γενομένης ἐνστάσεως καὶ ἐπὶ τῶν ἄλλων προτάσεων, τὰς ὁποίας ὁ τελευταῖος τῶν ἀξιοτίμων ἐπιτρόπων εἶπε πρὸς ὑμᾶς, ζητῶν δι' αὐτῶν νὰ συναρπάσῃ τὴν ἀπόφασιν ὑμῶν. Ἐκ τῆς πεποιθήσεως, λέγω, ὅτι ἀπευθυνόμεθα πρὸς δικαστήριον καὶ οὐχὶ πρὸς ἐπανάστασιν, περιοριζόμεθα τὴν στιγμὴν ταύτην, εἰς τὸ νὰ ἐξετασθῇ τὸ νόμιμον τῆς συγκροτήσεως τοῦ δικαστηρίου καὶ τῆς γενομένης διαδικασίας. Ἐπιφυλαττόμεθα δὲ ἐὰν διεξαχθῇ ἡ δίκη, θὰ διεξαχθῇ δὲ μόνον ἐὰν ἀπορριφθῇ ἡ ἔνστασις ἡμῶν, ἐπιφυλαττόμεθα νὰ δώσωμεν τὴν προσήκουσαν ἀπάντησιν εἰς τὰς προτάσεις τοῦ τελευταίου τῶν ἀξιοτίμων κυρίων ἐπιτρόπων. Κύριοι, ὁ πρῶτος ἀξιότιμος ἐπίτροπος μετετόπισε τὸ ἔδαφος τῆς συζητήσεως. Ἠθέλησε διὰ νὰ ἀποκρούσῃ τὴν ἔνστασιν ἡμῶν, ν' ἀποδείξῃ, ὅτι οἱ λαοὶ ἔχουν τὸ δικαίωμα νὰ ἀμύνωνται ἐπαναστατοῦντες. Ἀλλ' οὐδεὶς ἀντιλέγει εἰς τοῦτο. Οἱ λαοὶ ἴσχουσι τὸ δικαίωμα νὰ ἐπαναστατῶσι διὰ νὰ καταρρίπτωσι τοὺς τυράννους καὶ διὰ νὰ παρασκευάζωσι τὴν εὐδαιμονίαν τῶν λαῶν. Ἀλλὰ τὸ δικαίωμα τὸ ὁποῖον ἔχουσιν οἱ λαοὶ νὰ ἐπαναστατοῦν, δὲν γεννᾷ τὸ δικαίωμα εἰς τὴν ἐπανάστασιν νὰ παραβιάζῃ τοὺς φυσικοὺς νόμους. Αὐτὴ εἶνε ἡ ἔννοια τῶν ἐνστάσεων, τὰς ὁποίας προβάλλει ἡ ὑπεράσπισις. Λέγει ἡ ὑπεράσπισις, ὅτι, ὅλοι οἱ λαοί, οἱ ὁποῖοι ἐπαναστάτησαν, ἐσεβάσθησαν τὸ βασικὸν δόγμα, ἄνευ τοῦ ὁποίου, ὡς ὀρθῶς ἀνέπτυξεν ὁ κ. Παπαληγούρας, δὲν δύναται κανεὶς νὰ ἀνακατευθῇ εἰς τὰ πολιτικά, τὸ δόγμα, ὅτι οἱ πολιτικοὶ ἄνδρες λογοδοτοῦν μόνον ἐνώπιον τῆς ἐθνικῆς ἀντιπροσωπείας καὶ ὅταν ὁ λαός, ἐν ὀνόματι τοῦ ὁποίου διεξάγουν πολιτικὴν ἐξουσίαν, θελήσῃ. Ἀλλὰ περαιτέρω, κύριοι, ὁ κύριος Ἐπίτροπος δι' ἑνὸς ἐπιχειρήματος, τὸ ὁποῖον ἐπεκαλέσθη μαρτυρεῖ τὴν ὀρθότητα τῶν ἐνστάσεων, τὰς ὁποίας ὑπεβάλαμεν. Εἶπεν ὁ κύριος Τσουκαλᾶς, ὅτι καὶ ἡ Ἐπανάστασις ἔχει ὅρια, ὅρια χρονικά, καὶ εἶπε, ὅτι τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ Ἐπανάστασις ἐκηρύχθη ἀναρμοδία δι' ὡρισμένους σκοποὺς μεταξὺ τῶν ὁποίων δὲν ἦτο καὶ ἡ καταδίωξις τῶν ἐνόχων, καὶ τὴν στιγμήν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἐπανάστασις μετεβίβασε τὸ δικαίωμα εἰς τὴν Κυβέρνησιν, νὰ ἐκδίδῃ νομοθετικὰ διατάγματα, δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα κατόπιν νὰ ἐκδώσῃ νομοθετικὸν διάταγμα, διὰ τοῦ ὁποίου νὰ παραπέμψῃ εἰς δίκην τοὺς κατηγορουμένους, διότι τὸ διάταγμα ἐκεῖνο, διὰ τοῦ ὁποίου μετεβιβάσθη ἡ νομοθετικὴ ἐξουσία εἰς τὴν Κυβέρνησιν, σημαίνει κατ' οὐσίαν τὴν διάλυσιν τῆς Ἐπαναστάσεως.

Καὶ ἐπεθύμουν νὰ ὑποβάλω τὸ ἐρώτημα: Ἐὰν ὑπῆρχεν ἄλλο τι κυρίαρχον σῶμα, ἐὰν ὑπῆρχεν Ἐθνοσυνέλευσις, ἡ ὁποία ἀναμφισβητήτως, εἶνε κυρίαρχον σῶμα, εἶνε μᾶλλον τὸ μεγαλύτερον κυρίαρχον σῶμα, ἄνω τῆς ἐπαναστάσεως, ἐκτὸς ἐὰν ἡ ἐπανάστασις ἔλθῃ καὶ ἀνατρέψῃ τὰ πάντα καὶ ἐκδώσῃ ἴδιον πολίτευμα, ἐὰν θέλῃ τὸ κυρίαρχον σῶμα τῆς Ἐθνοσυνελεύσεως κηρύξει ἑαυτὸ διαλελυμένον, ἐρωτῶ, κύριε Πρόεδρε, δύνανται τὴν ἐπομένην ἡμέραν οἱ ἀποτελοῦντες τὴν Ἐθνοσυνέλευσιν ἐκείνην νὰ συνέλθωσιν ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ νὰ εἴπουν, ὅτι ἀποτελοῦσι καὶ πάλιν Ἐθνοσυνέλευσιν, καὶ ἀνακαλοῦσι τὴν πρᾶξιν ἐκείνην, διὰ τῆς ὁποίας ἐκήρυξαν ἑαυτοὺς διαλελυμένους;

Δύναται νὰ ἀνακληθῇ, κύριοι, πρᾶξις, διὰ τῆς ὁποίας διαλύεται ἓν κυρίαρχον Σῶμα; Ὄχι. Ἀλλὰ τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἐπανάστασις ἀπὸ τῆς πρώτης στιγμῆς, κύριοι, δὲν εἰσέρχεται εἰς τὴν νομοθετικὴν ἐξουσίαν, τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἡ ἐπανάστασις ὑποδεικνύει ἁπλῶς εἰς τὸν Βασιλέα τὰ ὀνόματα τῶν ὑπουργῶν καὶ προκαλεῖ τὸν διορισμὸν Κυβερνήσεως συνταγματικῆς διὰ Βασιλικοῦ διατάγματος, ὑπογεγραμμένου ὑπὸ τοῦ Βασιλέως, καὶ δηλοῖ, ὅτι δὲν θέλει νὰ ἀσκήσῃ ἐκτελεστικὴν ἐξουσίαν, τὴν στιγμὴν κατὰ τὴν ὁποίαν ἀπὸ τῆς 15ης Σεπτεμβρίου ἡ Ἐπανάστασις ἐκχωρεῖ εἰς τὸ ἕτερον δικαίωμα, τὸ ὁποῖον ἔχει, τοῦ νὰ ἐκδίδῃ νομοθετικὰ διατάγματα, ἐρωτῶ ὑμᾶς, τί μένει πλέον κύριοι, εἰς τὴν Ἐπανάστασιν; Ἐκτελεστικὴ ἐξουσία δὲν εἶνε, ἀφ' ἧς στιγμῆς προεκάλεσε τὸν διορισμὸν Κυβερνήσεως διὰ Βασιλικοῦ διατάγματος τοῦ Βασιλέως Γεωργίου. Καὶ ἀφ' ἧς στιγμῆς ἐκχωρεῖ καὶ παραιτεῖται ἐκ τοῦ ἑτέρου δικαιώματος, τὸ ὁποῖον ἠδύνατο νὰ ἔχῃ ὡς κυρίαρχον σῶμα, δηλαδὴ τοῦ δικαιώματος τοῦ ἐκδίδειν νομοθετικὰ διατάγματα, τί μένει πλέον εἰς τὴν Ἐπανάστασιν, εἰμὴ μόνον τὸ δικαίωμα τῆς ἐποπτείας τῆς ἐκτελέσεως τῶν σκοπῶν, τοὺς ὁποίους κατὰ τὴν πρώτην ἡμέραν αὐτῆς ἐκήρυξεν, ὅτι ἔχει; Ἀφ' ἑνὸς μὲν λοιπόν, κύριοι, διὰ τοῦ διορισμοῦ Κυβερνήσεως συνταγματικῆς, ἀφ' ἑτέρου δὲ διὰ τῆς παραχωρήσεως τοῦ δικαιώματος τοῦ ἐκδίδειν νομοθετικὰ διατάγματα εἰς τὴν κυβέρνησιν, ἡ ἐπανάστασις ἐκήρυξεν ἑαυτὴν διαλελυμένην. Ἐὰν δὲ ἐκήρυξεν ἑαυτὴν διαλελυμένην, ἐρωτᾶται: Κατὰ ποῖον λόγον ἐπανεσυνεστήθη τὴν ἐπομένην ἡμέραν; Τί ἐμεσολάβησε διὰ νὰ ἀνασυσταθῇ πάλιν τὴν ἐπομένην ἡμέραν ἡ Ἐπανάστασις καὶ ἀναλάβῃ τὸ δικαίωμα τοῦ ἐκδίδειν νομοθετικὰ διατάγματα ;

Ἐὰν μία συντακτικὴ συνέλευσις, σῶμα κυρίαρχον, ἔχει τὸ δικαίωμα μετὰ τὴν διάλυσιν αὐτῆς νὰ ἐπανέλθῃ ἐπὶ τὸ αὐτὸ καὶ νὰ ἐκδίδῃ ἀποφάσεις, τότε δύναται καὶ ἡ ἐπανάστασις μετὰ τὴν διάλυσιν αὐτῆς νὰ ἐπανέλθῃ ἐπὶ τὸ αὐτό.

Ν. ΖΟΥΡΙΔΗΣ. (Ἐπαναστατικὸς Ἐπίτροπος). Διελύθη παρακαλῶ ἡ ἐπανάστασις, κύριε Πρόεδρε;

ΡΩΜΑΝΟΣ. (Συνήγορος). Ἡ οὐσία κ. Ἐπίτροπε.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Τελειώνετε κ. συνήγορε.

ΡΩΜΑΝΟΣ. (Συνήγορος). Ἐπὶ πλέον ὁ κ. Ἐπαναστατικὸς ἐπίτροπος δι' ὅσων ἐπεκαλέσθη ἀπέδειξε, κύριοι, τὸ ὀρθότατον τῶν ἰσχυρισμῶν μου, διότι εἶπεν, ὅτι ὁ λαὸς εἰς συλλαλητήριον, τὸ ὁποῖον διεξήχθη, ἐνέκρινε τοὺς σκοποὺς τῆς Ἐπαναστάσεως διὰ δημοψηφίσματος.

Εἶνε ἀληθές, ὅτι ἐγένετο συλλαλητήριον, ἀλλ' εἰς τὸ ψήφισμα, κύριοι, τὸ ὁποῖον διετυπώθη κατὰ τὸ συλλαλητήριον τῶν Ἀθηνῶν, οὐδαμοῦ ἀναφέρεται ἡ ἔγκρισις τῆς πράξεως τῆς Ἐπαναστάσεως πρὸς καταδίωξιν τῶν ἐνόχων. Τοιοῦτον ψήφισμα δὲν ὑπάρχει. Ἐπὶ τούτου τοῦ θέματος οὐδὲν ἀπολύτως ψήφισμα ὑπάρχει, τὸ ὁποῖον νὰ ἐγκρίνῃ τὴν πρᾶξιν ταύτην τῆς Ἐπαναστάσεως.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Τί κρίνετε τώρα; Ἐὰν πρέπῃ νὰ ὑπάρχῃ ἡ Ἐπανάστασις ἢ ἐὰν πρέπῃ νὰ δικασθῶσιν οἱ κατηγορούμενοι;

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. (Συνήγορος). Εἰς αὐτὸ ἐπάνω ὁμιλῶ.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Δὲν ὁμιλεῖτε εἰς αὐτὸ ἐπάνω. Νὰ ὑποστηρίζετε τὰς ἐνστάσεις σας διὰ τὴν ἁρμοδιότητα τοῦ δικαστηρίου δὲν ἠμπορεῖτε ὅμως νὰ ὁμιλῆτε διὰ τὴν Ἐπανάστασιν ἐπὶ 4 ὥρας.

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. (Συνήγορος). Δὲν ὁμιλῶ περὶ Ἐπαναστάσεως.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Σᾶς ἀνεχόμεθα ἐπὶ τόσην ὥραν. Τὸ θέμα τὸ ἔχουν ἐξαντλήσει ὅλοι οἱ προλαλήσαντες συνάδελφοί σας. Ἐὰν ἔχετε νέας ἐνστάσεις περὶ τῆς ἁρμοδιότητος τοῦ Δικαστηρίου ὑποβάλατέ τας.

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. Ἡ ἔνστασις αὐτὴ ἔχει τὴν βάσιν, ὅτι τὸ Διάταγμα, τὸ ἐκδοθὲν ὑπὸ τῆς Ἐπαναστατικῆς Ἐπιτροπῆς δέον ν' ἀναθεωρηθῇ, διότι ἡ Ἐπανάστασις εἶχεν ἐκχωρήσει τὸ δικαίωμα τοῦ ἐκδίδειν Νομοθετικὰ διατάγματα εἰς τὴν Κυβέρνησιν. Αὐτὴ εἶνε ἡ βάσις, κυρίως, τῆς ὑπερασπίσεως καὶ ὅτι τὸ Νομοθετικὸν διάταγμα τοῦτο μόνον ἡ Κυβέρνησις εἶχε τὸ δικαίωμα νὰ τὸ ἐκδώσῃ.

(Ἡ συνέχεια εἰς τὴν 3ην σελίδα)

## ΕΙΣ ΤΟ ΠΕΡΙΘΩΡΙΟΝ ΤΩΝ ΓΕΓΟΝΟΤΩΝ

Εἰς τὴν Αἴγυπτον πολλαπλασιάζονται κατ' αὐτὰς αἱ αἱματηραὶ συγκρούσεις μεταξὺ τῶν ὀργάνων τῆς Κυβερνήσεως καὶ τῶν Ἐθνικοφρόνων τῆς Οὐάφντ. Οἱ τελευταῖοι, ἀποφασίσαντες νὰ μποϋκοτάρουν τὰς ἐκλογάς, τὰς ὁποίας χαρακτηρίζουν ὡς ἀνελευθέρους, ἀψηφοῦν τὰς κυβερνητικὰς ἀπαγορεύσεις καὶ διοργανώνουν συγκεντρώσεις καὶ συλλαλητήρια, τὰ ὁποῖα ἐκφυλίζονται πάντοτε εἰς συμπλοκάς. Ὑπὸ τοιαύτας συνθήκας εἶνε προβληματικὸν πῶς θὰ διενεργηθοῦν αἱ ἐκλογαί, ἢ μᾶλλον κατὰ πόσον τὸ ἀποτέλεσμά των θὰ εἶνε ἔγκυρον εἰς τὴν συνείδησιν τῆς μεγάλης μερίδος τοῦ λαοῦ, ἡ ὁποία ἀκολουθεῖ τὴν Οὐάφντ. Ἐν τῷ μεταξὺ ἡ Κυβέρνησις φαίνεται ἀποφασισμένη νὰ καμφθῇ πρὸ τῶν ἐνεργειῶν τῶν Ἐθνικοφρόνων καὶ οὕτως ἡ ἐσωτερικὴ διαμάχη προμηνύεται μακρὰ καὶ σκληρά. Χωρὶς νὰ θέλωμεν νὰ ἀναμιχθῶμεν εἰς τὰς ἐσωτερικὰς ὑποθέσεις τῆς φίλης χώρας εὐχόμεθα νὰ μὴ ἀποβῇ ὁ ἐσωτερικὸς αὐτὸς ἀγὼν ἐπιζήμιος εἰς τὰ γενικώτερά της συμφέροντα, μὲ τὰ ὁποῖα εἶνε συνδεδεμένα τὰ συμφέροντα καὶ τῶν ξένων ἐν Αἰγύπτῳ παροικιῶν.

* * *

**ΠΕΡΙ ΕΚΛΟΓΩΝ** *Ὁ κ. Βενιζέλος δὲν πρόκειται νὰ διεξαγάγῃ ἐκλογὰς πρὶν ἢ παρέλθουν 14 ἢ 17 μῆνες: Θὰ ἐξαντλήσῃ ὁλόκληρον τὴν τετραετῆ πίστωσιν χρόνου τὴν ὁποίαν τοῦ παρέσχε τῷ 1928 ὁ Ἑλληνικὸς λαός, ἐπὶ τῇ ὑποσχέσει ὅτι θὰ καθίστα ἀγνώριστον τὴν Ἑλλάδα. Ἰδοὺ μία πληροφορία τὴν ὁποίαν εἴμεθα ὑποχρεωμένοι νὰ πιστεύσωμεν, ἐφ' ὅσον παρέχει ταύτην αὐτὸς ὁ κ. Πρωθυπουργός, ὅστις ταὐτοχρόνως δὲν παραλείπει νὰ προτρέπῃ τὸ Λαϊκὸν κόμμα, ὅπως ἑτοιμασθῇ διὰ τὴν κατάληψιν τῆς Ἐξουσίας. Ἀγνοοῦμεν τί θὰ πράξῃ τὸ Λαϊκὸν κόμμα διὰ νὰ ἱκανοποιήσῃ.... τὴν ἐπιθυμίαν τοῦ κ. Βενιζέλου καὶ πρὸ πάντων τὰς προσδοκίας τοῦ Ἑλληνικοῦ Λαοῦ. Τὸ γεγονὸς ὅμως, ὅτι ὁ κ. Πρωθυπουργὸς προβλέπει ἀσφαλῆ τὴν πτῶσίν του μετὰ 14 ἢ 17 μῆνας δὲν ἀποτελεῖ ὁμολογίαν πλήρους—ἢ περίπου— ἀποτυχίας τῆς μεγαλοπράγμονός του πολιτικῆς;*

* * *

**ΔΟΣΙΛΟΓΟΣ** Σχετικῶς μὲ ὅσα γράφει τὸ «Ἐλεύθερον Βῆμα» περὶ προαγωγῆς τοῦ «ἥρωος» κ. Πλαστήρα ὑπὸ τῆς τελευταίας βασιλικῆς κυβερνήσεως Τριανταφυλλάκου, ἓν ἔχομεν νὰ εἴπωμεν, τοῦτο: Ἐρωτηθεὶς κατὰ τὴν ἐποχὴν ἐκείνην ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Γενικοῦ Ἐπιτελείου περὶ τῆς προαγωγῆς ἢ μὴ τοῦ κ. Πλαστήρα εἶπεν ὅτι τοιαύτη ἐνέργεια τῆς κυβερνήσεως θὰ ἔπρεπε νὰ βασισθῇ εἰς ἐκθέσεις σωματαρχῶν πιστοποιούντων ἡρωϊσμούς. Τοιαῦται ἐκθέσεις ὅμως οὐδέποτε ὑπῆρξαν. Ἐκ δὲ τῶν ἀνακρίσεων, αἱ ὁποῖαι ἔγιναν ἐπὶ δημοκρατικοῦ καὶ ὄχι βασιλικοῦ καθεστῶτος, ὑπὸ τῆς γνωστῆς Ἐξεταστικῆς Ἐπιτροπῆς, ἐξήχθη τὸ συμπέρασμα ὅτι ὁ ἀρχηγὸς τῆς Ἐπαναστάσεως τοῦ 1922 εἶνε δοσίλογος διὰ τὴν πτῶσιν τοῦ μετώπου. Σκρίπτα μάνεντ.

* * *

**Ο «ΑΘΕΟΣ» ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ** Εἷς τῶν ἱεραρχῶν τῆς Ἑλληνικῆς Ὀρθοδόξου Ἐκκλησίας πρόκειται νὰ εἰσαχθῇ προσεχῶς εἰς δίκην, κατὰ τοὺς ἰσχύοντας κανόνας, ἐπὶ ἀθεΐᾳ! Καίτοι τὸ πρᾶγμα δὲν στερεῖται ἀρκετῆς κωμικότητος, ἂς μᾶς ἐπιτραπῇ νὰ φρονῶμεν ὅτι εἰς τὴν περίπτωσιν αὐτὴν ὑπάρχει κακὸς τοῦ ζητήματος χειρισμὸς ἐκ μέρους τῶν ἐκκλησιαστικῶν ἀρχῶν. Ἕνας Μητροπολίτης, ἐπὶ τέλους, δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ἔγινεν ἄθεος ἀπὸ τῆς μιᾶς ἡμέρας εἰς τὴν ἄλλην. Ἐὰν αἱ περὶ Θεοῦ δοξασίαι του δὲν ἦσαν αἱ ὑπὸ τῆς Ἐκκλησίας παραδεδεγμέναι, τοῦτο ὤφειλαν νὰ τὸ γνωρίζουν οἱ ἰθύνοντες τὴν Ἐκκλησίαν, οἱ ὁποῖοι ὑποτίθεται ὅτι τὸν ἐθεώρουν θεοσεβέστατον ὅταν τὸν προεχείρισαν εἰς ἀρχιερέα. Ἐὰν, πάλιν, ἡ ἀθεΐα τοῦ ἱεράρχου εἶνε ὄψιμος, τοὐλάχιστον κατὰ τὴν ἐκδήλωσιν, καὶ πάλιν ἔπρεπε νὰ γίνῃ ὅ,τι ἐπεβάλλετο, χωρὶς τὸ πρᾶγμα νὰ φθάσῃ εἰς τὴν δημοσιότητα. Διότι δὲν ὑποθέτομεν ὅτι ὁ «ἄθεος» ἱεράρχης ἀνῆλθεν ἐπὶ τοῦ ἄμβωνος διὰ νὰ κηρύξῃ ὅτι δὲν ὑπάρχει Θεός. Πολὺ φοβούμεθα ὅτι εἰς τὴν ὅλην ὑπόθεσιν ὑπάρχει ἀρκετὴ δόσις ἐπιπολαιό-

ΟΣΟΙ ΘΕΛΕΤΕ ΝΑ ΑΠΟΚΤΗΣΕΤΕ
ΤΟΝ 1ον ΤΟΜΟΝ
ΤΗΣ ΙΣΤΟΡΙΑΣ ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΕΩΣ
ΔΙΟΝΥΣΙΟΥ ΚΟΚΚΙΝΟΥ
ΜΕ 50 ΔΡΑΧΜΑΣ ΜΟΝΟΝ
ΠΛΗΡΩΤΕΑΣ ΤΟΝ ΑΥΓΟΥΣΤΟΝ
ΚΡΑΤΕΙΤΕ ΤΑ ΔΕΛΤΙΑ ΤΗΣ "ΠΡΩΪΑΣ,,

*Ἐπιφυλλίδες τῆς "Πρωΐας,,*

## Ἡ σχέσις τοῦ Γαλλικοῦ πνεύματος πρὸς τὸ Γερμανικὸν

*Τοῦ κ. Παν. Κ. Κανελλοπούλου*

Εἰς τὴν «ἐπιφυλλίδα» τῆς «Πρωΐας» τῆς 29ης Ἀπριλίου ὁ κ. Φῶτος Πολίτης, ὁμιλῶν περὶ τῆς ἐξελίξεως τῆς δραματικῆς τεχνοτροπίας, ἐτόνισε λίαν ἐπιτυχῶς, ὅτι τὸ γαλλικὸν κλασσικὸν δρᾶμα ὑπῆρξε προσανατολισμένον εἰς καθαρῶς «κοινωνικὰς» ἀξίας, δηλαδὴ προϋπέθεσε τὴν ὕπαρξιν ἑνιαίας καὶ συμπαγῶς ὠργανωμένης κοινωνίας, εἰς τὴν ἐξυπηρέτησιν τῶν ἐντολῶν τῆς ὁποίας ἐτάχθη. Ἡ παρατήρησις αὐτή, ἡ ὁποία συνδέεται ἐμμέσως πρὸς ὅσα ἐδίδαξε σχετικῶς ὁ Fritz Strich εἰς τὸ ὑπὸ τοῦ κ. Πολίτη μνημονευόμενον ἔργον του περὶ τοῦ γερμανικοῦ κλασσικισμοῦ καὶ ρωμαντισμοῦ, μοῦ ἔδωκεν ἀφορμὴν εἰς γενικωτέρας τινὰς σκέψεις περὶ τῆς σχέσεως τοῦ γαλλικοῦ πρὸς τὸ γερμανικὸν πνεῦμα, σκέψεις, τῶν ὁποίων τὴν διατύπωσιν θὰ ἐπιχειρήσω ἐνταῦθα.

Ὁ Strich εἰς ἄλλο ἔργον του (ἔργον φέρον τὸν τίτλον «Ποίησις καὶ ὑλικὸς πολιτισμός»), παρακολουθῶν τὸν τρόπον, κατὰ τὸν ὁποῖον ἐγεννήθησαν καὶ ἀνεπτύχθησαν ἀφ' ἑνὸς μὲν αἱ γλῶσσαι τῶν Γερμανῶν καὶ Γάλλων, ἀφ' ἑτέρου δὲ ἡ ποίησις καὶ ἐν γένει ἡ λογοτεχνία τῶν λαῶν τούτων, καταλήγει εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι, ἀντιθέτως πρὸς τοὺς Γάλλους, τῶν ὁποίων ἡ τάσις εἶναι μᾶλλον κοινωνική, δηλαδὴ εἶναι τάσις πρὸς τὴν ἀναγνώρισιν κοινῶν εἰς ὅλους τύπων ζωῆς (τύπων γλωσσικῆς ἐκφράσεως, ρυθμοῦ κλπ.), οἱ Γερμανοὶ ζοῦν διεσπαρμένοι εἰς διαφόρους ἀτομικότητας, αὐτῆς ταύτης τῆς γλώσσης των μὴ δυνηθείσης ἀκόμη νὰ ἐμφανισθῇ ὑπὸ τύπον ἑνιαῖον καὶ ἀκαδημαϊκῶς κεκυρωμένον. Ὁ πολιτισμὸς τῶν Γάλλων εἶναι πολιτισμός, τοῦ ὁποίου φορεὺς ὑπῆρξε καὶ εἶναι (ἐν πολλοῖς μάλιστα συνειδητῶς) ὁλόκληρος ὁ λαός. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο πρέπει μάλιστα νὰ συνδυάσωμεν τὰ ὑπὸ τοῦ Strich λεγόμενα πρὸς παρατήρησίν τινα τοῦ ἀρίστου ἴσως τῶν συγχρόνων μελετητῶν τοῦ Γαλλικοῦ πνεύματος, τοῦ Ernst Robert Curtius, παρατήρησιν, ἡ ὁποία γενομένη ὑπὸ τοῦ ἐν Γαλλίᾳ βαθύτατα ἐκτιμωμένου Γερμανοῦ ἐπιστήμονος, ἔδωκεν ἀφορμὴν καὶ εἰς τὸν Duhamel, ὅπως μελετήσῃ τὸ ὑπὸ τοῦ Curtius τεθὲν πρόβλημα. Ὁ τελευταῖος οὗτος παρατηρεῖ, ὅτι εἰς τὴν συνείδησιν τῶν Γάλλων ὁ πολιτισμὸς ἐμφανίζεται ἀρρήκτως συνδεδεμένος πρὸς αὐτὴν ταύτην (τὴν ἀπρόσωπον) ἰδέαν τοῦ γαλλικοῦ ἔθνους, τοῦ γαλλικοῦ λαοῦ. Ἀντιθέτως πρὸς τὸν πολιτισμὸν τῶν Γάλλων — καὶ ἤδη συνεχίζω τοὺς συλλογισμούς, εἰς τοὺς ὁποίους προβαίνει ὁ Strich—, ὁ πολιτισμὸς τῶν Γερμανῶν δὲν εἶναι δυνατὸν νὰ θεωρηθῇ ὡς ἀπορρεύσας ἐκ πηγῆς ἑνιαίας. Φορεὺς αὐτοῦ εἶναι ὄχι ὁλόκληρος ὁ λαός, ἀλλ' ὡρισμέναι ἀτομικότητες, ἑκάστη τῶν ὁποίων ἐμφανίζεται ἀκολουθοῦσα ἰδίαν ὁδόν, ἀτομικότητες, τῶν ὁποίων ἡ ἀσκητική οὕτως εἰπεῖν καὶ μονήρης κατεύθυνσις δὲν ἐπιτρέπει τὴν δημιουργίαν ἑνιαίου ἐπιπέδου πολιτισμοῦ. Οἱ Γερμανοὶ δὲν κατώρθωσαν νὰ δημιουργήσουν πόλιν, ὅπως τὸ Παρίσι. Πόλις τοιαύτη προϋποθέτει τὸν λαὸν ὁλόκληρον ὡς συμπαγῆ καλλιτεχνικὴν προσωπικότητα. Ἐξ ἀντιθέτου ὅμως καὶ οἱ Γάλλοι δὲν κατώρθωσαν νὰ δημιουργήσουν τύπους, ὡς ὁ Goethe. Ἡ δημιουργία τοιούτων τύπων προϋποθέτει ἔλλειψιν φραγμῶν τιθεμένων ὑπὸ τῆς κοινῆς συνειδήσεως τοῦ συνόλου, συνειδήσεως, ἡ ὁποία, ὅταν εἶναι παγία, ἑνιαία καὶ αὐστηρῶς καθωρισμένη, διασπᾶται δυσκόλως καὶ δὲν ἐπιτρέπει εἰς τὸ ἄτομον, ὅπως παρεκκλίνῃ αὐτῆς. Ἐν ᾧ ὁ Γάλλος εἶναι μᾶλλον ἀπολλώνιος τύπος, ὁ Γερμανὸς εἶναι μᾶλλον μουσικός, ρωμαντικὸς καὶ διονυσιακός. Ὁ Γάλλος εἶναι προσανατολισμένος εἰς τὸ μέτρον, εἰς τὸ κανονικόν, εἰς τὴν γενικότητα. Ὁ Γερμανὸς εἶναι προσανατολισμένος εἰς τὴν μουσικότητα καὶ εἰς τὸ ἄτομον. Ἀντιθέτως πρὸς τοὺς Γάλλους, οἱ ὁποῖοι διέπονται κυρίως ὑπὸ τοῦ λόγου καὶ τοῦ μέτρου (παραγόντων συνδεόντων καὶ ἑνούντων τοὺς ἀνθρώπους ὑπὸ τύπον γενικόν), οἱ Γερμανοὶ διέπονται κυρίως ὑπὸ τοῦ ἀλόγου καὶ μυστικοῦ (παραγόντων διασπώντων πάντα γενικὸν τύπον καὶ κατὰ βάθος ἀντικοινωνικῶν). Εἰς τὴν πραγματικότητα δηλαδὴ (καὶ κυρία αὐτῆς μορφὴ εἶναι ἡ πνευματικὴ ζωή) συμβαίνει τὸ ἀντίθετον ἀκριβῶς ἐκείνου, τὸ ὁποῖον λέγεται συνήθως περὶ Γερμανῶν καὶ Γάλλων. Τὸ ὅτι ἡ σχέσις μεταξὺ τούτων εἶναι οἵα ἀκριβῶς ὡρίσθη ἀνωτέρω, τοῦτο ἐπικυροῦται καὶ ὑπὸ τῶν συμπερασμάτων, εἰς τὰ ὁποῖα κατέληξε μετὰ βαθυτάτην συγκριτικὴν ἔρευναν καὶ Γάλλος κοινωνιολόγος, ὁ Alfred Fouillee. Οὗτος, πιστοποιῶν τὴν ὑπὲρ τὸ δέον πρὸς τὴν λογικὴν ἐστραμμένην κατεύθυνσιν τοῦ γαλλικοῦ πνεύματος, λέγει σὺν τοῖς ἄλλοις λεπτότατα: «Notre raison raisonnante jusqu' a la deraison comprend mal les obscures et profondes necessites de la nature et de la vie». Καὶ προσθέτει μάλιστα ὁ Fouillee (ὁ ὁποῖος γνωρίζει ἐξ ἄλλου καὶ τονίζει, ὅτι οἱ Γάλλοι δὲν ἔχουν τὸν λυρικόν, μουσικὸν καὶ ἀτομικὸν χαρακτῆρα τῶν Γερμανῶν) τὰ ἑξῆς: «Vraie ou fausse, une formule contente notre esprit et en meme temps elle meut nos bras et nos jambes». Ἡ τελευταία αὐτὴ παρατήρησις συμπληρώνει τὴν προηγουμένην κατὰ τρόπον λίαν ἐπιτυχῆ. Ὡρισμένοι τύποι, ὡρισμέναι «formules» διέπουν καὶ κατ' ἀκολουθίαν κατατυραννοῦν ὄχι μόνον τὸ γαλλικὸν πνεῦμα—εἰς τὸ ὁποῖον εἰδικῶς ἀναφέρεται ἡ ἀνωτέρω φράσις τοῦ Fouillee—, ἀλλὰ καὶ τὴν γαλλικὴν γλῶσσαν (αὐτὴν ταύτην τὴν λογοτεχνικήν), τέλος δὲ καὶ αὐτὸν ἀκόμη τὸν γαλλικὸν τρόπον τῆς καθημερινῆς ὁμιλίας καὶ τῆς καθημερινῆς συμπεριφορᾶς. Εἶναι παράδοξον, ἀλλ' ἀληθές: ὁ λαός, περὶ τοῦ ὁποίου λέγεται συνήθως καὶ ἀμελετήτως, ὅτι διέπεται εἰς τὰς κινήσεις του ὑπὸ πλήρους ἐλευθερίας, εἶναι πειθαρχικώ-

**Η ΠΡΩΪΑ**
ΗΜΕΡΗΣΙΑ ΕΦΗΜΕΡΙΣ ΕΝ ΑΘΗΝΑΙΣ

Μόνον αἱ ἔντυποι ἀποδείξεις πληρωμῆς αἱ φέρουσαι τὰς δύο ὑπογραφὰς τῶν κ.κ. Δημ. Χαλικιᾶ καὶ Ἐμμ. Περπινιᾶ, ὡς καὶ τὴν σφραγῖδα τῆς «Πρωΐας» εἶναι ἔγκυροι. Οἱαδήποτε ἄλλη ἀπόδειξις, ὡς καὶ αἱ ἔντυποι τοιαῦται, ἄνευ ἀμφοτέρων τῶν ὡς ἄνω ὑπογραφῶν δὲν ἀναγνωρίζονται.

τητος. Καὶ τοῦτο εἶνε ἐξ ἴσου ἐπιζήμιον, ὅσον καὶ ἡ ἀθεΐα τοῦ μητροπολίτου—ἂν ὄντως ὑπάρχῃ αὐτή.

◆

**Η ΑΝΗΣΥΧΟΣ ΜΕΣΕΥΡΩΠΗ** Τὰ Μεσευρωπαϊκὰ κράτη, τὰ ὁποῖα ἀπαρτίζουν τὸν συνασπισμὸν τῆς Μικρᾶς Ἀντάντ, συγκροτοῦν ἤδη τὴν ἐτησίαν των Διάσκεψιν εἰς τὸ Βουκουρέστιον, ἀσχολοῦνται κυρίως ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς Αὐστρογερμανικῆς τελωνειακῆς συμφωνίας, τὴν ὁποίαν δὲν διστάζουν νὰ χαρακτηρίσουν ὡς δυναμένην νὰ διασπάσῃ ἀκόμη τὸν συνασπισμόν των. Καὶ ὄντως, ἐνῷ ἡ Τσεχοσλοβακία θίγεται εὐρύτατα ἐκ τῆς Αὐστρογερμανικῆς, ἡ ὁποία τῆς ἀποκλείει σημαντικὰς ἀγορὰς καταναλώσεως τῶν εἰδῶν της, ἡ Ρουμανία, ἀντιθέτως θὰ ἠδύνατο πλεῖστα νὰ καρπωθῇ ἐκ τῆς τελωνειακῆς ἑνώσεως τῶν δύο χωρῶν, αἱ ὁποῖαι εἶνε ἀμφότεραι ἐκ τῶν ἀρίστων πελατῶν της, ἡ δὲ Νοτιοσλαυΐα, πάλιν, θὰ ἐταλαντεύετο μεταξὺ τῶν οἰκονομικῶν της συμφερόντων καὶ τῆς σκέψεως ὅτι ἡ Ἰταλία δὲν ἐφάνη καθόλου δυσηρεστημένη ἀπὸ τὴν Αὐστρογερμανικήν. Ὅλα ταῦτα ὀφείλονται εἰς τὸ θεμελιῶδες σφάλμα ὅτι εἰς τὴν Αὐστρογερμανικὴν ἐδόθη πολιτικὴ σημασία, ἰδίως ἐκ μέρους τῆς Γαλλίας, ἡ ὁποία τὴν ἐξέλαβεν ὡς δοκιμαστικὸν προανάκρουσμα διὰ τὴν πολιτικὴν ἕνωσιν τῆς Αὐστρίας μετὰ τῆς Γερμανίας. Ἐὰν τὸ πρᾶγμα ἀφίνετο εἰς τὸ οἰκονομικὸν ἐπίπεδον, ὅπως θὰ ἔπρεπεν— αἱ διάφοροι χῶραι τῆς Μεσευρώπης θὰ ἔσπευδον ἑκάστη νὰ συνεννοηθῇ ἐπωφελῶς μετὰ τῶν δύο συμφωνησασῶν ἀρχικῶς καὶ ἐνδεχομένως θὰ ἐγίνετο μία ἀρχὴ γενικωτέρας οἰκονομικῆς συνεννοήσεως τῶν Εὐρωπαϊκῶν χωρῶν.

◆

**ΘΑ ΠΕΙΣΘΟΥΝ;** Ὁ Δικηγορικὸς Σύλλογος συνελθὼν χθὲς ἐν ὁλομελείᾳ σχεδόν, ἐχαρακτήρισε τὸ νομοσχέδιον περὶ Τύπου ὡς περιέχον διατάξεις ἀντισυνταγματικάς, ἀντιεπιστημονικὰς καὶ ἀνελευθέρας. Ὡρισμένος μάλιστα ἀριθμὸς δικηγόρων ἐζήτησε νὰ μὴ περιορισθῇ ὁ Σύλλογος εἰς τὴν ἀπάντησιν τῆς ἀπαλείψεως καὶ τροποποιήσεως τῶν ὡς ἄνω διατάξεων, ἀλλὰ εἰς τὴν παντελῆ ἀπόρριψιν τοῦ νομοσχεδίου. Ἡ γνώμη τοῦ νομικοῦ κόσμου τῆς πρωτευούσης εἶνε σαφής, τὰ δὲ ἐπιχειρήματα ἀδιάσειστα. Θὰ πείσουν ἆρά γε τοὺς πείσμονας συντάκτας καὶ ὑποστηρικτὰς τοῦ νομοσχεδίου νὰ τὸ ἀποσύρουν;

◆

**ΝΑ ΜΗ ΛΗΣΜΟΝΗΘΗ** *Προκειμένου νὰ ψηφισθῇ προσεχῶς τὸ περὶ Τύπου νομοσχέδιον — ἀσχέτως πρὸς οἱασδήποτε ἐνδεχομένας τροποποιήσεις του—νομίζομεν ὅτι δίκαιον εἶνε, ἐφ' ὅσον δημιουργεῖται παρὰ τῆς Πολιτείας νέος νόμος, νὰ ληφθῇ συγχρόνως πρόνοια περὶ ἀκυρώσεως τῶν πρὸ τῆς ψηφίσεως τοῦ νόμου αὐτοῦ συμβάσεων μισθώσεως τυπογραφικῶν ἐγκαταστάσεων. Διότι θὰ ἦτο ἀπολύτως ἄδικον νὰ ὑπέχῃ ὁ ἰδιοκτήτης ἑνὸς τυπογραφείου ποινικὰς εὐθύνας—κατὰ τὸν νέον νόμον—δι' ὅσα θὰ περιέχουν ἐνδεχομένως τὰ διὰ τῶν ἐγκαταστάσεών του ἐκτυπούμενα. Πρέπει δὲ νὰ μὴ λησμονῆται ὅτι αἱ κομμουνιστικαὶ ἐκδόσεις, ἐπὶ παραδείγματι, δὲν ἔχουν ἴδια τυπογραφεῖα καὶ ἂν εἶνε κανεὶς ἰδιοκτήτης τυπογραφείου δεσμευμένος διὰ συμβολαίου διὰ τὴν ἐκτύπωσίν των, ὀρθὸν εἶνε νὰ τοῦ δοθῇ ἡ νόμιμος δυνατότης τῆς ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τῆς ἐπικινδύνου ἐφεξῆς ὑποχρεώσεως.*

◆

**ΟΙ ΑΝΑΠΗΡΟΙ ΚΑΙ ΤΑ ΠΕΡΙΠΤΕΡΑ** Οἱ Ἀνάπηροι Πολέμου παραπονοῦνται καὶ πάλιν διὰ τὰς ἀλλεπαλλήλους παλινῳδίας τοῦ Κράτους ἔναντι αὐτῶν. Κυρίως παρατηροῦν ὅτι ἡ ἀφαίρεσις τῶν περιπτέρων ἀπὸ ἀναπήρους λόγῳ νόσων δὲν εἶνε λογικὴ ὡς κανών, διότι οἱ πλεῖστοι τῶν ἀναπήρων ἔχουν ἐνοικιάσει τὰ περίπτερά των εἰς ἰδιώτας, μὴ δυνάμενοι οἱ ἴδιοι νὰ τὰ κρατοῦν, λόγῳ τῆς καταστάσεώς των. Κατὰ συνέπειαν, ποία βλάβη θὰ ἠμποροῦσε νὰ προσγίνῃ εἰς τὸ κοινὸν ἀπὸ τὴν τυχὸν οἱανδήποτε ἀσθένειάν των; Εἰς τὸ ζήτημα τοῦτο αἱ ἁρμόδιαι ὑπηρεσίαι θὰ ἠμποροῦσαν νὰ εἶνε προσεκτικώτεραι.

◆

**Η ΑΣΦΑΛΕΙΑ** Κατατίθεται λοιπὸν νομοσχέδιον περὶ λήψεως μέτρων πρὸς ἀσφάλειαν τῶν θεατῶν εἰς τὰ θέατρα καὶ προβλέπεται ἡ σύστασις εἰδικῆς ἐπιτροπῆς. Θὰ ἀσχοληθῇ ἡ ἐπιτροπὴ αὐτὴ μὲ τὰ καθίσματα, τὸν ἀριθμὸν τῶν θέσεων, τὰς θύρας ἐξόδου, τὰς ἠλεκτρικὰς ἐγκαταστάσεις, καὶ ὄχι μὲ τοὺς ἐκ τῆς σκηνῆς κινδύνους ξεπαγιάσματος τῶν θεατῶν ὑπὸ τῶν τρομερῶν εὐφυολογημάτων ποὺ ἐσερβιρίσθησαν καθ' ὅλην τὴν περυσινὴν περίοδον. Ἄρα τὸ νομοσχέδιον δὲν θὰ ἐξασφαλίσῃ τοὺς θεατάς.

◆

**ΟΙ ΑΡΤΟΠΟΙΟΙ** Οἱ ἀποζημιούμενοι ἀρτοποιοί, οἱ ἀνήκοντες εἰς τὸν ὑποχρεωτικὸν συνεταιρισμὸν «Φοῖνιξ», μὲ διαβήματα πρὸς τὴν Κυβέρνησιν καὶ τὸν Τύπον, διαμαρτύρονται ἐναντίον τοῦ διοικητικοῦ συμβουλίου τοῦ συνεταιρισμοῦ καὶ τοῦ παρ' αὐτῷ ἀντιπροσώπου τοῦ ὑπουργείου, ὅτι προβαίνουν εἰς ἐνεργείας ὄχι μόνον παρὰ τὸ συμφέρον τοῦ συνεταιρισμοῦ, ἀλλὰ καὶ παρὰ τὴν ἐκπεφρασμένην γνώμην τῆς πλειοψηφίας. Καλὸν εἶνε νὰ ἐξελεγχθῇ ἡ βασιμότης τῶν παραπόνων καὶ ν' ἀρθῇ ἡ ἀφορμὴ τῶν διαμαρτυριῶν καὶ τῆς ἀνωμαλίας.

# Από Πρωΐας εις Πρωΐαν

## Ἡ Ἰταλικὴ ἑβδομάς

Εἰς μίαν τῶν αἰθουσῶν τοῦ Ζαππείου χθὲς τὴν 7ην μ. μ. ὁ Ἰταλὸς τεχνοκρίτης κ. Μοριάνι ὡμίλησε γαλλιστὶ περὶ τῆς Ἰταλικῆς ζωγραφικῆς καὶ γλυπτικῆς, ἀπὸ τῶν ἀρχῶν τοῦ 10ου αἰῶνος καὶ ἐντεῦθεν. Παρέστη ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἰταλίας κ. Μπαστιανίνι καὶ πολὺς κόσμος φιλοτέχνων καὶ λογίων.

Σήμερον θὰ γίνῃ διάλεξις περὶ Μακιαβέλλη.

## Θεατρικά

Τὴν Πέμπτην εἰς τὸ θέατρον «Κυβέλης» (πρώην Διονύσια), ὁ Βεάκης κάμνει ἔναρξιν τῶν νέων παραστάσεών του μὲ τὸ παγκοσμίου φήμης ἀριστούργημα τοῦ Στρίντμπεργ «ὁ Πατέρας». Εἰς τὸν ρόλον τοῦ «Πατέρα» ὁ κ. Βεάκης θὰ μᾶς δώσῃ μία νέα του δημιουργία, κατόπιν μακρᾶς μελέτης. Ἡ κ. Παξινοῦ θὰ ἐμφανισθῇ εἰς τὸν ρόλον τῆς Λάουρας. Ἡ κ. Ἀντ. Μεταξᾶ θὰ ἐνσαρκώσῃ τὸν ρόλον τῆς Βέρθας. Οἱ κ. κ. Μινωτὴς καὶ Δεστούνης θὰ ὑποδυθοῦν τὸν ρόλον τοῦ ἰατροῦ καὶ τοῦ Πάστορος. Αἱ πολλαὶ δοκιμαὶ καὶ τὸ καλὸν σύνολον ὑπόσχονται μίαν καλλιτεχνικὴν βραδυάν.

— Μετ' ὀλίγας ἡμέρας θὰ ἀναβιβασθῇ ὑπὸ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὠδείου εἰς τὰ «Ὀλύμπια», τὸ μελόδραμα τοῦ Ὄφφεμπαχ «Τὰ παραμύθια τοῦ Ὄφφμαν». Τὸ Ἑλληνικὸν Ὠδεῖον μὴ φεισθὲν ἐξόδων, θὰ ἐμφανίσῃ τὸ ἔργον μὲ ἐξαιρετικὸν πλοῦτον σκηνικῶν καὶ μὲ μεγάλην ἐπιμέλειαν. Τὰ σκηνικὰ ἐγένοντο ἀπὸ τὸν κ. Μπουγιὲ ἐπὶ τῇ βάσει εἰδικῶν μακεττῶν, τὸ ἔργον ἐδιδάχθη ἀπὸ τὸν κ. Κ. Τριανταφύλλου, ἡ δὲ μετάφρασις ἀπὸ τὸν κ. Β. Βεκιαρέλλην. Τὰ μπαλέττα ἐδίδαξεν ἡ καθηγήτρια Γ. Ζορντάν, τὴν δὲ χορῳδίαν ὁ κ. Γλυκοφρύδης.

## Εἰς τὸ «Ἀτελιέ»

Χθὲς τὸ βράδυ ἐδόθη εἰς τὴν Λέσχην Καλλιτεχνῶν (Ἀτελιέ), ἡ πρώτη δεξίωσις ἀπὸ τῆς ἀναλήψεως τῆς προεδρίας ὑπὸ τοῦ κ. Π. Ἀργυροπούλου, ὑπουργοῦ τῶν Ναυτικῶν καὶ τοῦ νέου διοικητικοῦ συμβουλίου. Ἡ δεξίωσις ἐδόθη πρὸς τιμὴν τῶν παρεπιδημούντων ἐνταῦθα Ἰταλῶν καλλιτεχνῶν, παρέστησαν δὲ πλεῖστα ἐκ τῶν μελῶν τῆς Καλλιτεχνικῆς Λέσχης μετὰ τῶν κυριῶν των. Εἰς τὴν δεξίωσιν παρέστη καὶ ὁ πρεσβευτὴς τῆς Ἰταλίας κ. Μπαστιανίνι.

Ἡ δὶς Ἰωαννίδου συνοδευομένη εἰς τὸ πιάνο ὑπὸ τῆς κ. Σπανούδη, ἐτραγούδησε ὡραιότατα Ἰταλικὰ ᾄσματα.

## Δωρεὰ εἰς τὸν Δῆμον

Ὑπὸ τοῦ κ. Π. Ἀριστόφρονος, δαπάναις τοῦ ὁποίου ἐνεργοῦνται αἱ ἀνασκαφαὶ διὰ τὴν Ἀκαδημίαν Πλάτωνος καὶ τῆς συζύγου του, ἐδωρήθησαν εἰς τὸν Δῆμον Ἀθηναίων δύο χάλκιναι προτομαὶ τοῦ Περικλέους καὶ τῆς Ἀσπασίας, ἀντίγραφα τῶν ἐν τῷ Μουσείῳ τοῦ Βατικανοῦ ὑπαρχουσῶν τοιούτων, κατεσκευασθεισῶν ὑπὸ τοῦ ἐν Ρώμῃ ἐργοστασίου Νισί. Ἐπίσης ἐδωρήθησαν καὶ ἕτεραι δύο γύψιναι προτομαί, δι' ἐνδεχομένην ἀπόδοσιν αὐτῶν, ἐπὶ πεντελικοῦ μαρμάρου.

## Ἐκδόσεις.

Ἐκυκλοφόρησε τὸ 23ον τεῦχος τῆς μηνιαίας Τουριστικῆς καὶ Ὀρειβατικῆς ἐπιθεωρήσεως τῆς Ἑλλάδος «ΕΚΔΡΟΜΙΚΑ».

Μεταξὺ τῶν περιεχομένων του περιλαμβάνονται ἄρθρα ἐπιστημόνων, ὡς τοῦ καθηγητοῦ κ. Ι. Σαρρῆ, τοῦ ἰατροῦ κ. Τηλ. Καββαδία κλπ., στατιστικαὶ πληροφορίαιτῆς δράσεως τοῦ ἑλληνικοῦ Ὀρειβατικοῦ Συνδέσμου καὶ πλουσία εἰκονογράφησις.

— Ἐκυκλοφόρησε τὸ 5ον φύλλον τοῦ νέου ἀνθρωπιστικοῦ περιοδικοῦ «Πεταμένες Ἀλήθειες» μὲ διαλεχτὸ περιεχόμενο ζωντανῆς Ἑλληνικῆς Τέχνης. Τὸ ἐκδίδει ὁ κ. Θεμ. Χρυσ. Οἰκονομίδης.

## Τὸ χθεσινὸν Πὶκ-Νὶκ εἰς τὸ Γαλάτσι

Ὁ Ἑλληνοαμερικανικὸς Σύνδεσμος ὅστις ἀποτελεῖται ἀπὸ Ἕλληνας ζήσαντας ἐν Ἀμερικῇ ἢ ἐπισκεφθέντας τὰς Ἡνωμένας Πολιτείας, διωργάνωσε χθὲς εἰς τὸ Γαλάτσι τὴν ἐτησίαν ἐξοχικὴν ἑορτήν του (Πὶκ-Νὶκ).

Ἐκτὸς τῶν τριακοσίων μελῶν τοῦ Συνδέσμου μετὰ τῶν οἰκογενειῶν των, προσκληθέντες παρεκάθησαν εἰς γεῦμα ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως μετὰ τῆς κ. Βενιζέλου, ὁ πρεσβευτὴς τῶν Ἡνωμένων Πολιτειῶν κ. Σκίννερ, ὁ ἀντιπρόεδρος τῆς Βουλῆς κ. Ἀργυρόπουλος, ὁ κ. Τσιμπιδάρος, ὁ κ. Καρόλου μετὰ τῆς κυρίας του, ὁ κ. Πιστολάκης, ὁ κ. Στεφάνου μετὰ τῆς κυρίας του, ὁ κ. Πολυμέρης καὶ ὑπερπεντήκοντα ἄλλοι προσκεκλημένοι.

Ἡ ὀργάνωσις τῆς ἑορτῆς ὑπῆρξε λίαν ἐπιτυχὴς ὡς καὶ ἡ ἐκτέλεσις τοῦ ὅλου προγράμματος. Ἡ μουσικὴ ἦτο πλήρης, διὰ τοῦτο ὁ χορὸς καὶ ἡ διασκέδασις ἤρχισεν ἀπὸ τῆς 11ης μέχρι τῆς 12ης ἑσπερινῆς.

Τὴν ἑσπέραν εἶχε φωταγωγηθῆ τὸ κέντρον «Μάστρους» τοῦ Γαλατσίου, εἰς τὰ διάφορα δὲ δένδρα εἶχον ἀναρτηθῆ φανοὶ ἐνετικοὶ οἵτινες συνεπλήρωνον τὸ φαντασμαγορικὸν μέρος.

## Ἐκθέσεις.

Συνεχίζεται ἡ ἔκθεσις τοῦ ζωγράφου κ. Στέρη, εἰς τὸ ξενοδοχεῖον «Βερσαλλιῶν» (Ὄθωνος καὶ Ἀμαλίας).

## Ἕνωσις ἀθλητικῶν συντακτῶν

Λόγῳ μὴ ἀπαρτίας, ἡ συνέλευσις τῶν μελῶν τῆς Ἑνώσεως Ἀθλητικῶν Συντακτῶν, ἀνεβλήθη διὰ τὴν προσεχῆ Παρασκευὴν 8ην Μαΐου ὥραν 8 ½ μ.μ. εἰς τὰ γραφεῖα τῆς Ἑνώσεως Συντακτῶν.

## Θέατρα.

ΚΕΝΤΡΙΚΟΝ. (Θίασος Ἀργυροπούλου. «Ἔρως ἐπὶ πιστώσει».

ΜΟΝΤΙΑΛ. (Ἐπιχειρήσεις Α. Μακέδου).— «Ἱστορία τῆς Ἀθήνας» τοῦ κ. Μωραϊτίνη.

ΠΑΠΑΪΩΑΝΝΟΥ (Ἐλεύθερα Μουσικὴ Σκηνή). «Παντρεύω τὰ κορίτσια μου».

ΤΡΙΑΝΟΝ. (Ἑταιρεία Ἑλλ. Καλλιτεχνῶν). «Μελὸ» τοῦ Μπερνστάϊν.

## Κινηματογράφοι

ΑΠΟΛΛΩΝ. «Ὑπὸ τὰς στέγας τῶν Παρισίων» καὶ ὁ «Γάμος τοῦ Σατύρου».

ΑΤΤΙΚΟΝ. «Στέλλα Βιολάντη» τοῦ κ. Ξενοπούλου, μὲ τὴν δ. Ἑλένην Παπαδάκη.

ΙΝΤΕΑΛ. «Τὸ σκάνδαλον τῶν Ἱπποδρομιῶν»

ΟΥΦΑ. «Ἐρωτικὸν Βάλς».

ΠΑΝΘΕΟΝ. «Ζητοῦνται χορεύτριαι».

ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Μιὰ φίλη χρυσῆ σὰν καὶ σένα» μὲ τὴν Ἄννυ Ὄντρα.

## Συνοικιακά

ΑΘΗΝΑΪΚΟΝ. Δύο νέα ἔργα.

Α.Ο.Δ.Ο. «Ἡ γυναῖκα ποὺ ἀρέσει».

ΑΡΗΣ. «Οὐγκὲτ Ντυφλός».

ΒΕΡΝΤΕΝ. «Ἡ Δίψα τοῦ Χρυσοῦ».

ΒΥΡΩΝ. «Αἱ δύο ὀρφαναί».

ΕΛΛΑΣ. «Οὐδὲν νεώτερον ἀπὸ τὸ Δυτικὸν Μέτωπον».

ΕΤΟΥΑΛ. Ἡ «Δικηγορίνα».

ΚΡΥΣΤΑΛ. «Ἀστυνόμος τοῦ καθήκοντος».

ΠΑΝΟΡΑΜΑ. Δύο νέα ἔργα.

ΡΟΖΙΚΛΑΙΡ. «Ἡ γυναῖκα ποὺ σκοτώνει» καὶ «Μαμὰ Κολυμπρί».

## Πειραιεύς

ΚΑΠΙΤΟΛ. «Ὁ λοχαγὸς τῆς Φρουρᾶς».

ΣΠΛΕΝΤΙΤ. «Μιὰ νύκτα μιὰ εὐτυχία»

ΧΑΪ—ΛΑΪΦ (Πειραιῶς). «Μὴ ρωτᾷς γιατί».

## Διαλέξεις

Τὴν προσεχῆ Τετάρτην 6ην Μαΐου καὶ ὥραν 7 μ. μ. ἐν τῇ αἰθούσῃ διαλέξεων τῆς Πανεπιστημ. Λέσχης (Πειραιῶς 29) θὰ ὁμιλήσῃ ὁ καθηγητὴς τοῦ Πανεπιστημίου κύριος Π. Λορεντζάτος μὲ θέμα: «Τί ἔχουν νὰ ὠφεληθοῦν οἱ τρόφιμοι τῶν ἄλλων σχολῶν ἀπὸ τὰ μαθήματα τῆς Φιλοσοφικῆς Σχολῆς. Εἴσοδος ἐλευθέρα.

— Ὁ ἐν Πειραιεῖ δρῶν Ὀρθόδοξος Ἐκκλησιαστικὸς Ὅμιλος «Ἅγιος Ἰωάννης ὁ Χρυσόστομος» διοργανώνει τὴν Πέμπτην του διάλεξιν ἐν τῷ Δημοτικῷ Θεάτρῳ Πειραιῶς, σήμερον τὴν 5ην Μαΐου καὶ ὥραν 7ην μ. μ. μὲ ὁμιλητὴν τὸν κ. Χρυσόστομον Δημητρίου, Ἀρχιμανδρίτην.

## Αἱ δεξιώσεις

Λόγῳ ἀπροόπτων περιστατικῶν ὁ στρατηγὸς Ἀρχηγὸς τῆς Γαλλικῆς Στρατιωτικῆς Ἀποστολῆς καὶ ἡ κυρία Μπραγιὸν εὑρίσκονται, πρὸς μεγάλην των λύπην, ὑποχρεωμένοι νὰ ἀναβάλωσι διὰ μεταγενεστέραν ἡμερομηνίαν τὴν χορευτικήν των ἑσπερίδα, ἥτις ἐπρόκειτο νὰ γίνῃ τὴν Πέμπτην 7ην Μαΐου.

## Διόρθωσις

Φίλε κ. Διευθυντά,

Εἰς τὴν χθεσινήν μου ἐπιφυλλίδα «Ἡ Ἀκρόπολις χωρὶς τὴν ἱστορίαν της» μία φράσις μου, πρὸς τὸ τέλος της, θὰ ἐφαίνετο δικαίως ἀκατανόητος, ὅπως ἔχει τυπωθῆ:

«Ἡ συμμετρία τοῦ Παρθενῶνος κάμνει τὴν ψυχὴν τοῦ ἀνθρώπου νὰ αἰσθάνεται ὅτι ἔχει πτερά, διότι ὁ υνατὸν νὰ εἶχε πτερὰ ἡ ψυχὴ τοῦ δημιουργοῦ του».

Ἐγὼ εἶχα γράψει: διότι ὁ υνατὰ εἶχε πτερά...» Καὶ ἡ διαφορὰ εἶνε κολοσσιαία.

Μὲ πολλὴν τιμὴν
Ν. ΚΑΡΒΟΥΝΗΣ

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Διὰ τοὺς κ.κ. ἐργοστασιάρχας, ἐμπόρους κτλ.

*Περιῆλθεν εἰς γνῶσιν τῶν* Tootal Broadhurst Lee Co. Ltd., *τοῦ* Manchester *τῆς Ἀγγλίας, ὅτι ἔχουσι πωληθῆ, χρησιμοποιηθέντος τοῦ Σήματος «*TOBRALCO*», βαμβακερὰ ὑφάσματα, μὴ κατασκευασθέντα παρ' αὐτοῦ.*

*Φέρεται ὅθεν εἰς γνῶσιν τῶν ἐνδιαφερομένων ὅτι ἡ λέξις «*TOBRALCO*» εἶνε Σῆμα τῶν* Tootal Broadhurst Lee Company Ltd, *καὶ ἔχει δεόντως κατατεθῆ ἐν Ἑλλάδι διὰ βαμβακερὰ εἴδη καὶ ὅτι θέλουσι ληφθῆ δικαστικὰ μέτρα ἐναντίον παντὸς προσώπου, οἴκου ἢ Ἑταιρείας, ἥτις πωλεῖ, προσφέρει πρὸς πώλησιν ἢ διαφημίζει βαμβακερὰ εἴδη μὴ ἀνήκοντα εἰς τὸ ἐργοστάσιον ἢ μὴ ὄντα ἐμπορεύματα τῶν* Tootal Broadhurst Lee Co.,Ltd, *χρησιμοποιοῦντα τὸ Σῆμα «*TOBRALCO*» ἢ ἄλλο Σῆμα, ὅπερ ἤθελεν εἶσθαι παραποίησις ἢ μίμησις κατὰ χρωματισμὸν τοῦ ἀνωτέρω μνησθέντος καὶ δεόντως κατατεθειμένου Σήματος.*

## Ἡ σημερινὴ ἐθνικὴ συγκέντρωσις

Σήμερον τὴν 6ην μ.μ. θὰ γίνῃ εἰς τὸ «Τριανὸν» ἐθνικὴ συγκέντρωσις προκληθεῖσα ὑπὸ τῆς Δωδεκανησιακῆς Νεολαίας ἐπ' εὐκαιρίᾳ τῆς Ἰταλικῆς Ἑβδομάδος καὶ πρὸς διαμαρτυρίαν διὰ τὴν ὑπὸ τῶν Ἰταλῶν ἐν Δωδεκανήσῳ ἀσκουμένην τυραννίαν. Θὰ ὁμιλήσῃ ὁ κ. Ι. Μοσχονᾶς μὲ θέμα: «Ἡ τραγῳδία τῆς Δωδεκανήσου».

Ὁ Σύλλογος τῶν ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ Βορειοηπειρωτῶν καλεῖ τὰ μέλη αὐτοῦ ὅπως προσέλθωσι σήμερον Τρίτην καὶ ὥραν 6 μ.μ. εἰς τὴν ὀργανουμένην ὑπὸ τῆς Δωδεκανησιακῆς Νεολαίας συγκέντρωσιν ἐν τῇ αἰθούσῃ τοῦ θεάτρου «Τριανόν».

Ἡ Κυπριακὴ Φοιτητικὴ Νεολαία Ἀθηνῶν προσκαλεῖ πάντα τὰ μέλη της καὶ τοὺς ἐν Ἀθήναις καὶ Πειραιεῖ Κυπρίους ὅπως παρευρεθῶσι σήμερον καὶ ὥραν 6 μ.μ. ἐν τῷ θεάτρῳ «Τριανόν», εἰς τὴν ὑπὸ τῆς Δωδεκανησιακῆς Νεολαίας διοργανουμένην ἐθνικὴν συγκέντρωσιν.

## Συναυλίαι

Μεθαύριον Πέμπτην δίδεται ὑπὸ τῆς κ. Ἀκεστορίδου — Μαργαρίτου τὴν 6.30΄ μ. μ. συναυλία πιάνου τῇ συμπράξει τῆς δίδος Ματσούκη (τραγοῦδι). Τὸ πρόγραμμα περιλαμβάνει ἔργα τῶν Χάϋδν καὶ Φορέ.

## Βιβλιογραφία Φέξη

Ἐξεδόθησαν: Glasson Πολιτικὴ Δικονομία Τόμος Α΄ μετ. Γ. Ράμμου —Οἰκογενειακὸν Δίκαιον Παπαρρηγοπούλου— Ἀγόρασις Ἠλία Λιακοπούλου.

## ΔΙΕΥΘΥΝΣΙΣ ΜΗΧΑΝΙΚΟΥ ΑΘΗΝΩΝ

### ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ

Ἡ Διεύθυνσις Μηχανικοῦ Ἀθηνῶν διακηρύττει ὅτι τὴν 14ην Μαΐου ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 11—12 ἐν τοῖς Γραφείοις αὐτῆς (ὁδὸς Πατριάρχου Ἰωακεὶμ 11) καὶ ἐν τῷ Καταστήματι τοῦ Φρουραρχείου Κορίνθου ἐνεργηθήσεται δημόσιος μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς μὲ ἔκπτωσιν ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν διὰ τὴν ἐργασίαν ἐπισκευῆς τῶν ἀποθηκῶν Ποσειδωνίας καὶ Ἑξαμιλίων.

Ἀξία ἐργασίας 19.000. Ἐγγύησις συμμετοχῆς 2.000.

Δεκτοὶ εἰς τὸν διαγωνισμὸν ἐργολῆπται πάσης τάξεως ἔχοντες ἐκπληρώσει τὰς φορολογικὰς των ὑποχρεώσεις.

Πληροφορίαι καθ' ἑκάστην 11-12.

Τὰ ἔξοδα δημοσιεύσεως διὰ τὸν ἐν Κορίνθῳ ἐνεργηθησόμενον διαγωνισμὸν ἐπιβαρύνουσι τὸν ἐκεῖ τελευταῖον μειοδότην.

ΚΑΠΕΤΑΝΑΚΗΣ ΝΙΚ.
Συν)χης

## Ὁμιλίαι

Χθὲς ἐδόθη ἐν τῇ αἰθούσῃ τῆς Ἀρχαιολογικῆς Ἑταιρείας ἐνδιαφέρουσα διάλεξις ὑπὸ τοῦ παρεπιδημοῦντος ἐνταῦθα Ἀμερικανοῦ δημοσιογράφου κ. Ἰωσὴφ Σέρερ. Ἡ διάλεξις ὠργανώθη ὑπὸ τῆς «Ἑλληνικῆς Ἐσπεραντικῆς Ἑνώσεως» τῇ συνδρομῇ τοῦ Ἑλληνικοῦ Ὀργανισμοῦ Τουρισμοῦ. Ὁ ῥήτωρ ὡμίλησεν ἐσπεραντιστὶ μὲ ἑλληνικὴν μετάφρασιν. Τὴν διεθνῆ βοηθητικὴν γλῶσσαν ἐσπεράντο ἐχρησιμοποίησεν ὁ κ. Σέρερ εἰς ὑπερεκατὸν διαλέξεις, τὰς ὁποίας ἔδωσε κατὰ τὴν ὀκτάμηνον περιοδείαν του ἀνὰ τὴν Ἰαπωνίαν, Κίναν, Σιάμ, Ἰάβαν, Ἰνδίας, Αἴγυπτον, Παλαιστίνην καὶ Τουρκίαν, ἐκ τῆς ὁποίας κατέφθασε πρό τινων ἡμερῶν ἐνταῦθα, τὴν αὐτὴν δὲ γλῶσσαν θέλει χρησιμοποιήσει καὶ εἰς τὰς ἄλλας διαλέξεις του ἀνὰ τὰς λοιπὰς χώρας τῆς Εὐρώπης, τὰς ὁποίας ἐν συνεχείᾳ θέλει ἐπισκεφθῇ.

Τὸ θέμα τῆς διαλέξεώς του ἐξαιρετικῶς ἐνδιαφέρον ἦτο τὸ «Χόλλυγουντ» καὶ ὡμίλησεν ὄχι μόνον διὰ τὴν ζωὴν τῶν κινηματογραφικῶν ἀστέρων, ἐκ τῶν ὁποίων τοὺς πλείστους προσωπικῶς γνωρίζει, ἀλλὰ συγχρόνως παρουσίασε διὰ ὑπερτριακοσίων φωτεινῶν εἰκόνων τὰ γραφικὰ τοπεῖα περὶ τὸ Χόλλυγουντ καὶ τὴν Καλλιφορνίαν ἐν γένει, καὶ ἐξήγησε διὰ ποίους λόγους ἡ γωνία αὐτὴ τῆς Ἀμερικῆς κατέστη ὁ μονοπωλιακὸς τόπος πρὸς παραγωγὴν κινηματογραφικῶν ταινιῶν κατὰ 90%.

## ΔΙΑΚΗΡΥΞΙΣ ΔΗΜΟΠΡΑΣΙΑΣ

Ὁ Δήμαρχος Αἰγίου διακηρύττει ὅτι, ἐκτίθεται εἰς μειοδοτικὴν δημοπρασίαν δι' ἐνσφραγίστων προσφορῶν τὴν 21ην Μαΐου ἐ. ἔ. ἡμέραν Πέμπτην καὶ ὥραν 10—11 π. μ. ἡ κατασκευὴ τῶν ὑπονόμων τῆς πόλεως Αἰγίου, συμφώνως πρὸς τοὺς ὅρους τῆς πλήρους ἡμῶν διακηρύξεως ὡς καὶ τῆς μελέτης, ὧν πάντων δύνανται νὰ λάβωσιν γνῶσιν οἱ βουλόμενοι προσερχόμενοι καθ' ἑκάστην ἐργάσιμον ἡμέραν καὶ ὥραν 10 11½ π. μ. εἰς τὸ γραφεῖον τῆς τεχνικῆς ἡμῶν ὑπηρεσίας ἐν τῷ Δημαρχείῳ Αἰγίου.

Ἐν Αἰγίῳ τῇ 1ῃ Μαΐου 1931
Ὁ Δήμαρχος Αἰγίου
Π. Δ. ΠΟΛΥΧΡΟΝΙΑΔΗΣ

**ΑΛΤ!**
Πωλοῦνται ὅλαι αἱ ἀθηναϊκαὶ ἐφημερίδες καὶ περιοδικὰ παλαιῶν ἡμερομηνιῶν εἰς τὸ χαρτοπωλεῖον ΠΕΤΡΟΥ ΚΡΙΑΛΗ, Σοφοκλέους 7, (Στοὰ Παπποῦ).

40 ΓΡΑΦΟΜΗΧΑΝΑΙ εὐκαιρίας ἐν καλῇ καταστάσει διαφόρων τύπων, δίγλωσσοι, μονόγλωσσοι, φορηταὶ κλπ. προερχόμεναι ἐξ ἀνταλλαγῆς ἐκποιοῦνται εἰς χαμηλὰς τιμάς. Ἀντιπροσωπεία Γραφομηχανῶν Σμὶθ Πρεμιέ, Στοὰ Πεσμαζόγλου, Ἀθῆναι.

ΕΝΟΙΚΙΑΖΕΤΑΙ δωμάτιον εἰς ἄνδρόγυνον ἢ εἰς κυρίαν ξένην. Πληροφορίαι τυπογραφεῖα «Πρωΐας» 7—8½ μ. μ.

ΠΑΡΑ ΣΟΒΑΡΑΣ ἰδιωτικῆς ἐπιχειρήσεως μὲ κεφάλαια 2 ἑκατομμύρια πρὸς ἐπέκτασιν τῶν ἐργασιῶν, ζητεῖται μέτοχος διαθέτων περὶ τὸ ἑκατομμύριον, δυνάμενος νὰ προσφέρῃ προσωπικὴν ἐργασίαν ἢ μή. Ἀπευθυντέον: Β. Παμπούκαν, ὁδὸς Πεσμαζόγλου, ἀρ. 5Δ΄.

## ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ

### Ἀρραβῶνες

Τὴν παρελθοῦσαν Πέμπτην ἀντήλλαξαν δακτυλίους ἀρραβώνων ὁ κ. Μιχαὴλ Μ. Μάντακας μετὰ τῆς δίδος Πίτσας Παντελιᾶ. Εὐχόμεθα ταχεῖαν τὴν στέψιν.
Α. καὶ Μ. Γ.

— Ἐν μέσῳ κύκλου συγγενῶν καὶ φίλων, ἐτελέσθησαν προχθὲς οἱ ἀρραβῶνες τοῦ κ. Γεωργ. Κ. Σ[illegible] τῆς δίδος Ἔλλης Γ. [illegible] Τοὺς δακτυλίους ἀντήλλαξεν ὁ Πρόεδρος τῆς Κυβερνήσεως [illegible] τῆς μνηστῆς.

### Γάμοι

Ἄγγελος Μ. Βλαβιανὸς — Νίκη Δ. Κρουντηρᾶ, ἐτέλεσαν τοὺς γάμους των τὴν 30ὴν Ἀπριλίου.

— Τὴν παρελθοῦσαν Πέμπτην ἐτελέσθησαν οἱ γάμοι τοῦ κ. [illegible] Ντίζου μετὰ τῆς δίδος Ἀθηνᾶς [illegible] Ράλλη. Παράνυμφος παρέστη ὁ Γραμματεὺς τῆς Ὁμοσπονδίας Γ.Τ.Τ. κ. Ἀντώνιος Κοκο[illegible] χομαι νὰ ζήσουν εὐτυχεῖς.

### Ἀφίξεις

Ἐπανῆλθεν ἐκ Παρισίων, μὲ ὡραιότατα θερινὰ μοντέλλα, ἡ [illegible]πτρια Δὶς ΒΕΡΑ ΚΟΥΤΣΟΥ[illegible] Μυλλέρου 11 (Πάροδος Πειραιῶς).

### Νέος Ἐπιστήμων

Ὁ κ. Μπέης Γεωργ. Μοσχ[illegible] δωσε τὰς διπλωματικὰς ἐξετάσεις ἐνώπιον τῶν καθηγητῶν τῆς [illegible] Σχολῆς, ἀριστεύσας.

### Καταστήματα

Νέαν συλλογὴν ἀπὸ μουσελίνας, crepe de chine, chan Toung, PRIME, εἰς τὰ νεώτερα σχέδια καὶ εἰς τιμὰς λογικάς, παρέλαβε τὸ κατάστημα ΤΣΕΚΛΕΝΗ—[illegible]ΓΑΔΟΥΡΗ ὁδὸς Ἑρμοῦ 12 καὶ Βουλῆς γωνία.

### Ἰατροί

— Δ. ΔΡΑΚΟΠΟΥΛΟΣ - Ι. [illegible]ΚΑΣ, ἰατροὶ δερματικῶν καὶ ἀφροδισίων νοσημάτων, ἐν Παρισίοις μετεκπαιδευθέντες, δέχονται εἰς τὸ [illegible] ὁδοῦ Ἐμμ. Μπενάκη 25 (Προσοχή) Ἰατρεῖον των, 9—12 καὶ 5—8 μ. μ.

— ΗΛΙΑΣ ΕΥΘ. ΚΑΤΣΑΝ[illegible]ΤΗΣ Ἰατρὸς—Παθολόγος, δέχεται 3—6 μ. μ. Ὁδὸς Ἰφικράτους [illegible] Ἀθῆναι (Παγκράτι).

### «ΚΑΡΑΜΠΟΛΑ»

Ἤρχισαν αἱ πρόβαι τῆς νέας ἐπιθεωρήσεως τοῦ φυεστάτης καὶ πρωτοτύπου ἐπιθεωρήσεως τῶν κ. κ. Ζαχοπούλου — [illegible]γοπούλου — Κιούση — Ἠλιοπούλου εἰς τὸ τελείως ἀνακαινισθὲν θέατρον «Ἔντεν» (Θησείου). Τὴν μουσικὴν ἔγραψαν οἱ κ. κ. Ἀνύσιος καὶ Γλυκοφρύδης.

### ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΡΙΟΝ

Μόλις συνελθόντες ἐκ τῆς συμφορᾶς ποὺ μᾶς ἐπλήξε, εὐχαριστοῦμεν ὅλους ποὺ πόνεσαν μαζί μας γιὰ τὸν θάνατον τῆς λατρευτῆς μας Δέσποινας.

Ὁ Σύζυγος: Ἀριστείδης Σταυρόπουλος. Οἱ Γονεῖς: Γρηγόριος, Πολυξένη Λαμπρινοῦ. Ἡ [illegible] Μαρία Σταυροπούλου. Οἱ ἀδελφοί.

**ΠΑΡΑΤΑΣΙΣ ΠΡΟΘΕΣΜΙΑΣ**
ΜΕΤΑ ΜΕΤΓΑΛΗΣ ΕΥΧΑΡΙΣΤΗΣΕΩΣ Ο ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ ΖΗΚΑΚΗ
Λόγῳ τῆς μεγάλης καταναλώσεως τῶν βιβλίων τῆς ὁποίας ἔτυχεν ἡ πρωτοφανὴς ἔκπτωσις
50 %
καὶ κατὰ γενικὴν ἀπαίτησιν τῶν πελατῶν του παρατείνει τὴν πλουσίαν συλλογὴν τῶν
1.000
ἔργων ἐκ τῶν καλυτέρων συγγραφέων καὶ μὲ πλήρη σειρὰν εἰκονογραφημένων Παιδικῶν Βιβλίων ἐπὶ τῶν τιμῶν τοῦ παλαιοῦ τιμοκαταλόγου τοῦ μὲ ἔκπτωσιν
50 %
ΖΗΤΗΣΑΤΕ ΚΑΤΑΛΟΓΟΝ
ΕΚΔΟΤΙΚΟΣ ΟΙΚΟΣ Μ. ΖΗΚΑΚΗ
ΠΕΣΜΑΖΟΓΛΟΥ—ΠΑΝΕΠΙΣΤΗΜΙΟΥ
ΑΘΗΝΑΙ

**ΩΔΕΙΟΝ ΑΘΗΝΩΝ**
1871
ΘΕΑΤΡΟΝ ΟΛΥΜΠΙΑ
Τρίτη 12 Μαΐου ὥρα 10 μ.μ.
ΣΥΝΑΥΛΙΑ
ΟΔΥΣΣΕΩΣ ΛΑΠΠΑ
Ἆσμα
τῇ συμπράξει τοῦ κ.
Φ. ΒΟΛΩΝΙΝΗ
Βιολίον
Εἰς τὸ πιάνο ὁ κ.
Δ. ΜΗΤΡΟΠΟΥΛΟΣ
Πρόγραμμα: Scarlatti: O cessate di piagarmi. Pergolese; Tre giorni son que Nina. Corelli—Léonard; La Folia. Mascagni: Isabeau. R. Strauss: Morgen—Cecilia. Borodine: La Mer. Scott: Lotusland. Chaminade: Serenade Espagnole. Rachmaninoff: Marquerite. Pugnani: Prélude et Allegro. Bizet: Carmen (La fleur) N. Λαμπελέτ: Ἐπίστεψα.
Τιμαὶ εἰσιτηρίων: Θεωρεῖον Α΄ δρχ. 125, Πλατεῖα καὶ Ἀμφιθέατρον Α΄ 100, Ἀμφιθέατρον Β΄ 80, Ἐξώστης 60, Θεωρεῖον Β΄ 50, Ὑπερῷον 40.
Διὰ τοὺς κ.κ. Συνδρομητὰς τῶν Συμφωνικῶν Συναυλιῶν τῆς Ὀρχήστρας: Θεωρεῖον Α΄ δρχ. 100, Πλατεῖα καὶ Ἀμφιθέατρον Α΄ δρχ. 80.
Τὰ εἰσιτήρια πωλοῦνται εἰς τὸ Ταμεῖον τοῦ Ὠδείου Ἀθηνῶν καὶ εἰς τὸ Θέατρον «Ὀλύμπια».

ΤΑ ΑΓΓΛΙΚΑ ΓΡΑΜΜΟΦΩΝΑ
ALBA
φορητὰ καὶ ἔπιπλα εἶνε ἡ τελευταία λέξις τῆς τελειότητος. Πρωτοῦ ἀγοράσητε, ἐπισκεφθῆτε τὸ Γραφεῖον
Ε. Χ. ΣΠΥΡΟΠΟΥΛΟΥ
ΟΔΟΣ ΠΑΤΗΣΙΩΝ 53

Σᾶς θαυμάζουν!!! οὐδέποτε θὰ χάσετε αὐτὸ τὸ προνόμιον ἐφ' ὅσον χρησιμοποιεῖτε τὴν Ροδαλίνη Χιόνα

LAURA
ATELIER DE HAUTE COUTURE
MODÈLES PARISIENS
45 ΟΔΟΣ ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 45

Ὁ Κύριος εἶνε εὐχαριστημένος ἀπὸ τὸν κουρέατου διότι μεταχειρίζεται πάντοτε «RASOR PHYLLIS» μετὰ τὸ ξύρισμα καὶ τὸν προφυλάττει ἀπὸ κάθε μόλυνσιν.
ΡΑΖΟΡ ΦΥΛΛΙΣ
Παρακαταθήκη: Κλεισθένους 15
ΝΙΚΟΣ ΤΖΙΤΖΙΩΠΗΣ
ΔΙΤΣ

ΚΟΥΖΙΝΑΙ FAIRMOUNT
Ἐρωτήσατε ἕναν ποὺ ἔχει στὸ σπίτι του Κουζίνα ΦΕΡΜΑΟΥΝΤ καὶ θὰ πεισθῆτε ὅτι εἶνε τὸ τελειότερον καὶ οἰκονομικώτερον σύστημα. Μὲ τὴν ἴδια φωτιά: Μαγειρική, φοῦρνο, ἐσχάρα, σουβλάκια, χῶρον διὰ σίδερα σιδερώματος καὶ ΘΕΡΜΟΣΙΦΩΝΑ. Παρακαταθήκη παρὰ τῷ Γεν. Ἀντ. Ι. Ν. ΔΗΜΟΛΑΚΗ, ὁδὸς Ἑρμοῦ 86 (εἴσοδος Ἀγυιᾶς 1) Ἀθῆναι.

ΚΑΛΤΣΕΣ
Εἰς τὸ Κατάστημα
ΥΙΩΝ Ε. ΠΑΠΑΓΙΑΝΝΗ
47—ΕΡΜΟΥ—47
Ἡ πλουσιωτέρα συλλογή
Αἱ μικρότεραι τιμαί

**ΛΑΪΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ**
ΤΑΜΙΕΥΤΗΡΙΟΝ ΠΡΟΝΟΙΑΣ
Ὁ καταθέτης ἐκτὸς ἀπὸ τὸν τόκο 4 ο)ο
ΑΣΦΑΛΙΖΕΤΑΙ ΔΩΡΕΑΝ
εἴτε διὰ τὸν κίνδυνον ζωῆς, εἴτε ἀρρώστειας καὶ ἀτυχημάτων
ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ
Καταθέτει ὁ φρόνιμος καὶ προνοητικὸς ἄνθρωπος, ἡλικίας 31 ἐτῶν ἄς ποῦμε, δρ. 20.000 καὶ παίρνει ὁμολογίαν, μὲ τὴν ὁποίαν ἠμπορεῖ μέσῳ τῆς Λαϊκῆς Τραπέζης εἴτε νὰ τὴν πωλήσῃ, εἴτε ν' ἀνοίξῃ λογαριασμὸ γιὰ παίρνῃ καὶ δίνῃ χρήματα ὁπότε θελήσῃ. Θὰ ἔχῃ τὸν τόκο του στὶς 20.000 πρὸς 4 % δρ. 800 τακτικὰ κάθε χρόνο. Ἐν τῷ μεταξύ, ἐὰν συμβῇ καὶ ἀποθάνῃ, ἡ οἰκογένειά του θὰ εἰσπράξῃ δραχ. 50.000, δηλαδὴ δυόμισυ φορὲς τὴν κατάθεσιν. Ἐὰν δὲ ὁ καταθέτης, ὅταν ἀσφαλίστηκε εἶχεν ἡλικίαν μεγαλύτερη ἀπὸ 31 ἐτῶν, θὰ παίρνῃ ἀναλόγως μικρότερο ποσό.
Ὅσο ἡ κατάθεσις εἶνε μεγαλύτερη τόσο ἡ ἀποζημίωσις εἶνε μεγαλύτερη
Ἡ ἀσφάλεια ἀρχίζει ἀπὸ δρχ. 2.000 καὶ κάθε φορὰ ποὺ καταθέτει νέα ποσὰ ἡ ἀσφάλειά του αὐξάνει.
ΑΛΛΟ ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ
Ὁ φρόνιμος καὶ προνοητικὸς ἄνθρωπος προτιμᾷ ν' ἀσφαλισθῇ δι' ἀρρώστεια καὶ ἀτυχήματα.
Καταθέτει ἄς ποῦμε πάλιν τὸ ἴδιον ποσὸν δρχ. 20.000 καὶ παίρνει τὴν ὁμολογία, μὲ τὴν ὁποίαν ἠμπορεῖ, καθὼς εἴπαμε παραπάνω, νὰ τὴν πωλήσῃ ἢ νὰ παίρνῃ καὶ δίνῃ χρήματα μέσῳ τῆς Λαϊκῆς Τραπέζης ὁπότε θέλει. Θὰ ἔχῃ τὸν τόκον τῶν δρχ. 20.000 πρὸς 4 % δρχ. 800 καὶ παραπάνω κάθε φορὰ ποὺ ἀρρωστήσῃ θὰ παίρνῃ ἀποζημίωσι. Ἐὰν π. χ. ἀρρωστήσῃ 20 ἑβδομάδες θὰ πάρῃ ἀποζημίωσι γιὰ τὰς 20.000 δρχ. ποὺ κατέθεσε δρχ. 6520. Ἐὰν πάλι τὸν ἴδιο χρόνο εἴτε τὸν ἄλλον ξαναρρωστήσῃ θὰ πάρῃ νέα ἀποζημίωσι.
Ἔτσι κάθε φορὰ ποὺ ἀρρωσταίνει, εἴτε λίγες εἴτε πολλὲς ἑβδομάδες εἶτε καὶ ὁλόκληρο τὸ χρόνο μέχρι ἡλικίας 55 ἐτῶν θὰ παίρνῃ τὴν ἀνάλογη ἀποζημίωσι.
Ὅσο ἡ κατάθεσις εἶνε μεγαλύτερη τόσο ἡ ἀποζημίωσις εἶνε μεγαλύτερη
Ὁ ἴδιος καταθέτης, ἐὰν συμβῇ νὰ πάθῃ ἀτύχημα καὶ ἀποθάνῃ ἐὰν ἔχῃ καταθέσει δρχ. 20.000 οἱ κληρονόμοι του θὰ πάρουν δρχ. 40.000, δηλαδὴ οἱ κληρονόμοι θὰ παίρνουν δύο φορὰς τὴν κατάθεσιν.
Ἡ ἀσφάλεια αὐτὴ ἀρχίζει ἀπὸ Δρχ. 5.000 καὶ κάθε φορὰ ποὺ καταθέτει νέα ποσὰ ἡ ἀσφάλεια αὐξάνει.
Ζητήσατε προγράμματα καὶ πληροφορίας ἀπὸ τὸ Κεντρικὸν Ἵδρυμα καὶ τὰ Ὑποκαταστήματα τῆς Λαϊκῆς Τραπέζης.
ΓΚΡΕΚΑ

τερος αὐτοῦ τούτου τοῦ κατ' ἐπίφασιν διεπομένου ὑπὸ αὐστηρῶς στρατιωτικῶν μορφῶν ζωῆς γερμανικοῦ λαοῦ. Ὅλοι οἱ βαθεῖς καὶ σοβαροὶ μελετηταὶ τούτου (ἰδίως τῆς πνευματικῆς του ζωῆς) κατέληξαν εἰς τὸ ἀνωτέρω συμπέρασμα. Ὅσον ἀτομικώτερα εἶναι τὰ χαρακτηριστικὰ λαοῦ τινος ὡς συνόλου—(καὶ εἶναι ἀναμφισβήτητον, ὅτι οὐδεὶς λαὸς ἐμφανίζει ὡς σύνολον τόσην ἀτομικότητα, ὅσην ἐμφανίζει ὁ γαλλικός)—, τόσον δυσκολώτερον εἶναι εἰς ἐκείνους, οἱ ὁποῖοι ἀνήκουν εἰς τὸ περὶ οὗ ὁ λόγος λαϊκὸν σύνολον, νὰ παρεκκλίνουν τούτου, ἀκολουθοῦντες ἰδίαν, ἀτομικὴν καὶ τὴν ἑνότητα τοῦ συνόλου διασπῶσαν ὁδόν. Αὐτὴ αὐτὴ ἡ δημιουργικὴ παραγωγὴ τῶν ἀτόμων (π. χ. εἰς τὴν λογοτεχνίαν) εἶναι προσανατολισμένη εἰς τὰς ἀξίας καὶ ἀπαιτήσεις τοῦ κοινωνικοῦ συνόλου, εἰς τὸ ὁποῖον ἀνήκει ὁ ποιητὴς καὶ συγγραφεύς. Μόνον ἐν Γαλλίᾳ ἦτο δυνατὸν νὰ ἀναπτυχθῇ ὑφ' ἣν ἐξαιρετικὴν μορφὴν ἀνεπτύχθη τὸ μυθιστόρημα ὡς ἀναλυτικὴ ἀναπαράστασις καὶ ἐκτίμησις τῶν διεπουσῶν τὴν κοινωνίαν ἀξιῶν. Ἡ λυρικὴ ἀντιθέτως ποίησις δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἀναπτυχθῇ ἐν Γαλλίᾳ τόσον, ὅσον ἐν Γερμανίᾳ ἢ μᾶλλον εἰς τὴν γνησίαν ἐκείνην μορφήν, ὑφ' ἣν ἐμφανίζεται ὁ γερμανικὸς λυρισμός. Ὄχι μόνον οἱ ρωμαντικοὶ καὶ νεορρωμαντικοί, ἀλλ' αὐτοὶ οὗτοι οἱ κλασσικοὶ ἐν Γερμανίᾳ δὲν ἦσαν γνήσιοι ἀντιπρόσωποι τοῦ κλασσικοῦ. Τὸ κλασσικὸν προϋποθέτει τὰ στοιχεῖα ἐκεῖνα, τῶν ὁποίων στεροῦνται ἀκριβῶς οἱ Γερμανοί, προϋποθέτει ἀντικειμενικὰ καὶ λογικῶς καθωρισμένα μέτρα ἀξιῶν. Αὐτὸς οὗτος ὁ Goethe, παρ' ὅλην τὴν προσπάθειαν, τὴν ὁποίαν κατέβαλεν, ὅπως ἀναγεννήσῃ διὰ τοῦ γερμανικοῦ πνεύματος τὴν καθαρὰν καὶ κλασσικὴν γραμμὴν τῆς ἑλληνικῆς ἀρχαιότητος, ἔμεινε κατὰ βάθος Γερμανός, ἔμεινε κυρίως λυρικός, ρωμαντικός, γοτθικός. Τὸ λυρικόν, τὸ ὁποῖον ἰδιάζει εἰς τὸν Γερμανὸν καὶ ἐμφανίζεται ὡς ἀντίθετον τοῦ ἐπικοῦ (αὐτὸ τοῦτο τὸ ἐθνικὸν γερμανικὸν ἔπος, τὸ Niebelungenlied, εἶναι μᾶλλον λυρικὸν ποίημα) προϋποθέτει τὸ ἀντίθετον ἀκριβῶς τῆς καθαρᾶς ἀρχιτεκτονικῆς γραμμῆς τοῦ γαλλικοῦ πνεύματος, προϋποθέτει τὴν μουσικὴν καὶ τὴν τὰ ἀρχιτεκτονικὰ ὅρια διασπῶσαν μυστικότητα τῆς γερμανικῆς ψυχῆς. Ἀντιθέτως πρὸς ὅ,τι λέγεται συνήθως, εἰς τοὺς Γάλλους ὑπάρχει ἀκριβῶς ἡ συστηματικότης (ὅπως τονίζει καὶ ὁ Fouillee), ἡ πλαστικότης καὶ ἡ πειθαρχημένη ἑνότης τῆς σκέψεως καὶ κινήσεως, ἐνῷ εἰς τοὺς Γερμανοὺς ὑπάρχει ἡ ἄμορφος βαθύτης τῆς νοσταλγίας, ἡ ὁποία οὐδέποτε ἐκπληροῦται. Ἐκεῖ ὑπάρχει ἡ τὴν κοινωνίαν συγκρατοῦσα καὶ πειθαρχοῦσα καθαρότης τῆς ὁριζούσης καὶ περιοριζούσης γραμμῆς. Ἐδῶ (εἰς τοὺς Γερμανοὺς) ὑπάρχει ἡ τὴν κοινωνίαν διασπῶσα μυστικότης τῆς πρὸς τὸ ἀπεριόριστον τεινούσης μουσικῆς. Ἐκεῖ τὸ ἄτομον ὑπάρχει μόνον ὑπὸ τὴν προϋπόθεσιν τῆς κοινωνικῆς κυρώσεως. Ἐδῶ ἡ κύρωσις (ἐὰν καὶ ὅταν ἐπιτυγχάνεται) προέρχεται μόνον ἔσωθεν. Τὸ ἄτομον διέπεται ὑπὸ τῆς τραγικότητος, ἀλλὰ καὶ τοῦ μεγαλείου τῆς μονώσεως. Ἡ τραγικὴ αὐτὴ μοῖρα βαρύνει μάλιστα καὶ αὐτὴν ἀκόμη τὴν πολιτικὴν ζωὴν τῆς Γερμανίας. Ἡ Γερμανία στερεῖται ὡρισμένης καὶ ἐν ἑαυτῇ σταθερῶς καὶ παγίως ἐσχηματισμένης τάξεως ἡγετῶν, τάξεως ἀποτελούσης φορέα μεγάλης καὶ ζωτικῆς πολιτικῆς παραδόσεως, στερεῖται τῶν ἰδεῶν ἐκείνων, εἰς τὰς ὁποίας ἐνσαρκοῦνται συμβολικῶς τὰ στοιχεῖα τοιαύτης παραδόσεως. Ἐν Γαλλίᾳ, ὅπου αἱ ἰδέαι συμβάλλουν εἰς τὴν συστηματικὴν ἀνάπτυξιν σχολῶν, τύποι, ὡς π. χ. ὁ Γαμβέττας, ἀποτελοῦν τύπους κοινωνικούς, οἱ ὁποῖοι καθίστανται ἀντικείμενα ἐπιτυχοῦς ἀπομιμήσεως. Ὁ Bismarck ἀντιθέτως ὑπάρχει καὶ ζῇ εἰς τὴν παράδοσιν τῆς γερμανικῆς πολιτικῆς ὡς παράδοξος καὶ μεμονωμένος γίγας, πρὸς τὸν ὁποῖον στρέφει τις τοὺς ὀφθαλμοὺς ὡς πρὸς ἥρωα, ὁ ὁποῖος ὅμως ἵσταται καὶ ζῇ ἔξω παντὸς σχήματος, ἔξω πάσης διὰ τῆς παραδόσεως μεταβιβασίμου πολιτικῆς ἀρχῆς. Ἡ τελευταία αὐτὴ παρατήρησις, γενομένη ὑπὸ τοῦ κοινωνιολόγου Alfred Weber, ἀνταποκρίνεται πρὸς ὅλα ὅσα ἐλέχθησαν ἀνωτέρω περὶ τοῦ γερμανικοῦ πνεύματος. Οἱ Γερμανοί, ἀντιθέτως πρὸς τοὺς Γάλλους, δὲν εἶναι λαὸς πολιτικός. Πολιτικὸς εἶναι μόνον ὁ λαὸς ἐκεῖνος, τοῦ ὁποίου ἡ συνείδησις εἶναι κοινωνικῶς προσανατολισμένη. Τοῦτο ὅμως προϋποθέτει τὴν ὕπαρξιν σταθερᾶς καὶ ρυθμικῶς λειτουργούσης κοινωνίας, πρὸς τὴν ὁποίαν νὰ εἶναι δυνατὸν νὰ στραφῇ ἡ συνείδησις. Τοιαύτην κοινωνίαν οὐδέποτε ἐγνώρισεν ἡ Γερμανία. Ἡ Ἀναγέννησις δὲν ἤσκησεν εἰς τοὺς Γερμανοὺς τὴν «κοινωνιοπλαστικὴν» ἐκείνην ἐπίδρασιν, τὴν ὁποίαν ἤσκησε π. χ. κατ' ἐξοχὴν εἰς τοὺς Γάλλους. Καθ' ἣν ἐποχὴν ἐπαγιοῦτο ἐν Γαλλίᾳ ἡ κοινωνία τῆς Ἀναγεννήσεως, ὁ ἀσκητὴς Λούθηρος ἐκήρυσσεν ἐν Γερμανίᾳ τὴν ἄρνησιν τῶν τύπων αὐτῆς ταύτης τῆς κοινῆς θρησκευτικῆς λατρείας. Οἱ Γερμανοὶ δὲν γνωρίζουν ἕνα καὶ κοινὸν εἰς ὅλους Θεόν. Μόνον ἡ μόνωσις καὶ ἡ ἄρνησις τῶν κοινωνικῶν ἀξιῶν ἀποκαλύπτει εἰς τὸν Γερμανὸν τὸ Θεῖον! Πῶς ἦτο δυνατὸν ὑπὸ τοιούτους ὅρους νὰ ὑπάρξῃ ἑνότης καὶ εἰς τὴν πολιτικὴν παράδοσιν τῶν Γερμανῶν; Ἡ πολιτικὴ ἀριστοκρατία τῆς παλαιᾶς Πρωσσίας, ἡ ὁποία ἐξεπροσώπει κατὰ τὰς ἀρχὰς τοῦ παρελθόντος αἰῶνος καὶ ἀριστοκρατίαν πνευματικὴν καὶ δὴ ἐκείνην, ἀπὸ τῆς ὁποίας ἐξεπήδησεν ὁ γερμανικὸς ρωμαντισμός, ὄχι μόνον δὲν κατώρθωσε νὰ προκαλέσῃ ἀπομίμησιν ἐπιτυχῆ, ἀλλὰ μετετράπη περὶ τὰ τέλη τοῦ παρελθόντος αἰῶνος εἰς κοινότατον καὶ πνευματικῶς μετριώτατον σῶμα αὐλικῶν διπλωματῶν, σῶμα, εἰς τὴν μετριότητα καὶ περιωρισμένην διανοητικότητα τοῦ ὁποίου ὀφείλεται — ὡς παρατηρεῖ καὶ ὁ Alfred Weber — ἡ ἀπομόνωσις, τὴν ὁποίαν ὑπέστη ἡ Γερμανία ἐν Εὐρώπῃ κατὰ τὰς δύο προηγηθείσας τοῦ παγκοσμίου πολέμου δεκαετηρίδας. Ἡ ψυχὴ τοῦ Γερμανοῦ — ἀντιθέτως πρὸς τὴν ψυχὴν τοῦ Γάλλου — δὲν γνωρίζει ὅρια κοινωνικὰ συγκρατοῦντα καὶ ἐξασφαλίζοντα τὴν ἑνότητα τῆς σχέσεώς του πρὸς τὴν κοινωνίαν, ἐντὸς τῆς ὁποίας ζῇ. Ὡς κίνητρον τῆς ἐνεργείας του χρησιμεύει ὄχι ἡ κοινωνικὴ ἐντολή, ἀλλ' ἡ ἀτομικὴ καὶ μυστικὴ νοσταλγία.

ΠΑΝ. Κ. ΚΑΝΕΛΛΟΠΟΥΛΟΣ

---

Η Καθημερινή 5-6-31
" 6-6-31

ΟΡΟΙ ΣΥΝΔΡΟΜΩΝ

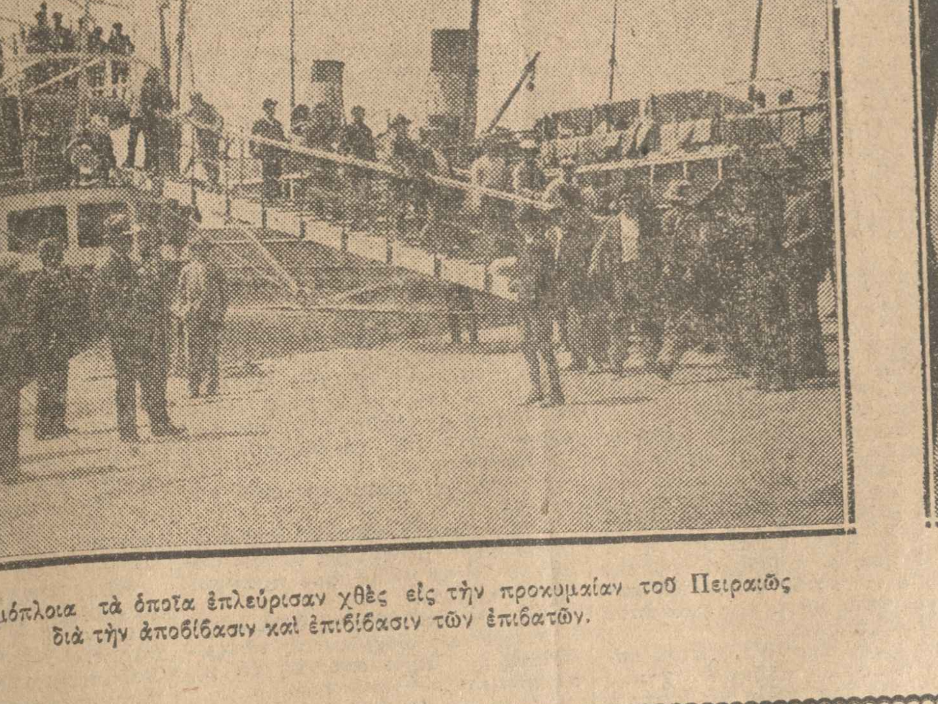
| ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΥ | | ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ | |
|---|---|---|---|
| ΕΤΗΣΙΑ | ΔΡ. 380 | ΕΤΗΣΙΑ ΛΙΡ. ΑΓΓΛ. | 2 |
| ΕΞΑΜΗΝΟΣ | " 200 | ΑΜΕΡΙΚΗΣ ΔΟΛΛ. | 15 |
| ΤΡΙΜΗΝΟΣ | " 100 | ΓΕΡΜΑΝΙΑΣ Μ. | 50 |
| | | ΕΛΒΕΤΙΑΣ F. S. | 60 |

# Η ΠΡΩΪΑ

ΤΙΜΑΙ ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΕΩΝ

| | |
|---|---|
| ΕΜΠΟΡΙΚΑΙ ΑΓΓΕΛΙΑΙ Ο ΣΤΙΧΟΣ ΔΡ | 5.30 |
| ΤΡΑΠΕΖΙΚΑΙ " " " | 6—15 |
| ΘΕΑΤΡΩΝ, ΚΙΝΗΜΑΤΟΓΡΑΦΩΝ ΚΕΝΤΡΩΝ ΔΙΑΣΚΕΔΑΣΕΩΝ | 6.— |
| ΚΟΙΝΩΝΙΚΑ | 100—200 |

## Ἐπὶ τέλους

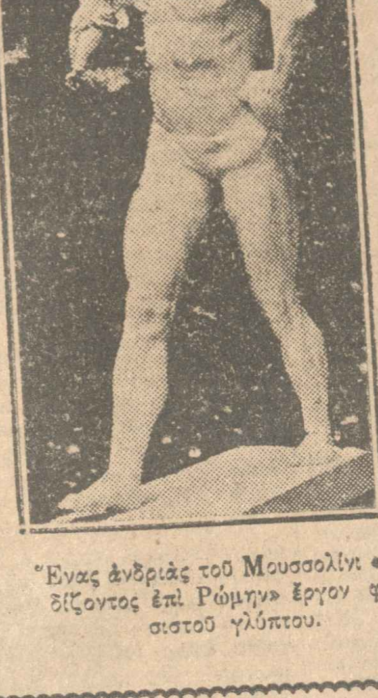


Τὰ πρῶτα ἀτμόπλοια τὰ ὁποῖα ἐπλεύρισαν χθὲς εἰς τὴν προκυμαίαν τοῦ Πειραιῶς διὰ τὴν ἀποβίβασιν καὶ ἐπιβίβασιν τῶν ἐπιβατῶν.

## Ἡ ἀλώπηξ τῶν Βαλκανίων

Ὁ τέως βασιλεὺς Φερδινάνδος τῆς Βουλγαρίας, φωτογραφούμενος εἰς τὸν σταθμὸν τοῦ Καΐρου, κατὰ τὸ πρόσφατον ταξείδιον ἀναψυχῆς του εἰς Ἄνω Αἴγυπτον.

## Ὁ Μουσσολίνι ἐπὶ Ρώμην



Ἕνας ἀνδριὰς τοῦ Μουσσολίνι «βαδίζοντος ἐπὶ Ρώμην» ἔργον φασιστοῦ γλύπτου.

## Ἀπὸ τὴν δίκην τῆς κινίνης

Μία ἄποψις τοῦ Δικαστηρίου κατὰ τὴν χθεσινὴν ἡμέραν τῆς δίκης διὰ τὴν νοθείαν τῆς κινίνης.

### Ἡ Ἑλληνικὴ Ἐπανάστασις τοῦ 1821

# Διαλύεται ἡ συμμαχία καὶ οἱ Σουλιῶται ἀποχωροῦν

*Ὁ Κιουταχῆς καὶ ὁ Ἀχμὲτ Βρυώνης φθάνουν εἰς τὴν Ἄρταν. — Οἱ Σουλιῶται φεύγουν εἰς τὸ βουνό.—Οἱ Τουρκαλβανοὶ τοὺς δηλώνουν τὴν διάλυσιν τῆς συμμαχίας. Ζητεῖται βοήθεια ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον.— Οἱ Σουλιῶται κάνουν ἀνακωχήν.*

## Ἱστορικαὶ μονογραφίαι τοῦ κ. Δ. Α. Κοκκίνου

Ὀλίγον μετὰ τὴν ἀποχώρησιν [illegible] Αἰτωλοακαρνάνων οἱ Σουλιῶται εὑρέθησαν πρὸ σοβαρωτάτου [illegible]. Ἔφθασαν κατὰ τὴν νύκτα ἔξω ἀπὸ τὴν Ἄρταν καὶ ἐστρατοπέδευσαν ἐκεῖ ὁ Κιουταχῆς [illegible] ὁ Ἀχμὲτ Βρυώνης μὲ τὰ στρατεύματά των. Οἱ Σουλιῶται, μόλις [illegible] ἑβδομήκοντα τὸν ἀριθμόν, [illegible] μεταξὺ τῶν ὁποίων εὑρίσκοντο οἱ ἐπιφανέστεροι τῶν ἀρχηγῶν, κατεταράχθησαν καὶ ἔσπευσαν νὰ συσκεφθοῦν μὲ τοὺς Ἀλβανούς, ἀγνοοῦντες ἀκόμη τὴν [illegible] συμφωνίαν των μὲ τοὺς παλαιοὺς καὶ ἐκεῖνοι εἶπαν ὅτι πρέπει ν' ἀποχωρήσουν ὅλοι ἀμέσως ἀπὸ [illegible], καὶ ὅτι πρῶτοι πρέπει νὰ φύγουν οἱ Σουλιῶται, ποὺ ἦσαν οἱ ὀλιγώτεροι, καὶ νὰ περάσουν εἰς τὸ ἀπέναντι βουνό, ὅπου ἀργότερα θὰ μετέβαιναν καὶ αὐτοί. Οἱ Ἀλβανοὶ ἤθελαν νὰ φυγαδεύσουν τοὺς ἕως τότε συμμάχους των.

Οἱ Σουλιῶται ἀντιλαμβανόμενοι τὸν κίνδυνον ποὺ διέτρεχαν κυρίως αὐτοί, ἂν οἱ πασάδες περιέζωναν τὴν πόλιν, ἔσπευσαν νὰ φύγουν καὶ μεταβάντες εἰς τὴν ὀρεινὴν [illegible] θέσιν ἐπερίμεναν τοὺς συμμάχους των. Ἐκεῖ ἔφθασαν τὴν ἑπομένην ἀντιπρόσωποι τῶν Ἀλβανῶν καὶ ἀνήγγειλαν εἰς τοὺς Σουλιώτας τὰ ἀκόλουθα: «Ἕως σήμερα ὑπηρετούσαμεν τὸν Ἀλῆ πασᾶν καὶ εἴμεθα σύμμαχοί σας διὰ νὰ ἐλευθερώσωμεν τὸν Ἀλῆ καὶ νὰ μείνωμεν πάλιν ὑπήκοοι τοῦ σουλτάνου. Ἀλλὰ βλέπομεν τώρα φανερὰ ὅτι τόσον ἐσεῖς ὅσον καὶ οἱ ἄλλοι ὁμόπιστοί σας ἀγωνίζεσθε διὰ τὴν πίστιν καὶ τὴν ἐλευθερίαν σας καὶ εἰς τοῦτο φαίνεται ὅτι ἔχετε συμβοηθὸν καὶ τὸν Ἀλῆ πασᾶν. Διὰ τοῦτο σᾶς δηλώνομεν ὅτι ἐμεῖς, ἀληθινοὶ Μωαμεθανοὶ καὶ πιστοὶ ὑπήκοοι τοῦ σουλτάνου ἀποσυρόμεθα καὶ διαλύομεν τὴν συμμαχίαν ποὺ εἴχαμεν μαζί σας. Ὡς τόσον ἐπειδὴ ἐφάγαμεν ψωμὶ καὶ ἁλάτι μαζὶ καὶ εἴμεθα παλαιοὶ φίλοι, δὲν θέλομεν νὰ σᾶς φανῶμεν ἄπιστοι, οὔτε νὰ πάθετε τὸ παραμικρὸν ἀπὸ τὰ βασιλικὰ στρατεύματα καὶ νὰ τὸ ἀποδώσετε εἰς ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο σᾶς συμβουλεύομεν ν' ἀποχωρήσετε τὴν ἰδίαν στιγμὴν διὰ τὸν τόπον σας. Ἀλλ' ἂν αὔριον εὑρεθῆτε αὐτοῦ, θὰ ἰδῆτε πρώτους ἐμᾶς νὰ κινηθῶμεν κατεπάνω σας καὶ τότε θὰ ἔχετε σεῖς τὴν εὐθύνην. Ἐπειδὴ ἡμεῖς ἐκάμαμεν κάτι, ποὺ δὲν ἔπρεπε ἴσως νὰ κάμωμεν».

Οἱ Σουλιῶται ἠναγκάσθησαν νὰ φύγουν αὐθωρεὶ πρὸς βορρᾶν ἐνῷ ταυτοχρόνως ὁ Ἄγο Μουχουρδάρης, ὁ Ταχὴρ Ἀμπάζης καὶ ὁ Τσεγκὸ-μπεης ἐπῆγαν εἰς τὰς σκηνὰς τῶν πασάδων, τοὺς ἐπροσκύνησαν καὶ τοὺς συνώδευσαν εἰς τὴν Ἄρταν. Ὁ Κιουταχῆς ἐξέφρασε τότε πρὸς τοὺς Τουρκαλβανοὺς τὴν δυσαρέσκειάν του, διότι ἄφησαν τοὺς Σουλιώτας καὶ τοὺς Αἰτωλοακαρνᾶνας ἀρχηγοὺς νὰ φύγουν, ἐνῷ ἠμποροῦσαν νὰ πολιτευθοῦν ἀπέναντί των μέχρι τῆς τελευταίας στιγμῆς κατὰ τρόπον ὥστε νὰ κατορθωθῇ νὰ τοὺς συλλάβουν καὶ νὰ τοὺς φονεύσουν ὅλους. Ἐκεῖνοι ἀπήντησαν εἰς τὸν πασᾶν ὅτι ὡς Ἀλβανοὶ δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ παραβοῦν τοὺς ὅρκους πίστεως καὶ φιλίας ποὺ εἶχαν δώσει εἰς τοὺς Σουλιώτας καὶ νὰ στήσουν ἐνέδραν ἐναντίον ἐκείνων ποὺ τοὺς ἐθεωροῦσαν φίλους καὶ ὅτι συνέφερε περισσότερον ἡ διὰ τῶν ἠπίων μέτρων ἐπαναφορὰ τῶν ἐπαναστατῶν εἰς ὑποταγήν, παρὰ ἡ διὰ τῆς σκληρᾶς καταδιώξεως ἐξαγρίωσίς των.

Κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον ἐτελείωσεν ἡ ἑλληνοαλβανικὴ συμμαχία, ποὺ ὑπῆρξε πράγματι χρήσιμος εἰς τὸν ἑλληνικὸν ἀγῶνα. Χάρις εἰς αὐτὴν εἶχεν ἀποτελεσθῇ πολεμικὴ δύναμις ποὺ ἀπασχολοῦσεν ἀκατάπαυστα ἐντὸς τῆς Ἠπείρου τὰς πλεοναζούσας ἐκ τῆς πολιορκίας τοῦ φρουρίου τῶν Ἰωαννίνων δυνάμεις τοῦ Χουρσὶτ καὶ δὲν τοῦ ἐπέτρεπεν ἀκόμη τὴν ἀποστολὴν κατὰ τῶν ἑλληνικῶν χωρῶν στρατευμάτων πολυαριθμοτέρων ἀπὸ ἐκεῖνα ποὺ μετεχειρίσθησαν εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Ἑλλάδα ὁ Ὀμὲρ Βρυώνης καὶ ὁ Κιοσσὲ Μεχμέτ. Χωρὶς αὐτὴν τὴν συμμαχίαν οἱ Τουρκαλβανοὶ ἀρχηγοὶ ἢ θὰ ἔμεναν κλεισμένοι εἰς τὸ φρούριον μαζὶ μὲ τὸν Ἀλῆ πασᾶν, ἢ ἂν ἔλειπε κάθε ἐλπὶς ἀντιστάσεως, θὰ ἐσυνθηκολογοῦσαν πολὺ ἐνωρίτερα μὲ τὸν Χουρσὶτ διὰ νὰ εὑρεθοῦν εἰς τὸ τέλος μὲ τὸ μέρος τοῦ νικητοῦ. Καὶ χωρὶς τοὺς Τουρκαλβανοὺς οἱ ὀλίγοι ἀπέναντι τόσων ἐχθρῶν Σουλιῶται παρὰ τὴν γενναιότητά των θὰ ἦτο ἀδύνατον νὰ κρατήσουν ἐπὶ τόσον χρόνον τὸν ἀγῶνα ἐκεῖνον τῆς Ἠπείρου, ποὺ ἠμπόδιζε τὸν Χουρσὶτ νὰ προβῇ εἰς κεραυνοβόλον πολεμικὴν ἐνέργειαν κατὰ τῶν γειτονικῶν τουλάχιστον ἑλληνικῶν ἐπαρχιῶν εὐθὺς ὡς ἐξερράγη εἰς αὐτὰς ἡ ἐπανάστασις. Ἔβλεπε ν' ἀπειλῆται εἰς κάθε στιγμὴν καὶ αὐτὸ τὸ στρατόπεδόν του ἀπὸ τοὺς ἡνωμένους Τουρκαλβανοὺς καὶ Σουλιώτας. Ἐδόθη κατ' αὐτὸν τὸν τρόπον καὶ ἡ εὐκαιρία εἰς τοὺς Αἰτωλοακαρνᾶνας ἀντὶ ν' ἀμυνθοῦν εἰς τὰ ἐδάφη των πρὸ τουρκικῶν εἰσβολῶν, νὰ μεταφέρουν τὸν ἀγῶνα εἰς τὰ νότια τμήματα τῆς Ἠπείρου καὶ νὰ ἔλθουν εἰς πλήρη ἐπαφὴν μὲ τοὺς Σουλιώτας, ποὺ ἄλλεως θὰ ἦσαν ἀναγκασμένοι νὰ μείνουν εἰς τὴν χώραν των διὰ νὰ τὴν προασπίσουν.

Οἱ Σουλιῶται εὐθὺς μετὰ τὴν διάλυσιν τῆς ἑλληνοαλβανικῆς συμμαχίας κατέφυγαν εἰς τὰ χωριὰ Βαριάδες καὶ Ζορίτσα. Ἐκεῖθεν προβλέποντες ἐπίθεσιν τοῦ Χουρσὶτ πρὸς τελικὴν συντριβήν των ἀπέστειλαν εἰς τὴν Πελοπόννησον ἀνθρώπους παρακαλοῦντες νὰ τοὺς σταλῇ βοήθεια ἀπὸ δέκα χιλιάδας ἄνδρας πρὸς συνέχισιν τοῦ κατὰ τοῦ Χουρσὶτ ἀγῶνος ἐντὸς τῆς Ἠπείρου. Ἀλλ' ἡ ἀποστολὴ τόσου στρατοῦ ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον δὲν ἦτο δυνατὴ διὰ πολλοὺς λόγους. Ἐν πρώτοις δὲν ὑπῆρχεν ἀρχὴ ἱκανὴ νὰ διαθέσῃ τόσον στράτευμα ἔξω τῆς Πελοποννήσου. Αἱ ὑπάρχουσαι ἔνοπλοι δυνάμεις ἀπησχολοῦντο ἀκόμη μὲ τὰ ἀνθιστάμενα φρούρια τῆς Κορίνθου, τῶν Πατρῶν καὶ τοῦ Ναυπλίου, καὶ ὁ κίνδυνος εἰσβολῆς τουρκικοῦ στρατοῦ, ὄχι μόνον προερχομένου ἐκ τοῦ στρατοπέδου τοῦ Χουρσίτ, ἀλλὰ καὶ ἐξ ἄλλου μέρους ἦτο πάντοτε ἐπικείμενος. Καὶ ἀποστολὴ στρατοῦ ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον εἰς τὴν Ἤπειρον ἔστω καὶ πολὺ ὀλιγωτέρου ἀπὸ τὸν ζητηθέντα ἀπὸ τοὺς Σουλιώτας, ἐθεωρεῖτο πολὺ μακρυνὴ ἐκστρατεία. Ἀπὸ τὴν Πελοπόννησον δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ σταλοῦν τότε δυνάμεις παρὰ μόνον εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Ἑλλάδα, ποὺ ἀπετέλει τὸν προμαχῶνα της, καὶ ὅπου κατὰ τὸ πλεῖστον αἱ κινήσεις τῶν τουρκικῶν στρατευμάτων εἶχαν τελικὸν ἀντικειμενικὸν σκοπὸν τὴν διάβασιν τοῦ Ἰσθμοῦ.

Ἀλλ' οὔτε οἱ πλησιέστεροι Αἰτωλοακαρνᾶνες ἦτο δυνατὸν νὰ περάσουν εἰς τὴν Ἤπειρον καὶ νὰ συνεχίσουν ἐκεῖ κοινὸν μὲ τοὺς Σουλιώτας ἀγῶνα κατὰ τοῦ Χουρσίτ. Ἦσαν ὑποχρεωμένοι νὰ ὑπερασπίσουν τὴν χώραν των ἐναντίον ἐνδεχομένης εἰσβολῆς ἀπὸ τὸ Μακρυνόρος.

Οἱ Σουλιῶται ἔμειναν λοιπὸν μόνον μὲ τὰς μικρὰς δυνάμεις των. Κατὰ τὰ μέσα Δεκεμβρίου ὁ Ἄγο Μουχουρδάρης, ποὺ δὲν εἶχε παύσει νὰ συμπαθῇ τοὺς παλαιούς του συμμάχους, τοὺς συνεβούλευσε νὰ κάμουν ἀνακωχὴν μὲ τὸν Χουρσὶτ διὰ τρεῖς τουλάχιστον μῆνας διὰ ν' ἀπαλλαγοῦν ἀπὸ τὴν ἐπικειμένην μετὰ τὴν ἀναμενομένην πτῶσιν τοῦ Ἀλῆ πασᾶ, ἐπίθεσιν τοῦ τουρκικοῦ στρατοῦ ἕως ὅτου κανονίσουν καλύτερα τὰ κατ' αὐτούς. Ὁ ἴδιος ὁ Μουχουρδάρης προσεφέρθη διὰ τὴν διεξαγωγὴν τῶν διαπραγματεύσεων ἂν οἱ Σουλιῶται ἄφιναν ἐλεύθερον τὸν δρόμον τῆς Ἄρτας διὰ τοῦ ὁποίου μετεφέρετο τὸ μεγαλύτερον μέρος τῶν ἐφοδίων τοῦ στρατοπέδου τῶν Ἰωαννίνων. Οἱ Σουλιῶται ἠναγκάσθησαν νὰ δεχθοῦν καὶ ἀφοῦ συνεφωνήθη ἡ ἀνακωχὴ ἀπεσύρθησαν εἰς τὸ Σοῦλι κατὰ τὸ τέλος τοῦ Δεκεμβρίου.

Δ. Α. ΚΟΚΚΙΝΟΣ

ΑΥΡΙΟΝ: Εἰς τὴν Ἀνατολικὴν Ἑλλάδα.

## ΕΙΔΟΠΟΙΗΣΙΣ

Φορολογικὰ — Τήρησις Λογιστικῶν βιβλίων — Ἐκκαθαρίσεις, Συστάσεις Ἑταιρειῶν — Πτωχεύσεων. Πληροφορίαι εἰς τὸ Δικηγορ. Γραφεῖον κ. Σταύρου Ντάβαρη ὁδὸς Πατησίων 13.

ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΣΣΑ Ἑλληνὶς μὲ πολυετῆ πεῖραν παραδίδει ἐντὸς τῶν Ἀθηνῶν Ἀγγλικά, Γαλλικὰ καὶ Γερμανικά. Δίδακτρα: διὰ δύο ὥρας τὴν ἑβδομάδα τριακοσίας δραχμὰς μηνιαίως. Ὁδὸς Ἀσκληπιοῦ 36 β.

ΤΟ ΨΑΘΑΚΙ ΤΟΥ 1931
ΚΟΥΤΣΟΓΙΑΝΝΗΣ & ΧΡΗΣΤΟΥ
ΣΤΑΔΙΟΥ-ΕΜ. ΜΠΕΝΑΚΗ
ΓΚΡΕΚΑ

### Εἰς τὴν Οὐράνιον Αὐτοκρατορίαν

# Γέ-Χό-Νό-Λά

## Ἡ γυναῖκα ποῦ ἐκυβέρνησε πεντακόσια ἑκατομμύρια ἀνθρώπων

*Μία ἀληθινὴ ἱστορία τῆς ἐποχῆς μας σὰν παραμῦθι τοῦ παληοῦ καιροῦ*

9ον

—Σέβας εἰς τὰ ὕψιστα κελεύσματα! ἐψιθύρισαν οἱ μεγάλοι τιτλοῦχοι γονατίζοντες, οἱ δὲ πρίγκηπες Κούγκ καὶ Τσουέν, μικρότεροι ἀδελφοὶ τοῦ Υἱοῦ τοῦ Οὐρανοῦ ὤμοσαν πίστιν εἰς τὸ νεογέννητον βρέφος.

Αὐθωρεὶ, ἡ παλακὶς Γέ-Χό-Νό-Λά προήχθη ἀπὸ τῆς τάξεως τῶν «πὶν» εἰς τὴν τάξιν τῶν «φέϊ». Δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ τῆς δοθῇ τίτλος ἀνώτερος, ἐκτὸς ἂν ἐγίνετο ἀμέσως Αὐτοκράτειρα.

Ἀλλὰ πρὸς τοῦτο ὑπῆρχον ἀκόμη πολλοὶ δισταγμοί, τοσούτῳ μᾶλλον καθόσον ὑφίστατο πάντοτε ἡ Αὐτοκράτειρα Σύζυγος, ἥτις ἐπρόκειτο ἄλλωστε νὰ καταστῇ ὁσονούπω μητέρα. Ἂν ἐγέννα καὶ αὐτὴ υἱόν, τότε τὸ παιδὶ τῆς Γέ-Χό-Νό-Λά δὲν θὰ ἦτο πλέον διάδοχος τοῦ Θρόνου!

Ἐπὶ ὁλόκληρον ἑβδομάδα, γενικὴ ἦτο ἡ ἀγωνία.

Ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά ἦτο ἀνήσυχος ἐπὶ τῆς κλίνης της. Ἀδιακόπως ἐκάλει πλησίον της τὸν μέγαν εὐνοῦχον, ὅπως πληροφορῆται παρ' αὐτοῦ τὰ διατρέχοντα.

Ὅταν ἔμαθεν, ὅτι ἡ ἀντίζηλός της εἶχε καταληφθῆ ἀπὸ τὰς ὠδῖνας τοῦ τοκετοῦ, δὲν ἠδυνήθη πλέον νὰ μείνῃ εἰς τὸ κρεββάτι. Ἐσηκώθη, μολονότι ἦτο ἀκόμη ἐξηντλημένη, καὶ ἤρχισε νὰ προσεύχεται θερμότατα, ἱκετεύουσα τὸν Οὐρανὸν νὰ φανῇ εὔνους πρὸς αὐτήν: Ἂς γεννήσῃ νεκρὸν βρέφος ἡ Αὐτοκρατορικὴ Σύζυγος! Καὶ ἂς ἀποθάνῃ κ' ἐκείνη κατὰ τὸν τοκετόν! Γιατί ὄχι!.... Καὶ ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά ἔσφιγγε μὲ ἀγάπην εἰς τὰ στήθη της τὸ δικό της τὸ παιδί... τὸ βρέφος ἐκεῖνο, τὸ ὁποῖον θὰ ἐγίνετο Αὐτοκράτωρ, ἢ ἁπλοῦς νόθος.

Ὕστερα ἀπὸ σκληρὰν ἡμέραν ἀγωνιώδους ἀναμονῆς, εἶδε κατὰ τὴν ὥραν τοῦ Ἀλέκτορος, ἐρχόμενον δι' ἑκατοστὴν φορὰν πλησίον της τὸν Μέγαν Εὐνοῦχον Νγκὰν-Τὲ-Χάϊ. Τὸ ὕφος του ὅμως δὲν ἦτο τώρα περίφροντι, τοὐναντίον ἐχαμογελοῦσεν ἱκανοποιημένος.

Ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά ἀνέκραξεν ἀμέσως:

—Εἶναι κόρη, ἀσφαλῶς!

—Μάλιστα, Κυρία! Εἶναι κορίτσι! ἐδήλωσεν ὁ Νγκὰν-Τὲ-Χάϊ καταγοητευμένος.

Τότε, ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά, παρ' ὅλην τὴν ψυχικήν της δύναμιν ἠσθάνθη ὅτι ἐλιποθυμοῦσε ἀπὸ χαρὰν καὶ ὑπερηφάνειαν.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 15ον

Ἐν τῷ μεταξὺ ὁ Αὐτοκράτωρ Χιὲν Φούγκ, ὁ ὁποῖος δὲν εἶχε πλέον τὴν μητέρα του διὰ νὰ τὸν συγκρατῇ ἀπὸ τὸν ἠθικὸν κατήφορον, ἠδιαφόρει δὲ ἐξ ἄλλου ἀπολύτως εἰς τὰς προειδοποιήσεις τοῦ Δογματικοῦ κριτηρίου καὶ εἰς τὰς μομφὰς τῆς Συνελεύσεως τῶν Κηνσόρων, ἤρχισε νὰ παραδίδεται καὶ πάλιν εἰς τὴν ἀσωτείαν καὶ τὴν μέθην. Συνέπεια ὅλων αὐτῶν, ἦτο νὰ πάθῃ ἕνα εἶδος ἡμιπληγίας, ἥτις τὸν ἀφῆκεν ἡμιπαράλυτον καὶ ἀποβλακωμένον. Τὸ γεγονὸς αὐτὸ ηὔξανε κατὰ πολὺ τὴν δύναμιν τῆς Γέ-Χό-Νό-Λά, διότι κατὰ τὴν ὁμόφωνον γνώμην ὅλων τῶν μεγάλων ἰατρῶν, ἀλλὰ καὶ τῶν κοινῶν ἀκόμη θνητῶν οἵτινες ἠδύναντο ὁπωσδήποτε νὰ βλέπουν τὸν Αὐτοκράτορα, ὁ Υἱὸς τοῦ Οὐρανοῦ δὲν ἦτο πλέον εἰς θέσιν νὰ δώσῃ ἄλλον διάδοχον. Μετὰ μεγάλης δυσκολίας κατώρθωνε νὰ ἵσταται ὄρθιος, καὶ νὰ εἰσέρχεται εἰς τὴν Αἴθουσαν τοῦ Μεγάλου Συμβουλίου στηριζόμενος εἰς δεκανίκια. Ὅταν ἔφθανεν ἕως ἐκεῖ, ἐσωριάζετο ἐπὶ τοῦ θρόνου του, μὲ ἀποβλακωμένον ὕφος, ἐντελῶς ἀφηρημένος, ἄφηνε δὲ τὸν νεώτερον ἀδελφόν του, Πρίγκηπα Κούγκ, νὰ διευθύνῃ κατὰ βούλησιν τὰς ὑποθέσεις τοῦ Οὐρανίου Κράτους.

Ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά, ἥτις ἦτο τώρα μέλος οὕτως εἰπεῖν τῆς αὐτοκρατορικῆς οἰκογενείας, ὡς μητέρα τοῦ ἐπιδόξου διαδόχου, κατώρθωσε μὲ πολλὴν ἐπιτηδειότητα νὰ κατακτήσῃ τὴν συμπάθειαν τοῦ πρίγκηπος Κούγκ, ὁ ὁποῖος τὴν εὕρισκε θελκτικωτάτην καὶ πνευματωδεστάτην.

Δὲν ἐπέρασε πολὺς χρόνος καὶ ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά ἤρχισε νὰ ἔχῃ μάλιστα ἐπὶ τοῦ πρίγκηπος αὐτοῦ τὴν ἰδίαν ἐπιρροήν, τὴν ὁποίαν ἤσκει ἄλλοτε ἐπὶ τοῦ ἀξιοθρηνήτου Χιὲν-Φούγκ, μέχρι τοιούτου μάλιστα σημείου, ὥστε νὰ τὴν συμβουλεύεται καὶ αὐτὸς ὁσάκις ἐσκόπευε ν' ἀποφασίσῃ ἢ νὰ ἐπιχειρήσῃ κάτι. Αὐτὴ ἄλλωστε ἀνελάμβανε νὰ δίδῃ πρὸς ὑπογραφὴν εἰς τὸν δυστυχῆ Μεγαλειότατον τὰ διατάγματα, τὰ ὁποῖα εἶχον καταρτίσει ὁμοῦ μὲ τὸν Πρίγκηπα, δεδομένου ὅτι ὁ Υἱὸς τοῦ Οὐρανοῦ, παρ' ὅλην τὴν ἀποβλάκωσίν του, ἐξηκολούθει πάντοτε νὰ τρέφῃ ἀδιάσειστον θαυμασμὸν πρὸς τὴν μητέρα τοῦ μονογενοῦς υἱοῦ του.

Συχνὰ μάλιστα, ἡ ἰδία Γέ-Χό-Νό-Λά, καταχρωμένη τῆς ἀδυναμίας τοῦ Αὐτοκράτορος Χιὲν Φούγκ, ἔθετε μόνη της, μὲ ἀποφασιστικὸ χέρι, ἐπὶ τῶν ἐπισήμων περγαμηνῶν τὴν σφραγῖδα τῆς Ἀνωτάτης Ἐξουσίας, ἄνευ τῆς ὁποίας οὐδὲν διάταγμα ἠδύνατο νὰ ἀποκτήσῃ ἰσχὺν νόμου.

Ἐν τούτοις, ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά, οὐδόλως ἀρκουμένη εἰς τὴν τοιαύτην συμμετοχήν της ἐν τῇ ἐξουσίᾳ, καὶ θέλουσα νὰ ἐνισχύσῃ ἀκόμη περισσότερον τὴν θέσιν της, ἔδωσεν εἰς γάμον τὴν ἀδελφήν της εἰς τὸν Πρίγκηπα Τσουέν, τὸν δεύτερον ἀδελφὸν τοῦ Αὐτοκράτορος Χιὲν-Φούγκ. Καὶ δὲν ἡσύχασε, παρὰ μόνον ὅταν ὁ ἀδελφός της ἔγινεν Δοὺξ Τσαΐ, μὲ ἐλευθέραν εἴσοδον εἰς τὴν Αὐλήν.

Φυσικά, δὲν ἐλησμόνησε οὔτε τὴν ἀγαπητήν της μητέρα, ἡ ὁποία τόσον καλὰ τὴν εἶχεν ἀναθρέψει, καὶ τῆς εἶχε δώσει τόσον σοφὰς συμβουλάς.

Τὴν ἐφόρτωσε μὲ τιμὰς καὶ μὲ δῶρα καὶ τῆς ἀνήγγειλεν, ὅτι θὰ τῆς ἔκαμνεν ὅσονούπω ἐπίσημον ἐπίσκεψιν.

### ΚΕΦΑΛΑΙΟΝ 16ον

Δι' εἰδικοῦ διατάγματος, τὸ ὁποῖον κατώρθωσεν ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά νὰ δώσῃ πρὸς ὑπογραφὴν εἰς τὸν Υἱὸν τοῦ Οὐρανοῦ, παρείχετο εἰς αὐτὴν ἡ ἄδεια νὰ ἐξέλθῃ τῆς Ἀπηγορευμένης Πόλεως, ὅπως ἐπισκεφθῇ τὴν μητέρα της.

Ἡ εὔνοια αὐτὴ ἦτο πρωτάκουστος, παρείχετο δὲ τοιουτοτρόπως ἡ ἀπόδειξις, ὅτι ἡ εὐνοουμένη ἦτο πανίσχυρος, ἀφοῦ κατώρθωνε νὰ παραβιάζῃ προαιώνια ἔθιμα. Οὐδέποτε μέχρι τῆς ἐποχῆς ἐκείνης ἠδυνήθη παλακίς, ἔστω καὶ ἐκ τῆς τάξεως τῶν «φέϊ», νὰ ἐμφανισθῇ δημοσίᾳ ἔξω τοῦ Γυναικωνίτου. Ἀκόμη καὶ αἱ Αὐτοκράτειραι Μητέρες, αἱ ὁποῖαι ἦσαν ὑποχρεωμέναι νὰ παρευρίσκωνται εἰς τὰς συνεδριάσεις τοῦ Μεγάλου Συμβουλίου κατὰ τὴν διάρκειαν τῆς ἀνηλικιότητος τῶν τέκνων των, ἐκαλύπτοντο πάντοτε ἀπὸ πέπλον ἐκ κιτρίνου μεταξωτοῦ ὑφάσματος, ὅπως ἀποκρύπτουν τὸ πρόσωπόν των ἀπὸ τὰ ὄμματα τῶν ὑπουργῶν, οἵτινες μόνον τὴν φωνήν των ἤκουον.

Τώρα ὅμως, ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά ἐξήρχετο θαρραλέως ἀπὸ τὰ τείχη τοῦ Ἱεροῦ Ἄστεως καὶ ἐπερνοῦσε μόνη της τὴν ζώνην τῆς ἱερᾶς πόλεως, καταπληκτικὴ ἐκδήλωσις ἀνεξαρτησίας! Τὰ ὀστᾶ τῶν γηραιῶν αὐτοκρατορικῶν Κηνσόρων θὰ ἔτριζαν ἀσφαλῶς εἰς τοὺς τάφους των.

Κατὰ τὴν αὐγὴν τῆς ἀξιομνημονεύτου ἐκείνης ἡμέρας, ἡ Γέ-Χό-Νό-Λά, μὲ θαυμαστὴν αὐτοπεποίθησιν, ἀνῆλθεν ἐπὶ παλαγγίνου, κεκαλυμμένου ὑπὸ χρυσοῦ μεταξωτοῦ ὑφάσματος μὲ τὰ αὐτοκρατορικὰ χρώματα, καὶ δίδουσα τὴν διαταγὴν τῆς ἐκκινήσεως, ὡδήγησεν ὑπερηφάνως ὅλην τὴν συνοδείαν της πρὸς τὴν ὁδὸν Κασσιτέρου, εἰς τὴν καρδίαν τῆς ταταρικῆς πόλεως.

(Ἀκολουθεῖ).

## Η ΣΙΒΙΤΑΝΙΔΕΙΟΣ ΣΧΟΛΗ ΤΕΧΝΩΝ ΚΑΙ ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΩΝ

Ἀνακοινοῖ ὅτι ὁ διὰ τὴν 4ην τοῦ μηνὸς Μαΐου 1931 ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 11 π. μ. ὁρισθεὶς μειοδοτικὸς διαγωνισμὸς διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὑδραυλικῶν ἐγκαταστάσεων τῶν ἐν Καλλιθέᾳ κτιρίων αὐτῆς, ἀναβάλλεται διὰ τὴν 11ην τοῦ αὐτοῦ μηνὸς ἡμέραν Δευτέραν καὶ ὥραν 11 π. μ.

(Ἐκ τῆς Δ)σεως τῆς Σχολῆς)

## ΤΟ ΠΟΛΙΤΙΚΟΝ ΔΡΑΜΑ ΤΟΥ 1922

# Η ΔΙΚΗ ΤΩΝ ΕΞ

## 31 ΟΚΤΩΒΡΙΟΥ-15 ΝΟΕΜΒΡΙΟΥ 1922

### ΤΑ ΕΠΙΣΗΜΑ ΕΣΤΕΝΟΓΡΑΦΗΜΕΝΑ ΠΡΑΚΤΙΚΑ

ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΤΟΥ κ. ΙΩΑΝ. Η. ΜΑΛΛΩΣΗ (ΠΡΩΗΝ ΔΙΕΥΘΥΝΤΟΥ ΤΗΣ ΒΟΥΛΗΣ)

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ἐλέχθη τοῦτο τετράκις. Διατί τὸ λέγετε καὶ σεῖς διὰ πέμπτην φοράν;

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. Πρόκειται περὶ σοβαρᾶς καὶ ἱστορικῆς δίκης.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Μάλιστα, καὶ διὰ τοῦτο ἀκριβῶς θέλομεν νὰ σᾶς ἀκούσωμεν λέγοντα τὰ ἐπιχειρήματά σας, οὐχὶ ὅμως τὰ αὐτὰ ἐπαναλαμβάνοντα καὶ θὰ σᾶς ἀκούσωμεν μὲ ὅλην τὴν ἡσυχίαν.

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. Ἐὰν ἀμφέβαλλον καὶ εἶχον ἀντίθετον γνώμην, δὲν θὰ ὡμιλοῦσα.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Νὰ εἴπητε κάτι τι νέον.

Α. ΡΩΜΑΝΟΣ. Θέλω νὰ εἴπω, ὅτι ὁ κ. Ἐπαναστ. Ἐπίτροπος εἶπεν, ὅτι ἐγένετο ἔγκρισις τῆς τοιαύτης πράξεως τῆς ἐπαναστάσεως, ἡ ὁποία ὅμως δὲν διετύπωσε τὴν καταδίωξιν τῶν ἐνόχων ὡς ὅρον τοῦ προγράμματός της, ἐκ τοῦ γεγονότος, ὅτι ὁ λαὸς ἐνέκρινε τὰς πράξεις τῆς Ἐπαναστάσεως διὰ συλλαλητηρίου. Ἐὰν πράγματι εἰς τὰ ψηφίσματα, τὰ ὁποῖα ἐγένοντο κατὰ τὰ διάφορα συλλαλητήρια, κατὰ τὰ ὁποῖα ἐνεκρίθη τὸ ἔργον τῆς Ἐπαναστάσεως περιελαμβάνετο ὁ ὅρος τῆς διώξεως τῶν πρώην ὑπουργῶν, τὸ πρᾶγμα θὰ εἶχε σημασίαν. Ἀλλὰ δυστυχῶς καὶ εἰς τὰ ψηφίσματα, τὰ ὁποῖα ἐγένοντο εἰς τὰς διαφόρους συγκεντρώσεις περὶ τῆς ἐνισχύσεως τοῦ ἔργου τῆς Ἐπαναστάσεως, οὐδαμοῦ ἀναφέρεται, ὅτι ἐγκρίνεται ἡ καταδίωξις τῶν ἐνόχων. Παρακαλῶ λοιπὸν νὰ γίνῃ δεκτὴ ἡ ἔνστασίς μας αὐτή.

### Η ΕΠΑΝΑΣΤΑΣΙΣ ΔΕΝ ΔΙΕΛΥΘΗ...

Ν. ΖΟΥΡΙΔΗΣ. (Βασ. Ἐπ. Ἐπίτροπος). Ἡ ὑπεράσπισις ἐτόνισε τὸ γεγονός, ὅτι ἡ ἐπανάστασις διελύθη. Νομίζω ἐπὶ τοῦ σημείου τούτου δὲν δύναται νὰ ὑπάρξῃ οὐδεμία ἀμφιβολία, διότι ἡ Ἐπανάστασις διατηρεῖ ἀκεραίαν τὴν ἀκμήν της. Ἀλλὰ καὶ ἂν προσχωρήσω εἰς τὴν ἄποψιν, ὅτι ἡ Ἐπανάστασις διελύθη, καὶ ὅτι ἐξεχώρησε τὰ δικαιώματά της πρὸς τὴν Κυβέρνησιν, ἡ Ἐπανάστασις ἐφ' ὅσον ἔβλεπεν, ὅτι θὰ ἦτο ἀναγκαία ἡ ἀνασύστασις αὐτῆς πρὸς εὐόδωσιν τῶν σκοπῶν, τοὺς ὁποίους ἐπιδιώκει, τίποτε δὲν δύναται νὰ ἐμποδίσῃ τὴν ἀνασύνταξιν τῆς Ἐπαναστάσεως. Ὅτι δὲ τοῦτο εἶνε δυνατόν, προκύπτει καὶ ἐξ αὐτοῦ τοῦ Συντάγματος, τὸ ὁποῖον ἠθέλησε νὰ ἐπικαλεσθῇ ὁ τελευταῖος τῶν κ. ὑπερασπιστῶν. Ἐρωτῶ: τί θὰ συνέβαινεν, ἐὰν διελύετο μία Συνέλευσις καὶ κατόπιν ἐνεφαίνετο ἡ ἀνάγκη τῆς ὑποστηρίξεώς της; Πῶς θὰ ἠδύνατο ν' ἀνασυσταθῇ; Ὑπάρχουσι ἐξαιρετικαὶ περιστάσεις, ὅταν πρόκειται νὰ σωθῇ ἡ Πατρίς, καθ' ἃς γίνεται ἀναβίωσις καὶ αὐτῶν τῶν διαλελυμένων Σωμάτων, καὶ τῆς Βουλῆς καὶ κατὰ μείζονα λόγον τῆς Συνελεύσεως. Τὸ Σύνταγμα ἐν ἄρθρῳ 91 προνοεῖ ὁμοίαν περίστασιν, ὁσάκις πρόκειται νὰ κηρυχθῇ ὁ στρατιωτικὸς νόμος, ὁ στρατιωτικὸς δὲ νόμος κηρύσσεται ἕνεκα ἐμπολέμου καταστάσεως, ἢ ἕνεκα γενικῆς τῆς Χώρας ἐπιστρατεύσεως, ἕνεκα ἐξαιρετικῶν λόγων, τὸ Σύνταγμα προνοεῖ, ὅτι ἐν τοιαύτῃ περιπτώσει ὀφείλει νὰ συνέλθῃ ἡ Βουλὴ καὶ ἂν ἀκόμη εἶνε διαλελυμένη, ἐντὸς 5 ἡμερῶν. Ὥστε ἐὰν εἰς τὰς ἐκτάκτους αὐτὰς περιστάσεις δύνανται νὰ ἀναβιώσουν σώματα, τὰ ὁποῖα ἐνεκρώθησαν συνταγματικῶς, δὲν ἠμποροῦμεν νὰ φθάσωμεν εἰς τὸ συμπέρασμα, ὅτι μία ἐπανάστασις εἶνε ἰσοδύναμος, καὶ ὅτι δύναται ν' ἀναβιώσῃ καὶ αὐτή; Νομίζω, ὅτι δὲν ὑπάρχει καμμία ἀμφιβολία περὶ τούτου.

ΓΕΩΡΓΙΑΔΗΣ. (Ἐπαν. Ἐπίτροπος). Ἡ Ἐπανάστασις δὲν διελύθη, ἀλλ' ὑφίσταται. Ἐὰν ἐξεχώρησέ τινα τῶν δικαιωμάτων της εἰς τὴν κυβέρνησιν, δὲν ἔπαυσεν ὅμως ὑπάρχουσα καὶ ἐνασκοῦσα πάντα τὰ δικαιώματά της, πολλῷ δὲ μᾶλλον τῆς ἀμέσου εἰσαγωγῆς τῶν κατηγορουμένων εἰς δίκην, ΤΗΝ ΟΠΟΙΑΝ ΗΞΙΩΣΕΝ Ο ΛΑΟΣ.

### Η ΑΓΟΡΕΥΣΙΣ ΤΟΥ Ν. ΣΤΡΑΤΟΥ

*Ν. ΣΤΡΑΤΟΣ (κατηγορούμενος). Δεν θὰ συζητήσω, κύριοι δικασταί, περὶ τῆς ὑπάρξεως ἢ μὴ τῆς ἐπαναστάσεως. Ἡ δίκη σκοπὸν ἔχει τὴν ἀνεύρεσιν τῶν εὐθυνῶν ἡμῶν καὶ τὴν ἐξακρίβωσιν τῆς ἀληθείας καὶ τὴν ἐπιβολὴν τῶν κυρώσεων. Θέλω ἀπασχολήσει τὸ ὑμέτερον δικαστήριον διὰ βραχυτάτων ἐν σχέσει πρὸς τὰς ἀναπτυχθείσας ὑπὸ τῆς ὑπερασπίσεως ἐνστάσεις καὶ κυρίως νὰ ἀνακοινώσω ποῖον ὑπῆρξε τὸ αἴτιον τὸ ὁποῖον ἠνάγκασε τοὺς κατηγορουμένους ὅπως ἐξουσιοδοτήσωσι τὴν ὑπεράσπισιν ἵνα ὑποβάλῃ ἃς ὑπέβαλεν ἐνστάσεις.*

*Μεταξὺ τῶν κ. Ἐπαναστ. Ἐπιτρόπων παρετήρησα μίαν ἀντίφασιν. Ὁ πρῶτος ἀγορεύσας ὡμίλησε περὶ ἐπαναστατικοῦ δικαίου, ὁ τελευταῖος ἀγορεύσας ὡμίλησε περὶ τηρήσεως τοῦ Συντάγματος. Καὶ οἱ δύο κύριοι Ἐπαν. Ἐπίτροποι ἐζήτησαν τὴν ἀπόρριψιν τῶν ἐνστάσεων αὐτῶν. Συμφωνῶ πρὸς τὸν τελευταῖον ἀγορεύσαντα ὅτι πρέπει νὰ τηρηθῇ τὸ Σύνταγμα. Καὶ πρέπει νὰ τηρηθῇ τὸ Σύνταγμα, διότι ἡ ἐπανάστασις τὸ ἐτήρησε καὶ τὸ τηρεῖ. Διαφωνῶ πρὸς τὸν πρῶτον ἀγορεύσαντα τῶν κυρίων ἐπιτρόπων, ὅτι ὑπάρχει ἐπαναστατικὸν δίκαιον, τὸ ὁποῖον εἶνε ἀνώτερον τοῦ Συντάγματος.*

*Ἐπαναστατικὸν δίκαιον ὑπάρχει, κύριοι, ὅταν ἡ ἐπανάστασις ἔχῃ πολιτειακοὺς σκοπούς, ὅταν ὑπάρχῃ πολίτευμα τυραννικὸν γραπτῶς εἰς καταστατικὸν χάρτην, πολίτευμα ὀλιγαρχικόν, ἐπαναστατήσῃ δὲ ὁ λαὸς πρὸς βελτίωσιν ἢ ἐπαύξησιν τῶν ἐλευθεριῶν αὐτοῦ. Τότε ὑπάρχει ἐπαναστατικὸν δίκαιον, ἐν τῇ πολιτειακῇ μεταβολῇ, τὴν ὁποίαν εἰσηγεῖται ἡ ἐπανάστασις, καὶ περὶ τῆς ὁποίας ἡ ἐπανάστασις ἐκινήθη. Ἐπαναστατικὸν δίκαιον ὑπάρχει ἐπίσης ὅταν ἐπὶ κοινοβουλευτικῶν πολιτευμάτων, ὀρθῶς ἐχόντων κατὰ τὸ γράμμα τοῦ καταστατικοῦ χάρτου ἐγείρεται κίνησις βιαία, ἡ ὁποία τείνει πρὸς μεταβολὴν τοῦ Πολιτεύματος αὐτοῦ, μεταβολὴν ἡ ὁποία δὲν εἶνε δυνατὸν πλέον νὰ τείνῃ πρὸς ἐπαύξησιν τῶν δικαιωμάτων τοῦ Λαοῦ, ἀλλὰ πρὸς μείωσιν καὶ ζημίαν αὐτῶν. Ἤδη δὲν πρόκειται περὶ αὐτῶν. Ἀνέφερα ταῦτα ἱστορικῶς ἵνα ἀναπτύξω τοῦτο:*

*Κατὰ τὴν πρώτην περίπτωσιν ὑπάρχει λαὸς κινούμενος πρὸς ἀπόκτησιν τῶν ἐλευθεριῶν αὐτοῦ, κατὰ τὴν δευτέραν περίπτωσιν ὀλιγαρχία πρὸς μείωσιν τῶν ἐλευθεριῶν. Καὶ εἰς ἀμφοτέρας τὰς περιπτώσεις ταύτας διαγράφεται δίκαιον ἐπαναστατικόν, διότι εἶνε πολιτειακὸν τὸ ζήτημα τῆς μειώσεως ἢ τῆς ἐπαυξήσεως τῶν ἐλευθεριῶν τοῦ λαοῦ. Διότι ἀμφότεραι αἱ ἐπαναστάσεις αὗται, εἴτε πρὸς μείωσιν εἴτε πρὸς ἐπαύξησιν τῶν ἐλευθεριῶν γιγνόμεναι, κατευθύνονται κατὰ τοῦ πολιτεύματος καὶ ἔχουσι σκοπὸν νὰ μεταβάλωσιν αὐτὸ καὶ ἔχουσι θέσει πρῶτον ὅρον τοῦ προγράμματος αὐτῶν ἀναγεγραμμένον τὸν ὅρον τῆς μεταβολῆς τοῦ πολιτεύματος.*

*Ἡ ἐπανάστασις, ἥτις ἐκινήθη καὶ κατίσχυσεν ἐν Ἀθήναις δὲν ἔταξε τοιοῦτον σκοπόν, σκοπὸν πολιτειακῆς μεταβολῆς πολιτεύματος, ἀλλὰ εἶχε σκοπὸν μόνον πολιτικόν, νὰ ζητήσῃ ἡ ἐπανάστασις τὴν μεταβολὴν διὰ τὸ πρόσωπον τοῦ Βασιλέως. Δὲν ἔκαμε τοῦτο διότι δὲν κατηυθύνετο ἐναντίον γενικῶς τοῦ θεσμοῦ τῆς Δυναστείας, ὁπότε τότε θὰ εἶχε σκοπὸν πολιτειακῆς μεταβολῆς, ἀλλ' ἐζήτησε τὴν ἀντικατάστασιν τοῦ προσώπου τοῦ Βασιλέως, δι' οὓς λόγους αὕτη ἔκρινεν ὅτι ἔδει τοῦτο νὰ γίνῃ. Καὶ μάλιστα ἠνάγκασεν αὐτὸν σεβομένη τὸ Σύνταγμα καὶ τὰς διατάξεις αὐτοῦ νὰ ὑποβάλῃ τὴν παραίτησίν του, χωρὶς νὰ κηρύξῃ αὐτὸν ἁπλῶς ἔκπτωτον. Ἡ πρᾶξις δὲ αὕτη τῆς ἐπαναστάσεως, δι' ἧς ἠξίωσε τὴν παραίτησιν τοῦ πρώην Βασιλέως καὶ ἡ ἐξ ἑτέρου ἀναγνώρισις ὡς βασιλέως τοῦ νομίμου διαδόχου αὐτοῦ εἶνε πρᾶξις κατ' ἐξοχὴν εὐλαβὴς πρὸς τὸ Σύνταγμα καὶ τὰς διατάξεις αὐτοῦ.*

*Καὶ θὰ μοὶ ἐπιτρέψουν οἱ ἀξιότιμοι συνήγοροι νὰ διαφωνήσω ἐλαφρῶς πρὸς τὴν παρατήρησιν αὐτῶν ὅτι ὑπῆρξεν ἐκτροπὴ τῆς ἐπαναστάσεως παρὰ τὸ Σύνταγμα περὶ διαλύσεως τῆς ἐθνοσυνελεύσεως. Ὄχι, κύριοι, διότι ἡ Ἐθνοσυνέλευσις δὲν εἶνε σῶμα ἐκ τοῦ Συντάγματος προερχόμενον, ἀλλ' ἐκ τῆς ἐλευθέρας θελήσεως τοῦ ἑλληνικοῦ Λαοῦ πρὸς τροποποίησιν τοῦ Συντάγματος. Ἂν διέλυε Βουλήν, τότε θὰ εἶνε πρᾶξις ἀντισυνταγματική. Κατὰ συνέπειαν ἡ ἐπανάστασις οὔτε ἀνέγραψεν ἐν τῷ προγράμματι αὐτῆς, οὔτε ἐπεζήτησε, οὔτε ἐπέβαλε μεταβολήν τινα τοῦ πολιτεύματος. Αἱ πράξεις τὰς ὁποίας ἐζήτησε ἦσαν μεταβολαὶ πολιτικοῦ βίου τῆς χώρας. Καὶ ἐν τῇ μεταβολῇ τοῦ πολιτικοῦ βίου τῆς χώρας ζητεῖται ἡ δίωξις ἡμῶν καὶ ἡ αἴτησις εὐθυνῶν. Ἐφ' ὅσον ἡ ἐπανάστασις τοιούτους εἶχε σκοποὺς καὶ ἐφ' ὅσον αἱ πράξεις τῆς ἐπαναστάσεως στηρίζονται ἐπὶ τούτου, κατὰ ποῖον τρόπον ζητεῖται ἡ εἰσαγωγὴ ἡμῶν εἰς δίκην ἐνώπιον δικαστηρίου μὴ καθιερωμένου ἐπὶ τοῦ Συντάγματος καὶ τοῦ ὁποίου ἡ σύστασις αὕτη ἀποτελεῖ παραβίασιν τοῦ Συντάγματος, τὴν ὁποίαν δὲν ἐζήτησεν ἡ ἐπανάστασις.*

*Αὕτη εἶνε ἡ βάσις τῆς ἐνστάσεως ἡμῶν. Δὲν ὑπάρχει πολιτειακὴ μεταβολή, ἀλλὰ ὑπάρχει μόνον πολιτικὴ μεταβολὴ καὶ ἐν τῇ πολιτικῇ μεταβολῇ ἐνυπάρχει ὁ σεβασμὸς πρὸς τὸ πολίτευμα, ἄνευ τοῦ ὁποίου οὐδ' ἡμεῖς δυνάμεθα νὰ εὑρισκώμεθα ἐνταῦθα, οὐδ' ὑμεῖς νὰ δικάζετε.*

*Ταῦτα, κύριοι, ἐν ὀλίγοις, διατὶ ὑπεβάλαμεν τὴν ἔνστασιν. Τὴν ἔνστασιν ὑπεβάλαμεν διότι ἔχομεν καθῆκον νὰ τὴν ὑποβάλωμεν. Ἡ δίωξις τῶν ὑπουργῶν εἶνε δικαίωμα λαϊκὸν κατὰ τὸ πολίτευμα. Ἀλλὰ εἶνε δικαίωμα λαϊκὸν κατὰ τὴν μακρὰν συνείδησιν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ παντὸς λαοῦ ἐλευθέρου καὶ κοινοβουλευτικῶς κυβερνωμένου. Ἀλλὰ τὴν δίωξιν καὶ εἰσαγωγὴν ἐπεφύλαξεν εἰς τὴν νόμιμον αὐτοῦ ἀντιπροσωπείαν, ὄχι πρὸς διάσωσιν τῶν πολιτικῶν ἀνδρῶν ἀπὸ τῶν εὐθυνῶν, ἀλλὰ διότι ἡ δίωξις αὕτη, ἀσκουμένη διὰ τοῦ Λαοῦ, ἀποτελεῖ τὴν ὑπερτάτην κύρωσιν τῆς λειτουργίας τοῦ κοινοβουλευτικοῦ πολιτεύματος.*

*Ἂν δὲ τὸ κοινοβουλευτικὸν πολίτευμα εὑρίσκεται ἐν τῇ διαχειρίσει τῆς ἐκτελεστικῆς ἐξουσίας καὶ τῆς νομοθετικῆς ἐξουσίας ὑπὸ τὸν ἔλεγχον οἱουδήποτε δυναμένου νὰ ἐπιβάλῃ διὰ μίαν στιγμὴν τὴν θέλησιν αὐτοῦ θὰ ἐσαλεύετο ὁλόκληρον τὸ οἰκοδόμημα τῶν ἐγγυήσεων τῶν λαϊκῶν δικαιωμάτων καὶ ἐλευθεριῶν. Ἡμεῖς ἀντιπρόσωποι τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπὶ εἰκοσαετίαν διαχειρισθέντες τιμίως καὶ εὐσυνειδήτως ἐπὶ εἰκοσαετίαν....*

(Θόρυβος ἀποδοκιμαστικός).

. . . . . . . . . . . . . . . .

ΣΤΡΑΤΟΣ. Ὅστις θέλει ν' ἀμφισβητῇ ἂς ψηφίσῃ μεθαύριον καθ' ἡμῶν....

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Δὲν σᾶς ἐπιτρέπω νὰ ὁμιλῆτε εἰμὴ ἐπὶ τοῦ θέματος.

Ν. ΣΤΡΑΤΟΣ. Παρακαλῶ.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Μὴ λησμονεῖτε τὴν αἴθουσαν εἰς τὴν ὁποίαν εἶσθε.

Ν. ΣΤΡΑΤΟΣ. Μὲ συγχωρεῖτε διὰ τὴν παρέκβασιν, ἀλλὰ θὰ σᾶς παρακαλέσω καὶ τὰ ἀκροατήρια νὰ σεβασθοῦν τὴν αἴθουσαν.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ἐλησμονήσατε τὴν θέσιν σας καὶ ἐνεθυμήθητε τὴν αἴθουσαν.

*Ν. ΣΤΡΑΤΟΣ. Βλέπετε, δὲν πταίω ἐγώ. Δυστυχῶς τὰ ἀκροατήρια ἐλησμόνησαν τὴν αἴθουσαν. Διότι ἂν εἰς τοὺς κοινοβουλευτικοὺς ἀγῶνας τὰ ἀκροατήρια συμπράττουν ὀλίγον μᾶς ἐνδιαφέρει ἀλλὰ ἐνταῦθα ἡ θέσις τῶν κατηγορουμένων εἶνε ἱερὰ καὶ διὰ τοῦτο τὰ ἀκροατήρια πρέπει νὰ σέβωνται περισσότερον.*

*Εἶπον λοιπὸν ὅτι, διαχειρισθέντες τὴν ἐντολὴν τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπὶ εἰκοσαετίαν, ὡς ἀντιπρόσωποι αὐτοῦ, δὲν εἶνε δυνατὸν προσερχόμενοι ὅπως δικασθῶμεν ἐνώπιον δικαστηρίου, τοῦ ὁποίου τὴν σύστασιν κρίνομεν ὡς μὴ στηριζομένην ἐπὶ τοῦ συνταγματικοῦ χάρτου νὰ παρέλθωμεν ἀδιαμαρτύρητοι τὴν εἰσαγωγὴν ἡμῶν εἰς δίκην ἐνώπιον τοῦ δικαστηρίου, διότι ἡ ἀνωτέρω ἀδυναμία ἤθελεν εἰς τὴν συνείδησιν ἡμῶν σημειώσει ὅτι ἐγενόμεθα ἐπιλήσμονες τῶν ὅσων μέχρι τοῦδε ἀπέναντι τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ ἐπηγγέλθημεν. Δὲν ἀμφισβητοῦμεν, οὐδὲ ἀμφιβάλλομεν κἂν ποσῶς περὶ τῆς εὐθυδικίας τοῦ στρατοδικείου, διότι φρονοῦμεν ὅτι ὁ ἑλληνικὸς στρατός, εἴμεθα πεπεισμένοι ἐπὶ τούτῳ ἐν συνειδήσει, ἀποτελεῖ μέλος τῆς ὁλότητος τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ συνεπῶς μᾶς δικάζουν Ἕλληνες πολῖται καὶ ὄχι σῶμα ἴδιον, τὸ ὁποῖον θέλει νὰ ἐπιβάλῃ τὴν ἰσχὺν αὐτοῦ ἐπὶ τῆς χώρας.*

*Συνηθίσαντες ἐν τῇ πολιτικῇ ἡμῶν σταδιοδρομίᾳ τὴν ἀντιμετώπισιν εὐθυνῶν, εἴχομεν πάντοτε ὑπ' ὄψιν ὅταν εἰσήλθομεν εἰς τὴν πολιτικὴν ὡς ἐφόδια τὴν ἀντιμετώπισιν εὐθυνῶν ἀπέναντι τοῦ λαοῦ, ἀντιμετώπισιν καὶ κινδύνων ζωῆς, διότι οὐχὶ ὀλίγα εἶνε τὰ παραδείγματα τῶν πολιτικῶν οἵτινες ὑπέστησαν τὸ μοιραῖον κατὰ τὴν διαδρομὴν τοῦ χρόνου, ἀλλὰ πρὸ παντὸς ἀντιμετωπίζοντες τὴν ὑστεροφημίαν, ἡ ὁποία δι' ἡμᾶς εἶνε πολυτιμοτέρα καὶ τῆς ζωῆς, ὡς πρέπει νὰ εἶνε εἰς πάντα πολιτευόμενον καὶ εἰς πάντα ἀξιωματικόν.*

*Διὰ τοῦτον τὸν λόγον, κύριοι δι-*

*κασταί, οὐδαμῶς δυσπιστοῦμεν καὶ ἔχομεν πᾶσαν τὴν ἐμπιστοσύνην εἰς ὑμᾶς, ἔχομεν καθῆκον νὰ μὴ παρέλθωμεν ἀδιαμαρτύρητοι τὴν εἰσαγωγὴν ἡμῶν εἰς δίκην, διότι ἠθέλομεν καὶ ἡμεῖς φανῇ ἀπεκδεχόμενοι, οὕτω πράττοντες, ὅτι τὰ δικαιώματα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ δύνανται νὰ παραβλεφθῶσι.*

*Τὰ παραδείγματα, τὰ ὁποῖα ἔφερε ὁ κ. ἐπίτροπος τοῦ Θεμιστοκλέους, τοῦ Μιλτιάδου, νομίζω ὅτι εἶνε ἐπίκαιρα. Βεβαίως ὑπῆρξαν κυβερνῆται τῆς πατρίδος των φυσιογνωμίαι μεγάλαι καὶ θὰ ἦτο ὕβρις πρὸς τὴν ἱστορίαν καὶ μεγαλοπραγμοσύνη νὰ θελήσωμεν νὰ ἀντιπαρασταθῶμεν πρὸς τὰς μεγάλας ἐκείνας μορφάς, γενομένας μεγαλυτέρας ἐκ τῆς συγκρίσεως αὐτῶν πρὸς ἄλλας μορφὰς ἀνδρῶν μεγάλων δρασάντων κατὰ τοὺς διαρρεύσαντας αἰῶνας. Ἀλλὰ πρὸς τὸν κ. Ἐπίτροπον, τὸν ὑπενθυμίσαντα ὅλους ἐκείνους, ἔχω νὰ ὑπενθυμίσω ὅτι ὁ Μιλτιάδης, ὁ σήμερον φερόμενος ὡς πρότυπον πολίτου, ἀπέθανεν εἰς τὰς φυλακάς, ὅτι ὁ Κίμων ἀπέθανεν ἐξόριστος, ὅτι ὁ Θεμιστοκλῆς ἀπέθανεν ἐξόριστος καὶ ἔλαβε τὸ κώνιον διὰ νὰ μὴ βοηθήσῃ τοὺς ἐχθροὺς τῆς πατρίδος αὐτοῦ.*

(Ἕπεται συνέχεια)

ΣΗΜ. «ΠΡΩΪΑΣ»

Εἰς τὸ πρῶτον τμῆμα τῶν πρακτικῶν τὸ δημοσιευθὲν εἰς τὸ φύλλον τῆς Κυριακῆς ἀναφέρεται ὅτι ὁ ἀείμνηστος Νικ. Θεοτόκης, διώρισε συνήγορόν του τὸν κ. Οἰκονομίδην. Τοῦτο εἶνε ἀνακριβές. Συνήγορος τοῦ Ν. Θεοτόκη ἀπ' ἀρχῆς τῆς δίκης μέχρι τέλους, ὑπῆρξεν ὁ κ. Ἀριστείδης Ρωμανός. Ὁ κ. Στ. Οἰκονομίδης ὑπῆρξε συνήγορος τοῦ Ξενοφ. Στρατηγοῦ.

## ΩΡΑΙΑ ΣΧΟΛΙΚΗ ΝΙΚΗ

Κατάμεστον ἀπὸ ἀθλητικὸν καὶ μαθητικὸν κόσμον ἦτο προχθὲς τὴν Κυριακὴν τὸ Κεντρικὸν Γυμναστήριον, εἰς τὸ γήπεδον τοῦ ὁποίου διεξήχθησαν οἱ τελικοὶ ἀγῶνες Βόλεϋ διὰ τὴν ἀνάδειξιν τῆς πρωταθλητρίας σχολικῆς ὁμάδος τοῦ 1931. Τὸ πρωτάθλημα διεξεδίκουν τελικῶς ἡ Ἀγγλικὴ σχολὴ Μπάξερ καὶ ἡ Βαρβάκειος Πρότυπος Σχολή. Ὁ ἀγὼν διεξήχθη ἑκατέρωθεν μὲ πεῖσμα ἀφάνταστον, χωρὶς ὅμως νὰ σημειωθῇ οὐδὲ ἡ ἐλαχίστη παρεκτροπή, ἕως ὅτου μετὰ μακρὸν ἀγῶνα κατίσχυσεν ἡ Βαρβάκειος Σχολή, νικήσασα δὶς διὰ 15—12 καὶ 15—3 καὶ ἀναδειχθεῖσα οὕτως ἡ πρωταθλήτρια τοῦ 1931. Δευτέρα ἦλθεν εἰς τὰ τελικὰ ἡ Μπάξερ καὶ τρίτον τὸ Α' Γυμνάσιον. Τὸ ἀποτέλεσμα ἐδέχθησαν πάντες οἱ παραστάντες διὰ παρατεταμένων ζητωκραυγῶν, χειροκροτημάτων καὶ ἀσπασμῶν πρὸς τὴν νικήτριαν ὁμάδα, ἐνῷ οἱ νικηταὶ περιέφερον ἐν θριάμβῳ ἐπὶ τῶν χειρῶν των τοὺς προπονήσαντας Καθηγητάς των κ. κ. Φέτσην καὶ Μουζάλαν. Τὴν νικήτριαν ὁμάδα ἀπετέλουν οἱ μαθηταὶ Μαλλιαράς, Παπαμιχάλης, Μήλιος, Νιαγάσας Καγιανάς, Ἀντισάκης καὶ Σακαμπαίνης. Ἡ ἀπονομὴ τῶν ἐπάθλων θὰ γίνῃ κατὰ τοὺς Σχολικοὺς ἀγῶνας τοῦ Σταδίου.

ΧΡΩΜΑΤΟΥΡΓΕΙΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ

Σ. Α. ΟΙΚΟΝΟΜΙΔΗΣ & ΣΙΑ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

Καλοῦνται οἱ κ.κ. Μέτοχοι τῆς Ἀνωνύμου Ἑταιρείας ΧΡΩΜΑΤΟΥΡΓΕΙΑ ΠΕΙΡΑΙΩΣ, Σ. Α. Οἰκονομίδης & Σία, εἰς τακτικὴν Γενικὴν Συνέλευσιν τῇ 28ῃ Μαΐου ἐ. ἔ. ἡμέρα Πέμπτῃ καὶ ὥρα 11 π. μ. ἐν τοῖς Γραφείοις τῆς Ἑταιρείας, κειμένοις ἐντὸς τῶν Ἐργοστασίων αὐτῆς ἐν Ν. Φαλήρῳ παρὰ τὴν ὁδὸν Ἀθηνῶν — Πειραιῶς (πλησίον Μνημείου Καραϊσκάκη— Ποδηλατοδρόμιον).

Ἀντικείμενα τῆς Συνελεύσεως ἔσονται:

1) Ἀκρόασις τῆς ἐκθέσεως τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου ἐπὶ τοῦ Γενικοῦ Ἰσολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1930 καὶ τῆς καταστάσεως τῆς Ἑταιρείας.

2) Ἀκρόασις τῆς ἐκθέσεως τῶν κ. κ. Ἐλεγκτῶν.

3) Συζήτησις καὶ ἔγκρισις τοῦ ὑπὸ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου καταρτισθέντος Ἰσολογισμοῦ τοῦ ἔτους 1930.

4) Ψηφοφορία περὶ ἀπαλλαγῆς ἀπὸ τῆς εὐθύνης τοῦ Διοικ. Συμβουλίου, καὶ τῶν κ. κ. Ἐλεγκτῶν.

5) Διορισμὸς Ἐλεγκτῶν, ἀναπληρωματικῶν τοιούτων διὰ τὸ ἔτος 1931 καὶ προσδιορισμὸς ἀμοιβῆς αὐτῶν.

6) Προσδιορισμὸς μισθοῦ καὶ ποσοστῶν διαχειριζομένων Συμβούλων.

7) Ἐκλογὴ 3 Συμβούλων εἰς ἀντικατάστασιν ἰσαρίθμων ἐξερχομένων.

8) Ἔγκρισις ἐκλογῆς Συμβούλου.

9) Τροποποίησις τῶν ἄρθρων 1,2 καὶ 22 τοῦ Καταστατικοῦ.

Τῆς Γενικῆς Συνελεύσεως δικαιοῦνται κατὰ τὸ Καταστατικὸν νὰ μετάσχουν οἱ ἐκ τῶν κ. κ. Μετόχων κάτοχοι 25 τοὐλάχιστον μετοχῶν, ἡ κυριότης τῶν ὁποίων ἀποδεικνύεται διὰ πιστοποιήσεως τῆς καταθέσεώς των παρὰ τῷ Ταμείῳ τῆς Ἑταιρείας, τῷ Ταμείῳ Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, ἢ παρ' οἱαδήποτε ἀνεγνωρισμένῃ Τραπεζιτικῇ Ἑταιρείᾳ ἢ ὑποκαταστήμασιν αὐτῶν.

Αἱ μετοχαί, ἀποδείξεις καταθέσεως, ὡς καὶ τὰ πληρεξούσια μετὰ τῶν διευθύνσεών των, δέον νὰ προσαχθῶσιν εἰς τὴν Διεύθυνσιν τῆς Ἑταιρείας πέντε (5) τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὁρισθείσης διὰ τὴν Συνέλευσιν ἡμέρας.

Ἐν Πειραιεῖ τῇ 29ῃ Ἀπριλίου 1931

(Τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον)

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ

ΠΡΟΣ ΚΑΤΕΡΓΑΣΙΑΝ ΤΩΝ

ΠΡΟΪΟΝΤΩΝ ΤΗΣ ΑΜΠΕΛΟΥ

«ΑΝΔΡΕΑΣ Π. ΚΑΜΠΑΣ»

ΠΡΟΣΚΛΗΣΙΣ

*Καλοῦνται οἱ κ. κ. μέτοχοι εἰς τακτικὴν γενικὴν συνέλευσιν τὴν 30ὴν Μαΐου ἐ. ἔ. ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 11.30 π. μ. ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Ἑταιρείας ὁδὸς Φιλελλήνων ἀριθ. 10.*

*Ἡμερησία Διάταξις:*

*Ὑποβολὴ καὶ ἔγκρισις τοῦ ἰσολογισμοῦ τῆς χρήσεως τοῦ ἔτους 1930 καὶ ἀνάγνωσις τῶν ἐκθέσεων τοῦ Δ. Συμβουλίου καὶ τῶν ἐλεγκτῶν.*

*Ἀπόφασις περὶ ἀπαλλαγῆς τοῦ Δ. Συμβουλίου καὶ τῶν ἐλεγκτῶν ἀπὸ πάσης εὐθύνης.*

*Ἐκλογὴ νέου διοικητ. Συμβουλίου, λήξάσης τῆς θητείας του.*

*Ἐκλογὴ δύο τακτικῶν καὶ δύο ἀναπληρωματικῶν ἐλεγκτῶν διὰ τὸ τρέχον ἔτος καὶ ὁρισμὸς τῆς ἀμοιβῆς αὐτῶν.*

*Τροποποίησις τοῦ ἄρθρου 22 τοῦ Καταστατικοῦ.*

*Οἱ ἐπιθυμοῦντες νὰ λάβωσι μέρος εἰς τὴν συνέλευσιν παρακαλοῦνται νὰ καταθέσωσι τὰς μετοχάς των εἰς τὰ Γραφεῖα τῆς Ἑταιρείας, εἴτε εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, εἴτε παρ' οἱαδήποτε ἀνωνύμῳ τραπεζιτικῇ Ἑταιρείᾳ πέντε (5) τοὐλάχιστον ἡμέρας πρὸ τῆς ὁρισθείσης πρὸς συνεδρίασιν. Ὡσαύτως ἐντὸς τῆς αὐτῆς προθεσμίας πρέπει νὰ κατατεθῶσι καὶ αἱ ἀποδείξεις καταθέσεως.*

*Ἐν Ἀθήναις τῇ 4ῃ Μαΐου 1931*

*Ὁ πρόεδρος τοῦ Διοικ. Συμβουλίου*

*ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ ΝΑΟΥΜ*

# *Ἀθλητισμὸς*

## *Τὴν Κυριακὴν ὁ "Ἄρης„ συναντᾶται μὲ τὸν "Ὀλυμπιακὸν„*

## *Ἡ Ἑλλὰς θ' ἀντιμετωπίσῃ τὴν Τσεχοσλοβακίαν διὰ τὸ Νταίβις*

Τὸ πρωτάθλημα τῆς Ἐθνικῆς κατηγορίας εἰσέρχεται ἀπὸ τῆς προσεχοῦς Κυριακῆς εἰς τὴν κρίσιμον φάσιν του, καὶ παρὰ τὰς ἀρχικὰς προβλέψεις, ἐνδέχεται νὰ παρουσιάσῃ ἐκπλήξεις εἰς τὸ ζήτημα τῆς ἀναδείξεως τοῦ πρωταθλητοῦ. Ὁ Ὀλυμπιακὸς καὶ ὁ Παναθηναϊκός, ὡς αἱ ἰσχυρότεραι ὁμάδες, προεβλέποντο ὅτι θὰ διεκδικήσουν τελικῶς τὴν νίκην εἰς τὸ πανελλήνιον πρωτάθλημα, καὶ ὅλων ἡ προσοχὴ ἐστράφη εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς πρὸς τὰς συναντήσεις τῶν δύο αὐτῶν Συλλόγων. Κανεὶς δὲν ὑπελόγισεν ἕνα ἀφανῆ συνδαιτημόνα εἰς τὴν τράπεζαν τοῦ πανελληνίου πρωταθλήματος, τὸν «Ἄρην» τῆς Θεσσαλονίκης. Ἡ κεκτημένη ταχύτης, μὲ τὴν ὁποίαν συνέχισε τὰς νικηφόρους συναντήσεις του ὁ Ὀλυμπιακός, συνέτεινεν ὥστε νὰ δημιουργηθῇ ἡ ἀντίληψις εἰς τὸ πολὺ κοινόν, ὅτι αὐτὸς θὰ εἶνε τελικῶς ὁ πρωταθλητής, καὶ ἡ ἀντίληψις αὐτὴ ἐνισχύθη μεγάλως ἔπειτα ἀπὸ τὴν τελευταίαν νίκην του κατὰ τοῦ Παναθηναϊκοῦ μὲ 3—2. Ἡ λαμπρὰ ἄλλως τε ἐμφάνισις τοῦ Ὀλυμπιακοῦ καὶ εἰς τοὺς ἐννέα μέχρι σήμερον ἀγῶνας του— διὰ νὰ εἴμεθα εἰλικρινέστεροι ἐξαιροῦμεν τὴν τελευταίαν— ἦτο φυσικὸν νὰ προδιαθέσῃ τὴν κοινὴν γνώμην αὐτοῦ, καὶ μέχρι σημείου ὥστε ἕνας πολὺ ἐπικίνδυνος ἀντίπαλος, μετὰ τὸν Παναθηναϊκὸν ὁ Ἄρης, νὰ μὴ ληφθῇ σοβαρῶς ὑπ' ὄψιν διὰ τὸ πρωτάθλημα. Ἰδοὺ ὅμως ὅτι ὁ Ἄρης ἀποδεικνύεται ἀπὸ τὴν μέχρι σήμερον διεξαγωγὴν τοῦ πρωταθλήματος, ὡς μία ὁμὰς λίαν ἐπίφοβος, ὄχι μόνον διὰ τὸν Παναθηναϊκόν, ἀλλὰ καὶ δι' αὐτὸν ἀκόμη τὸν Ὀλυμπιακόν. Ἤδη ὁ Ἄρης εὑρίσκεται εἰς καλυτέραν σειρὰν ἀπὸ τὸν Παναθηναϊκὸν διότι ἔχει 11 βαθμοὺς ἐπὶ 7 συναντήσεων, ἐνῷ ὁ Παναθηναϊκὸς 13 βαθμοὺς ἐπὶ 9, καὶ παρέχει ὅλας τὰς ἐλπίδας διὰ δευτέραν τοὐλάχιστον θέσιν τοῦ πρωταθλήματος. Δύο ὅμως ἀγῶνες— ἐπὶ τῶν ὑπολειπομένων ἀκόμη ἑπτὰ— εἶνε σπουδαιότατοι διὰ τὸν Ἄρην, τοὺς ὁποίους ἂν κατορθώσῃ νὰ κερδίσῃ, κλονίζεται πλέον σοβαρῶς ἡ πρώτη θέσις τοῦ Ὀλυμπιακοῦ ἀπὸ τὸ πρωτάθλημα ἐθνικῆς κατηγορίας: Ἡ πρώτη κρίσιμος διὰ τὸν Ἄρην συνάντησις εἶνε ἐκείνη ποὺ γίνεται τὴν Κυριακὴν εἰς τὴν Θεσσαλονίκην μὲ τὸν Ὀλυμπιακὸν καὶ ἡ ἄλλη μὲ τὸν Παναθηναϊκὸν εἰς Ἀθήνας κατὰ τὰς 24 τρέχοντος μηνός. Δύο νῖκαι τοῦ Ἄρεως εἰς τοὺς ἀνωτέρω ἀγῶνας σημαίνουν πλήρη μετατροπὴν εἰς τὴν σειρὰν τῶν πιθανῶν τριῶν πρώτων νικητῶν καὶ αἱ ἀρχικαὶ προβλέψεις διαψεύδονται παταγωδῶς. Δύναται μάλιστα νὰ λεχθῇ, ὅτι εἰς περίπτωσιν νίκης τοῦ Ἄρεως ἐπὶ τοῦ Παναθηναϊκοῦ καὶ τοῦ Ὀλυμπιακοῦ, ἡ θέσις τοῦ τελευταίου δὲν κρίνεται διόλου ἀσφαλής. Τὸ μὰτς τῆς Κυριακῆς Ὀλυμπιακοῦ — Ἄρεως, θὰ εἶνε συνεπῶς πολὺ ἐνδιαφέρον καὶ τὸ ἀποτέλεσμα αὐτοῦ θὰ βαρύνῃ μεγάλως ἐπὶ τῆς πλάστιγγος. Ἀποκτᾷ ἰδίως ἐνδιαφέρον, ὁ ἐν λόγῳ ἀγών, διότι τὴν νίκην θὰ ἐπιζητήσουν μὲ πεῖσμα ἀμφότεραι αἱ ὁμάδες, εἰς τρόπον ὥστε ὁ μὲν Ὀλυμπιακὸς νὰ διεξέλθῃ ἕνα σκόπελον, ὁ δὲ Ἄρης νὰ ἐλπίζῃ εἰς τὴν δευτέραν θέσιν τοῦ πρωταθλήματος.

* * *

Ἐγράψαμεν κατ' ἐπανάληψιν, ὅτι εἰς τὸ ποδόσφαιρον δὲν δύνανται νὰ ἰσχύσουν προγνωστικὰ καὶ αἱ ποδοσφαιρικαὶ προβλέψεις ἔχουν τὴν ἀστάθειαν καὶ σημασίαν τῶν καιρικῶν τοιούτων. Δὲν θέλομεν συνεπῶς νὰ νομισθῇ ὅτι προσπαθοῦμεν διὰ τῶν ἀνωτέρω νὰ προμαντεύσωμεν τὸν πανελλήνιον πρωταθλητὴν εἰς τὸ ποδόσφαιρον, ἁπλῶς ὅμως κάμνωμεν σειρὰν συλλογισμῶν διὰ τῶν ὁποίων ἀποδεικνύεται ὅτι ὁ Ἄρης, προβλέπεται ὅτι θὰ παίξῃ πρωτεύοντα ρόλον εἰς τὴν συνέχισιν τοῦ πρωταθλήματος ἐθνικῆς κατηγορίας, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον κανεὶς ἀσφαλῶς δὲν προεμάντευσεν εἰς τὴν ἀρχήν. Ἀκόμη καὶ ὅτι εὐθὺς ἐξ ἀρχῆς ὁ περισσότερος κόσμος ἐβάσισε τὰς ἐλπίδας του εἰς τὸν Παναθηναϊκὸν καὶ τὸν Ὀλυμπιακόν, ὅσον ἀφορᾷ τὴν πρώτην θέσιν, καὶ μεταξὺ τῶν δύο αὐτῶν προείκαζε τὸν νικητήν, εἶνε σαφὴς ἔνδειξις ὅτι αἱ προβλέψεις καὶ τὰ προγνωστικὰ δὲν ἔχουν καμμίαν σοβαρὰν σημασίαν. Γεγονὸς εἶνε, ὅτι τὸ ἐνδιαφέρον— μὲ τὴν κυρίαν σημασίαν τῆς λέξεως— τοῦ πρωταθλήματος ἐθνικῆς κατηγορίας, ἀρχίζει ἀπὸ τῆς Κυριακῆς, μὲ τὴν συνάντησιν Ὀλυμπιακοῦ — Ἄρεως, διὰ νὰ συνεχισθῇ μὲ τὴν Ὀλυμπιακοῦ — Παναθηναϊκοῦ, Παναθηναϊκοῦ — Ἄρεως Ἑνώσεως — Παναθηναϊκοῦ. Κανεὶς δὲν μπορεῖ ἀπὸ τώρα νὰ προβλέψῃ τὸν πανελλήνιον πρωταθλητὴν εἰς τὸ ποδόσφαιρον, διότι ἀπὸ τώρα ἀρχίζουν ἀκριβῶς αἱ σοβαραὶ καὶ κρίσιμοι συγκρούσεις. Ὁ Ὀλυμπιακὸς θὰ ἐπιζητήσῃ νὰ σταθεροποιήσῃ τὴν νίκην του ἐπιτυγχάνων τοὺς 27 βαθμούς, ὁ Ἄρης νὰ ὑποσκελίσῃ τὸν Παναθηναϊκὸν διὰ τὴν δευτέραν θέσιν ἀκόμη καὶ νὰ φθάσῃ τὸν Ὀλυμπιακόν, ὁ δὲ Παναθηναϊκὸς νὰ μὴ χάσῃ τὴν δευτέραν τοὐλάχιστον θέσιν. Μὲ τέτοιες προϋποθέσεις ἡ τελικὴ ἔκβασις τοῦ πρωταθλήματος πρέπει νὰ θεωρῆται ἀμφίβολος.

### —Ἡ Τσεχοσλοβακία ἐνίκησε τὴν Ἱσπανίαν μὲ 3—2

Παρὰ τὰς ἀρχικὰς προβλέψεις ὅτι εἰς τοὺς ἐν Πράγᾳ ἀγῶνας ἀντισφαιρίσεως διὰ τὸ κύπελλον Νταίβις θὰ ἐνίκα ἡ Ἱσπανία, ἡ Τσεχοσλοβακία κατώρθωσε νὰ ἐπιβληθῇ ἐπὶ τῶν Ἱσπανῶν, τοὺς ὁποίους ἐνίκησε μὲ 3 νίκας, ἔναντι 2. Οἱ Ἱσπανοὶ ἐσημείωσαν τὰς δύο των νίκας εἰς τὸν διπλοῦν καὶ ἕνα ἁπλοῦν, ἐνῷ ἀντιθέτως οἱ Τσεχοσλοβάκοι ἐνίκησαν εἰς τὰ τρία ἁπλᾶ μάτς. Ἐν συνόλῳ τὰ ἀποτελέσματα πέντε μάτς Ἱσπανίας Τσεχοσλοβακίας ἔδωσαν τὰ ἑξῆς ἀποτελέσματα:

1) Μένιολ (Τσεχοσλοβακία), ἐνίκησε Μάγιερ (Ἱσπανία), μὲ 6—3, 6—2 καὶ 6—3.

2) Μὸτ (Τσεχοσλοβακία), ἐνίκησε Ἀλόνσο (Ἱσπανία), μὲ 6—3, 4—6, 7—5, 0—6 καὶ 6—1.

3) Ἀλόνσο (Ἱσπανία), ἐνίκησε Μένιολ (Τσεχοσλοβακία), μὲ 6—3, 6-8, 6—2 καὶ 6—3.

4) Μὸτ (Τσεχοσλοβακία), ἐνίκησε Μάγιερ (Ἱσπανία), μὲ 4—6, 9—7, 6—3 καὶ 6—4.

5) Ἀλόνσο — Μάγιερ Ἱσπανία), ἐνίκησαν τὸ Τσεχοσλοβακικὸν ζεῦγος (ἀκριβὴς σύνθεσις δὲν ἐγνώσθη), μὲ 5—7, 6—1, 9—7 καὶ 6—1. Κατόπιν τῆς νίκης αὐτῆς, οἱ Τσεχοσλοβάκοι εἰσερχόμενοι εἰς τὸν 2ον γῦρον, θὰ συναντηθοῦν ἐνταῦθα μὲ τὴν Ἑλληνικὴν ὁμάδα. Εἰς τὰ γραφεῖα τοῦ Ὁμίλου Ἀντισφαιρίσεως δὲν ὑπῆρχε μέχρι χθὲς πληροφορία περὶ τῆς ἀκριβοῦς ἡμερομηνίας τῆς συναντήσεως Ἑλλάδος — Τσεχοσλοβακίας.

### —Ἀθλητικοὶ ἀγῶνες

Εἰς τὸ Στάδιον ἐσυνεχίσθησαν καὶ ἔληξαν οἱ διασυλλογικοὶ ἀθλητικοὶ ἀγῶνες μεταξὺ Ἑνώσεως καὶ Φαλήρου, εἰς τοὺς ὁποίους ἐνίκησε τὸ Παλαιὸν Φάληρον μὲ 181 βαθμοὺς ἔναντι 141 τῆς Ἑνώσεως. Καλαὶ ἐπιδόσεις ἐσημειώθησαν εἰς τὸ ἅλμα εἰς ὕψος (Παυλίδης 1 μ. 70), τὸν ἀκοντισμὸν (Ἀγγελόπουλος 47 μ. 50), τὴν δισκοβολίαν (Μανωλούδης 32 μ. 40) καὶ τὸ ἅλμα ἐπὶ κοντῷ (Παυλίδης 3 μ. 30). Ἀξιοσημείωτον εἶνε τὸ γεγονὸς ὅτι τὸ Φάληρον παρουσίασεν ἄφθονον καὶ καλῶς κατηρτισμένον ὑλικόν.

* * *

Ἐπίσης εἰς τὸ γυμναστήριον τοῦ Πανελληνίου ἔγιναν προχθὲς ἀθλητικοὶ ἀγῶνες μεταξὺ τεσσάρων Συλλόγων Ἐθνικοῦ, Πανελληνίου, Πανιωνίου καὶ Παναθηναϊκοῦ. Ἀπὸ τὰς πραγματοποιηθείσας ἐπιδόσεις ἀναφέρομεν τὴν τοῦ Χαρισιάδη εἰς τὴν δισκοβολίαν τῶν 35 μ. 11, τοῦ Πατεράκη εἰς τὸ ἅλμα τριπλοῦν 13 μ. 22 καὶ τὸν ἀκοντισμὸν 47 μ. 38.

### —Τὸ Κυνηγετικὸν Συνέδριον

Εἰς τὸ τέλος τοῦ τρέχοντος μηνός, ἀναχωρεῖ διὰ Παρισίους ἡ Ἑλληνικὴ ἀντιπροσωπεία διὰ τὸ διεθνὲς Συνέδριον, τὸ ὁποῖον θὰ συνέλθῃ ἀπὸ τῆς 30ῆς Μαΐου μέχρι τῆς 3ης Ἰουνίου.

Εἰς τὸ Συνέδριον θὰ ἀντιπροσωπευθῇ καὶ ἡ Ἑλλάς.

# ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΗ ΣΤΗΛΗ

## ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΝ ΠΕΡΙ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΣ

### ΤΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΤΩΝ

Πληροφορούμεθα ὅτι σήμερον θὰ καταθέσῃ εἰς τὴν Βουλὴν τὸ νομοσχέδιον περὶ Κων)πολιτῶν ὁ κ. ὑπουργὸς τῶν Οἰκονομικῶν.

Τὸ νομοσχέδιον κατηρτίσθη ὑπὸ τῆς Διευθύνσεως Ἀνταλλαγῆς καὶ ἀκολούθως ἀπεστάλη εἰς τὸ Γενικὸν Λογιστήριον τὸ ὁποῖον ἐπέφερε τροποποιήσεις τινάς. Αἱ τροποποιήσεις αὗται εἶνε ἐλάχισται μὴ ἀλλοιώνουσαι τὸ ἀρχικὸν σχέδιον τὸ ὁποῖον ἐδημοσιεύθη καὶ διὰ τῆς παρούσης στήλης.

Ὡς γνωστὸν διὰ τοῦ νομοσχεδίου καταρτίζονται πρωτοβάθμιοι καὶ δευτεροβάθμιοι ἐπιτροπαί, ἓν γνωμοδοτικὸν συμβούλιον καὶ μία ἀναθεωρητικὴ ἐπιτροπή. Τὸ γνωμοδοτικὸν συμβούλιον θὰ ἀποτελῆται ἀπὸ δικαστικοὺς καὶ οἰκονομικοὺς ὑπαλλήλους καθὼς καὶ ἀντιπροσώπους τῶν Κων)πολιτῶν. Αἱ ἀνωτέρω ἐπιτροπαὶ θὰ προβοῦν εἰς τὴν ἐκτίμησιν τῶν περιουσιῶν αἱ ὁποῖαι δυνάμει σχετικοῦ ἄρθρου τῆς συμφωνίας τῆς Ἀγκύρας περιῆλθον εἰς τὴν κυριότητα τῆς τουρκικῆς κυβερνήσεως.

Παρὰ τὴν ἀρχικῶς διατυπωθεῖσαν γνώμην αἱ σχετικαὶ ὑπηρεσίαι φαίνεται ὅτι θὰ ὑπαχθοῦν εἰς τὴν Διεύθυνσιν Ἀνταλλαγῆς καὶ ὄχι εἰς τὸ Γενικὸν Λογιστήριον καὶ τοῦτο λόγῳ τοῦ κρατικοῦ συμφέροντος.

Ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου θ' ἀσχοληθοῦν ἐκτὸς τῆς κοινοβουλευτικῆς ἐπιτροπῆς καὶ ἡ ὁλομέλεια τῶν προσφύγων βουλευτῶν.

## Η ΕΚΔΟΣΙΣ

### ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΤΙΚΩΝ ΠΛΗΡΩΜΗΣ ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΕΩΝ

Ἡ Διεύθυνσις Ἀνταλλαγῆς διὰ νεωτέρας τῆς ἐγκυκλίου πρὸς τὰ ὑποκαταστήματα τῆς Ἐθνικῆς Τραπέζης γνωρίζει ὅτι πάντα τὰ διὰ τὴν καταβολὴν τῶν ἀποζημιώσεων ἀπαιτούμενα πιστοποιητικὰ θὰ χορηγηθῶσιν ἀποκλειστικῶς παρὰ τῶν οἰκείων μικτῶν ἐπαρχιακῶν συμβουλίων διὰ τὰς πόλεις ἔνθα ἐδρεύουν τοιαῦτα καὶ οὐχὶ ὑπὸ τῶν οἰκείων διαφόρων συλλόγων.

Ἡ διαταγὴ κοινοποιηθεῖσα εἰς τὰς ἁρμοδίας ἀρχὰς θέλει ἐπεξηγηθῇ εἰς τὰς συνοικίας καὶ τοὺς συνοικισμοὺς ὑπὸ τῶν διαφόρων κατὰ τόπους ἐπιτροπῶν ἵνα οἱ ἐνδιαφερόμενοι πρόσφυγες ἀποφύγωσι τὴν δαπάνην διπλῶν ἐξόδων.

* * *

Πληροφορούμεθα ὅτι ἡ ἐφαρμογὴ τῆς συμβάσεως τῆς Ν. Σμύρνης θὰ ἀποφασισθῇ καὶ θὰ ἀνακοινωθῇ ἐντὸς τῆς ἀρχομένης ἑβδομάδος. Θεωρεῖται πιθανὸν ὅτι ἡ κατάθεσις τοῦ θεμελίου λίθου θὰ γίνῃ τὴν προσεχῆ Κυριακὴν ἑορτὴν τῆς Ἁγίας Φωτεινῆς.

Ἡ ἔναρξις τῆς οἰκοδομήσεως τῆς Ν. Σμύρνης θὰ γίνῃ ταυτοχρόνως εἰς πολλὰ σημεῖα διὰ πολλῶν συνεργείων διαιρουμένης τῆς ἐκτάσεως εἰς ἀναλόγους τομεῖς.

Πιστεύεται ὅτι διὰ τοῦ συστήματος τούτου αἱ ἐργασίαι τῆς οἰκοδομήσεως θὰ προχωρήσουν συντόμως.

* * *

Διὰ σήμερον τὴν μεσημβρίαν ἀναμένονται οἱ τεχνικοὶ σύμβουλοι τῆς ἑταιρείας Ὠμάν. Οὗτοι ἀνεχώρησαν ἐκ Παρισίων τὸ Σάββατον ἐπὶ κεφαλῆς δὲ αὐτῶν εὑρίσκεται ὁ κ. Λεροὺα Λαντουρύ. Ἐν συνεργασίᾳ μετὰ τοῦ προϊσταμένου τῶν τεχνικῶν ὑπηρεσιῶν τοῦ ὑπουργείου Προνοίας θὰ καταρτίσουν τὸ λεπτομερὲς πρόνοαμμα τῆς ἐνάρξεως τῶν οἰκοδομικῶν ἔργων, τὸ ὁποῖον θὰ ἀρχίσῃ λίαν συντόμως.

* * *

Κατὰ πληροφορίας ἐκ Μιτυλήνης ἀφίχθησαν ἐκεῖ οἱ ὑπουργοὶ κ. κ. Ἰασωνίδης καὶ Παπαδᾶτος. Τὴν Κυριακὴν μετέβησαν καὶ ἔθεσαν τὸν θεμέλιον λίθον τοῦ νέου μεγάλου συνοικισμοῦ, ἀκολούθως δὲ τοῦ ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου Προνοίας ἱδρυθέντος Παιδικοῦ σταθμοῦ. Τὸ ἀπόγευμα ἐδέχθησαν διαφόρους ἐπιτροπάς, αἱ ὁποῖαι τοὺς ὑπέβαλον διάφορα αἰτήματα καὶ παράπονα τῶν προσφύγων Μιτυλήνης. Οἱ κ. κ. ὑπουργοὶ ὑπεσχέθησαν ὅτι θὰ ἐξετάσουν τὰ αἰτήματά των.

### —Ἡ καταβολὴ τῶν ἀποζημιώσεων

Τὴν Τρίτην, Τετάρτην καὶ Πέμπτην 5ην, 6ην καὶ 7ην τρέχοντος μηνὸς ἐκτὸς τῶν μέχρι τοῦδε προσκληθεισῶν Κοινοτήτων θὰ καταβάλλωνται ἐν Ἀθήναις, Νέᾳ Ἰωνίᾳ, Παγκρατίῳ καὶ Καλλιθέᾳ αἱ ἀποζημιώσεις τῶν δικαιούχων τοῦ β' φύλλου συμπληρωματικοῦ μητρῴου τῶν καταγομένων ἀπὸ τὰς κάτωθι Κοινότητας:

| | Ἐπαρχίας |
|---|---|
| Ἀλμαλῆ | Ἡρακλείας Ραιδεστοῦ |
| Ἀμπαρλῆ | Δέρκων |
| Ἀρσοῦ | Μετρῶν |
| Ἀδὰ Τεπὲ | Δαρδανελλίων |
| Ἀρμουτλῆ | Νικομηδείας |
| Ἀρχάλων | Καισσαρείας |
| Ἀσαρτζοὺκ Κατοχῶρι | Κολωνίας |
| Ἀρνουούτκιοϊ | Δέρκων |
| Ἄτρας Καρὰ Καγιὰ | Χαλδείας |
| Ἀσάκιοϊ | Νικαίας |
| Ἀγγελοχωρίου | Καλλιπόλεως |
| Ἀσοῦ Καρακαντζῆ | Τραπεζοῦντος |
| Ἀδάνων | Ταρσοῦ Ἀδάνων |
| Ἀσαρτζὶκ | Νεοκαισαρείας |

Πᾶσα δυσκολία εἰς τὴν πέψιν

Τὸ βάρος εἰς τὸν στόμαχον μετὰ τὰ γεύματα.

Οἱ ἐρευγμοί, αἱ ὀξύτητες, αἱ δυσπραγίαι, αἱ γαστραλγίαι, αἱ ἐντερίτιδες θεραπεύονται μὲ τὸ

CHARBON DE BELLOC

ΚΟΝΙΣ ΠΑΣΤΙΛΛΙΑΙ

ΓΕΝΙΚΗ ΠΑΡΑΚΑΤΑΘΗΚΗ

Oikos Frère, 19 rue Jacob-Paris

Πωλεῖται εἰς ὅλα τὰ φαρμακεῖα.

Ἀντιπρ. Φ. Ι. ΚΟΡΠΗΣ, Πλατεῖα Καπνικαρέας 8, Ἀθῆναι.

Ἔγκρισις Ὑπουρ. Ὑγιεινῆς ἀριθμ. 91819)16603 τῆς 24—10—28.

ΜΟΝΑΔΙΚΑΣ ΕΥΚΑΙΡΙΑΣ ΠΩΛΟΥΜΕΝΩΝ ΚΤΗΜΑΤΩΝ

Ἔχουν πάντοτε, ὡς ἀρχαιότερα, τὰ Γραφεῖα Κτηματικῶν Συναλλαγῶν Στεφ. Μπολοβίνου, ὡς ἐπίσης μικρὰ καὶ μεγάλα χρηματικὰ ποσὰ διὰ κτηματοδάνεια μὲ τόκον 10—12 ο)ο ἐτησίως.

Γραφεῖα Σταδίου 61. (Στοὰ Σαρόγλου). Τηλ. 75—63.

## *Τὸ νέον μυθιστόρημα τῆς "Πρωΐας„*

# *Μία Ἐρωτευμένη*

*Ὑπὸ τῆς Δανίδος συγγραφέως Κάρεν Μαράμσον*

(Συνέχεια ἐκ τοῦ χθεσινοῦ)

Τὸ πρωῒ τῆς ἄλλης ἡμέρας ἡ Μπρίττα ἔλαβεν ἕνα σημείωμα τοῦ Λίνκολν:

«Ἡ πτῆσις ἀναβάλλεται γιὰ μερικὲς ἡμέρες. Δὲν ἐτελείωσα τὴ δουλειά μου. Θὰ περάσω ἀπὸ τὸ σπίτι σας, γιὰ μιὰ στιγμή, σὲ λίγο, ἴσα-ἴσα γιὰ νὰ σᾶς ἰδῶ. Ἐπιτρέπετε; Ο.Λ.»

Ἐξαναδιάβασε δέκα φορὲς τὸ σημείωμα.

«Ὥστε θέλει νὰ μὲ ξαναϊδῇ!» ἐσκέφθη, εὐτυχισμένη. Καὶ ἐτεντώθηκε στὸ κρεββάτι της, κρατῶντας τὸ γράμμα σφιχτὰ ἐπάνω στὸ μάγουλό της.

Πῶς θὰ ἐκανόνιζε τὴ ζωή της εἰς τὸ ἑξῆς; Ἤθελε νὰ τὸν βλέπῃ συχνά, πολὺ συχνά... Ἔγινε σκεπτική. Αὐτὴ ἦταν ἐλεύθερη... ἀλλ' αὐτός! Τί θὰ ἔκανε μὲ αὐτὴν τὴν τρομερὰν ἀντίζηλον... τὴν λυσσασμένη φιλεργία τοῦ Λίνκολν;

Ἀνέπνευσε βαθειά. Ναί, ἦταν ἐλεύθερη... ἐπὶ τέλους! Ἐπὶ τέλους τὰ δεσμὰ εἶχαν σπάσει! Δὲν ὑπῆρχε πιὰ κανεὶς γιὰ νὰ τῆς θέτῃ ζηλότυπες ἐρωτήσεις, κανένας καταναγκασμός, οὔτε μισοψέμματα, ἀπὸ οἶκτον...

Ὁ Κνούτ! Ἤθελεν ἄρά γε πραγματικὰ νὰ τὴν σκοτώσῃ; Μὲ δυσκολία μποροῦσε νὰ πιστέψῃ πὼς ἦταν πραγματικὴ ἡ φρικτὴ περιπέτειά της. Παρὰ νὰ μάθῃ πὼς ἦταν εὐτυχισμένη μὲ ἕναν ἄλλον, εἶχε θελήσῃ νὰ τὴν σκοτώσῃ... αὐτὸς ὁ Κνούτ, ποὺ εἶχε γεννήσει μέσα της μιὰ τόσο βαθειὰ συμπόνια.

Τί νὰ εἶχεν ἀπογίνει; Εἶχε κάμει τὸ ὀλέθριον πήδημα χωρὶς αὐτήν; Ἂν ὄχι, πόση θὰ ἦταν ἡ τρομάρα του, ὅταν θὰ ἐκαταλάβαινε τί ἐπῆγε νὰ κάμῃ!

Πῶς νὰ μάθῃ τί ἐγινότον; Ἴσως, ὁλότελα τρελλός, ἐγύριζεν ἀκόμη μέσα στὰ δάση...

Αἰσθάνθηκε πὼς ἦταν καθῆκόν της νὰ προβῇ εἰς ἀναζητήσεις... Τὸ τελευταῖον καθῆκόν της. Ἔπειτα θὰ ἦταν χρέος τῆς μητέρας του νὰ φροντίσῃ γι' αὐτόν.

Ποιὸς ἠμποροῦσε νὰ τὴν βοηθήσῃ εἰς τὴν ἔρευνάν της;... Ὁ Ὄβε; Ναί... Ὁ Ὄβε. «Ἐὰν ποτὲ μὲ χρειασθῆτε...»

Τοῦ ἔγραψεν:

«Ἀγαπητέ μου Ὄβε,

»Σᾶς χρειάζομαι. Θὰ ἤθελα νὰ μάθω, ὅσο τὸ δυνατὸν γρηγορώτερα, τί ἀπέγινεν ὁ βαρῶνος Λένναρτ. Θαρρῶ πὼς ἔχει πέσει θῦμα ἑνὸς ἐπικινδύνου νευρικοῦ κλονισμοῦ καὶ φοβοῦμαι μὴν ἐσκοτώθηκε, τυχαίως, πέφτοντας μαζὶ μὲ τὸ ἀμάξι του, ἀπὸ κανένα γκρεμό.

»Ἠμπορεῖ ἐπίσης νὰ περιπλανᾶται ἀλλόφρων στὰ χωράφια. Ἠμπορεῖ ἀκόμη νὰ ἐγύρισεν ἥσυχα στὸ σπίτι του γιὰ νὰ μελετήσῃ κανένα ἄσχημο κόλπο ἐναντίον μου.

»Προσπαθῆστε νὰ μάθετε, σᾶς παρακαλῶ. Ἀρχίστε ἀνακρίνοντας τὸν θαλαμηπόλο του, εἶνε ἴσως ἐνήμερος.

»Ὄβε... ἐὰν ὁ Κνοὺτ Λένναρτ εἶχεν ἰδῆ τὸ νέο σας σύμπλεγμα, θὰ ἀνεγνώριζε καὶ αὐτὸς τὸν ἑαυτό του στὸν ἄνθρωπο ποὺ παλεύει μάταια γιὰ νὰ πιάσῃ τὸ «σταφύλι τῆς εὐτυχίας» σας. Ἐν τούτοις, ὑπῆρξεν ἀπὸ ἐκείνους στοὺς ὁποίους ἡ Φύσις δίνει ὅλες τὶς εὐκολίες γιὰ νὰ «κορεσθοῦν», ὅπως ἐλέγατε.

»Διερωτῶμαι ἐὰν θὰ εὐχαριστηθῆτε μαθαίνοντας ὅτι ἐπεχείρησε νὰ μὲ σκοτώσῃ· γιὰ νὰ μὲ ἐμποδίσῃ, ἐμένα, νὰ πιάσω τὸ ὡραῖο σταφύλι!

»Ὅλοι σχεδὸν οἱ ἄνδρες εἶνε ὑπερήφανοι ποὺ εἶνε ἄνδρες. Ἐξακολουθεῖτε νὰ ὑπερηφανεύεσθε γι' αὐτὸ καὶ σεῖς, Ὄβε... σεῖς, τόσον ἔξυπνος;

»Γράψατέ μου δυὸ λόγια, μόλις μάθετε...»

...Ἦταν ἡ ἡμέρα ποὺ θὰ ἐπόζαρεν ἡ Ἐλίζα Γκρόοθ. Ἡ Μπρίττα ἦταν ἕτοιμη νὰ τὴν εἰδοποιήσῃ πὼς θὰ ἀνεβάλλετο τὸ ποζάρισμα γι' ἄλλην ἡμέρα. Ἀλλά, ὅταν ἐκαλοσκέφθηκε, βρῆκε πὼς ἦταν καλύτερο νὰ βυθισθῇ στὴ δουλειά της.

Ἡ Ἐλίζα ἐνέσκηψε σὰν καταιγίς.

—Δὲν μπορῶ νὰ σᾶς παραχωρήσω παρὰ μιὰν ὥρα μόνον, σήμερα! Ἔχω χίλια δυὸ πράγματα νὰ κάμω...

—Διηγηθῆτέ τά μου ὅλα, εἶπεν ἡ Μπρίττα, ἀρχίζοντας νὰ ζωγραφίζῃ. Ἔχω ἀνάγκη νὰ μὴ σκέπτωμαι...

—Πρέπει νὰ περάσω ἀπὸ τὸ Χρηματιστήριο. Ἔχω τοὺς κατασκόπους μου ἐκεῖ. Συντάσσω ἐγὼ ἡ ἰδία τὴν οἰκονομικὴν σελίδα τῆς ἐφημερίδος μου. Εἶνε χρεώγραφα ποὺ ἀνεβαίνουν... κανεὶς δὲν ξέρει γιατί. Κάποια βρωμοδουλειὰ εἶνε στὴ μέση!... Ὀσφραίνομαι κάτι τὸ πολύκροτον... τὸ ἀπροσδόκητον!

Τὰ ρουθούνια της ἐπάλλοντο... Ἡ Μπρίττα τὴν ἐκύτταξε κατάπληκτη.

—Θεέ μου, ἔχετε ὕφος τραγικό!

—Ἂν συμβαίνῃ αὐτὸ ποὺ ὑποψιάζομαι... τότε ἐγὼ θὰ εἶμαι ἐκείνη ποὺ θὰ ξεσκεπάσω αὐτόν... αὐτόν... τὸν ἐγκληματία!

—Γιὰ ποιὸν μιλᾶτε;

—Προτιμῶ νὰ μὴ σᾶς τὸ εἰπῶ... Ὄχι ἀκόμη... Μπορεῖ νὰ γελιέμαι... Ἄλλως τε, γιὰ νὰ τὸν πιάσω γερά, ἔχω ἀνάγκην ἀπολύτου σιωπῆς... Πρέπει νὰ τὸν ἀφήσω νὰ ἐνεργήσῃ... πρέπει νὰ νομίζῃ πὼς εἶνε ἀπαρατήρητος.

—Καλά. Μὴ μοῦ εἰπῆτε τίποτε, τότε. Τὰ πράγματα φαίνονται σοβαρά!

—Ναί... πολὺ σοβαρά.

(Ἀκολουθεῖ)

## ΑΛΛΗΛΟΓΡΑΦΙΑ ΤΜΗΜΑΤΟΣ ΕΠΑΡΧΙΩΝ

*Ἀχτιᾶν, Πάτρας. Τὸ ἔνταλμα διὰ τὸ τρίμηνον εἶνε ἤδη ἕτοιμον καὶ θὰ σταλῇ ἐντὸς τῶν ἡμερῶν εἰς τὸν ταμίαν Πατρῶν.*

*κ. Λ. Σακελλαρίδην, Θεσσαλονίκην. Ὁ διαγωνισμὸς θὰ ἀκυρωθῇ, διότι οὐδεὶς τῶν διαγωνισθέντων ἔλαβε τὴν βάσιν.*

*κ. Γ. Σκαλιάρην, Θεσσαλονίκην. Τὰ συμπληρωματικὰ στοιχεῖα ποὺ ἐζήτησε τὸ ὑπουργεῖον τῆς Γεωργίας, διὰ τὴν τακτοποίησιν τῆς ὑποθέσεώς σας δὲν ἐστάλησαν ἀκόμη. Ἔγινε προχθὲς σχετικὴ ὑπόμνησις πρὸς τὸ γραφεῖον Ἐποικισμοῦ. Μόλις συγκεντρωθοῦν τὰ στοιχεῖα θὰ γίνῃ ἡ δέουσα ἐνέργεια.*

*κ. Α. Σῶκον, Ναύπλιον. Ἐφ' ὅσον διατελῇ ἐν ὑπηρεσίᾳ ὄχι. 2) Δὲν ἔχει τὸ δικαίωμα νὰ μονιμοποιηθῇ. 3) Λαμβάνεται ὑπ' ὄψιν ἐφ' ὅσον θὰ συμπληρώσῃ τὸν ἀπαιτούμενον χρόνον εἰς τὸν βαθμὸν τοῦ λοχίου ἢ ἐπιλοχίου.*

*Τακτικὸν Ἀναγνώστην, Κίττα. Τὰ δικαιολογητικά σας διεβιβάσθησαν εἰς τὴν Ἀνωτέραν Διοίκησιν Χωροφυλακῆς Πελοποννήσου, ὡς ἁρμοδίαν νὰ ἀποφανθῇ ἐπὶ τοῦ προκειμένου.*

*κ. Γ. Θεοδώρου, Κόρινθον. Τὸ νομοσχέδιον, δι' οὗ τροποποιεῖται ὁ στρατολογικὸς νόμος δὲν κατετέθη ἀκόμη εἰς τὴν Βουλήν.*

*κ. Η. Τ. Ἐνταῦθα. Ὁμοίως. Περισσοτέρας τῶν ὅσων ἐδημοσιεύσαμεν ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου πληροφορίας δὲν γνωρίζομεν μέχρι τῆς ὥρας.*

*κ. Δ. Σιάμιναν, Σιδ)στρον. Τὸ νομοσχέδιον ἐψηφίσθη ὑπὸ τῆς Βουλῆς. Μόλις ἐπιστραφῇ ἐκ τῆς Γερουσίας θὰ σᾶς τὸ στείλωμεν.*

*Τακτικὸν Ἀναγνώστην, Τρίπολιν. Πρόκειται περὶ τοῦ διαγωνισμοῦ πρὸς κατάληψιν 23 θέσεων ἀκολούθων τοῦ Γενικοῦ Λογιστηρίου. Τὸ πτυχίον τῆς Νομικῆς εἶνε ἀπαραίτητον. Τελειόφοιτοι μὴ ἔχοντες πτυχίον δὲν γίνονται δεκτοὶ εἰς τὸν διαγωνισμόν.*

*κ. Β. Π. Σέρρας. Ὁμοίως. Ἀποστέλλομεν τὴν σχετικὴν προκήρυξιν.*

*κ. Ι. Τσουκαλᾶν, Πύργον. Αἰτήσεις δέχονται πάντοτε, πρὸς τὸ παρὸν ὅμως δὲν κατατάσσουν, ἐλλείψει πιστώσεως. Σᾶς στέλλομεν τὴν σχετικὴν ἐγκύκλιον.*

*κ. Κ. Μπαξεβάνην, Δ. Βαθέος. Γράψατέ μας τὸν ἀριθμὸν τῆς δηλώσεώς σας, διότι ἄνευ τοῦ στοιχείου αὐτοῦ εἶνε πολὺ δύσκολος ἡ ἀνεύρεσις τοῦ φακέλλου σας.*

*κ. Ε. Νικολαΐδην, Μυτιλήνην. Οὔτε ἡμεῖς γνωρίζομεν τὴν διεύθυνσίν του, δυστυχῶς.*

*κ. Δ. Μακρῆν, Πάτρας. Ἡ ὑπηρεσία τοῦ Γενικοῦ Μητρῴου θὰ ἐξετάσῃ τὸ ζήτημα καὶ θὰ σᾶς ἀπαντήσῃ συντόμως.*

UNITED STATES LINES

ΕΘΝΙΚΗ ΑΤΜΟΠΛΟΪΑ ΑΜΕΡΙΚΗΣ

Η ΤΑΧΥΤΕΡΑ ΓΡΑΜΜΗ

ΕΛΛΑΔΟΣ — ΝΕΑΣ ΥΟΡΚΗΣ

ΕΛΛΑΣ-ΑΜΕΡΙΚΗ ΗΜΕΡΑΙ 8 1)2

Γραφεῖα Ἑταιρείας, Μακρᾶς Στοᾶς 51 Πειραιεύς. Τηλ. 4-99.

Ἀντιπρόσωποι καὶ ἀνταποκριταὶ εἰς τὰς κυριωτέρας πόλεις τῆς Ἑλλάδος καὶ Ἀμερικῆς.

ΑΝΑΧΩΡΟΥΝΤΑ ΥΠΕΡΩΚΕΑΝΕΙΑ

«ΠΡΕΖ. ΡΟΥΖΒΕΛΤ» 14 Μαΐου

«ΛΕΒΙΑΘΑΝ» 16 Μαΐου

«ΡΕΠΟΥΜΠΛΙΚ» 18 Μαΐου

(Τὸ μεγαλύτερον ἀτμόπλοιον τοῦ κόσμου).

Τρίτη θέσις ἐκ Πειραιῶς μετὰ τροφῆς μέχρι Νέας Ὑόρκης $ 103 καὶ ἄνω.

Τούριστ-Κλᾶςς (Β' Οἰκονομικὴ) $ 138 καὶ ἄνω.

Κάμπιν-Κλᾶςς (Α' Οἰκονομικὴ) $ 170 καὶ ἄνω.

Καμπῖναι ὅλων τῶν θέσεων, μονόκλινοι, δίκλινοι, τρίκλινοι, τετράκλινοι. Μεγάλαι εὐκολίαι καὶ δωρεὰν ἀποστολὴ τῶν ἀποσκευῶν σας. Ἔκδοσις διαβατηρίων, πιστοποιητικῶν στρατολογίας, συντάξεις αἰτήσεως πρὸς παραλαβὴν εἰς Ἀμερικὴν τῶν συζύγων καὶ τῶν τέκνων σας τελείως δωρεάν.

Γενικὸς ἀντιπρόσωπος: Α. Πετροσσιάν. Μακρᾶς Στοᾶς 51, Πειραιεύς.

ΤΟ ΤΑΜΕΙΟΝ Ἀνταλλαξίμων Κοινοτικῶν καὶ Κοινωφελῶν Περιουσιῶν μετεφέρθη εἰς τὴν ὁδὸν Ἁγίας Φιλοθέης 12Β (ἔναντι Ἀρχιεπισκοπῆς Ἀθηνῶν).

ΑΣΦΑΛΙΣΑΤΕ ΤΑ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΑ ΣΑΣ ΚΑΤΑ ΠΑΝΤΟΣ ΚΙΝΔΥΝΟΥ

ΕΘΝΙΚΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΑΛΗ ΠΙΣΤΙΣ

ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΤΑΙΡΙΑ ΓΕΝΙΚΩΝ ΑΣΦΑΛΙΣΕΩΝ

Ἰδιόκτητον μέγαρον Λυκούργου-Ἀπελλοῦ

Διακανονίζωμεν τὸ ταχύτερον καὶ εἰ δυνατὸν αὐθημερὸν πᾶσαν ζημίαν.

Ἀσφάλειαι ὑπὸ τοὺς καλύτερους ὅρους:

Ζωῆς— Κεφαλαιοποιήσεως — Πυρὸς — Θαλάσσης — Ἀτυχημάτων Ἐργατῶν — Αὐτοκινήτων.

ΠΡΟΕΔΡΟΣ ΤΗΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑΣ: ΛΕΩΝΙΔΑΣ ΕΜΠΕΙΡΙΚΟΣ

CARLO ERBA S. A. MILANO-ITALIA

Ἡ μαγνησία «ΕΡΜΠΑ» εἰς φακέλλους καὶ εἰς φιάλας εἶνε τὸ ἀνώτερον, ἀποτελεσματικώτερον καὶ οἰκονομικώτερον καθαρκτικόν.

Ζητήσατέ το ἀπὸ τὸν φαρμακοποιόν σας.

Ἀντιπρόσωπος - Ἀποθηκάριος ΠΟΛΥΚ. ΜΙΡΑΛΕ ΑΠΕΛΛΟΥ 1 ΑΘΗΝΑΙ

## *Τί θὰ ἀκούσωμεν εἰς τὸ ραδιόφωνον σήμερον Τρίτην*

[Ὥρα Ἀθηνῶν.—Τὰ ἐνδιαφέροντα σημεῖα τοῦ προγράμματος σημειοῦνται δι' ἀστερίσκων.]

ΛΕΙΨΙΑ (259 μ.). 8 ½ μ.μ. Συναυλία ὀρχήστρας. 10 μ.μ. Μουσικόδραμα. 11.10' μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική.

ΜΠΡΑΤΙΣΛΑΒΑ (279 μ.). 6 μ.μ. Δίσκοι. 7.20' μ.μ. Συναυλία βιολιοῦ καὶ κιθάρας.

ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307 μ.). 6 μ.μ. Μουσικὴ τοῦ «Καφὲ Κόρσο». μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. «Κουαρτέττο τοῦ Ζάγκρεμπ». ½ μ.μ. Σλαϊκὰ τραγούδια, χορῳδίαν. 11.40' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (375,1 μ.). 7 μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 7 ¾ μ.μ. Μελῳδίες. 8 μ.μ. Χαβάγια. μ. Ταγκὸ τραγουδιστά. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. Δίσκοι. 9 ¾ μ.μ. Συμφωνικὴ ὀρχήστρα. 10 ¼ μ.μ. Τραγούδια, ὀπερὰ-κωμίκ. 10.25' μ.μ. 11 μ.μ. Ἀργεντινὴ ὀρχήστρα. μεσον. Τζὰζ-μπάντ. 1 μ. μεσον. Καντσονέττες. 1 ½ μ. μεσον. Σόλο βιολί. 1 ¾ μ. μεσον. Στρατιωτικὴ μουσική.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (396,2 μ.). μ. μ. Συναυλία στρατιωτικῆς μπάντας. 9 μ.μ. Δίσκοι γραμμοφώνου. 10 μ.μ. Ραδιορχήστρα. ¾ μ.μ. Τραγοῦδι τῆς κ. Ρ[illegible]λέσκου. 11 ¼ μ. μ. Ραδιορχήστρα.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (430.4 μ.). Συναυλία τῶν «Ἐθνικῶν κουαρτέττων». 6 ½ μ.μ. Συναυλία κιθάρας. 7 μ. μ. Τραγούδια Σοῦμπερτ. 11.50' μ. μ. Γιουγκοσλαυϊκὸ κονσέρτο. 1.50' Ἐθνικὰ τραγούδια. 2.20 Ἐθνικὴ μουσικὴ μὲ ἁρμόνιο.

* ΡΩΜΗ (441,2 μ.). 6 μ.μ. Χορῳδία καὶ ὀρχήστρα. 8.50' Δίσκοι. 9.40' μ.μ. «Λὰ [illegible] σέντζα φίλο», ὄπερα τοῦ [illegible] ἀπὸ τὸ Βασιλικὸν Θέατρον «Σὰν Κάρλο».

* ΠΡΑΓΑ (487 μ.). 8 μ.μ. [illegible]χικα τραγούδια. 8 ½ μ. μ. Κουρεὺς τῆς Σεβίλλης». 11.40' μ. Δίσκοι.

ΜΙΛΑΝΟ (500'8 μ.). 8.05' Μουσικὴ ποικιλία. 8.60' μ.μ. Ἐκκλησιαστικὴ μουσική. 10 Ντουέττα ἀπὸ τὶς Ἰταλικὲς ὄπερες: «Τραβιάτα» καὶ «Ἀνδρέα Σενιέ». 10 ½ μ. μ. Συμφωνικὴ συναυλία. 12 μεσον. Μουσικὴ ἀπὸ τὸ Τουρῖνο.

* ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550,5 μ.). 25' μ. μ. Συναυλία μὲ τεμάχια ἀπὸ ὀπερέττες. 8 ½ μ.μ. «Τραβιάτα». 1 μ. μεσον. Κιθάρα μὲ [illegible] Σοβάνκα.

ΒΙΕΝΝΗ (516,3 μ.). 8.40' Ὀρχήστρα τῆς "Ὄττο Ρόμις". 10' μ.μ. Συναυλία μὲ τὶς ὀρχήστρες τοῦ Βίλχελμ.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411,7 μ.). μ.μ. Συναυλία τῆς Φιλαρμονικῆς. 8.25' μ.μ. Δίσκοι. 9 ¾ μ.μ. Βραδυνὴ συναυλία. 12 μεσον. Ἐλαφρὰ μουσικὴ καὶ μουσικὴ χοροῦ.

### — Τί θὰ ἀκούσωμεν αὔριον Τετάρτην

ΛΕΙΨΙΑ (259 μ.). 10.10' μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ.

Μ. ΟΣΤΡΑΒΑ (263 μ.). 7.25' μ.μ. Συναυλία μὲ ἔργα: Στράους, Μιλλόκερ, Ἀμαντέϊ, Μπάγιερ καὶ Κόμζακ.

ΜΠΡΑΤΙΣΛΑΒΑ (279 μ.). 6 ¼ μ.μ. Μουσικὴ ἀπὸ στούντιο μὲ ἔργα: Ὠμπέρ, Μπλοντέκ, Φρίμλ, Ζεσσὲλ κλπ.

ΖΑΓΚΡΕΜΠ (307 μ.). 9 ¾ μ.μ. Συναυλία πιάνου. 11 μ.μ. Μετάδοσις ἀπὸ τὸ θέατρον «Ἐντισσον Πάλας».

ΚΡΑΚΟΒΙΑ (312 μ.). 6 ¾ μ.μ. Λαϊκὴ ὀρχήστρα. 8.25' μ.μ. Δίσκοι. 10 μ.μ. Διεθνὲς κονσέρτο ἀπὸ τὸ Λονδῖνον. 12 μεσον. Ἐλαφρὰ μουσικὴ καὶ μουσικὴ χοροῦ.

ΜΠΡΕΣΛΑΟΥ (325 μ.). 9 ¼ μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 11 ¾ μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσικὴ καὶ μουσικὴ χοροῦ. 1 ½ μ. μεσον. Μοντέρνες ὀπερέττες.

ΣΤΟΥΤΤΓΑΡΔΗ (360,1 μ.). 1 ¼ μ.μ. Ντουέττα τραγουδιοῦ. 10 ¼ μ.μ. Ἐλαφρὰ μουσική. 11 ¼ μ. Μουσικὴ δωματίου.

ΤΟΥΛΟΥΖΗ (385,1 μ.). 8 μ.μ. Βιεννέζικη ὀρχήστρα. 8 ¼ μ.μ. Καντσονέττες. 8 ¾ μ.μ. Διάφορα σόλα. 9 μ.μ. Τραγουδιστὰ ταγκό. 9 ¼ μ.μ. Μουσικὴ χοροῦ. 9 ¾ μ.μ. Ὄπερες. 10 μ. μ. Φυσαρμόνικα. 10 ¼ μ.μ. Μελῳδίες. 10 ½ μ.μ. Βιολί. 10 ¾ μ.μ. Τραγούδια, ὀπερὰ κωμίκ. 11 μ.μ. Συναυλία. 11 ¾ μ.μ. Στρατιωτικὴ μουσική.

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙ (394,2 μ.). 7 ¼ μ.μ. Ρουμανικὴ μουσική. 9 μ.μ. Δίσκοι. 10 μ.μ. Βιολοντσέλλο τοῦ Θάλερ. 10 ¾ μ.μ. Ἅρπα σόλο. 11 ¼ μ.μ. Βιολὶ σόλο.

ΒΕΛΙΓΡΑΔΙ (430,4 μ.). 6 μ.μ. Χορῳδία. 6 ½ μ.μ. Ἀπογευματινὴ συναυλία. 9 μ. μ. Ρωσσικὸ στούντιο. 9 ½ μ. μ. Συμφωνικὴ συναυλία.

ΡΩΜΗ (441,2 μ.). 6 μ.μ. Συμφωνικὴ συναυλία. 8.40' μ.μ. Δίσκοι. 10.05' μ.μ. Χορῳδία καὶ ὀρχήστρα.

ΠΡΑΓΑ (487 μ.). 8.05' μ.μ. Δίσκοι. 8 ½ μ. μ. Μουσικὴ ἀπὸ καμπαρέ. 9 ½ μ. μ. Συναυλία βιολιοῦ. 10 μ.μ. Λαϊκὴ συναυλία.

ΜΙΛΑΝΟ (500,8 μ.). 8.05' μ.μ. Μουσικὴ ποικιλία. 9 ¾ μ.μ. «Ὁ Ὀρφεὺς εἰς τὸν Ἅδην» τοῦ Ὄφφεμπαχ.

ΒΙΕΝΝΗ (516,3 μ.). 9 μ. μ. Χορῳδία τῆς Βιέννης. 10.40' μ.μ. Βραδυνὴ συναυλία.

ΒΟΥΔΑΠΕΣΤΗ (550,5 μ.). 6 ¾ μ.μ. Βιεννέζικα τραγούδια. 9.20' μ.μ. Οὑγγρικὰ τραγούδια. 9.40' μ.μ. Μουσικὴ δωματίου. 12 μεσ. Δίσκοι.

ΒΑΡΣΟΒΙΑ (1411, 7μ.). Λαϊκὴ συναυλία. 8.25' μ.μ. Δίσκοι. 9 μ.μ. Συναυλία πιάνου. 10 μ.μ. Συναυλία ἀπὸ τὸ Λονδῖνον. 12 ½ μ. μεσον. Ἐλαφρὰ μουσικὴ καὶ μουσικὴ χοροῦ.

Η ΣΥΦΙΛΙΣ

ΘΕΡΑΠΕΥΕΤΑΙ ΑΝΕΥ ΕΝΕΣΕΩΝ

Εἰς ὅλα αὐτῆς τὰ στάδια

Ζητήσατε τὴν βιβλιογραφίαν τοῦ διαπρεποῦς Γάλλου Ἰατροχημικοῦ καὶ Μικροβιολόγου Dr PΟ-MARET ἀποστελλομένη ΔΩ-PEAN παρὰ τοῦ ἐν Τριπόλει Γεν. Ἀντιπρ. διὰ τὴν Ἑλλάδα Ι. Η. ΛΟΥΚΑΪΤΗ, Ἐργοστ. Χρωμάτων καὶ Χημικῶν Προϊόντων. Ἀντιπρ. Ἀθηνῶν Ν. Ε. Ἀναστασάκις, ὁδὸς Πεσμαζόγλου 9α.

Ζητοῦνται ἀντιπρόσωποι.

# ΑΝΩΝΥΜΟΣ ΕΤΑΙΡΕΙΑ ΧΗΜΙΚΗΣ ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑΣ

## ΓΕΝΙΚΟΣ ΙΣΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΗΣ 31ης ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΥ 1930. - ΕΤΟΣ ΕΚΤΟΝ

ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ

| | | | |
|---|---|---|---|
| ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ | | | |
| Γήπεδα | | 645.751.75 | |
| Κτίρια | | 6.163.718.50 | |
| Μηχανήματα | | 11.997.637.05 | 18.807.107.30 |
| ΚΙΝΗΤΑ | | | |
| Ἐργαλεῖα καὶ κινητὰ ἐξ ἀπογραφῆς | | 1.281.510.10 | |
| Ἔπιπλα καὶ Σκεύη | 175.181.70 | | |
| μεῖον ἀπόσβεσις 10 % | 17.518.15 | 157.663.55 | 1.439.173.65 |
| ΑΠΟΘΗΚΑΙ | | | |
| Πρώτων ὑλῶν & ὑπὸ κατεργασίαν | | 2.143.968.95 | |
| Προμηθειῶν | | 135.539.45 | |
| Συσκευασίας καὶ παρὰ τρίτοις | | 564.608.70 | |
| Ἀνταλλ. Μηχανημάτων | | 1.282.914.55 | |
| Προϊόντων ἐν ἀποθήκῃ | | 3.823.271.35 | 7.950.303.— |
| ΧΡΕΩΣΤΙΚΟΙ ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ | | | |
| Ἀνοικτοὶ Λ)σμοὶ | | 37.567.— | |
| Ἀντιπρόσωποι | | 649.785.10 | |
| Πελάται | | 735.942.85 | |
| Προσωρινοὶ Λ)σμοὶ | | 981.097.75 | |
| Προμηθευταὶ ἐξωτερικοῦ | | 51.914.10 | 2.456.306.80 |
| ΤΑΜΕΙΟΝ | | | |
| Ταμεῖον καὶ Τράπεζαι | | 185.616.85 | |
| Γραμμάτια εἰσπρακτέα | | 94.115.— | 279.731.85 |
| ΧΡΕΩΓΡΑΦΑ ΠΕΡΙΟΥΣΙΑ | | | |
| 103 Ὁμολ. Λαχ. Ἀναγκ. Δαν. @ | 100 | 10.300.— | |
| 2700 Μετοχαὶ Α.Β.Ε.Ε. Ρητ. Προϊόν. | 270.000.— | | |
| μεῖον προσ. ἀπόσβεσις μέχρις ἐκκαθαρίσ. | 135.000.— | 135.000.— | 145.300.— |
| | | | 31.077.922.60 |
| ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ | | | 1.476.631.80 |

ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ

| | | |
|---|---|---|
| ΚΕΦΑΛΑΙΑ | | |
| Ἑταιρικὸν | | 12.000.000.— |
| Ἀποθεματικὸν τακτικὸν | | 331.012.90 |
| » ἔκτακτον | | 2.000.000.— |
| ΚΡΑΤΗΣΕΙΣ | | |
| Πρὸς ἀπόσβεσιν ἐγκαταστάσεων προηγ. χρήσεων | 3.375.000.— | |
| Πρὸς ἀπόσβεσιν ἐγκαταστάσεων παρούσης χρήσεως | 600.000.— | 3.975.000.— |
| ΠΙΣΤΩΤΙΚΟΙ Λ)ΣΜΟΙ | | |
| Δάνειον Ἐθν. Τραπέζης £ 15.000 | 5.625.000.— | |
| Ἀνοικτοὶ λ)σμοὶ | 839.658.75 | |
| Προμηθευταὶ ἐσωτερικοῦ | 1.085.680.05 | 7.550.338.80 |
| ΜΕΡΙΣΜΑΤΑ | | |
| Παρελθουσῶν χρήσεων | | 53.440.— |
| ΓΡΑΜΜΑΤΙΑ ΠΛΗΡΩΤΕΑ | | 2.537.652.50 |
| ΠΙΣΤΩΤΑΙ ΔΙΑΦΟΡΟΙ | | 2.163.671.10 |
| ΚΕΡΔΗ & ΖΗΜΙΑΙ | | |
| Ὑπόλοιπον εἰς νέον | | 466.807.30 |
| | | 31.077.922.60 |
| ΛΟΓΑΡΙΑΣΜΟΙ ΤΑΞΕΩΣ | | 1.476.631.80 |

## ΑΝΑΛΥΣΙΣ ΜΕΡΙΔΟΣ «ΚΕΡΔΗ ΚΑΙ ΖΗΜΙΑΙ»

ΧΡΕΩΣΙΣ

| | |
|---|---|
| Γενικὰ ἔξοδα | 1.373.358.— |
| Ἀσφάλειαι Ἐργοστασίου καὶ Ἐμπορευμάτων | 111.930.40 |
| Νοσηλεῖαι Ἐργατῶν καὶ ἀποζημιώσεις παθόντων | 52.211.85 |
| Δαπάνη συντηρήσεως Μηχανημάτων | 271.357.60 |
| Προμήθειαι Ἀντιπροσώπων | 427.918.— |
| Τόκοι | 1.158.920.45 |
| Φόροι | 37.060.60 |
| Ἀπόσβεσις ἐπίπλων | 17.518.15 |
| » προσωρινὴ Μετ. Ἑτ. Ρητ. Προϊόντων | 135.000.— |
| Ἀποσβέσεις διάφοροι | 152.212.80 |
| Κράτησις δι' ἀπόσβεσιν ἐγκαταστάσεων | 600.000.— |
| » » ἀποθεματικὸν τακτικὸν | 24.568.80 |
| Ὑπόλοιπον Κερδῶν μεταφερόμενον εἰς Νέον | 466.807.30 |
| | 4.828.863.95 |

ΠΙΣΤΩΣΙΣ

| | |
|---|---|
| Κέρδη ἐν γένει ἐκ πωλήσεως | 4.747.945.60 |
| Ὑπόλοιπον κερδῶν προηγ. χρήσεως | 12.158.65 |
| Διαφορὰ φόρου μερίσματος χρήσεως 1929 | 68.759.70 |
| | 4.828.863.95 |

Ἐν Ἀθήναις τῇ 19 Μαρτίου 1931

Ἐντολῇ τοῦ Διοικητικοῦ Συμβουλίου

Ὁ Πρόεδρος

Π. Γ. ΜΑΚΡΗΣ

~~Η Καθημερινή 5-6-31~~

~~" 6-6-31~~

# Η ΚΟΙΝΗ ΓΝΩΜΗ

## ΣΤΙΓΜΑΤΙΣΜΟΣ

Κύριε Διευθυντὰ τῆς «Πρωΐας», Λαμβάνομεν τὸ θάρρος νὰ θέσωμεν ὑπ' ὄψιν σας τὸ ἑξῆς προσγινόμενον ἡμῖν ἀδίκημα, παρακαλοῦντες ὑμᾶς θερμῶς ὅπως μᾶς προστατεύσητε διὰ τῆς δημοσιεύσεως δι' ἣν σᾶς εὐχαριστοῦμεν ἐκ τῶν προτέρων.

Δυνάμει νόμου δὲν δύνανται νὰ διορισθοῦν εἰς δημοσίας ὑπηρεσίας οἱ ἀπαλλαγέντες τῆς ὑπηρεσίας τοῦ στρατοῦ διὰ λόγους ὑγείας. Δύνανται ὅμως νὰ προσληφθοῦν οἱ ἀπαλλαγέντες λόγῳ τραύματος τὸ ὁποῖον καθιστᾷ μὲν τινὰ ἀνίκανον διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τοῦ στρατοῦ, οὐχὶ ὅμως καὶ διὰ τὴν τῶν γραφείων!

Καὶ ἐρωτῶμεν: Πρέπει ἀπαραιτήτως νὰ ἔχῃ τις τραυματισθῆ ἐν τῷ στρατῷ διὰ νὰ ἔχῃ δικαίωμα εἰς τὴν ζωήν; Πάντες οἱ ἀπαλλαγέντες εἶνε ἀνίκανοι; Δὲν ὑπάρχουν τόσαι αἰτίαι δι' ἃς δίδονται ἀπαλλαγαὶ ἀπὸ τὴν τόσον ἐπίπονον ὑπηρεσίαν τοῦ στρατοῦ, χωρὶς ἐκ τούτου νὰ ἕπεται ὅτι ὁ ἀπαλλασσόμενος εἶνε ἀνίκανος καὶ διὰ τὴν ὑπηρεσίαν τῶν γραφείων;

Διότι ἐὰν πράγματι συνέβαινε τὸ τελευταῖον τοῦτο, θὰ ἔπρεπε νὰ ἀναλαμβάνῃ τὸ κράτος νὰ θέτῃ ...εἰς τὴν ζωήν των τὴν ὁποίαν καθιστᾷ ἀθλίαν, ἂν ὄχι ἀδύνατον μὲ τοὺς οἷος ὁ προκείμενος νόμος.

Διότι οὕτω πράττον τὸ κράτος στιγματίζει τοὺς πολίτας του ὡς ἐὰν νὰ ἐπρόκειτο περὶ ἐγκληματιῶν!

Νομίζομεν ὅτι οὐδεὶς θὰ ἀρνηθῇ ὅτι τοιοῦτοι νόμοι οὐδόλως περιποιοῦν τιμὴν εἰς κράτος τὸ ὁποῖον κολακεύεται διὰ πολιτισμένον τοιοῦτον!

Μετὰ τιμῆς

Πλεῖστοι ἐνδιαφερόμενοι

Ἀθῆναι, 22 Ἀπριλίου 1931.

## Ο ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΔΙΚΑΣΤΩΝ

Κύριε Διευθυντὰ τῆς «Πρωΐας»

Παρακαλῶ ὅπως εὐαρεστηθῆτε καὶ καταχωρήσητε εἰς τὴν ἔγκριτον ἐφημερίδα ὑμῶν τὰς ὀλίγας ταύτας γραμμάς, αἵτινες ὡς θέλετε ἀντιληφθῆ ἀφορῶσι ζήτημα γενικωτέρας φύσεως.

Ἀπὸ ἐτῶν πολλῶν οἱ δικασταὶ τοῦ Κράτους διορίζονται κατόπιν διαγωνισμοῦ ἐνώπιον ἐπταμελοῦς ἐπιτροπείας, ἀποτελουμένης ἐξ Ἀρεοπαγιτῶν, καθηγητῶν τῆς Νομικῆς Σχολῆς τοῦ Πανεπιστημίου καὶ ἐφετῶν.

Ἡ λεπτομερὴς καταχώρησις τῆς ἐπὶ τοῦ ἀντικειμένου τούτου νομοθεσίας, ἀπὸ τῆς συστάσεως τοῦ κράτους μέχρι σήμερον, ἐκφεύγει βεβαίως τὰ ὅρια τῆς παρούσης. Πάντως κατὰ τὸν ἰσχύοντα νόμον ὁ διαγωνισμὸς πρὸς πλήρωσιν θέσεων δικαστῶν προκηρύσσεται ὑπὸ τοῦ ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης διὰ θέσεις οὐχὶ πλέον τῶν δέκα, οὐδὲ ἔλαττον τῶν τεσσάρων, διορίζονται δὲ ἰσάριθμοι πρὸς τὰς ἑκάστοτε ὁριζομένας θέσεις, κατὰ σειρὰν ἐπιτυχίας, ἐκ τῶν ὁσωνδήποτε ἤθελον μετάσχει τοῦ διαγωνισμοῦ.

Καὶ ἐνῷ ταῦτα ὁρίζουσιν οἱ ἰσχύοντες νόμοι, ὁ ἀξιότιμος ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης ὑπουργὸς πρὸ βραχυτάτου χρόνου κατέθεσεν εἰς τὴν Βουλὴν σχέδιον νόμου ὅπερ ψηφισθὲν ὑπ' αὐτῆς εὑρίσκεται ἤδη εἰς τὸ ἕτερον τῶν Νομοθετικῶν Σωμάτων ὑπὸ ψήφισιν, ἐν τῷ ὁποίῳ νόμῳ ὑπάρχει διάταξις ἐπιτρέπουσα εἰς τὸν κ. ἐπὶ τῆς Δικαιοσύνης ὑπουργὸν νὰ διορίσῃ δικαστὰς τοὺς ἐπιλαχόντας κατὰ τὸν διαγωνισμὸν τοῦ παρελθόντος Νοεμβρίου, δηλαδὴ τοὺς λαβόντας τὴν βάσιν κατὰ τὴν βαθμολογίαν. Καὶ οὕτω ματαιοῦται νέος διαγωνισμὸς ἐκ τοῦ ὁποίου ἀσφαλῶς ἦτο δυνατὸν νὰ διορισθῶσι δικασταὶ ἀνώτεροι βεβαίως τῶν μελλόντων νὰ διορισθῶσιν ἐπιλαχόντων.

Ταῦτα γράφω, καὶ θὰ ἤμην εὐτυχὴς ἐὰν εἶχον μίαν ἀπάντησιν τῶν ἁρμοδίων, δι' ἧς νὰ δικαιολογῆται ἡ ὑφισταμένη κατάστασις πρὸς τὰς ἐπαγγελίας τῆς Κυβερνήσεως περὶ ἐξυψώσεως καὶ ἐξυγιάνσεως τῆς Δικαιοσύνης τῆς χώρας.

Μετ' ἐξαιρέτου τιμῆς

Τακτικὸς Ἀναγνώστης σας

(Νομικός)

Ἀθῆναι 22—4—31

## ΔΗΛΩΣΙΣ

Εἰς ἀπάντησιν τῆς χθεσινῆς δηλώσεως τοῦ ἐκ τῶν διευθυντῶν τῆς ἐφημερίδος «Ἑλληνικὴ» κ. Ν. Εὐστρατίου, ὁ ἕτερος τῶν διευθυντῶν αὐτῆς κ. Ι. Ἀλεξάνδρου δι' ἐπιστολῆς του μᾶς παρακαλεῖ νὰ φιλοξενήσωμεν ὅτι: ἡ αἴτησίς του περὶ σφραγίσεως, ἀπογραφῆς καὶ διαλύσεως τῆς ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἑλληνικὴ» ὁμορρύθμου ἑταιρείας, εὑρίσκεται ἤδη ὑπὸ τὴν κρίσιν τοῦ κ. Προέδρου τῶν Πρωτοδικῶν καὶ συνεπῶς δὲν ἀποτελεῖ διάδοσιν. Ἡ δὲ σχετικὴ περὶ σφραγίσεως αἴτησις ἔχει ὡς ἑξῆς:

Αἴτησις Ἰωάννου Ἀλεξάνδρου, κατοίκου Ἀθηνῶν. Κατὰ: 1) Νικολάου Εὐστρατίου, 2) Γεωργίου Μαϊμούκα, 3) Πάνου Χατζηκωνσταντίνου κατοίκων Ἀθηνῶν.

Ἀθῆναι τῇ 2 Μαΐου 1931.

Πρὸς τὸν κ. Πρόεδρον τῶν ἐν Ἀθήναις Πρωτοδικῶν

Διὰ τοῦ ἀπὸ 3 Δεκεμβρίου 1925 ἐγγράφου καταστατικοῦ συνεστήσαμεν ὁμόρρυθμον ἑταιρείαν, μὲ σκοπὸν τὴν ἔκδοσιν ἐφημερίδος καὶ ὑπὸ τὴν ἐπωνυμίαν «Ἑλληνικὴ», ἧς διὰ τοῦ καταστατικοῦ διωρίσθην διευθυντὴς καὶ διαχειριστής.

Ἡ ἐπιχείρησις αὐτὴ ὅπως δήποτε ἔβαινεν ὁμαλῶς μὲ τὰς συνήθεις εἰς τὴν φύσιν της διακυμάνσεις, πλὴν ὅμως ἐσχάτως, ἐξ ὑπαιτιότητος κυρίως τῶν δύο συνεταίρων Ν. Εὐστρατίου καὶ Γ. Μαϊμούκα καὶ ὡς ἐκ τῶν μεγάλων χρεῶν, ἅτινα ἀνέρχονται εἰς τὸ ποσὸν τοῦ 1.500.000 καὶ ἅτινα οἱ ὡς ἄνω ἐπεσώρευσαν, ἤρχισε νὰ κλονίζηται.

Τούτου ἕνεκεν, οἱ ὡς ἄνω συνεταῖροι, ἀντὶ νὰ λάβουν τὰ ἐνδεικνυόμενα ὡς ἐκ τῶν περιστάσεων μέτρα, ὅλως αὐθαιρέτως μὲ ἀπεμάκρυναν τῆς διευθύνσεως καὶ διαχειρίσεως τῆς ἐφημερίδος, κωλύοντες καὶ τὴν εἴσοδόν μου ἀκόμη εἰς τὰ γραφεῖα, ἐδημοσίευσαν δὲ καὶ ἐν τῇ ἐφημερίδι ὅτι ἐπῆλθε μεταβολὴ εἰς τὴν διεύθυνσιν καὶ διαχείρισιν τῆς ἐφημερίδος, ἔτι δὲ ἀπήλειψαν καὶ τὸ ὄνομά μου ἐκ ταύτης.

Ἐπειδὴ κατὰ ταῦτα οἱ συνεταῖροι μου διὰ τῶν ἀνωτέρω πράξεών των, διέλυσαν τὴν ἑταιρείαν ταύτην, ἀναιτίως ἐμοῦ καὶ ὑπὸ πλήρη εὐθύνην των, πρὸ τοῦ χρόνου τῆς συμπεφωνημένης διαρκείας της, καθ' ὅσον ἡ διάρκεια αὕτη συνεφωνήθη διὰ τοῦ ἄνω καταστατικοῦ ἐφ' ὅσον ἐκδίδεται ἡ ἐφημερὶς «Ἑλληνικὴ», τῆς ὁποίας οἱ ἀντίδικοι ἐξακολουθοῦν τὴν ἔκδοσιν καὶ ὡς γνωστὸν αἱ ὑποχρεώσεις ἐξακολουθοῦν νὰ βαρύνουν ἐφ' ὅσον δὲν ἐπῆλθεν ἐκκαθάρισις τῆς ἑταιρείας.

Ἐπειδὴ συντρέχει νόμιμος περίπτωσις σφραγίσεως, ἐπὶ σκοπῷ ἀπογραφῆς, ἵνα γνωρίζω τὴν ἀληθῆ κατάστασιν τῆς ἑταιρείας καὶ ἵνα ἐπέλθῃ ἡ κατόπιν τῆς διαλύσεως αὐτῆς ἀναγκαία ἐκκαθάρισις, ἔτι δὲ καὶ ἔναντι τοῦ ἐπικειμένου κινδύνου τῆς ἑταιρικῆς περιουσίας, περιελθούσης εἰς χεῖρας τῶν ἀντιδίκων ἐξ ὁλοκλήρου καὶ διαχειριζομένων αὐτὴν παρὰ τὸ καταστατικὸν ἀντ' ἐμοῦ, τοῦ διαχειριστοῦ (ἄρθρ. 1049 2 13 καὶ 1050 Πολ. Δικ.).

ΔΙΑ ΤΑΥΤΑ

Παρακαλῶ ὅπως διαταχθῇ ἡ σφράγισις τῆς ἐπιχειρήσεως (ἑταιρείας ταύτης), ἤτοι Γραφείων καὶ Τυπογραφείων, ἐπὶ σκοπῷ ἀπογραφῆς, ἵνα εἶτα ἐξακολουθήσῃ ἡ ἐκκαθάρισις τῆς ἑταιρικῆς περιουσίας καὶ πρὸς ἐξασφάλισιν αὐτῆς κατὰ παντὸς κινδύνου τῆς ἑταιρικῆς περιουσίας περιελθούσης ἤδη ἐξ ὁλοκλήρου αὐθαιρέτως εἰς χεῖρας τῶν ἀντιδίκων.

Ὁ Πληρεξούσιος δικηγόρος

Κ. Π. ΒΑΛΒΗΣ

# Η ΠΕΡΙΤΕΙΧΙΣΜΕΝΗ ΠΡΟΣΦΥΓΟΥΠΟΛΙΣ

(Συνέχεια ἐκ τῆς 1ης σελίδος)

διὰ τὰ ὁποῖα ὁ κτίστης των ἐφήρμοσε καὶ τὴν πολυτέλειαν τῆς αὐλῆς, σπιθαμιαίας ἔστω, ἀλλὰ αὐλῆς ὁπωσδήποτε, ὅπου ἔχουν φυτευθῆ περιπλοκάδες.

Οἱ δυόμισυ χιλιάδες ἄνθρωποι, ποὺ ζοῦν ἐδῶ μέσα, φαίνεται πὼς ἔχουν καταργήσει τὴν ἀνάγκην νὰ κάθωνται καὶ τὸ κάθισμα ἀγνοεῖται. Τὴν ἡμέραν δουλεύουν καὶ τὸ βράδυ ξαπλώνονται στὸ κρεββάτι. Μόνον ἔπιπλον τὸ κρεββάτι, καὶ διαρκὲς μαρτύριον. Διότι οἱ κορέοι ἔχουν πλέον ἀναπτυχθῆ εἰς ἀνεξολόθρευτα στρατεύματα, οἱ ψύλλοι ἔχουν πρήξει τοὺς λαιμοὺς τῶν παιδιῶν καὶ τὰ στόμια τῶν ὑπονόμων καὶ τῶν βόθρων σπείρουν τὸ βράδυ σ' ὅλες τὶς καλύβες τὸν ἀργόν, ἀλλὰ βέβαιον θάνατον. Μόνον νανούρισμα τῶν μωρῶν ἐπάνω εἰς τὴν κρεμασμένην κούνιαν εἶνε τὸ κουνοῦπι, ποὺ ἔρχεται κατ' εὐθεῖαν ἀπὸ τὴν ὑπόνομον.

Ἔχουν, βλέπετε, τὸ μέγα προνόμιον, οἱ πρόσφυγες τῆς μανδρωμένης ἀποθήκης τοῦ Γκαζιοῦ, ὅτι ὁ συνοικισμός των ἀπέκτησε διακλαδώσεις τῆς κεντρικῆς ὑπονόμου τῆς ὁδοῦ Πειραιῶς, καὶ ἔτσι εἰς τὸ μέσον τῶν ρείθρων των ἔχουν ἀνοιχθῆ μεγάλαι ὀπαὶ καγκελλωμέναι διὰ τὴν ροὴν πάσης ἀκαθαρσίας. Ἀπὸ τὰ στόμια τῶν ὑπονόμων αὐτῶν σπείρεται ὁ θάνατος. Χωρὶς ἀέρα μέσα εἰς τὸ περιτείχισμα, χωρὶς φῶς μέσα εἰς τὴν ἀσφυκτικὴν συμπίεσίν των, ὅλες σιγὰ-σιγὰ αἱ γυναῖκες καὶ τὰ παιδιὰ θὰ πεθάνουν ἀπὸ τὴν φθίσιν. Οἱ ἄνδρες δουλεύουν ἔξω ὅλην τὴν ἡμέραν καὶ μόνον τὸ βράδυ ἔρχονται νὰ κοιμηθοῦν εἰς τὴν δηλητηριασμένην ἀτμόσφαιραν τοῦ ἀρχοντικοῦ των.

Ὁ συνοικισμὸς ἔχει ἀποκτήσει τέσσαρες βρύσες μὲ ἄφθονο νερό. Βρύσες ἐκλογικὲς ὅλες, πότε βουλευτικὲς καὶ πότε δημαρχιακές. Ἀλλὰ δὲν ἔχει ἀποκτήσει ἀκόμη, ὕστερα ἀπὸ τόσα χρόνια, τοὐλάχιστον ἕνα ἠλεκτρικὸν λαμπτῆρα, ποὺ θὰ ἐκρέμετο εἰς τὸ μέσον τῆς μάνδρας καὶ εἰς τὴν ἄκρην ἑνὸς σύρματος δέκα μέτρων ἀπὸ τὸν ἠλεκτροφώτιστον δρόμον.

Δὲν ἀπέκτησε τίποτε. Ἐπὶ μίαν δεκαετίαν δὲν ἔγινε τίποτε διὰ τὰς δυόμισυ χιλιάδας ψυχὰς τῆς μάνδρας τοῦ Ἀεριόφωτος, μήτε ἀραίωσις, μήτε ἀποκατάστασις, μήτε προστασία, μήτε ἐνίσχυσις, τίποτε, τίποτε. Ἔγινεν ἕνας χαίνων κοινὸς βόθρος, δύο ὀρθάνοιχτα στόμια ὑπονόμων καὶ 4 βρύσες ἐκλογικοῦ νεροῦ.

Δὲν ἔγινε τίποτε ἐκ μέρους τῶν ἐπισήμων ἀρχῶν. Ἀλλὰ δὲν φαίνεται νὰ ἔγινε καὶ καμμιὰ σοβαρὰ ἐνέργεια ἐκ μέρους τῶν ἰδίων ἐνδιαφερομένων. Φαίνεται πὼς οἱ καλοὶ πρόσφυγες, ποὺ κατεπάτησαν τὴν ἀποθήκην τῶν γαιανθράκων καὶ ἔκτισαν τὴν λιλιπούτειον καὶ περιμανδρωμένην πόλιν των, δὲν ἐπιθυμοῦν νὰ ἀπομακρυνθοῦν τοῦ μέρους ἐκείνου, τόσον κεντρικοῦ, εἰς τὴν καρδιὰ τῆς πρωτευούσης. Δὲν θὰ ἤθελαν νὰ μεταφερθοῦν ὁπουδήποτε, ἔστω καὶ εἰς τὰς προσφυγικὰς ἐπαύλεις τοῦ Ὑμηττοῦ ἢ τῆς Φιλαδελφείας, καὶ μὲ κόπον πολὺν θὰ πεισθοῦν νὰ μετοικήσουν εἰς τὸν Ἅγιον Σάββαν.

Ἀλλὰ δὲν μοῦ φαίνεται ὅτι πρέπει νὰ γίνεται ἀκουστὴ ἡ γνώμη των εἰς τὸ ζήτημα αὐτό. Καὶ ὁ κ. ὑπουργὸς τῆς Προνοίας, ποὺ μοῦ ἔλεγε πρὸ ἡμερῶν ὅτι θὰ δαπανήσῃ ἕνα ἑκατομμύριον διὰ νὰ κατασκευάσῃ 40 ξύλινα προσωρινὰ παραπήγματα εἰς τὸν Ἅγιον Σάββαν καὶ νὰ τὰ προσφέρῃ δωρεὰν εἰς τοὺς πρόσφυγας τοῦ Γκαζιοῦ, ἐλπίζω ὅτι δὲν θὰ ὑποχωρήσῃ εἰς τὴν ἀντίστασιν ποὺ τοῦ παρουσιάζουν οἱ Πόντιοι καὶ οἱ ἐκ Μάκρης τῆς μάνδρας τοῦ Γκαζιοῦ, οἱ ὁποῖοι προτιμοῦν τὴν αἰσχρὰν διαβίωσίν των εἰς τὸ κέντρον τῆς πόλεως ἀπὸ τὴν ἀνθρωπινωτέραν ἐγκατάστασιν των ἔξω τῆς πόλεως, εἰς τὸν ἀέρα καὶ εἰς τὸ φῶς.

Δὲν ζητοῦν τίποτε περίπου οἱ πρόσφυγες, διότι φοβοῦνται νὰ ἀπομακρυνθοῦν. Καὶ τὸ Κράτος τοὺς ἀφίνει μέσα εἰς τὸν περιμανδρωμένον βόθρον τῆς ὁδοῦ Πειραιῶς, διότι εὐκολύνει τοῦτο τὴν ἀναβλητικήν του ἀναμονήν.

Θὰ συνεχίσωμεν αὔριον.

Ν. ΓΙΟΚΑΡΙΝΗΣ

## Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ ΤΩΝ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΩΝ

Διακηρύττει ὅτι ἐκτίθησιν εἰς δημόσιον μειοδοτικὸν διαγωνισμὸν τὴν 20ὴν Ἰουνίου ἡμέραν Σάββατον καὶ ὥραν 11—12 ἐν τοῖς γραφείοις τῆς Ἀνωτάτης Ἐπιτροπῆς Προμηθειῶν Υ. Σ. (ἄνωθι Ζαβορίτου) διὰ προφορικῶν προσφορῶν καὶ βάσει δειγμάτων τῶν προμηθευτῶν τὴν προμήθειαν μέχρι 2.000 ἀδιαβρόχων ἀξιωματικῶν ἀρίστης ποιότητος.

Κατασκευὴ ἀδιαβρόχων καὶ χρωματισμὸς συμφώνως δείγματι ὑπηρεσίας.

Ποιότης ὑφάσματος βάσει δειγμάτων μειοδοτῶν.

Κατάθεσις δειγμάτων μέχρι 10ης Ἰουνίου παρὰ τῷ IV Τμήματι Ἐπιμελητείας, ἔνθα καὶ οἱ ὅροι συμφωνιῶν, τὸ δεῖγμα χρωματισμοῦ καὶ τὸ δεῖγμα κατασκευῆς.

Ἀθῆναι τῇ 30 Ἀπριλίου 1931

Ὁ Ὑπουργὸς

Γ. ΚΑΤΕΧΑΚΗΣ

# Η ΜΕΓΑΛΗ ΔΙΚΗ ΔΙΑ ΤΟ ΣΚΑΝΔΑΛΟΝ ΤΗΣ ΚΙΝΙΝΗΣ

## ΚΑΤΑΠΛΗΚΤΙΚΑΙ ΑΠΟΚΑΛΥΨΕΙΣ ΤΩΝ ΕΞΕΤΑΣΘΕΝΤΩΝ ΜΑΡΤΥΡΩΝ ΤΗΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΣ

*Τὴν πρωΐαν χθὲς ἐπαναληφθείσης τῆς συνεδριάσεως τοῦ πενταμελοῦς Ἐφετείου διὰ τὴν νοθείαν τῆς κινίνης, ἐκλήθη ὁ μάρτυς κ. Ράμμος, διευθυντὴς τῶν ἐμμέσων φόρων τοῦ ὑπουργείου τῶν Οἰκονομικῶν.*

*Ὁ κ. Ράμμος καταθέτει ὅτι ἀπὸ τοῦ 1908 μέχρι τοῦ 1922 οὐδέποτε παρετηρήθη δισκίον μὴ περιέχον τὴν ἀπαιτουμένην ποσότητα κινίνης. Κατὰ τὸν Μάϊον τοῦ 1922—συνεχίζει—ἱδρύθη ἡ Ἑταιρεία «Σάνιτας», εἰς τὴν ὁποίαν συμμετεῖχε καὶ ὁ Δεπάστας, ὅστις μέχρι τῆς 10 Μαρτίου τοῦ 1922 ὑπηρέτει ὡς δημόσιος ὑπάλληλος, παρῃτήθη δὲ τῆς θέσεώς του διὰ νὰ ἱδρύσῃ τὴν ἐν λόγῳ Ἑταιρείαν. Μετὰ τὴν ἵδρυσιν τῆς «Σάνιτας» ὑπέβαλε προτάσεις εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν διὰ τὴν δισκιοποίησιν. Τὸ ὑπουργεῖον συνέστησε μίαν ἐπιτροπὴν διὰ τὰς ὑποβληθείσας προτάσεις. Ἀλλὰ τὸ ὑπουργεῖον δὲν ἦτο δυνατὸν νὰ ἔχῃ τεχνικὰς ὑπηρεσίας τότε. Διὰ τοῦτο ἀνετέθη εἰς τὸ Χημεῖον, ὡς ἁρμόδιον, ἡ ἐξέτασις τῶν προτάσεων. Εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ἦτο μέλος καὶ ὁ Δασκαλάκης, ὁ ὁποῖος ἦτο καὶ σύμβουλος τῆς «Σάνιτας» (τοῦτο τὸ ἐδήλωσεν εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν) καὶ πρόεδρος τῆς Φαρμακευτικῆς Ἑταιρείας.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Αὐτὸ εἶνε καταπληκτικόν! Νὰ εἶνε μέλος τῆς «Σάνιτας», τῆς ὁποίας τοὺς ὅρους ὡς μέλος τῆς ἐπιτροπῆς ἐπρόκειτο νὰ κρίνῃ!...*

*Συνεχίζων ὁ μάρτυς λέγει ὅτι ἡ καταρτισθεῖσα ἐπιτροπὴ ἀπετελεῖτο ἀπὸ τοὺς κ. κ. Σάββαν, Ζαλοκώσταν, Παναγιωτόπουλον καὶ Δασκαλάκην. Ἐν τῷ μεταξὺ ὑπεβλήθη πρότασις ὑπὸ ὁλλανδικοῦ Οἴκου διὰ τὴν κατασκευὴν δισκίων. Ἡ προσφορὰ ἀπερρίφθη καὶ ἡ δισκιοποίησις ἐπὶ διετίαν κατεκυρώθη ἐπ' ὀνόματι τῆς «Σάνιτας». Διὰ τῆς συμβάσεως ὡρίσθη καὶ ἡ λεγομένη «φύρα» εἰς 0.75, ἀργότερον δὲ ἐμειώθη εἰς 0.60. Ἡ σύμβασις ὥριζεν ὅτι ἀνετίθετο εἰς ὑπάλληλον τοῦ ὑπουργείου ὁ ἔλεγχος καὶ ἡ ἐποπτεία τῆς δισκιοποιήσεως. Δηλ. νὰ ἐπιβλέπῃ εἷς ἄνθρωπος καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς κατασκευῆς τῶν δισκίων. Ὡς τοιοῦτος ὑπάλληλος ὡρίσθη ὁ κ. Παπαδημητρίου.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Τὸν ὁποῖον διεδέχθη ὁ Ἰωαννίδης.*

*ΜΑΡΤΥΣ. Καθ' ὅλην τὴν διάρκειαν τῆς διετίας δὲν παρετηρήθησαν σπουδαῖαι ἀνωμαλίαι. Εἰς γενομένην μόνον ἐξέτασιν δισκίων κινίνης τοῦ Νοσοκομείου Χανίων παρετηρήθη ὅτι ὑπῆρχε καὶ κινιδίνη, ἡ ὁποία, σημειωτέον, εἶνε ἀκριβωτέρα τῆς κινίνης.*

*»Κατὰ τὴν δευτέραν περίοδον—ὑπουργοῦντος πάλιν τοῦ κ. Κοφινᾶ—προσετέθησαν εἰς τὴν ἐπιτροπὴν ὁ κ. Φωκᾶς καὶ ἐγώ. Ἡ «Σάνιτας» τὴν ἐποχὴν ἐκείνην κατεσκεύασεν ἓν τελειότερον ἐργοστάσιον. Κατόπιν δὲ ἀνετέθη ἀκόμη διὰ μίαν διετίαν ἡ κατασκευὴ τῶν δισκίων εἰς αὐτήν, δυνάμει μιᾶς διατάξεως τοῦ σχετικοῦ Διατάγματος. Ἀκολούθως ἐγένοντο ἄλλαι προτάσεις τῆς «Σάνιτας» πρὸ τῆς λήξεως τῆς συμβάσεώς της τοῦ 1926—28. Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο εἶνε ἡ πρώτη φορὰ κατὰ τὴν ὁποίαν ὁ Γαλόπουλος λαμβάνει μέρος εἰς τὴν ἐπιτροπὴν κινίνης. Ἐγὼ καὶ ὁ κ. Παναγιωτόπουλος ἤμεθα κατὰ τῶν προτάσεων καὶ κατωρθώθη νὰ ἀπορριφθοῦν.*

### ΑΙ ΑΛΛΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΑΙ

*»Κατόπιν ὑπεβλήθησαν ἄλλαι προτάσεις ἀπὸ τὰς Ἑταιρείας «Χρωπεῖ», «Σάνιτας» καὶ «Φάρος». Ἐνθυμοῦμαι ἐν προκειμένῳ ὅτι ὁ Δεπάστας ἔκαμε καὶ ἓν ἐπεισόδιον ὑποβαλὼν ἔνστασιν. Ὁ κ. Ζαλοκώστας τότε μοῦ εἶπε: «Ἔχω εἰπῆ στὸν Γαλόπουλον νὰ μὴ μοῦ παρουσιάζῃ αὐτὸν τὸν ἄνθρωπον, ἐννοῶν τὸν Δεπάσταν. Μετὰ ταῦτα ἐνηργήθη ἐπαναληπτικὴ δημοπρασία μὲ συμμετέχοντα εἰς τὴν ἐπιτροπὴν τὸν κ. Κυριακόπουλον, ὅστις ἐπέμεινε νὰ ἀποκλεισθῇ ὁ Φάρος τῆς «ΕΛΦΑ». Ἐπηκολούθησαν προτάσεις ἀπὸ τὴν «Σάνιτας» καὶ τὴν «Χρωπεῖ» νὰ ἀναληφθῇ ἡ ἡμίσεια ποσότης ἀπὸ τὴν «Χρωπεῖ» καὶ ἡ ἄλλη ἡμίσεια ἀπὸ τὴν «Σάνιτας». Ἀναγκάζεται τότε πρὸ τῆς συμπαιγνίας αὐτῆς ὁ κ. Κυριακόπουλος νὰ καλέσῃ καὶ πάλιν τὸν κατηγορούμενον Φάρον. Τὴν τρίτην δημοπρασίαν ἀνέλαβεν ὁ Φάρος ἀπὸ τὸ 1928—30. Τὸ τί ἐτραβήξαμεν εἶνε ἀπίστευτον. Ἐδίδομεν εἰς βάρος τῆς ΕΛΦΑ εἰς τὴν «Σάνιτας» καὶ τὰ «Χρωπεῖ» νὰ παρασκευάζουν κινίνην, διότι ἡ πρώτη δὲν ἠδύνατο νὰ ἀντεπεξέλθῃ εἰς τὰς ὑποχρεώσεις της.*

*»Ἡ ζημία τῆς ΕΛΦΑ λόγῳ τῶν μικρῶν τιμῶν της ἦτο προφανής. Ἀλλὰ ἀπέβλεπε νὰ ἐπωφεληθῇ ἄλλοθεν.*

### ΟΥΔΕΙΣ ΕΛΕΓΧΟΣ

*Ὁ Ράμμος ἀφηγεῖται ὅτι κατόπιν τῶν προσπαθειῶν τῆς Ὑπηρεσίας κατωρθώθη ὥστε ὁ Φάρος νὰ ἐκπληροῖ, ὡς πρὸς τὴν ποσότητα, τοὺς ὅρους τῆς συμβάσεως. Ἐπόπτης καὶ ἐλεγκτὴς ὡρίσθη τότε ὁ Ἰωαννίδης, ὁ ὁποῖος, μολονότι ἡ σύμβασις εἶχεν ἐξασφαλιστικὰς διατάξεις, διὰ τῶν ὁποίων καθωρίζετο ὅτι ἡ κινίνη θὰ παρελαμβάνετο διὰ πρωτοκόλλων καὶ θὰ ἐτοποθετεῖτο εἰς ἰδιαιτέρας ἀποθήκας, δὲν ἐξεπλήρωσε τίποτε ἐκ τῶν ὁριζομένων. Ὁ κύριος λοιπὸν δημιουργὸς καὶ δράστης ὅλης αὐτῆς τῆς καταστάσεως ἦτο ὁ χημικὸς Ἰωαννίδης, οὐδένα ἔλεγχον ἐνεργήσας καὶ πλημμελῶς ἐποπτεύσας. Ἐὰν αὐτὸς ἔκαμνε τὸ καθῆκόν του, δὲν θὰ εἴχαμε αὐτὰ τὰ ζητήματα.*

*»Ἐξηκολούθουν ἐν τούτοις αἱ ἀνωμαλίαι χωρὶς νὰ ἔχῃ γνῶσιν τὸ ὑπουργεῖον. Ἐπηκολούθησεν ἄλλη δημοπρασία, ὁπότε παρουσιάσθη ἡ Ἑταιρεία «Παστέρ», ὑφ' ἣν ὅμως ἐκρύπτετο μετημφιεσμένη ἡ «Σάνιτας». Καὶ ὅταν ἐγένετο κάποια ἀνάλυσις τῆς κινίνης «Παστέρ» ὁ ἀντιπρόσωπός της Χριστοδούλου, παρουσιασθεὶς εἰς τὸν Παναγιωτόπουλον, ὅστις εἶνε συγγενής του, τοῦ εἶπε: Θὰ σοῦ ἔρθῃ κάποιο ἔγγραφον γιὰ μιὰν ἀνάλυσιν. Μὴ δώσῃς σημασίαν καὶ νὰ βγῇ τὸ ἔνταλμα». Καὶ πράγματι τὸ ζήτημα παρεκάμφθη.*

### Ο ΔΙΟΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΥ

*Ὅταν ἐκενώθη ἡ θέσις τοῦ Γενικοῦ Διευθυντοῦ τοῦ Χημείου, ἐπροτάθη δι' αὐτὴν ὁ Γαλόπουλος. Ἐγὼ τοὺς εἶπα: «μὴ τὸν κάμετε διευθυντήν. Εἶνε ἄριστος ὑπάλληλος, ἀλλὰ ἔχει «ὡρισμένας κατευθύνσεις».*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Δηλαδή;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Θὰ τὰ ποῦμε...*

*Συνεχίζων λέγει ὅτι ὁ Δεπάστας ἐπῆγε εἰς τὴν Θεσσαλονίκην ὡς ὑπάλληλος. Τότε εἰς τὸ ὑπουργεῖον ἐλήφθη μία ἀναφορὰ τοῦ ἐν Θεσσαλονίκῃ φαρμακοποιοῦ Κολοτούρου, γράφοντος ὅτι «ἀνακαλυφθείσης νοθείας τῆς κινίνης τοῦ Φάρου, ἀναλαμβάνει μὲ 5 ο)ο ὀλιγώτερον τὴν δισκιοποίησιν. Ἀλλὰ ὄπισθεν τοῦ Κολοτούρου ἦτο ἀσφαλῶς ὁ Δεπάστας. Ἀνακαλυφθείσης τότε πράγματι νοθείας τῆς κινίνης εἰς Θεσσαλονίκην, ἐπροτάθη νὰ σταλῇ ἐκεῖ ἀνώτερος οἰκονομικὸς ἐπιθεωρητής. Ἀλλὰ ὁ Γαλόπουλος εἶπε νὰ σταλῇ ὁ χημικὸς κ. Μοδινός, ὅστις καὶ μετέβη εἰς Θεσσαλονίκην.*

*Ἐν τῷ μεταξὺ εἰς τὰς ἀποθήκας τοῦ Δημοσίου κατὰ τὸν Μάϊον τοῦ 1929, ἐνεργηθείσης ἀναλύσεως ἐπὶ ἑνὸς κιβωτίου κινίνης, ἀνεκαλύφθη κολοσσιαία κατάχρησις. Δηλαδή, ἀντὶ 200 χιλιοστῶν κινίνης, ὑπῆρχον μόνον 5 δεκάκις χιλιοστά.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Τὰ ἄλλα ἦσαν ζάχαρι, προζύμι κλπ.*

### ΣΑΦΕΙΣ ΚΑΤΗΓΟΡΙΑΙ

*Εἰς τὸ σημεῖον τοῦτο ὁ κ. Ράμμος λέγει εἰς τὸν Πρόεδρον ὅτι εἶνε ὑποχρεωμένος νὰ ὁμιλήσῃ διὰ τὰ πρόσωπα τῶν κατηγορουμένων.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Βεβαίως. Διότι σεῖς εἴσθε ἀνώτερος ὑπάλληλος.*

*ΜΑΡΤΥΣ. Μὲ τὸν Γαλόπουλον ἤμεθα ἀπὸ γραφεῖς μαζί. Ὁ Γαλόπουλος κατώρθωσε σὺν τῷ χρόνῳ νὰ ἀποσπᾷ ὑπηρεσίας ἀπὸ τὸ ὑπουργεῖον καὶ νὰ τὰς θέτῃ ὑπὸ τὰς διαταγάς του. Μολονότι δὲν ἦτο ἐμπειροτεχνίτης, ἔλαβεν ὑπὸ τὴν δικαιοδοσίαν του τὸν νόμον τῶν οἰνοπνευμάτων, τὸ δασμολόγιον κλπ. Ἀλλὰ διατί ἐγένετο αὐτό; Ἐξ ἀγαθοῦ συνειδότος; Κατ' ἀρχὰς ναί, ἀλλὰ κατόπιν ἐξετράπη. Ὁ Γαλόπουλος συνεδέθη μὲ ἐπιχειρηματίας. Ὁ κ. Στρίγκος ὡς πρόεδρος τῆς «Σάνιτας» ἦτο στενὰ συνδεδεμένος μὲ τὸν Γαλόπουλον. Ἐνθυμοῦμαι μίαν περίπτωσιν δασμοῦ ἀλεύρων πρὸ πολλῶν ἐτῶν, κατὰ τὴν ὁποίαν ἐπρόκειτο νὰ ζημιωθῇ ὁ Στρίγκος. Ὁ Γαλόπουλος τότε μετὰ πείσματος ἐνδιεφέρθη διὰ τὸ ζήτημα.*

*»Μοῦ εἶπεν ὁ τελώνης κ. Κοκκίνης ὅτι ἐπρόκειτο περὶ βρεγμένης κριθῆς. Ὁ Στρίγκος ἐπῆγε στὸν τελώνην, ὅστις τοῦ εἶπεν ὅτι τὸ ζήτημα θὰ τὸ κανονίσῃ τὸ Χημεῖον. Πηγαίνει τότε εἰς τὸν χημικὸν Μαρκέτην, ὅστις πάλιν τοῦ εἶπεν ὅτι τὸ ζήτημα θὰ κανονισθῇ μᾶλλον ὑπὸ τῆς Διοικήσεως. Τότε ἐπῆρε ὁ Στίγκος τὸν Μαρκέτην μὲ αὐτοκίνητον καὶ ἐπῆγε εἰς τὸν Γαλόπουλον, ὁ ὁποῖος, χωρὶς νὰ ἰδῇ τὴν κριθήν, ἐκανόνισε τὸ ζήτημα.*

*»Ἀναφέρω ἤδη ἕτερον ζήτημα: Ὁ νόμος τῆς Ἐπιτροπῆς Προμηθειῶν ὁρίζει ὅτι τὸ σιγαρόχαρτον τὸ ἀγοράζει τὸ Δημόσιον. Λόγῳ ὅμως τοῦ πολέμου, τὸ σιγαρόχαρτον τὸ εἰσῆγον μόνοι των οἱ καπνοβιομήχανοι. Κατωρθώσαμεν νὰ κάμωμεν ἕνα νόμον διὰ νὰ μονοπωλήσωμεν τὸ σιγαρόχαρτον. Γίνεται δημοπρασία καὶ ἐκλέγεται τὸ σιγαρόχαρτον ἑνὸς Αὐστριακοῦ. Προσερχόμεθα εἰς τὴν Ἐπιτροπὴν Προμηθειῶν καὶ ὁ Γαλόπουλος ἐπιμένει νὰ ἀγορασθῇ τὸ σιγαρόχαρτον ἄλλοθεν. Τί σημαίνει αὐτό; Ὅτι ἐνδιεφέρετο ὁ Γαλόπουλος δι' ὡρισμένον πρόσωπον. Καὶ ἔτσι ἡ δουλειὰ ἐχάλασε.*

### «ΕΙΝΕ ΛΩΠΟΔΥΤΗΣ»

*Ὁ μάρτυς συνεχίζων λέγει: Ὁ Κυριακόπουλος ἔχει μίαν διαφορὰν ἀπὸ τὸν Γαλόπουλον, τὴν διαφορὰν τοῦ διαφθείροντος ἀπὸ τὸν διαφθειρόμενον. Ὁ Κυριακόπουλος εἶνε ἕνας τίμιος ἄνθρωπος. Ἀλλὰ ὑπέκυπτεν εἰς τὴν δικτατορίαν τοῦ Γαλοπούλου. Ἐγὼ ἐπρότεινα νὰ κάμωμεν αὐτὸν διευθυντὴν τοῦ Χημείου ὡς ἔντιμον ἄνθρωπον, ἀλλὰ δὲν ἐγένετο δεκτὴ ἡ πρότασίς μου. Ὁ Κυριακόπουλος μοῦ εἶπ. κάποτε: «Ὁ Γαλόπουλος εἶνε λωποδύτης!»*

*Ἐξακολουθῶν ὁ κ. Ράμμος χαρακτηρίζει τὸν Δεπάσταν ὡς θρασύν.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Ποίους νομίζετε παραφυάδας τοῦ Γαλοπούλου;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Τὸν Δεπάσταν, Χριστόπουλον... ὅσους ἐπέρασαν ἀπὸ τὸ Χημεῖον.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Γνωρίζετε γιὰ ἕνα δῶρον τῆς «Σάνιτας»;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι. Τὸ ἤκουσα ὡς διάδοσιν.*

*ΦΩΚΑΣ (ἐφέτης). Αἱ διατυπώσεις τῆς συμβάσεως ἐτηροῦντο;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ἦσαν, ὡς προεῖπον, ἀνατεθειμέναι εἰς τὸν Ἰωαννίδην.*

*ΦΩΚΑΣ. Ὁ κ. Βλαβιανὸς μᾶς εἶπεν ὅτι ἀπηυθύνθη ἕνα ἔγγραφον συγχαρητήριον διὰ τὴν κινίνην τοῦ «Χρωπεῖ». Ποῖος ἦτο ὁ εἰσηγητής;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὁ Παναγιωτόπουλος.*

*ΦΩΚΑΣ. Γνωρίζετε ἐὰν ἐγένοντο προτάσεις διὰ τὴν κινίνην ὑπὸ ὁλλανδικῶν ἐργοστασίων;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Μάλιστα, ἐγένοντο. Ὡρίσθη μία ἐπιτροπὴ καὶ ἐκαλέσαμεν τὸν Γαλόπουλον δύο φοράς, ἀλλὰ δὲν ἦλθε. Ἑπομένως ἐματαιώθη ἡ συνεδρίασις καὶ δὲν ἐξητάσθησαν αἱ προτάσεις.*

*ΦΩΚΑΣ. Μὰ δὲν ἐπήγατε τότε στὸν κ. ὑπουργὸν νὰ τοῦ πῆτε ὅτι κινδυνεύουν τὰ συμφέροντα τοῦ Κράτους κλπ.;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Τὸ εἶπα. Καὶ μοῦ ἀπήντησε: «Συνεννοήσου μὲ τὸν Γαλόπουλο».*

*ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΥΣ. Τὸ ἐγνώριζεν ὁ Γαλόπουλος ὅτι ὁ Δεπάστας δὲν ἔπρεπε νὰ διορισθῇ διότι εἶχε καταδικασθῆ;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Τὸ ἐγνώριζε.*

*ΠΑΠΑΝΙΚΟΛΑΟΥ (ἐφέτης). Ὑπῆρχον σχέσεις μεταξὺ Χριστοδούλου καὶ Γαλοπούλου;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Βεβαίως. Ἤκουσα μάλιστα ὅτι ἀπὸ κοινοῦ ἔφτιασαν ἕνα σπίτι.*

*ΣΠΗΛΙΑΔΗΣ (ἐφέτης). Ξέρετε τί ἔγινε μὲ τὸ ἔλλειμμα τοῦ 1 1)2 τόν. τῆς κινίνης; Παρεδόθη αὐτὴ ἡ κινίνη;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ἐτακτοποιήθη.*

*ΣΠΗΛΙΑΔΗΣ. Δηλαδὴ ἐκλάπη πάλιν ἀπὸ τὴν νέαν ποσότητα. Αὐτὸ εἶνε τὸ συμπέρασμα....*

### ΤΟ ΠΑΡΕΛΘΟΝ ΚΑΙ ΤΟ ΠΑΡΟΝ

*Κ. ΣΠΗΛΙΑΔΗΣ (ἐφέτης). Γνωρίζετε τὴν περιουσιακὴν κατάστασιν τῶν κατηγορουμένων, τὸ παρελθὸν καὶ τὸ παρόν των;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Δὲν γνωρίζω. Νομίζω ὅμως ὅτι δὲν εἶχον ἀρχικῶς περιουσίαν.*

*ΕΙΣΑΓΓΕΛΕΥΣ. Ὅταν λέγατε «φύρα» τί ἐννοούσατε;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Τώρα μὲ τὴν ἀποκάλυψιν καταλαβαίνω τί ἦτο ἡ «φύρα»!...*

*Ἐπειδὴ ὁ κατηγορούμενος Φάρος ὑποβάλει ἐρωτήσεις αἱ ὁποῖαι δὲν ἐνδιαφέρουν τὴν ὑπόθεσιν, προκαλεῖ τὴν παρατήρησιν τοῦ Προέδρου. Γίνεται ἡ ἑξῆς στιχομυθία:*

*ΦΑΡΟΣ. Συγγνώμην, κύριε πρόεδρε, ἀλλ' ἐπειδὴ πρώτην φορὰν δικάζομαι εἶνε φυσικὸν νὰ μὴ γνωρίζω τοὺς κανόνας τῆς διαδικασίας.*

*ΚΑΛΕΔΗΣ (ἐφέτης) Πρώτην φορὰν δικάζεσθε;*

*ΦΑΡΟΣ. Ἐδῶ πρώτην.*

*ΚΑΛΕΔΗΣ. Ἀλλοῦ;*

*ΦΑΡΟΣ. Εἰς τὸ Αἰσχροδικεῖον.*

*Κατόπιν ὁ κατηγορούμενος Τραβασάρος ἐρωτᾷ τὸν μάρτυρα πῶς καὶ πότε ἀπεσπάσθη εἰς τὸ Χημεῖον.*

*Ὁ ΜΑΡΤΥΣ λέγει ὅτι τοῦτο ἔγινε τῇ ἐπιμονῇ τοῦ Γαλοπούλου, ὁ ὁποῖος ἤθελε νὰ τὸν ἔχῃ ὄργανόν του.*

*Ὁ κ. ΚΥΡΙΑΚΟΠΟΥΛΟΣ, διευθυντὴς τοῦ Χημείου, ἐρωτᾷ τὸν μάρτυρα πῶς συμβιβάζεται τὸ γεγονὸς ὅτι, ἐνῷ εἰς τὴν κατάθεσίν του ὁ μάρτυς ἐδήλωσεν ὅτι τὸν θεωρεῖ ἔντιμον ὑπάλληλον, τὸν θεωρεῖ ἐπίσης καὶ ὡς ἐκμεταλλευθέντα τὴν θέσιν του;*

*Ὁ ΜΑΡΤΥΣ ἀπαντᾷ ὅτι ὁ κ. Κυριακόπουλος παρεσύρθη ἀπὸ τὸν Γαλόπουλον καὶ ὅτι λόγῳ τοῦ μαλακοῦ χαρακτῆρός του ἐπέδειξεν ἀνοχήν.*

*Μετά τινας ἄλλας ἐρωτήσεις πρὸς τὸν μάρτυρα, ἡ συνεδρίασις διεκόπη διὰ νὰ συνεχισθῇ τὴν 4ην μ. μ.*

### ΤΟ ΑΠΟΓΕΥΜΑ

Τὴν 4.45' μ. μ. ἐπαναλαμβάνεται ἡ συνεδρίασις. Ὁ συνήγορος κ. Τσέλιος ἐρωτᾷ τὸν μάρτυρα κ. Ράμιον ἂν κατὰ τὴν τετραετίαν ἐγένετο κανὲν παράπονον ἀπὸ τὰς διαφόρους ἑταιρείας ἐναντίον τῆς «Σάνιτας» ἢ ἂν αὗται ἐζήτησαν κατὰ τὸ τετραετὲς διάστημα ἀνάλυσιν πρὸς πληρεστέραν ἀπόδειξιν τῆς γνησιότητος τῶν δισκίων.

Ὁ κατηγορούμενος Ἀργυρόπουλος

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.

ΦΩΚΑΣ (ἐφέτης). Ἐνθυμεῖσθε μάρτυς καμμίαν αἴτησιν τοιαύτης ἑταιρείας;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.

ΡΑΛΛΗΣ (συνήγ.). Καὶ ὅμως ὑπάρχει μία ἀναφορὰ τοῦ Πετρούνια ἡ ὁποία μάλιστα καὶ ἐδημοσιεύθη.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Εἴχατε πάντοτε τὴν γνώμην ὅτι ἔπρεπεν ἡ κινίνη νὰ προμηθεύηται ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ, διότι μόνον αὐτὴ ἦτο ἐν τάξει.

Εἰς τὰς 23 Ὀκτωβρίου 1923 ἔγινεν ἀνάλυσις τῆς κινίνης Γιάβας τῆς ὁποίας εἶχε τὸ ἕνα δεῖγμα 188 καὶ 187 τὸ ἄλλο ἀντὶ 200. Κατὰ τὸ διάστημα αὐτὸ δὲν ἤμην διευθυντής. Ἀναγινώσκει τὴν ἔκθεσιν τῆς ἀναλύσεως τοῦ δείγματος. Ἀκολούθως ἀναγινώσκει ἐκθέσεις εἰς τὰς ὁποίας ἀναφέρεται ὅτι τὰ δείγματα τὰ ὁποῖα ἐξητάζοντο εἰς τὸ Χημεῖον τοῦ Κράτους —τὰ δείγματα τῆς κινίνης τῶν ξένων κρατῶν— ὡς τῆς Γιάβας, συνηθέστατα δὲν εἶχον τὴν ἀπαιτουμένην ποσότητα κινίνης. Ἄλλα εἶχον 187, ἄλλα 188 καὶ ἄλλα 203 χιλιοστά. Γνωρίζετε κ. μάρτυς ὅτι εἶχεν ἀποφασισθῆ ἡ καταστροφὴ τῆς ζαχαροπήκτου ποσότητος κινίνης πρὸ τῆς δισκιοποιήσεώς της;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ὅταν τῷ 1923 ἐγένοντο αἱ προτάσεις τῆς «Σάνιτας» γνωρίζετε ἂν ἐγὼ μετέσχον τῆς ἁρμοδίας ἐπιτροπῆς;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι, δὲν μετέσχετε, καὶ δὲν ἔπρεπε νὰ μετάσχητε.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ὅταν σεῖς μετέσχετε τῷ 1925 τῆς ἐπιτροπῆς πρὸς ἐξέτασιν ἄλλων προτάσεων τῆς «Σάνιτας» συνεφωνήσατε εἰς τὸ ν' ἀναλάβῃ τὸ κράτος τὴν προμήθειαν τῆς κινίνης;

ΜΑΡΤΥΣ. Ναί, διότι ἐπίστευα εἰς τὴν ὠφέλειαν τοῦ κράτους καὶ τοῦ κοινοῦ.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ἐνεγράψατε τὴν ἀντίρρησίν σας;

ΜΑΡΤΥΣ. Νομίζω ναί.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Γνωρίζετε ὅτι δὲν ἔλαβα ἐγὼ μέρος;

ΜΑΡΤΥΣ. Γνωρίζω ὅτι φανερὰ δὲν ἐλάβατε. Παρασκηνιακῶς ὅμως... (γέλωτες).

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Μετὰ τὴν ἀνάθεσιν τῆς συμβάσεως εἰς τὴν ἑταιρείαν «Παστὲρ» δὲν μοῦ ἐστάλη ἡ ἔκθεσις ὡς ἔπρεπε νὰ γίνῃ. Ναὶ ἢ ὄχι;

ΜΑΡΤΥΣ. Ἀφοῦ ἐκάματε τὴν ἀνάλυσιν, αὐτὸ σημαίνει ὅτι...

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ἄ! Ὄχι. Μὲ συγχωρεῖτε. Ἄλλως τε σεῖς ὡς διευθυντὴς ἐζητήσατε τότε τὴν γνώμην μου. Εἴπατε δὲ τὸ πρωῒ ὅτι ἔδωσα τὴν γνώμην μου εἰς τοὺς διαδρόμους διότι ἐκεῖ μοῦ ἐζητήθη.

ΜΑΡΤΥΣ. Ὁ κ. Παναγιωτόπουλος μοῦ τὰ εἶπεν αὐτά.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Μὰ ἀφοῦ εἴπατε ὅτι ἐγὼ ἤμουν ξένος πρὸς τὴν ὑπόθεσιν;

### ΠΡΟΑΠΟΛΟΓΙΑ

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Κατὰ τὴν περίοδον καθ' ἣν ὁ Φάρος εἶχεν ἀναλάβει τὴν ἐργολαβίαν, εἶχεν ἀποδειχθῆ ἀνεπαρκής. Γιατί λοιπὸν ἐδίδατε παραγγελίαν εἰς τὴν «Σάνιτας»;

ΜΑΡΤΥΣ. Διότι αὐτὴ θὰ παρεπονεῖτο ἐφ' ὅσον δὲν εἶχεν ἀκόμη ἀποκαλυφθῆ τίποτε ἐναντίον της.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Τῷ 1927 ὅταν συνεστήθη ἡ ἐπιτροπὴ διὰ τὴν ἐξέτασιν τῆς παραληφθησομένης κινίνης καὶ τὴν ἀνάθεσιν αὐτῆς εἰς τὴν «Σάνιτας». Πῶς μετέσχον ἐγώ; Μπῆκα ἀπὸ τὸ παράθυρο ἢ μὲ διωρίσατε σεῖς;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὁ ὑπουργός σᾶς διώρισε.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Προσυπογράψατε ὅμως καὶ σεῖς τὸν διορισμόν μου.

ΜΑΡΤΥΣ. Αὐτὸ δὲν ἔχει σημασίαν.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ὑπεστηρίξατε τὴν ἄποψιν τῆς μονοπωλήσεως ὡς ὀρθοτέραν. Ἔτσι δὲν εἶνε;

ΜΑΡΤΥΣ. Μάλιστα.

ΓΑΛΟΠΟΥΛΟΣ. Ἀναγνώσκει πρακτικὰ τῆς συνεδριάσεως τῆς ἐπιτροπῆς τοῦ ὑπουργείου εἰς τὰ ὁποῖα ἀναφέρονται καθ' ἑκάστην αἱ γνῶμαι τῶν διαφόρων μελῶν αὐτῆς.

Ἀκολούθως γίνεται διαλογικὴ συζήτησις μεταξὺ μάρτυρος καὶ κατηγορουμένου ἐπὶ τοῦ ζητήματος τοῦ δασμοῦ τῶν ἀλεύρων, τῶν ζητημάτων τῆς κριθῆς κλπ. Ὁ Γαλόπουλος λέγει ὅτι θὰ προσαγάγῃ σωρείαν ἐγγράφων διὰ νὰ διαφωτίσῃ τὸ δικαστήριον ἐπὶ τῆς σχετικῆς καταθέσεως τοῦ μάρτυρος.

ΦΩΚΑΣ. Ἐπ' αὐτοῦ τοῦ σημείου εἶνε ἀόριστος ἡ κατάθεσις τοῦ μάρτυρος.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Πρέπει ὅμως νὰ λεχθοῦν ὡρισμένα πράγματα, διότι ἀκόμη ἐπὶ τῶν ζητημάτων αὐτῶν ἀσχολεῖται ὁ Τύπος, πρὸς τὸν σκοπὸν νὰ ἐπηρεάσῃ τὴν κοινὴν γνώμην.

ΦΩΚΑΣ. Σᾶς παρακαλῶ! Εἰς τὴν ἱερὰν αὐτὴν αἴθουσαν μὴν ἀναφέρετε τέτοια πράγματα. Τὸ δικαστήριον δύναται νὰ ὀρθώσῃ τὸ ἀνάστημά του χωρὶς νὰ λαμβάνῃ ὑπ' ὄψιν τί γράφεται.

ΡΑΛΛΗΣ. Ἐν συμπεράσματι. Εἴσθε τῆς γνώμης ὅτι οἱ κατηγορούμενοι εἶνε καταχρασταί;

ΜΑΡΤΥΣ. Δὲν ἠμπορῶ νὰ τὸ πῶ γιὰ ὅλους ἀπὸ τὰς ἀποδείξεις τὰς ὁποίας ἔχω. Συμπεραίνω ὅμως ὅτι οἱ περισσότεροι δὲν εἶνε ἀθῷοι.

ΡΑΛΛΗΣ. Ἔχετε ἀκόμη τὴν γνώμην ὅτι ὁ Γαλόπουλος δὲν εἶνε ἐν τάξει;

ΜΑΡΤΥΣ. Βέβαια.

ΡΑΛΛΗΣ. Ποῦ τὴν στηρίζετε;

ΜΑΡΤΥΣ. Ἐπὶ ἐκείνων τὰ ὁποῖα εἶπα τὸ πρωΐ.

### Η ΕΥΘΥΝΗ ΔΙΑ ΤΗΝ ΣΥΜΒΑΣΙΝ

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Διὰ τὴν κατάρτισιν τῶν συμβάσεων τῆς ἁρμοδιότητος τῶν ἀμέσων φόρων ποιὸς ἦταν ὑπεύθυνος;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὁ διευθυντὴς ἑκάστης ὑπηρεσίας.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ποιὸς εἰσηγήθη εἰς τὸν ὑπουργὸν τὸ 1923 τὴν σύμβασιν τῆς «Σάνιτας»;

ΜΑΡΤΥΣ. Τὸ Χημεῖον.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἐκ τοῦ δοθέντος ἀντιγράφου διὰ τὴν σύμβασιν τοῦ 1925, ἐγνωμοδότησε τὸ ἰατρικὸν συνέδριον. Τὸ Χημεῖον ἐγνωμοδότησε;

Ὁ μάρτυς Ράμμος

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Περὶ τῆς «Σάνιτας» πότε ἐμάθατε μάρτυς ὅτι ἐγίνοντο καταχρήσεις καὶ ἐλλείμματα διὰ τῆς ἀποκρύψεως πλαστῶν δειγμάτων;

ΜΑΡΤΥΣ. Τελευταίως. Εἶχα ὅμως πάντοτε μίαν ἀμυδρὰν ὑπόνοιαν ὅτι κάτι ἐγένετο ἐκεῖ μέσα.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἐλάβατε τὴν εὐκαιρίαν μετὰ τὴν πρώτην σας κατάθεσιν νὰ μάθετε τίποτε περὶ τῆς λειτουργίας τῆς «Σάνιτας»;

ΜΑΡΤΥΣ. Βεβαίως.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἀναγινώσκει ἔγγραφον ὑπογεγραμμένον ὑπὸ τοῦ κ. Ράμμου. Διὰ τοῦ ἐγγράφου βεβαιοῦται ὅτι ἡ «Σάνιτας» καὶ ὁ «Φάρος» δὲν παρουσίασαν ἀνωμαλίας. Τοῦτο ἐγένετο πρὸ ἢ μετὰ τὴν κατάθεσίν σας;

ΜΑΡΤΥΣ. Πρόκειται περὶ ἁπλοῦ σημειώματος.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἐδῶ λέγετε ὅτι παρελαμβάνετο κινίνη πρὸ τῆς ἀφίξεως τοῦ πορίσματος τῆς ἐξετάσεως. Ποῖος εὐθύνεται δι' αὐτό;

ΜΑΡΤΥΣ. Τὸ ὑπουργεῖον.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Τὸ 1922—23 δὲν ἐζητήσατε καθόλου νὰ μάθετε τί κινίνη ἦτο ἐν χρήσει, δεδομένου ὅτι τότε, κατὰ τὸν μάρτυρα Καρδαμάτην ἦτο τὸ κορύφωμα τῆς νοθείας;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Εἴπατε ὅτι κατὰ τὸ 1917 ὁ Γαλόπουλος προκειμένου περὶ συνεννοήσεως μετὰ τοῦ ὑπουργείου σας γιὰ καμμιὰ «δουλειά», ἤρχετο εἰς τὸν ὑπουργὸν μετὰ τοῦ ὁποίου συνεννοεῖτο ἀπ' εὐθείας καὶ ἐξετόπιζε σᾶς. Τί βαθμὸν εἶχε τότε ὁ Γαλόπουλος;

ΜΑΡΤΥΣ. Δὲν ἐνθυμοῦμαι.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Νὰ σᾶς ὑπενθυμίσω. Ἦτο εἰσηγητής. Καὶ λέτε ὅτι ἕνας εἰσηγητὴς εἶχε τέτοιου εἴδους οἰκειότητα μὲ ἕνα ὑπουργόν;

ΜΑΡΤΥΣ. Ἀφοῦ ἔτσι εἶναι;

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Διὰ τὴν ἔκδοσιν πιστοποιητικῶν διὰ τὴν ἐκτέλεσιν τῶν ὑποχρεώσεων μιᾶς ἑταιρείας ἀπέναντι τοῦ Δημοσίου ποῖος εἰσηγεῖται;

ΜΑΡΤΥΣ. Ὁ τμηματάρχης.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Ἐνῷ κατηγγέλθη ὅτι ἡ Ἑταιρεία Χρωματουργείων ἔκαμε νοθείαν, ἐξεδόθη ὑπὸ τοῦ ὑπουργείου ἓν πιστοποιητικόν, τὸ ὁποῖον τὴν ἐκάλυψεν. Αὐτὸ φέρει καὶ τὴν ὑπογραφήν σας.

ΜΑΡΤΥΣ. Ναί.

ΑΡΑΒΑΝΤΙΝΟΣ. Συνέβη εἰς τὸν ὑπαλληλικόν σας βίον νὰ ὑποβάλλετε εἰς τὸν ὑπουργὸν ἔγγραφον καὶ αὐτὸς νὰ τὸ ὑπογράψῃ χωρὶς νὰ τὸ διαβάσῃ;

ΜΑΡΤΥΣ. Καμμιὰ φορά, ναί.

### ΔΙΑ ΤΟΝ ΔΕΠΑΣΤΑΝ

*ΡΩΜΑΝΟΣ (συνήγ. Δεπάστα). Εἴπατε γιὰ τὸν κ. Δεπάστα ὅτι ἦτο συνεταῖρος τοῦ Κολοτούρου. Ἔχετε κανὲν γεγονὸς διὰ νὰ ὑποπτεύεσθε τὸν συνεταιρισμὸν αὐτόν;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Τὸ ὑποθέτω.*

*ΡΩΜΑΝΟΣ. Καὶ ὅταν ὁ Δεπάστας ἔφυγε ἀπὸ τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν διὰ νὰ πάῃ στὴν «Σάνιτας»*
*τί ἐντύπωσιν σᾶς ἔκαμεν; Ὅτι ἦτο πλούσιος;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.*

*ΡΩΜΑΝΟΣ. Καὶ ὅταν ἐπέστρεψεν εἰς τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν εἶχε χρήματα;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Δὲν ἐφαίνετο νὰ ἔχῃ ἀλλὰ δὲν ἠμπορῶ νὰ τὸ ξέρω. Ἄλλως τε μπορεῖ νὰ τὰ ἔφαγε. Ξέρω 'γώ;*

*ΚΑΡΥΔΗΣ (συνήγ. Ἰωαννίδη) Εἶνε γεγονὸς ὅτι σᾶς ἔστειλε τὸν Ἀπρίλιον τοῦ 1928 πρωτόκολλον συνταγὲν ἀπὸ τὸν Δημητρογιάννην καὶ Ἰωαννίδην ὅτι τὰ μηχανήματα τοῦ Φάρου δὲν ἦσαν ἀκόμη ἕτοιμα καὶ τὸ ἐργοστάσιον δὲν θὰ ἠδύνατο νὰ ἐκτελέσῃ τὴν παραγγελίαν ἐγκαίρως. (Ἀναγινώσκει τὸ πρωτόκολλον). Σᾶς τὰ λέγω αὐτὰ διότι εἴπατε τὸ πρωῒ ὅτι ἐνῷ ὁ Ἰωαννίδης ἦτο αὐστηρότατος ἀπέναντι τῆς ΕΛΦΑ, ἀργότερον περιέργως ἐσιώπησε καὶ ἔδειξε σκανδαλώδη εὐμένειαν. Τὸν Δεκέμβριον τοῦ 1929 σᾶς ἐστάλη ἕνα ἔγγραφον διὰ τοῦ ὁποίου ἐπληροφορεῖσθε ὅτι ἡ δυναμικότης τοῦ ἐργοστασίου τοῦ Φάρου ἠλαττώθη;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Μάλιστα.*

*ΚΑΡΥΔΗΣ. Ὁ Ἰωαννίδης αὐτοβούλως ἐκθεσιν περὶ σακχάρου κινίνης εἰς τὸ ὑπουργεῖόν σας;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ναί.*

*ΚΑΡΥΔΗΣ. Συνεπῶς νομίζετε ὅτι ὑπῆρχεν εὐθύνη καὶ συνεννόησις Φάρου καὶ Ἰωαννίδου;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.*

*ΚΑΡΥΔΗΣ. Ἐὰν ὁ Φάρος ἐκηρύσσετο ἔκπτωτος θὰ ἐζημιοῦτο τὸ Δημόσιον;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.*

### ΔΙΑ ΤΟΝ ΙΩΑΝΝΙΔΗΝ

*Ὁ συνήγορος τοῦ Ἰωαννίδη κ. Μαγιάκος ἐρωτᾷ τὸν μάρτυρα κ. Ράμμον ἂν εἶνε ὑπεύθυνος διὰ τὴν ὅλην ὑπόθεσιν «Ἔλφα» καὶ Φάρου ὁ Ἰωαννίδης, ὅστις ἤθελε μετὰ τοῦ Φάρου νὰ κλέψῃ τὸ Δημόσιον. Ἔχετε κανὲν συγκεκριμένον γεγονός;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ἔχω τὸ γεγονὸς τῆς νοθείας τῆς κινίνης.*

*ΜΑΓΙΑΚΟΣ. Ὁ Παναγιωτόπουλος λέγει ὅτι ὁ Ἰωαννίδης καὶ ὁ Φάρος ἦσαν συνεννοημένοι;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Δὲν ξεύρω τί εἶπεν ὁ Παναγιωτόπουλος.*

*ΜΑΓΙΑΚΟΣ. Καὶ νομίζετε τότε ὅτι ἕνας ἄνθρωπος [illegible] ἤθελε νὰ κλέψῃ τὸ [illegible] ἔγγραφα δι[illegible] μόσιον διότι [illegible] βος νὰ ἐκ[illegible] του;*

*ΜΑΡΤΥΣ. [illegible] Ἐν πάσῃ [illegible] μην ὅτι ὁ [illegible] ἀμέλειαν, [illegible] ὁποίαν δὲν [illegible]*

*ΜΑΓΙΑΚΟΣ. [illegible] νὸς τῆς [illegible] πῆχε καὶ [illegible] αννίδη— [illegible] σιάζω 17[illegible] γουν τὸ ἀ[illegible]*

*ΜΑΡΤΥΣ. [illegible] θύνεται. [illegible]*

*ΜΑΓΙΑΚΟΣ. [illegible] τι σᾶς ἔκ[illegible] τιπρόσωπο[illegible] εἰς τὸ Χημεῖον ἀναλύσεις. Κατὰ τί εὐθύνεται αὐτός;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὅτι ἔγινε νοθεία ὑπὸ τὰ ὄμματά του.*

*ΠΡΟΕΔΡΟΣ. Τὰς ἀναλύσεις ἁρμόδιον ἦτο νὰ τὰς κάμῃ τὸ Χημεῖον.*

*ΜΑΚΡΟΠΟΥΛΟΣ (συνήγορος Κάντη). Κατόπιν διαφόρων ἐρωτήσεων ἐρωτᾷ ἐν συμπεράσματι ἂν ὁ Κάντης κάθηται δικαίως εἰς τὸ ἑδώλιον τοῦ κατηγορουμένου.*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.*

*ΑΜΒΡΑΖΗΣ (συνήγ. Γαλοπούλου). Μᾶς εἴπατε τὸ πρωῒ ὅτι ὁ Γαλόπουλος διώριζεν εἰς τὸ Χημεῖον δικούς του ἀνθρώπους διὰ νὰ κάνῃ τὴ δουλειά του. Ἂν ζητούσατε σεῖς νὰ σᾶς διορίσῃ στὸ Χημεῖον δὲν θὰ σᾶς διώριζε;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι. Δὲν θὰ μὲ διώριζε. (Γέλωτες).*

*ΚΟΥΝΔΟΥΡΟΣ (συνήγ.) Λέτε ὅτι ὁ Κάντης ἠθέλησε καὶ ἔκλεψε τὸ Δημόσιον. Πότε θὰ μποροῦσε νὰ τὸ κλέψῃ εὐχερέστερον; Ὡς ὑπάλληλος τοῦ Δημοσίου ἢ ὡς ὑπάλληλος τῆς Ἑταιρείας ἡ ὁποία συνεργάζεται μὲ τὸ Δημόσιον;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὁπωσδήποτε θὰ μποροῦσε, δεδομένου ὅτι φεύγων ἀπὸ τὴν δημοσίαν ὑπηρεσίαν θὰ ἄφινε ἕνα συνένοχόν του.*

*ΚΟΥΝΔΟΥΡΟΣ. Ἐζημιώθη τὸ Δημόσιον;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ὄχι.*

*ΦΩΚΑΣ. Ποῦ τὸ στηρίζετε αὐτό;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Μὰ τὸ ἐπούλησε.*

*ΦΩΚΑΣ. Πῶς. Τὸ ὑπουργεῖον δὲν ἔδωσεν εἰς ὅλα τὰ στρατιωτικὰ νοσοκομεῖα, εἰς τοὺς συνοικισμοὺς καὶ δὲν ξεύρω ποῦ ἀλλοῦ;*

*ΜΑΡΤΥΣ. Ναί.*

*ΦΩΚΑΣ. Ἑπομένως ἐζημιώθη.*

*ΜΑΡΤΥΣ. Βέβαια...*

*ΚΟΥΝΔΟΥΡΟΣ. Ἀφοῦ ἐγνωρίζετε ὅτι ἡ ἑταιρεία ἦτο ἁμαρτωλός, διατί ὑπεγράψατε διαταγὴν διὰ τῆς ὁποίας παρετείνετο ἡ σύμβασις ἐπὶ διετίαν; Ἂν σεῖς ἦσθε κατηγορούμενος καὶ ὁ Φάρος μάρτυς τί θὰ ἀπαντούσατε; Ἐγὼ σᾶς λέγω: Μὴ κρίνετε ἵνα μὴ κριθῆτε.*

*Εἰς τὸ σημεῖον αὐτὸ διακόπτεται ἡ συνεδρίασις διὰ νὰ ἐπαναληφθῇ αὔριον τὴν πρωΐαν. Σειρὰν ἐξετάσεως ἔχουν οἱ μάρτυρες κ.κ. Δοξιάδης καὶ Ζαλοκώστας.*

### ΔΗΛΩΣΙΣ

[illegible]

Γεώργιος Στρίγκος

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ Α. Ε.

Ἀθῆναι τῇ 4ῃ Μαΐου 1931.

Ἀξιότιμον κύριον Διευθυντὴν τῆς «Πρωΐας» Ἐνταῦθα.

[illegible]

Ἀθῆναι τῇ 2 Μαΐου 1931

Ὁ Ὑποδιοικητὴς

Γ. ΒΑΠΑΝΔΡΕΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΑΘΗΝΩΝ Α. Ε.

106 ΚΑΤΑΣΤΗΜΑΤΑ ΕΝ ΕΛΛΑΔΙ

ΔΙΑ ΠΑΣΑΝ ΣΥΝΑΛΛΑΓΗΝ ΣΑΣ ΑΠΟΤΑΘΗΤΕ ΑΠ' ΕΥΘΕΙΑΣ ΠΡΟΣ ΑΥΤΑ

# ΠΡΩΪΑ ΩΡΑ 5Η

## Ο κ. ΤΣΑΛΔΑΡΗΣ ΑΠΑΝΤΑ ΕΙΣ ΤΟΝ κ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΝ

### ΤΟ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΟΝ ΠΡΟΒΛΗΜΑ ΚΑΙ ΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ

Ὁ ἀρχηγὸς τοῦ Λαϊκοῦ κόμματος κ. Τσαλδάρης ἔδωκε χθὲς τὴν νύκτα τὴν κάτωθι ἀπάντησιν ἐπὶ τῶν δημοσιευθεισῶν ἀνακοινώσεων τοῦ κ. πρωθυπουργοῦ:

«Ἡ κατηγορηματικὴ δήλωσις τοῦ κ. προέδρου τῆς κυβερνήσεως ὅτι αἱ ἐκλογαὶ διὰ τὴν μέλλουσαν Βουλὴν θὰ ἐνεργηθοῦν μετὰ τὸ τέλος τῆς παρούσης περιόδου, θέτουν τέρμα εἰς ποικίλας ἄλλας διαδόσεις καὶ τοῦτο ἦτο ἀναγκαῖον. Οὐδεμίαν ὅμως εἶχεν ἀφορμὴν ὁ κ. πρόεδρος τῆς κυβερνήσεως, οὔτε ἀπὸ τὴν ἄλλην ἀντιπολίτευσιν, οὔτε ἀπὸ τὸ Λαϊκὸν κόμμα, νὰ πιστεύῃ, ὅτι θ' ἀπέστεργον τὴν ἐνέργειαν τῶν ἐκλογῶν καὶ πρὸ τοῦ τέλους τῆς περιόδου, ἂν ἡ ἀνάγκη τῶν πραγμάτων ἀπῄτει τοῦτο, πολὺ δὲ ὀλιγώτερον ὅτι ἠδύναντο νὰ ζητήσουν τὴν ἀναβολὴν τῶν ἐκλογῶν καὶ μετὰ τὸ τέλος ταύτης, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον, ὡς ἄλλως παρατηρεῖ ὀρθῶς καὶ ὁ ἴδιος, θ' ἀντέκειτο καὶ εἰς ρητὴν διάταξιν τοῦ Συντάγματος, τὴν ὁποίαν εἶμαι πεπεισμένος, ὅτι οὐδεὶς εἶνε διατεθειμένος νὰ παραβῇ, καὶ μάλιστα εἰς ὁμαλὰς περιστάσεις.

»Παρέλκουν δὲ ὅλως αἱ γινόμεναι συστάσεις πρὸς τὴν ἀντιπολίτευσιν ὅπως σπεύσῃ νὰ ἑτοιμασθῇ διὰ τὴν ἐνδεχομένην διαδοχὴν τῆς κυβερνήσεως μετὰ τὰς ἐνεργηθησομένας ἐκλογάς. Τοῦτο εἶνε ἐντελῶς στοιχειῶδες, ἔργον δὲ τοῦ λαοῦ νὰ κρίνῃ κατὰ πόσον τὰ πρὸ αὐτοῦ ἐμφανιζόμενα καὶ διεκδικοῦντα τὴν ἀρχὴν κόμματα εἶνε πρὸς τοῦτο προετοιμασμένα καὶ οὐδεὶς λόγος ν' ἀνησυχῇ ὁ κ. πρόεδρος τῆς κυβερνήσεως. Καθῆκον μόνον τῆς κυβερνήσεως εἶνε ὅπως φροντίσῃ καὶ ἐγκαίρως καθορισθοῦν τ' ἀφορῶντα τὴν ἐνέργειαν τῶν ἐκλογῶν, ὡς πρὸς τὰ ὁποῖα, ὡς γνωστόν, διάφοροι παρὰ τῷ πολιτικῷ κόσμῳ κρατοῦν ἀντιλήψεις.

»Ὡς πρὸς τὰ οἰκονομικὰ τῆς χώρας καὶ ἄλλοτε καὶ πρὸ παντὸς κατὰ τὴν συζήτησιν ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐξεδήλωσα τὰς σκέψεις μου.

»Δὲν ὑπῆρξα ποτὲ ἀπαισιόδοξος. Καὶ πολλὴν τρέφω πεποίθησιν καὶ εἰς τὴν ζωτικότητα τῆς χώρας καὶ εἰς τὴν ἀντοχὴν τοῦ Ἑλληνικοῦ λαοῦ. Ἀλλὰ τοῦτο δὲν μ' ἐμποδίζει νὰ συνιστῶ πάντοτε καὶ μετὰ πάσης δυνάμεως ὅτι πρέπει νὰ καταβάλλεται πᾶσα προσπάθεια παρὰ τῶν ἰθυνόντων διὰ νὰ μὴ ἐξαντληθῇ ἡ ζωτικότης καὶ ὑποχωρήσῃ ἡ ἀντοχὴ διότι οὐδεμία τούτων βαίνει εἰς τὸ ἄπειρον. Τὰ ἐκδηλούμενα δὲ φαινόμενα ὡς πρὸς τὴν ἰδιωτικήν μας οἰκονομίαν εἶνε χαρακτηριστικὰ καὶ τοιαῦτα ὥστε νὰ ἐφελκύσουν τὴν προσοχὴν πάντων καὶ πρὸ παντὸς τῆς κυβερνήσεως, ἀπέναντι δὲ τούτων εἰς οὐδὲν ἰσχύουν τὰ τόσον πομπωδῶς διατυμπανιζόμενα περισσεύματα τοῦ προϋπολογισμοῦ. Δυστυχῶς παρατηρῶ ὅτι ἐκτὸς τῶν ἄλλων μειονεκτημάτων, περὶ τῶν ὁποίων ὡμίλησα κατὰ τὴν συζήτησιν ἐπὶ τοῦ προϋπολογισμοῦ, ὡς πρὸς τὰ τοιαῦταπερισσεύματα, ἐπὶ πλέον ἐξεγείρουν ὑπερμέτρως τὴν γνωστὴν αἰσιοδοξίαν τοῦ κ. προέδρου τῆς κυβερνήσεως, ὥστε σχεδὸν νὰ πιστεύῃ ὅτι ἡ Ἑλλὰς εἶνε πλουσιωτέρα καὶ τῆς Ἀγγλίας τῆς ὁποίας ὁ προϋπολογισμὸς ἐπαρουσίασεν ἔλλειμμα. Ἀλλὰ δὲν ἔλαβεν ὑπ' ὄψιν καὶ τὰς σχετικὰς ὡς πρὸς τοῦτο δηλώσεις τοῦ ἐπὶ τῶν Οἰκονομικῶν ὑπουργοῦ τῆς Ἀγγλίας, καθ' ἃς τὸ ἔλλειμμα τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐκ λιρῶν 23 ἑκατομμυρίων περίπου προῆλθεν ἀφοῦ κατὰ τὸ σχετικὸν οἰκονομικὸν ἔτος ἐπληρώθησαν 40 ἑκατομμύρια λίραι περίπου ἐπὶ πλέον τοῦ προηγουμένου εἰς ἀπόσβεσιν χρεῶν. Ἐκτὸς τούτου ὅταν συγκρίνωμεν τὰ οἰκονομικὰ τῆς Ἑλλάδος πρὸς τὰ οἰκονομικὰ τῶν ἄλλων χωρῶν ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ προϋπολογισμοῦ των, δὲν πρέπει καὶ νὰ λησμονῶμεν πόσον ἐλάχιστον εἰσόδημα παραμένει εἰς τὸν Ἑλληνικὸν λαὸν διὰ τὰς ἀνάγκας του μετὰ τὴν ἀφαίρεσιν τῶν ὅσων πληρώνει διὰ τοὺς φόρους του, ἐκ τῶν ὁποίων προέρχονται τὰ διαγγελλόμενα περισσεύματα τοῦ προϋπολογισμοῦ, καὶ πόσα κατ' ἀναλογίαν πολὺ περισσότερα παραμένουν εἰσοδήματα διὰ τὰς ἀνάγκας των εἰς τοὺς λαοὺς τῶν ἄλλων χωρῶν, τῶν ὁποίων οἱ προϋπολογισμοὶ παρουσιάζουν ἐλλείμματα. Καὶ ἀκόμη δὲν πρέπει νὰ λησμονῆται ὅτι ἡ Ἑλλάς, εὑρίσκεται εἰς πυρετώδη, δύναμαι νὰ εἴπω, περίοδον δανεισμοῦ διὰ παραγωγικὰ ἀληθῶς ἔργα, τῶν ὁποίων ὅμως ἡ ἀπόδοσις δὲν ὑπολογίζεται προσεχῶς ἐνῷ τὰ νέα δάνεια ἀπαιτοῦν κατ' ἀνάγκην καὶ νέα βάρη».

## Η ΠΡΩΤΗ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΗΣ ΝΕΑΣ ΤΟΥΡΚΙΚΗΣ ΒΟΥΛΗΣ

ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΣ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).— Ἡ νέα Βουλὴ συνελθοῦσα σήμερον ἐξέλεξεν ὁμοφώνως ἐκ νέου τὸν Μουσταφᾶ Κεμάλ, ὄντα βουλευτὴν Ἀγκύρας, ὡς Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας διὰ ψήφων 289, ὅσοι ἦσαν ὅλοι οἱ παρόντες εἰς τὴν συνεδρίασιν βουλευταί.

Ὁ Κιαζὶμ πασᾶς ἐξελέγη ἐπίσης ἐκ νέου πρόεδρος τῆς Βουλῆς.

ΛΟΝΔΙΝΟΝ 4. (Ἀθην. Πρακτ.). — Τηλεγραφοῦν ἐξ Ἀγκύρας ὅτι ἡ Ἐθνοσυνέλευσις ἤρχισε σήμερον τὰς ἐργασίας της, ἐπανεκλέξασα παμψηφεὶ Πρόεδρον τῆς Δημοκρατίας διὰ μίαν νέαν τετραετῆ περίοδον τὸν Μουσταφᾶ Κεμάλ. Ὁ Ἰσμὲτ πασᾶς ὑπέβαλε τυπικῶς τὴν παραίτησίν του, θεωρεῖται δὲ βέβαιον ὅτι θὰ ἐπιφορτισθῇ ἐκ νέου μὲ τὴν ἐντολὴν τοῦ σχηματισμοῦ Κυβερνήσεως.

## Η ΡΟΥΜΑΝΙΚΗ ΚΥΒΕΡΝΗΣΙΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΟΜΜΑΤΑ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Ἡ κυβέρνησις συνεχίζει τὰς συνεννοήσεις της διὰ τὴν προσέλκυσιν καὶ ἄλλων κομμάτων ὡς καὶ στοιχείων, πρὸς ἐκλογικὴν αὐτῆς ἐπικράτησιν. Θεωρεῖται πιθανὴ ἡ ἐπίτευξις συμφωνίας μετὰ τῶν δύο μερίδων τῶν Φιλελευθέρων.

## Η ΓΑΛΛΟΒΕΛΓΙΚΗ ΣΥΝΘΗΚΗ ΣΤΡΑΤΙΩΤΙΚΗΣ ΣΥΜΜΑΧΙΑΣ

ΒΡΥΞΕΛΛΑΙ, 4. (Πρακτορεῖον Τρανζόσεαν).— Ἡ γαλλοβελγικὴ στρατιωτικὴ συνθήκη συμμαχίας ἀποτελεῖ τὸ κύριον θέμα τῶν σχολίων τοῦ Τύπου. Οἱ Φλαμανδοὶ ἐξηγέρθησαν κατὰ τῆς συνθήκης ταύτης, συνεπείᾳ δὲ τούτου προεκλήθησαν συγκρούσεις μεταξὺ τοῦ πλήθους καὶ τῆς χωροφυλακῆς ἡ ὁποία ἐτραυμάτισε καὶ τὸν ἡγέτην τῶν Φλαμανδῶν δόκτορα Βόρμς. Τὸ Φλαμανδικὸν συνέδριον δι' ἀνακοινωθέντος κατέκρινε τὴν συνθήκην.

## Η ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ ΕΝ ΙΣΠΑΝΙΑ

ΜΑΔΡΙΤΗ, 4. (Τρανζόσεαν). — Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ἐσωτερικῶν κ. Μάουρα ὑπέβαλε τὴν παραίτησίν του συνεπείᾳ διαφωνίας ἀναφυείσης μεταξὺ αὐτοῦ καὶ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Θαμόρρα ἐπὶ τοῦ Καταλωνικοῦ ζητήματος. Εἰς συνέντευξίν του ὁ κ. Μάουρα ἐδήλωσεν ὅτι ὁ κ. Θαμόρρα ἐφάνη λίαν ἐνδοτικὸς εἰς τὰς ἀξιώσεις τῶν Καταλωνῶν καὶ ἐπέδειξεν ἔλλειψιν σταθερότητος εἰς τὰς μετ' αὐτῶν διαπραγματεύσεις, πρᾶγμα τὸ ὁποῖον ἀποτελεῖ μέγαν κίνδυνον διὰ τὴν Ἱσπανικὴν Δημοκρατίαν.

### ΟΙ ΑΝΑΡΧΙΚΟΙ ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΣΠΑΝΙΑΝ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ, 8. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Κατὰ τὰ ἐκ Μαδρίτης τηλεγραφήματα τῶν Ἄγγλων ἀνταποκριτῶν, πολλαπλασιάζονται αἱ ἐνδείξεις ὅτι τὰ ἀναρχικὰ στοιχεῖα θεωροῦν τὴν εὐκαιρίαν εὐνοϊκὴν διὰ τὴν ἀνάπτυξιν τῆς δράσεώς των, μετὰ τὸν ἀποχωρισμὸν τῆς Καταλωνικῆς Πολιτείας (ἡ πρωτεύουσα τῆς ὁποίας Βαρκελώνη ὑπῆρξε πάντοτε τὸ λίκνον τοῦ ἀναρχισμοῦ).

Εἰς τὴν Βαρκελώνην ἐκυκλοφόρησαν προκηρύξεις καλοῦσαι τοὺς ἐργάτας ν' ἀφοπλίσουν τὴν Ἀστυνομίαν καὶ νὰ ὁπλισθοῦν οἱ ἴδιοι, διὰ νὰ εἶνε ἕτοιμοι διὰ τὴν κατάληψιν πάσης ἰδιοκτησίας καὶ ἰδίᾳ τῶν μοναστηρίων.

Ἀμφότεραι αἱ Κυβερνήσεις, καὶ ἡ κεντρικὴ τῆς Μαδρίτης ὡς καὶ ἡ Καταλωνική, διαδηλοῦν τὴν ἀπόφασίν των ὅπως καταπνίξουν διὰ παντὸς μέσου τὴν ἀναρχικὴν ταύτην κίνησιν. Δεῖγμα τῆς ἀποφάσεώς των ταύτης εἶνε ἡ σύλληψις εἰς τὴν Σαραγώσσαν τῶν δύο ἀναρχικῶν, εἰς τὰς ἀποσκευὰς τῶν ὁποίων ἀνευρέθησαν βόμβαι.

# ΑΙ ΤΕΛΕΥΤΑΙΑΙ ΕΙΔΗΣΕΙΣ ΤΗΣ ΝΥΚΤΟΣ

## Η ΕΛΛΑΣ ΚΑΙ Η ΤΟΥΡΚΙΑ ΘΑ ΣΥΝΕΡΓΑΣΘΟΥΝ ΣΤΕΝΩΣ ΚΑΤΑ ΤΗΝ ΔΙΑΣΚΕΨΙΝ

### ΔΙΑ ΤΗΝ ΠΑΝΕΥΡΩΠΗΝ

Ὁ πρεσβευτὴς τῆς Τουρκίας Ἐνὶς βέης ἐπεσκέφθη χθὲς τὸ ἀπόγευμα τὸν ἀντιπρόεδρον τῆς κυβερνήσεως κ. Μιχαλακόπουλον καὶ συνωμίλησε μετ' αὐτοῦ ἐπὶ μακρόν.

Ἡ συνομιλία ἦτο σχετικὴ μὲ τὴν συνερχομένην τὴν 15ην τρέχοντος ἐν Γενεύῃ διάσκεψιν τῶν ὑπουργῶν τῶν Ἐξωτερικῶν τῶν εὐρωπαϊκῶν κρατῶν διὰ τὴν Πανευρώπην.

Ὁ Ἐνὶς βέης ἀνεκοίνωσεν εἰς τὸν κ. Μιχαλακόπουλον ὅτι ὁ Τοῦρκος ὑπουργὸς τῶν Ἐξωτερικῶν Τεβφὴκ Ρουσδῆ βέης θὰ μεταβῇ εἰς Γενεύην ἵνα παραστῇ εἰς τὴν διάσκεψιν, εἰς τὴν ὁποίαν ἐκλήθη καὶ ἡ Τουρκία, προτάσει τῆς Ἑλλάδος, ὅπως καὶ ἡ Σοβιετικὴ Ρωσσία, προτάσει τῆς Γερμανίας καὶ τῆς Ἰταλίας.

Κατὰ παρασχεθείσας ἐξ ἐγκύρου πηγῆς πληροφορίας οἱ ὑπουργοὶ τῶν Ἐξωτερικῶν Ἑλλάδος καὶ Τουρκίας θὰ εὑρίσκωνται κατὰ τὴν διάσκεψιν εἰς στενωτάτην ἐπαφὴν καὶ συνεργασίαν, συντονίζοντες τὰς ἐπὶ τῶν συζητηθησομένων θεμάτων ἀπόψεις τῶν δύο κρατῶν.

Κατ' ἄλλας πληροφορίας ἡ ἐμφάνισις αὕτη τῶν ἐκπροσώπων τῶν κυβερνήσεων τῶν δύο κρατῶν εἰς τὴν διεθνῆ διάσκεψιν ἀποτελεῖ ἐκδήλωσιν τῆς γενικωτέρας σημασίας τῆς ἐπελθούσης προσεγγίσεως κατὰ τὰς συνομιλίας τὰς γενομένας ἐν Ἀγκύρᾳ ὅταν ὑπεγράφησαν αἱ ἑλληνοτουρκικαὶ συμφωνίαι.

Ὁ κ. Μιχαλακόπουλος κατέστησε τὸν Τοῦρκον διπλωμάτην ἐνήμερον τῶν ἀπόψεων τῆς κυβερνήσεως ἵνα τὰς διαβιβάσῃ πρὸς τὴν κυβέρνησίν του ἐπὶ τοῦ ζητήματος τῆς ἱδρύσεως διεθνοῦς ὀργανισμοῦ ἀγροτικῆς πίστεως πρὸς ἀντιμετώπισιν τῆς σοβούσης γεωργικῆς κρίσεως. Καὶ τὸ ζήτημα τοῦτο πρόκειται ν' ἀποτελέσῃ ἀντικείμενον συζητήσεως κατὰ τὴν πανευρωπαϊκὴν διάσκεψιν ὅπως ἐπίσης καὶ τὸ ζήτημα τῆς αὐστρογερμανικῆς τελωνειακῆς ἑνώσεως.

### ΔΙΑΦΩΝΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟΥ ΠΑΙΔΕΙΑΣ ΚΑΙ Ι. ΣΥΝΟΔΟΥ

Μεταξὺ ὑπουργείου Παιδείας καὶ Ἱερᾶς Συνόδου ἀνεφύη διαφωνία ἐπὶ τῶν ἐκκλησιαστικῶν νομοσχεδίων καὶ ἰδίως ἐπὶ τοῦ νομοσχεδίου περὶ καταστατικοῦ χάρτου, εἰς τὸ ὁποῖον ἡ Σύνοδος ἐπέφερεν ὡρισμένας τροποποιήσεις. Ὡσαύτως τροποποιήσεις ριζικὰς ἐπέφερεν ἡ Σύνοδος εἰς τὸ νομοσχέδιον περὶ ἐνοριακοῦ νόμου τὰς ὁποίας ὅμως ὁ κ. ὑπουργὸς δὲν ἀπεδέχθη. Ὡσαύτως ἡ Σύνοδος ἔχει βασικὰς ἀντιρρήσεις διὰ τὸ νομοσχέδιον περὶ μισθοδοσίας τοῦ Κλήρου.

Ὁ κ. Παπανδρέου διεμήνυσεν εἰς τὴν Ἱερὰν Σύνοδον ὅτι οὐδεμίαν τροποποίησιν εἶνε διατεθειμένος νὰ δεχθῇ, οἱ δὲ ἐκκλησιαστικοὶ κύκλοι προβλέπουν ὅτι ἀδιάλλακτος στάσις τοῦ κ. ὑπουργοῦ θὰ δημιουργήσῃ νέας προστριβὰς μεταξὺ Κράτους καὶ Ἐκκλησίας.

### Ο ΕΞΑΝΘΗΜΑΤΙΚΟΣ ΤΥΦΟΣ ΕΙΣ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑΝ

ΘΕΣ)ΝΙΚΗ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Εἰς τὴν Λατίσταν τῆς Βουλγαρίας ἐσημειώθησαν κρούσματα ἐξανθηματικοῦ τύφου. Ὁ πρῶτος προσβληθεὶς ἦτο ὁ ἰατρός. Ὅλα τὰ καταστήματα ἔκλεισαν, διετάχθη δὲ ἀποφθειρίασις γενικὴ τῶν κατοίκων. Ἀπὸ τῆς 6ης ἑσπερινῆς ἀπηγορεύθη ἡ κυκλοφορία εἰς τὰς ὁδούς.

### ΣΕΙΣΜΙΚΗ ΔΟΝΗΣΙΣ ΕΙΣ ΚΟΡΙΝΘΟΝ

Προχθὲς (3 Μαΐου) εἰς τὰς 9ῶ. 5λ. τῆς ἑσπέρας ἐγένετο αἰσθητὴ εἰς Κόρινθον ἐλαφρὰ σεισμικὴ δόνησις.

## Ο ΔΙΚΗΓΟΡΙΚΟΣ ΣΥΛΛΟΓΟΣ ΕΞΗΓΕΡΘΗ ΚΑΤΑ ΤΟΥ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΥ ΠΕΡΙ ΤΥΠΟΥ

### Η ΧΘΕΣΙΝΗ ΘΟΡΥΒΩΔΗΣ ΣΥΝΕΔΡΙΑΣΙΣ ΤΟΥ

### ΤΟ ΝΟΜΟΣΧΕΔΙΟΝ ΕΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΘΗ ΑΝΤΙΣΥΝΤΑΓΜΑΤΙΚΟΝ ΚΑΙ ΑΝΕΛΕΥΘΕΡΟΝ

*Τὴν ἑσπέραν χθὲς συνεκροτήθη ἡ γενικὴ συνέλευσις τοῦ Δικηγορικοῦ Συλλόγου Ἀθηνῶν, κατὰ τὴν ὁποίαν παρῆσαν 500 περίπου μέλη αὐτοῦ, μεταξὺ τῶν ὁποίων καὶ δύο γυναῖκες. Μοναδικὸν θέμα τῆς ἡμερησίας διατάξεως ἦτο τὸ νομοσχέδιον περὶ Τύπου. Ἡ χθεσινὴ συνεδρίασις ἦτο μία ἀπὸ τὰς σπανίας τοῦ Συλλόγου καὶ λόγῳ τῆς προσελεύσεως μεγάλου ἀριθμοῦ μελῶν καὶ λόγῳ τῆς σπουδαιότητος τοῦ θέματος.*

*Ὁ κ. ΜΠΑΛΗΣ (πρόεδρος), ἀρξάμενος τῆς συνεδριάσεως, ἔλαβε πρῶτος τὸν λόγον τονίσας ὅτι ὀρθῶς ὁ Δικηγορικὸς Σύλλογος Ἀθηνῶν ἐπελήφθη τοῦ καταρτισθέντος ὑπὸ τῆς Κυβερνήσεως νομοσχεδίου περὶ Τύπου, διότι ὁ Τύπος, κοινωνικὴ λειτουργία καὶ δύναμις, παρέχει κοινωνικὰς ὑπηρεσίας, χρέος δὲ τῶν ἀτόμων ἀκόμη δὲ καὶ τῶν ὀργανώσεων, ὅταν μάλιστα εἶνε ἐπιστημονικαί, εἶνε νὰ ἐνδιαφέρωνται: διὰ τὸν Τύπον καὶ τὴν προάσπισιν τῶν ἐλευθεριῶν του.*

*Ὁ κ. ΚΑΛΑΝΤΖΟΠΟΥΛΟΣ, ὁμιλήσας κατόπιν, διεμαρτυρήθη κατ' ἀρχὰς ἐναντίον τῆς προσπαθείας ὡρισμένων κύκλων ὅπως ἐμφανίσουν τὴν Ἕνωσιν τῶν Ἑλλήνων νομικῶν ὡς κομμουνιστικὸν σωματεῖον, ἐπετέθη δὲ δριμύτατα κατὰ τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης, δώσαντος ἀνάλογον χαρακτηρισμὸν εἰς τὴν Ἕνωσιν. Ἀναλύων ἐν συνεχείᾳ τὰς διατάξεις τοῦ νομοσχεδίου, παρετήρησεν ὅτι δι' αὐτοῦ κάθε ἄλλο παρὰ ἐπιδιώκονται οἱ διακηρυχθέντες ὑπὸ τοῦ κ. ὑπουργοῦ τῆς Δικαιοσύνης καὶ τοῦ κ. Πρωθυπουργοῦ σκοποί.*

*Ὑποστηρίζεται, εἶπε, παρὰ τῶν συντακτῶν τοῦ νομοσχεδίου ὅτι ἀποσκοπεῖται δῆθεν ἡ προστασία τῶν ἐντίμων πολιτῶν ἀπὸ τὴν τρομοκρατίαν τοῦ Τύπου, ἡ προφύλαξις τῶν νέων ἀπὸ τὰ ἄσεμνα δημοσιεύματα, ἡ κατάργησις τῆς ἀσυδοσίας τοῦ Τύπου κλπ. Οἱ χρηστοὶ πολῖται ὅμως—ἐσυνέχισε— δὲν τρομοκρατοῦνται ἀπὸ τὸν Τύπον. Εἶνε αὐτόχρημα ἠλίθιον τὸ ὑποστηριζόμενον ὅτι διὰ τοῦ νομοσχεδίου ἐπιδιώκεται ἡ προστασία τῶν χρηστῶν καὶ τῶν ἐντίμων πολιτῶν. Ἡ ἀκολασία τοῦ Τύπου δὲν δημιουργεῖ αὐτὴ τοὺς ὅρους διὰ μίαν νέαν δικτατορίαν ἀλλ' ἁπλῶς διερμηνεύει τὸ νόσημα ἀπὸ τὸ ὁποῖον πάσχει μία χώρα. Ὁ Καλλιγᾶς εἶπεν ὅτι ὁ ἰατρὸς δὲν θάπτει τὸν ἀσθενῆ διὰ νὰ ἐξαφανίσῃ τὸν καρκῖνον. Νομίζω ὅτι πλέον ἐπιτυχὴς παρομοίωσις πρὸς τὰ τεκταινόμενα δεσμὰ τοῦ Τύπου δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ ὑπάρξῃ.*

*Οἱ ὅροι διὰ μίαν νέαν δικτατορίαν δημιουργοῦνται ἀπὸ ἄλλον παράγοντα καὶ οὐχὶ ἀπὸ τὸν Τύπον, ὁ περιορισμὸς τοῦ ὁποίου ἀποτελεῖ αὐτόχρημα ἐγκαθίδρυσιν δικτατορίας. Ἡ συνέλευσις ἡμῶν, ἐτόνισε, δὲν πρέπει ν' ἀρκεσθῇ εἰς μίαν ἁπλῆν διαμαρτυρίαν, ἀλλὰ νὰ διαδηλώσῃ ρητῶς ὅτι ὁ νομικὸς κόσμος δὲν θὰ παύσῃ ἀγωνιζόμενος καὶ μετὰ τὴν τυχὸν ψήφισιν τοῦ νομοσχεδίου διὰ τὴν ἀνατροπὴν αὐτοῦ καὶ τῶν συντακτῶν του.*

### Θ' ΑΠΕΤΕΛΕΙ ΙΣΤΟΡΙΚΗΝ ΑΝΕΚΤΙΚΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΛΑΟΥ

Ὁ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΠΟΥΛΟΣ λέγει: Ἐξεγείρεται ἡ συνείδησίς μου ὡς πολίτου ἐλευθέρας ἐπικρατείας μὲ τὸ ὑποβαλλόμενον ἀνελεύθερον νομοσχέδιον, ἐναντίον τοῦ ὁποίου εἶναι ὑποχρέωσις παντὸς νὰ διαμαρτυρηθῇ μὲ ὅλας του τὰς δυνάμεις. Ἡ ψήφισίς του θ' ἀποτελέσῃ μίαν ἱστορικὴν ἀνεκτικότητα τοῦ ἑλληνικοῦ λαοῦ καὶ θὰ εἶνε τὸ ἀσφαλὲς τεκμήριον γενικῆς καταπτώσεως. Εἶναι ὑποχρέωσις ἑνὸς λαοῦ, ὁ ὁποῖος μόλις πρὸ ἑκατὸν ἐτῶν ἀπέκτησε μὲ τοὺς ὀδόντας τὴν ἐλευθερίαν του, νὰ τὴν προασπίσῃ καὶ νὰ τὴν διατηρήσῃ, διότι ἄλλως εἶναι προωρισμένος νὰ σβύσῃ ἀπὸ τὴν ἱστορίαν. Κρίνω περιττὸν νὰ ἀναλύσω τὰς διατάξεις τοῦ νομοσχεδίου μίαν πρὸς μίαν, διότι ὅλαι εἶναι ἀντισυνταγματικαί. Ὁ συντάκτης τοῦ σημερινοῦ νομοσχεδίου, ἠσέβησε πρὸς τὴν μνήμην ἑνὸς μεγάλου νομικοῦ, τολμήσας νὰ παρομοιάσῃ τὸ ἰδικόν του κατασκεύασμα μὲ τὰ ὑπέροχα νομοθετήματα τοῦ Δημητρακοπούλου.

Ἡ κυβέρνησις διὰ τοῦ νομοσχεδίου περὶ Τύπου ὡς καὶ διὰ τοῦ ψηφισθέντος περὶ μεταθετοῦ τῶν εἰσαγγελέων, ἐκδηλοῖ τὴν πρόθεσίν της νὰ ἐγκαθιδρύσῃ μίαν ἀπροκάλυπτον δικτατορίαν. Ὁ δικηγορικὸς κόσμος ἔχει ὑποχρέωσιν νὰ τεθῇ φωτεινὸς ὁδηγὸς τῆς κοινωνίας, τῆς ὁποίας αἱ ἐλευθερίαι ποδοπατοῦνται καὶ νὰ διαφωτίσῃ τὸν ἑλληνικὸν λαὸν περὶ τῶν εἰς βάρος του τεκταινομένων.

### ΑΠΟΔΟΚΙΜΑΣΙΑ ΚΑΤΑ ΤΟΥ κ. ΑΒΡΑΑΜ

Κατὰ τὸ τέλος τοῦ λόγου τοῦ ὡς ἄνω ρήτορος ἠκούσθη μία φωνή:

—Εὐτυχῶς διὰ τὸν νομικὸν κόσμον ὅτι ὁ συντάκτης τοῦ νομοσχεδίου δὲν εἶναι δικηγόρος.

—«Εἶναι παράφρων», συνεπλήρωσεν ἄλλος, ἐπιδοκιμαζόμενος ἀπὸ συναδέλφους του.

Ὁ κ. ΚΩΝΣΤΑΝΤΟΓΙΑΝΝΗΣ λαβὼν ἐν συνεχείᾳ τὸν λόγον εἶπεν ὅτι διὰ τοῦ νομοσχεδίου πνίγεται ἡ φωνὴ τῶν ἀδικουμένων, τῶν ὁποίων καταβάλλεται προσπάθεια νὰ καταστῇ ἡ φωνὴ περισσότερον ἐπώδυνος καὶ ἀθλία.

—Προστατεύονται ὅμως οἱ ἐντιμότατοι, διέκοψεν εἷς.

Τὸ νομοσχέδιον, ἐσυνέχισεν ὁ ρήτωρ, δὲν ἀποσκοπεῖ εἰς περιορισμὸν τῆς ἀσυδοσίας τοῦ Τύπου, ἀλλὰ καθιεροῖ ἀσυδοσίαν τῆς Κυβερνήσεως.

Ὁ κ. ΝΙΚΟΠΟΥΛΟΣ ἀνεφέρθη ἰδιαίτατα εἰς τὴν διάταξιν τοῦ νομοσχεδίου τὴν ἀπαγορεύουσαν τὴν ἐπίκρισιν τοῦ ἔργου τῶν βουλευτῶν καὶ γερουσιαστῶν, ἐτόνισε δὲ ὅτι αὐτὴ καὶ μόνη πρέπει νὰ πείσῃ τοὺς πάντας ὅτι ἡ Κυβέρνησις μετὰ τῶν νομοθετικῶν της σωμάτων ἐπιζητεῖ πλήρη ἀσυδοσίαν.

Ὁ κ. Κ. ΤΣΟΥΚΑΛΑΣ λαβὼν ἔπειτα τὸν λόγον εἶπεν ὅτι εἰς τὸ νομοσχέδιον ὑπάρχει διάταξις, συμφώνως πρὸς τὴν ὁποίαν, ἵνα παρουσιασθοῦν ἐκ μέρους τῆς ὑπερασπίσεως μάρτυρες, πρέπει νὰ τοὺς δεχθῇ ὁ εἰσαγγελεύς. Ἀλλὰ ὅταν εἰς τὴν μάχην εἰσαγγελέως καὶ ὑπερασπίσεως ὁ πρῶτος δικαιοῦται νὰ καθορίζῃ τὰ ὅπλα τῆς ὑπερασπίσεως, αὐτὸ ἀποτελεῖ κωμῳδίαν.

Τὸ καθοριζόμενον ὑπὸ ἑτέρας διατάξεως, καθ' ἣν ὁ πρόεδρος τοῦ δικαστηρίου ὁρίζει τὸν ἀριθμὸν τῶν συνηγόρων τοῦ κατηγορουμένου, δὲν εἶνε μόνον ἀναίτιον καὶ ἀστήρικτον, ἀλλὰ καὶ προσβλητικὸν διὰ τὸ σῶμα τῶν δικηγόρων. Κατέκρινεν ἐν συνεχείᾳ τὴν διάταξιν περὶ κατασχέσεως τῶν μηχανημάτων, ἔστω καὶ ἂν ἀνήκουν εἰς ξένον πρὸς τὴν ἐφημερίδα ἰδιοκτήτην, ὡς καὶ τὴν διάταξιν διὰ τῆς ὁποίας ἐπιτρέπεται εἰς τὸν πρόεδρον τῶν συνέδρων νὰ μετέχῃ τῆς συνεδριάσεως τῶν ἐνόρκων. Συζήτησις, εἶπεν, ἐπὶ παρουσίᾳ τοῦ προέδρου τῶν συνέδρων δὲν εἶνε δυνατὸν νὰ εἶνε ἐλευθέρα. Ἡ διάταξις αὕτη εἶνε ἐντελῶς ἀνελευθέρα καὶ οὐδένα ἄλλον λόγον ἔχει, παρὰ τὸν ἐπηρεασμὸν τῶν ἐνόρκων. Καταλήγων ἐπρότεινεν ὅμως διὰ ψηφίσματος τῆς Συνελεύσεως χαρακτηρισθοῦν αἱ περισσότεραι διατάξεις τοῦ νομοσχεδίου ὡς ἀνελεύθεραι καὶ νὰ ἀνατεθῇ εἰς ἐπιτροπὴν νὰ καθορίσῃ εἰδικώτερον τὰς τοιαύτας διατάξεις.

### ΜΕΣΑΙΩΝΙΚΑΙ ΠΟΙΝΑΙ

Ὁ κ. ΕΥΑΓΓΕΛΑΤΟΣ εἶπεν ὅτι αἱ ἐλευθερίαι τοῦ Τύπου δὲν εἶνε ἐλευθερίαι τοῦ διευθυντοῦ καὶ τῶν συντακτῶν του, ἀλλὰ ἐλευθερίαι τοῦ λαοῦ. Ἡ διάταξις, κατὰ τὴν ὁποίαν διὰ μίαν ἁπλῆν ἐξύβρισιν ἀφαιρεῖται παρὰ τοῦ Διευθυντοῦ, τοῦ ἐκδότου, ἢ τοῦ συντάκτου ἡ ἄδεια ἀσκήσεως ἐπαγγέλματος εἶνε αὐτόχρημα ἀντισυνταγματική, καταπατεῖ δὲ καὶ τὴν διάταξιν τοῦ Συντάγματος, καθ' ἣν ἀπαγορεύεται ἡ δήμευσις, διότι δήμευσις εἶνε διὰ τὸν διευθυντὴν ἡ ἀφαίρεσις τοῦ τίτλου τῆς ἐφημερίδος. Ἐξετάζων τὰς ποινὰς εὑρίσκει αὐτὰς ὡς μεσαιωνικὰς καὶ μὲ ἔκδηλον τὴν ἐμπάθειαν τῶν συντακτῶν του.

### ΤΟ ΣΧΕΔΙΟΝ ΨΗΦΙΣΜΑΤΟΣ

Ἀκολούθως ὁ πρόεδρος τῆς Συνελεύσεως ἔθεσεν εἰς ψηφοφορίαν τὴν κάτωθι πρότασιν ψηφίσματος:

«Ὁ Δικηγορικὸς Σύλλογος Ἀθηνῶν συνελθὼν εἰς εἰδικὴν συνέλευσιν ἐξ ἀφορμῆς τοῦ ὑποβληθέντος νομοσχεδίου περὶ Τύπου, μετ' ἀκρόασιν τῶν διαφόρων ὁμιλητῶν, ἀναπτυξάντων καὶ ἐξελεγξάντων διαφόρους οὐσιαστικὰς καὶ δικονομικὰς τούτου διατάξεις, κρίνει κατ' ἀρχὴν ὅτι πλεῖσται ἐκ τῶν διατάξεων αὐτοῦ εἶνε καὶ ἀντισυνταγματικαὶ καὶ ἀντιεπιστημονικαὶ καὶ ἀνελεύθεροι καὶ συνιστᾷ ἐπιτροπήν. εἰς ἣν ἀνατίθησι τὴν σύνταξιν λεπτομεροῦς ὑπομνήματος, ὑποβληθησομένου εἰς τὴν Βουλὴν καὶ τὴν Κυβέρνησιν δι' οὗ εἰδικώτερον νὰ ἐλέγχωνται, ὡς ἄνω ἀναπτύσσονται, αἱ καθ' ἕκαστον εἰς τὸ Σύνταγμα, τὰ ἐπιστημονικὰ δεδομένα καὶ τὸν ὀρθὸν λόγον ἀντικείμεναι διατάξεις.

### ΑΛΛΟ ΨΗΦΙΣΜΑ

*Μία μερὶς δικηγόρων ἐκηρύχθη κατὰ τοῦ σχεδίου ψηφίσματος, ἐζήτησε δὲ νὰ συνταχθῇ ἄλλο διὰ τοῦ ὁποίου νὰ ζητῆται ὅπως ἀποσυρθῇ τὸ νομοσχέδιον.*

*Ὁ κ. Πρόεδρος ἐπέμενεν ὅτι ἡ πλειοψηφία ἐκηρύχθη ὑπὲρ τοῦ ψηφίσματος ὡς συνετάχθη.*

*Οἱ διατυπώσαντες τὰς ἀντιρρήσεις ἐπέμειναν, ἐδημιουργήθησαν δὲ ἀντεγκλήσεις μεταξὺ αὐτῶν καὶ τοῦ προεδρείου, ἕνεκα τῶν ὁποίων ὁ κ. Μπαλῆς διέλυσε τὴν συνεδρίασιν. Παρὰ ταῦτα ἔμειναν εἰς τὴν αἴθουσαν περὶ τοὺς 30 δικηγόροι, οἱ ὁποῖοι συνέταξαν καὶ ἐξέδωκαν ψήφισμα διὰ τοῦ ὁποίου χαρακτηρίζεται τὸ νομοσχέδιον ὡς ἀνελεύθερον, ζητοῦν ὄχι μόνον τὴν τροποποίησίν του, ἀλλὰ τὴν ἀπόρριψιν αὐτοῦ καὶ διαδηλοῦν τὴν θέλησιν τοῦ νομικοῦ κόσμου ὅπως ἐκφράσῃ καὶ δι' ἐντονωτέρων μέσων τὴν ὑπὲρ τῶν ἐλευθεριῶν τοῦ Τύπου ἀπαίτησίν του.»*

*Μετὰ τὴν λῆξιν τῆς συνεδριάσεως ἐγνώσθη ὅτι τὸ προεδρεῖον τοῦ Συλλόγου θὰ ζητήσῃ ἀπὸ τὸ πειθαρχικόν του συμβούλιον νὰ λάβῃ μέτρα ἐναντίον τῶν προκαλεσάντων τὰς ἀντεγκλήσεις.*

## Η ΣΥΜΦΩΝΙΑ ΔΙΑ ΤΗΝ ΑΜΕΡΙΚΑΝΙΚΗΝ ΠΡΟΚΑΤΑΒΟΛΗΝ

Εἰς τὸ ὑπουργεῖον τῶν Οἰκονομικῶν ἐλήφθη ἐκ Λονδίνου τηλεγράφημα ἀναγγέλλον ὅτι τὴν 1ην Μαΐου ὑπεγράφη ἡ σύμβασις διὰ τὴν χορήγησιν τῆς νέας προκαταβολῆς ἔναντι τοῦ εἰς τὴν ἀμερικανικὴν χρηματαγορὰν ἐκδοθησομένου τμήματος τοῦ παραγωγικοῦ δανείου. Ἡ σύμβασις ὑπεγράφη ὑπὸ τοῦ κ. Κακλαμάνου καὶ τοῦ κ. Ρός, ἀντιπροσώπου τῶν συνεργαζομένων Ἀμερικανῶν τραπεζιτῶν Σέλιγκμαν Σπάγερ κλπ. Τὸ ποσὸν τῆς προκαταβολῆς ἀνέρχεται εἰς 6 1)2 ἑκατομμύρια δολλάρια, ἐκ τούτων δὲ θὰ ἐξοφληθῇ, γενομένων ἤδη τῶν ἀπαραιτήτων διατυπώσεων, ἡ παλαιὰ προκαταβολὴ τῶν Ἀμερικανῶν τραπεζιτῶν, ἥτις ἔδει νὰ ἐξοφληθῇ συμφώνως πρὸς τὴν σχετικὴν σύμβασιν μέχρι τῆς αὔριον τὸ ἑσπέρας. Ἐπειδὴ ὅμως τὸ ποσὸν τῆς παλαιᾶς προκαταβολῆς ἀνέρχεται εἰς 7 1)2 ἑκατομμύρια δολλάρια, συνεφωνήθη μετὰ τῶν Ἀμερικανῶν τραπεζιτῶν νὰ ἀναλάβουν οὗτοι τὴν τοποθέτησιν ἐντόκων γραμματίων τοῦ Ἑλληνικοῦ Δημοσίου ἀξίας 1 ἑκατομ. δολλαρίων μέχρι τῆς 1ης Σεπτεμβρίου.

Καθ' ἃ ἀνεκοινώθη ἡ νέα προκαταβολὴ θὰ ἐξοφληθῇ τὴν 5ην Μαΐου 1932, ἤτοι μετὰ ἓν ἔτος ἀπὸ τῆς αὔριον. Κατὰ παρασχεθείσας πληροφορίας μέχρι τότε θὰ ἔχῃ συναφθῇ τὸ ὑπόλοιπον τμῆμα τοῦ παραγωγικοῦ δανείου εἰς τὴν ἀμερικανικὴν χρηματαγορὰν ὥστε νὰ ἐξοφληθῇ δι' αὐτοῦ ἡ χορηγηθεῖσα προκαταβολή.

## Η ΒΟΥΛΗ

Χθὲς ἐπανελήφθησαν αἱ κανονικαὶ ἐργασίαι τῆς Βουλῆς. Συνεζητήθησαν νομοσχέδια καὶ ἐπερωτήσεις, ὀλίγαι ὅμως, διότι ἀπουσίαζον οἱ περισσότεροι ὑπουργοὶ καὶ γερουσιασταὶ καὶ ἡ συνεδρίασις ἐλύθη διὰ σήμερον.

Ἐπίσης ἐπανελήφθησαν χθὲς αἱ ἐργασίαι τῆς Γερουσίας συζητηθέντων διαφόρων ἐπερωτήσεων.

## ΤΟ ΟΙΝΙΚΟΝ ΣΥΝΕΔΡΙΟΝ

Ἐσυνεχίσθησαν χθὲς εἰς τὴν αἴθουσαν τοῦ Ἐμπορικοῦ καὶ Βιομηχανικοῦ Ἐπιμελητηρίου αἱ ἐργασίαι τοῦ συνεδρίου τῶν ἀμπελοκτημόνων. Συνεζητήθησαν τὰ θέματα περὶ συστηματοποιήσεως τῆς ἑλληνικῆς παραγωγῆς καὶ τῶν οἰνοποιητικῶν ἑταιρειῶν καὶ περὶ τυποποιήσεως τῶν οἴνων.

## ΣΥΜΠΛΗΡΟΥΤΑΙ Η ΚΑΤΑΣΤΡΟΦΗ ΤΩΝ ΣΤΑΦΙΔΟΠΑΡΑΓΩΓΩΝ

ΠΥΡΓΟΣ, 4. (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας). — Κατὰ πληροφορίας ἐκ Μεσσηνίας εἰς τὰς αὐτόθι σταφιδοφυτείας ἐνέσκηψε νέα θεομηνία συμπληροῦσα τὰς τελευταίας καταστροφάς. Περονόσπορος βαρυτάτης μορφῆς ἐνεφανίσθη εἰς τὰς σταφιδαμπέλους προξενῶν ἄμεσον μαρασμὸν τῶν κλημάτων, τὰ ὁποῖα ἀδυνατοῦν ν' ἀποδώσουν ἐφέτος καρπόν. Ἡ προσβολὴ τῶν κλημάτων χαρακτηρίζεται ὡς κεραυνοβόλος νόσος ἥτις ἐξαπλοῦται καταπληκτικῶς. Οἱ σταφιδοπαραγωγοὶ βυθίζονται εἰς νέον πένθος, ἐν ἀπογνώσει δὲ ζητοῦν ἀποστολὴν ὁδηγιῶν διὰ τὴν λῆψιν μέτρων πρὸς περιστολὴν τῆς νέας τρομερᾶς θεομηνίας.

## ΥΠΟΓΡΑΦΕΤΑΙ Η ΕΛΛΗΝΟ-ΓΑΛΛΙΚΗ ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΣΥΜΦΩΝΙΑ

Ἐλήφθησαν ἡμιεπίσημοι πληροφορίαι, κατὰ τὰς ὁποίας αἱ ἐν Παρισίοις διεξαγόμεναι τελικαὶ συνεννοήσεις διὰ τὴν ἑλληνογαλλικὴν ἐμπορικὴν σύμβασιν εὐοδοῦνται, ὥστε ἡ ὑπογραφή της νὰ εἶνε ζήτημα ἡμερῶν.

Ἐπίσης, εὐοδοθεισῶν τῶν διαπραγματεύσεων, ὑπογράφεται ἐντὸς ἑβδομάδος τὸ πολὺ ἡ ἑλληνορρουμανικὴ σύμβασις. Πρὸς τοῦτο ἀνεχώρησεν εἰς Βουκουρέστιον ὁ ἐνταῦθα πρεσβευτὴς τῆς Ρουμανίας κ. Ρασκάνο.

## Η ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΕΥΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΔΙΑ ΤΟΝ Α.Σ.Ο.

Ὑπὸ τοῦ προεδρείου τῆς Βουλῆς κατηρτίσθη ἡ κοινοβουλευτικὴ ἐπιτροπὴ διὰ τὴν μελέτην τοῦ νομοσχεδίου «περὶ τροποποιήσεως τῶν περὶ λειτουργίας τοῦ αὐτονόμου σταφιδικοῦ ὀργανισμοῦ διατάξεων». Ἡ ἐπιτροπὴ κατηρτίσθη ἐκ τῶν βουλευτῶν κ. κ. Ἀναστασίου, Συριοπούλου, Τσερώνη, Σπηλιάδη, Στεφανοπούλου, Γκότση, Μάρκου, Ἀραβαντινοῦ, Πετρίδη, Μπούτη, Βουδούρη, Ταζουλάρη, Λιβαθυνοπούλου, Φωκᾶ, Κωστοπούλου, Παπαφλέσσα, Ταρσούλη, Κριμπᾶ, Στυλιανοπούλου, Καλαντζάκου καὶ Τσάφου.

## ΑΝΕΙΛΚΥΣΘΗ ΤΟ ΑΤΜΟΠΛΟΙΟΝ «ΝΕΦΕΛΗ»

Τηλεγραφικῶς ἀνηγγέλθη ἐκ Πύργου τῆς Βουλγαρίας ὅτι ἀνειλκύσθη χθὲς ὑπὸ τοῦ ναυαγοσωστικοῦ «Μίμης» τὸ προσαράξαν εἰς τὰς ἐκεῖ ἀκτὰς ἑλληνικὸν ἀτμόπλοιον «Νεφέλη». Τὸ ἀνελκυσθὲν σκάφος ἐρρυμουλκήθη εἰς τὸν λιμένα Πύργου ὅπου καὶ θὰ ἐπισκευασθῇ διὰ νὰ δυνηθῇ τὸ πλοῖον νὰ λάβῃ πιστοποιητικὸν ναυσιπλοΐας.

## Η ΑΠΟΖΗΜΙΩΣΙΣ ΤΩΝ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥΠΟΛΙΤΩΝ

Κατὰ τὴν σημερινὴν συνεδρίασιν τῆς Βουλῆς, θὰ κατατεθῇ ὑπὸ τοῦ κ. Δεληγιάννη τὸ νομοσχέδιον περὶ ἀποζημιώσεως τῶν Κωνσταντινουπολιτῶν.

## ΤΑ ΑΙΤΗΜΑΤΑ ΤΩΝ ΕΜΠΟΡΟΠΛΟΙΑΡΧΩΝ

Ὁ ὑπουργὸς τῶν Ναυτικῶν ἐδέχθη χθὲς π.μ. ἐπιτροπὴν ἀνέργων ἐμποροπλοιάρχων, μετὰ τῆς ὁποίας συνεζήτησεν ἐπὶ τοῦ ὑποβληθέντος πρό τινων ἡμερῶν ὑπομνήματός των. Ὁ κ. Ἀργυρόπουλος ἐδέχθη κατ' ἀρχὴν ὅπως ληφθοῦν τὰ ἐνδεικνυόμενα μέτρα πρὸς ἀκριβῆ τήρησιν τοῦ νόμου περὶ συνθέσεως τῶν πληρωμάτων τῶν ἐμπορικῶν σκαφῶν. Ἐπειδὴ τινὲς τῶν πλοιοκτητῶν ἐν συνεννοήσει μετὰ τῶν πλοιάρχων των καταστρατηγοῦν τὸν νόμον, θὰ καταρτισθῇ νομοσχέδιον διὰ τοῦ ὁποίου θὰ ὑποχρεοῦνται οἱ πλοιοκτῆται νὰ καταβάλουν εἰς τὸ Ταμεῖον ἀνεργίας τῶν ἐμποροπλοιάρχων τοὺς μισθοὺς τῶν πληρωμάτων, ἐφ' ὅσον δὲν ἔχουν συμπληρώσει τὸν ὑπὸ τοῦ νόμου ὁριζόμενον ἀριθμόν.

## ΑΙ ΕΚΛΟΓΑΙ ΕΝ ΒΟΥΛΓΑΡΙΑ

*ΣΟΦΙΑ, 4 (Τοῦ ἀνταποκριτοῦ μας).—Δι' ἀποφάσεως τοῦ ὑπουργικοῦ Συμβουλίου αἱ βουλευτικαὶ ἐκλογαὶ ἐν Βουλγαρίᾳ ὡρίσθησαν διὰ τὴν 21ην Ἰουνίου.*

# ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΗ ΖΩΗ

### ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ 4 ΜΑΪΟΥ

ΤΡΑΠΕΖΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ

| ΕΠΙ | ΑΓΟΡΑ | ΠΩΛΗΣΙΣ |
|---|---|---|
| Λονδίνου... | 374.25 | 375.— |
| Παρισίων... | 3.01 | 3.02 |
| Ν.Ὑόρκης.. | 76.94 | 77.14 |
| Ἑλβετίας... | 14.82 | 14.86 |
| Ἰταλίας.... | 4 03 | 4.05 |
| Ὀλλανδίας.. | 30.87 | 30.97 |
| Βρυξελλῶν.. | 2.14 | 2.16 |
| Βερολίνου.. | 18.37 | 18.40 |
| Βιέννης.... | 10 84 | 10 88 |
| Σόφιας..... | 0 550 | 0.56 |
| Βουκουρεστ. | 0.471 | 0.479 |
| Πράγας..... | 2.280 | 2.295 |
| Δηνάριον... | 1 137 | 1.140 |

### ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ

ΛΟΝΔΙΝΟΝ εἰς λίρας Κλείσιμον 30)4

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 % 1910 | 61.50 | 5 % 1881 | 76.— |
| 5 % 1914 | 78.75 | 5 % 1884 | 76.— |
| 7 % 1924 | 103.75 | 4 % 1887 | 62.— |
| 6 % 192 | 92.50 | 4 % 1889 | 59.— |
| Κτηματικ. | 98.75 | 5 % 1890 | 75.— |
| Παραγωγ. | 87.25 | 4 % 1902 | 62.50 |
| Ἀνταλλάξ. | 100.— | 5 % 1907 | 92.— |

ΠΑΡΙΣΙΩΝ εἰς φρ. γαλλ. Κλείσ. 4)5

| | | | |
|---|---|---|---|
| 5 % 1914 | | Λαυρίου.. | |
| Τρ.Ἀθηνῶν | | Ἠλεκτρικ. | |
| Τρ.Ἀνατολ | 202 | Σ.Π.Α.Π. | |
| Οἴνων..... | 188 | Σιδ.Θεσσ. | 342 |

ΑΛΕΞΑΝΔΡΕΙΑΣ φρ. χρ. Κλείσ. 4)5 γρόσ.

| | | | |
|---|---|---|---|
| Τρ.Ἀθην. | 28.50 | Ἀνταλλάξ. | 249 — |
| Τρ.Ἀνατ. | 41.— | | |

### ΑΙ ΔΙΑΚΥΜΑΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΞΙΩΝ

| ΤΙΤΛΟΙ | ΑΝΩΤ. | ΚΑΤ. | ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 4)5 | ΚΛΕΙΣΙΜΟΝ 2)5 |
|---|---|---|---|---|
| Ἑλλάδος.... | 7000 | 7000 | 7000 | 7000 |
| Ἐθνικῆς.... | 74800 | 74300 | 74400 | 74700 |
| Ἀθηνῶν.... | 422 | 420 | 421 | 420 |
| Ἀνατολῆς .. | 640 | 634 | 634 | 635 |
| Ἐμπορικῆς.. | 721 | 721 | 721 | 721 |
| Βιομηχανίας | 140 | 140 | 140 | 140 |
| Ἐθν.Ἀτμ... | 214 | 214 | 214 | 200 |
| Οἰνοπνευμ.. | 313 | 310 | 313 | 307 |
| Οἴνων..... | 578 | 577 | 578 | 575 |
| Ἠλεκτρ.Σιδ. | 629 | 629 | 629 | 629 |
| Ἠσαΐα..... | 5.50 | 5.50 | 5.50 | 5.50 |
| Πυριτιδοπ.. | 2100 | 2100 | 2100 | 2100 |
| Λιπασμάτων | 760 | 760 | 760 | 760 |
| Ἔργον..... | 275 | 275 | 275 | 275 |
| Προμηθεὺς.. | 695 | 695 | 695 | 695 |
| Σ.Π.Α.Π.... | 440 | 440 | 440 | 440 |
| Ἐριουργίας. | 223 | 223 | 223 | 223 |
| Πειραϊκῶν.. | 66 | 66 | 66 | 66 |
| Χρώματα... | 450 | 450 | 450 | 450 |
| Διαμαντοπ.. | 140 | 140 | 140 | 140 |
| Καπνοῦ.... | 214 | 214 | 214 | 214 |
| Τέκτων.... | 113 | 113 | 113 | 120 |
| Ἠλεκτρικῆς | 300 | 300 | 300 | 300 |
| Ἀνταλλάξ.. | 966— | 96450 | 96450 | 962— |

### ΤΟ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ

ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑ: Λονδίνου, 4 Μαΐου — Παρισίων 124. 15. Ν. Ὑόρκης 4.8521, Ἑλβετίας 25.21, Ἰταλίας 92.75, Ἱσπανίας 46.20, Ἄμστερνταμ 12.11, Στοκχόλμης 18.14, Βρυξελλῶν 34.87, Βουκουρεστίου 817, Βερολίνου 20.398, Βιέννης 34.51, Πράγας 164, Βελιγραδίου 276.60, Σόφιας 670, Βουδαπέστης 27.80.

ΤΙΤΛΟΙ ΕΚΤΟΣ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ: Φὶξ 460, Φῶς 45, Κάδμος 100, ΠΑΚ 100, ΕΛΚΑ 50, Ἱπποδρόμου 315, Χαρτ. Αἰγίου 265, Ἑλλ. Ξενοδοχείων 660, ΕΤΜΑ 210, Ὑποδ. Τιτὰν 510, Ἀβεζὰπ 27.

ΠΡΟΣΦΥΓΙΚΑΙ ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ. — Ἀνταλλάξιμα 8%. Προθεσμία 966 καὶ 964. 50 (κλείσιμον).

Ἀνταλλάξιμα 6%. Προθεσμία 839. 50 — 841 καὶ 840 (κλείσιμον).

Ἑλλήνων ὑπηκόων. Προθεσμία 475 —476 καὶ 475.50 (κλείσιμον).

Η ΕΚΚΑΘΑΡΙΣΙΣ.— Κατὰ τὴν διενεργηθεῖσαν χθὲς ἐκκαθάρισιν τῶν συναλλαγῶν τοῦ β' 15θημέρου Ἀπριλίου ἐ. ἔ. ἡ κίνησις τοῦ Ταμείου Μετρητῶν τοῦ «Γραφείου Ἐκκαθαρίσεως» ἀνῆλθεν εἰς τὸ ποσὸν τῶν 26.000.000 δραχμῶν, αἱ δὲ κατὰ τὸ λῆξαν 15θήμερον διαφοραὶ εἰς δραχμὰς 2.790.000.

ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΝ ΕΜΠΟΡΕΥΜΑΤΩΝ ΠΕΙΡΑΙΩΣ.— Κατὰ τὴν σημερινὴν συνεδρίασιν τοῦ Χρηματιστηρίου ἐσημειώθησαν αἱ κάτωθι τιμαί:

Σῖτος Μανιτόμπα Νο 1 δολλ. 3.32 κατὰ 100 χιλ. Τσὶφ ἐν πλῷ (πωλ.).

Σῖτος Αὐστραλίας Οὐέστερν σελλ. 125 κατὰ τόνν. Τσὶφ ἕτοιμος (πωλ.)

Ἀραβόσιτος: Ρουμανίας χονδρὸς δρχ. 3.90 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ). Ρουμανίας ψιλὸς δρχ. 4.40 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ). Ρουμανίας ἡμίψιλος δρχ. 4.20 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ.).

Κριθή: Μακεδονίας καὶ Θράκης Δρχ. 3.— κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ).

Βρώμη: Μακεδονίας καὶ Βόλου Δρχ. 2.95 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ.). Μώλου Δρχ. 3.05 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ.). Ρουμανίας Δρχ. 3.10 κατ' ὀκᾶν ἐλ. μικτ. ἔτ. (πωλ.).

Ὄσπρια: Φασόλια Οὐγγαρίας Τσαλιὰ £ 16.10.0 κατὰ τόνν. Τσὶφ φόρ. ἄμεσος ἐκ Φιούμης (πωλ.). Φασόλια Οὐγγαρίας ψιλὰ £ 11.10.0 κατὰ τόνν. Τσὶφ φόρτ. ἄμεσ. (πωλ.). Φασόλια Ρουμανίας βανίνιλες κοσκ. £ 10.10.0 κατὰ τόνν. Τσὶφ φόρτ. ταχεῖᾶ (πωλ.)

Ζαχάρεις: Τσεχοσλοβακίας Φάϊν Γκρανουλέϊτεδ £ 7.17.6 κατὰ τόνν. Τσὶφ φόρ. ἄμ. ἐκ Τεργέστης (πωλ.).

### Δευτέρα 4 Μαΐου 1931 ΔΕΛΤΙΟΝ ΧΡΗΜΑΤΙΣΤΗΡΙΟΥ Κλ. μεσημβρ.

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΕΘΝΙΚΩΝ ΔΑΝΕΙΩΝ

| ΕΙΣ ΧΡΥΣΟΝ | | ΕΙΣ ΔΡΑΧΜΑΣ | |
|---|---|---|---|
| 5 % 1881 | 5705 | 5 % 1898 | 74.— |
| 5 % 1884 | 5710 | 5 % 1900 | 82.25 |
| 4 % 1887 | 4680 | 1 % 1906 | 52.— |
| 4 % 1889 | 4370 | 6 % 1917 | 88.— |
| 5 % 1890 | 5700 | 6 % 1918 | 90 — |
| 5 % 1893 | 5350 | 8 % Α.Β.1910 | 93 — |
| 2 ½ % 1898 | 37000 | 8 % Γ.Σ. 1925 | 92.50 |
| 4 % 1902 | 4625 | 8 % Ζ.Ι. 1929 | 91.50 |
| 5 % 1907 | 1375 | 5 % 1920 π. | 203.50 |
| 4 % 1910 | 4510 | 5 % 1920 μ. | 203.50 |
| 5 % 1914 | 5880 | 6 ½ % 1922 | 98.25 |
| 7 % 1924 | 7550 | 6 % 1926 | 90.75 |
| 7 % 1924 | 38500 | 8 % 1926 | 99.— |
| 8 % 1925 | 80500 | 8 % 1927 | 475.50 |
| 6 % 1928 | 6850 | Ἀνταλλ. 8 % | 964.50 |
| 6 % 1928 | 36000 | Ἀνταλλ. 6 % | 840 — |
| | | Βουλγαρ.6 % | 418.— |
| | | Πολεμοπ.6 % | 77.— |

ΟΜΟΛΟΓΙΑΙ ΤΡΑΠΕΖΩΝ

| | | | |
|---|---|---|---|
| 2.50 % 1904 | 80.— | 7.— % 1925 | 292.— |
| 2.50 % 1912 | 80.— | 7.— % 1926 | 290.— |
| 2.— % 1925 | 6700 | ....... | |

ΜΕΤΟΧΑΙ

| Τραπεζῶν | | Οἰνοποιητ. | |
|---|---|---|---|
| Ἑλλάδος.... | 7000 | Οἰνοποιΐας.. | 313 |
| Ἐθνικῆς.... | 74400 | Οἴνων...... | 578 |
| Κτηματικῆς. | 3790 | Καμπᾶ...... | 148 |
| Ἀθηνῶν.... | 421 | Ἠσαΐα...... | 5.50 |
| Ἀνατολῆς.. | 634 | Ἕνωσις.... | 95 |
| Λαϊκῆς..... | 5400 | Γεωργ.Βιομ. | 155 |
| Ἐμπορικῆς. | 717 | **Ἀτμοπλ.** | |
| Πειραιῶς... | 400 | | |
| Βιομηχανίας | 138 | | |
| Οἰκονομίας. | 25 | Κάππαρη... | 2.— |
| Κεντρικῆς.. | 190 | Ἀχαϊκῆς.... | 110 |
| Κοσμαδοπ.. | 775 | Ἐθνικῆς..... | 214 |
| Χίου...... | 670 | Μιχαληνοῦ.. | 510 |
| Ἑλ.Ἐμ.Πίσ. | 215 | Γιαννουλάτ. | 50 |
| Καραβασίλη | 8200 | Χιακῆς..... | 28 |
| Λακωνίας.. | 102 | Κροκοδείλου | 170 |

| Βιομηχαν. | |
|---|---|
| Ἑρμῆς..... | 168 |
| Καπνοῦ.... | 213 |
| Ἀπόλλων... | 100 |
| Βασιλειάδη. | 300 |
| Πυριτιδοπ.. | 2100 |
| Λιπασμάτων | 760 |
| Χρωμάτων | 445 |
| Ἄγκυρα.... | 20 |
| Βιό....... | 112 |
| Παλλὰς.... | 200 |
| Κυλινδρόμ.. | 123 |
| Ἥλιος..... | 40 |
| ΨυγεῖαΘεσ. | 185 |
| Ἀθηνᾶ..... | 68 |
| Παγοπ.Πατ. | 90 |
| Ἀλεξόπουλ. | 10 |
| Σάνιτας.... | 2.— |
| Κονσέρβαι.. | 250 |
| Ψυγ. Πειρ.. | 200 |
| Ἀνατολὴ... | 80 |
| Χημ.Βιομηχ. | 72 |
| Ἅλατος.... | 78 |
| Λεβαδείας.. | 200 |
| Εὐρώτας... | 95 |
| **Ἀνθρακευτ.** | |
| Ἀλιβερίου.. | 16 |
| Ἀνθρακωρ.. | 8.— |
| Ἐπ.(κοιναὶ) | 30.— |
| Ἐπ. (προν.) | 120 |
| Λαυρίου.... | 3.— |
| Ὠρωποῦ.... | 15 |
| **Σιδηρ)καὶ** | |
| Θεσσαλίας . | 1030 |
| Σ.Π.Α.Π... | 440 |
| Ἠλεκτρ.Σιδ. | 629 |

| Οἰκοδ)καὶ | |
|---|---|
| Ἡρακλῆς.. | 635 |
| Τιτὰν..... | 2550 |
| Ξυλείας... | 100 |
| Τέκτων... | 113 |
| Ἐρέα..... | 580 |
| Ἄτλας.... | 32 |
| Ἔργον.... | 275 |
| Κέκρωψ... | 200 |
| Κύκλωψ .. | 120 |
| Ἐργοληπτ. | 138 |
| Ὄλυμπος.. | 170 |
| ΑΚΤΕ.... | 23.— |
| ΠρώτηΟἰκ. | 240 |
| Καψαμπέλη | 97 |
| Ἑλλούλ... | 70 |
| **Ὑφαντουρ.** | |
| Πειρ.Ἐπιχ | 66 |
| Ἐριουργία | 225 |
| Βερμίου... | 360 |
| Ἔρια..... | 50 |
| Ἑλλ.Ταπητ | 17 |
| Χρυσαλλὶς | 100 |
| Βάμβαξ... | 95 |
| Ὑφαντουρ. | 31 |
| Ἀθηναῒς.. | 131 |
| Ναθαναὴλ. | 350 |
| Φανελλοπ. | 50 |
| **Διάφοροι** | |
| Ἠλεκτρικ. | 300 |
| Ἑνιαίας... | 495 |
| Τίτλ.Ἰδ. | 40 |
| Ὑπεγγύων | 4175 |
| Κορίνθου . | 340 |
| Γεν.Ἀποθ. | 390 |
| Ἐξ. Καπν. | 4965 |
| Προμηθεὺς | 695 |

Γραφεῖον Γ. ΣΤΟΥΠΑΘΗ

# Β' ΕΚΔΟΣΙ

## ΠΡΟΥΞΕΝΗΣΕ ΖΩΗΡΟΤΑΤΗ ΕΝΤΥΠΩΣΙΝ ΕΝ ΓΕΡΜΑΝΙ Η ΠΡΟΧΘΕΣΙΝΗ ΑΓΟΡΕΥΣΙ ΤΟΥ ΓΑΛΛΟΥ ΠΡΩΘΥΠΟΥΡΓΟ

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 4. (Πρακτορεῖον Βόλφ). — πολιτικοὶ κύκλοι τοῦ Βερολίνου, ἀφορμὴν λα νοντες ἐκ τοῦ λόγου τοῦ Γάλλου πρωθυπουρ τονίζουν ὅτι εἶνε ἐντελῶς ἀκατανόητον διὰ λόγον ὁ κ. Λαβὰλ φρονεῖ ὅτι ἡ μελετωμένη στρογερμανικὴ τελωνειακὴ ἕνωσις πρόκειτ διαταράξῃ τὰς διεθνεῖς σχέσεις. Ἡ αὐστρογε νικὴ πρωτοβουλία, κατὰ τὴν γνώμην των, ἐνα νίζεται —καὶ πρέπει νὰ τονισθῇ τοῦτο ἅπαξ πρὸς τὰς ὑφισταμένας συνθήκας, ὥστε δὲν κειται περὶ ἄλλου τινὸς παρὰ μόνον περὶ τῆς ρεσκείας τὴν ὁποίαν ἐπροκάλεσεν ἡ ὑπὸ τῆς τρίας καὶ Γερμανίας ἐξεύρεσις, ἀμοιβαίᾳ συγκ θέσει, ἑνὸς καταλλήλου μέσου πρὸς ἐξομάλ τῶν οἰκονομικῶν δυσχερειῶν των. Τὸ σχέδιον αὐστρογερμανικῆς τελωνειακῆς ἑνώσεως ἀπο μίαν οἰκονομικὴν συνεννόησιν, συμφωνοῦσαν ρέστατα πρὸς τὴν εὐρωπαϊκὴν πολιτικὴν το Μπριάν. Ἄλλως τε τὸ σχέδιον τοῦτο προβλ ρητῶς καὶ τὴν εἰς αὐτὸ συμμετοχὴν καὶ ἄ Κρατῶν. Οἱ πολιτικοὶ κύκλοι τοῦ Βερολίνου ἀποκρύπτουν παρὰ ταῦτα τὴν εὐχαρίστησίν διότι ὁ λόγος τοῦ Γάλλου πρωθυπουργοῦ ἐκ ζει, κατὰ τὰ φαινόμενα, τὴν ἐπιθυμίαν τῆς Γ λίας ὅπως συνεργασθῇ θετικῶς εἰς τὸ ἔργον πὲρ ἀνασυγκροτήσεως τῆς Εὐρώπης.

ΒΕΡΟΛΙΝΟΝ, 4. (Τρανζόσεαν).— Ἡ χθεσ ἀγόρευσις τοῦ Γάλλου πρωθυπουργοῦ κ. Λαβ εἰς Λὰ-Κοὺρ-Νὲβ-Σὺρ-Σὲν ἔσχε ζωηρὰν ἀπήχ εἰς τὸν γερμανικὸν Τύπον. Τὰ ὄργανα τῶν π τάξεων τῶν ἄκρων ἐπωφελοῦνται τῆς εὐκαι ὅπως δηλώσουν ὅτι παρίσταται ἀνάγκη ρι μεταβολῆς τῆς ἐξωτερικῆς πολιτικῆς τῆς Γερ νίας καὶ συγκεκριμένως περὶ ἀποχωρήσεως τῆς ἐκ τῆς Κ.Τ.Ε. Καὶ αὐτὰ ἀκόμη τὰ μετριοπ ὄργανα τοῦ Τύπου ἀποκρούουν τοὺς ἰσχυρισ τοῦ κ. Λαβὰλ καὶ ἐπιτίθενται κατὰ τῆς πολιτ του, ἀκόμη καὶ ἡ «Ἡμερησία» τοῦ Βερολίνου θῶς καὶ ἡ «Ἐφημερὶς τοῦ Φῶς», αἱ ὁποῖαι τινος πρωτηγωνίστησαν ὑπὲρ τῆς γαλλογερμ κῆς προσεγγίσεως. Τὴν γενικῶς κρατήσασαν τύπωσιν ἐν Γερμανίᾳ ἐκ τῆς ἀγορεύσεως τοῦ Λεβὰλ πιστῶς διερμηνεύει ἡ «Γερμανία», ὄργα τοῦ κόμματος τοῦ κέντρου, στενώτατα προσκε νον πρὸς τὸν καγκελλάριον, ἥτις, ἀπὸ συμφ μετὰ τῶν λοιπῶν ἐφημερίδων τοῦ κόμματος κέντρου, τονίζει ὅτι, ὅπως ὁ κ. Μπριάν, οὕτω ὁ κ. Λαβὰλ οὐδεμίαν ἀπόδειξιν προσεκόμισεν τὴν ἄποψιν τοῦ ὅτι τὸ σύμφωνον ἐκλόνισε τὴν θνῆ ἁρμονίαν καὶ τὴν ἰσορροπίαν. Ὁ κ. Λαβὰλ πεστήριξε μᾶλλον ὅτι τὸ σύμφωνον εἶνε ἀσυμ βαστον πρὸς τὴν ἀξιοπρέπειαν τῆς Γαλλίας. « ὅμως —γράφει ἡ «Γερμανία»— ἀντὶ τῆς λέξεως ξιοπρέπεια ἀναγνώσωμεν τὴν φιλοδοξίαν τῆς Γα λίας ὅπως κυριαρχῇ τῆς λοιπῆς Εὐρώπης, κατα νοοῦμεν πλήρως τὴν γαλλικὴν νοοτροπίαν, ἥτις θεωρεῖ ὡς προσβολὴν ἔστω καὶ ἂν θελήσῃ τις κρημνισθῇ ἄνευ τῆς ἀδείας τοῦ «Καὶ ντ' Ορσαί Ἡ ἐφημερὶς περαιτέρω διερωτᾶται τί ἀπέμεινε ἆρά γε ἐκ τῶν πομπωδῶν ἐκείνων φράσεων γάνωσις τῆς εἰρήνης». «Ἀναμιμνησκόμεθα μεθ' κανοποιήσεως —γράφει— ὅτι ὁ κ. Λαβὰλ ἀνεγνώ ρισε πρῶτος τὴν ἀνάγκην τῆς ὀργανώσεως τῆς οἰκονομικῆς συνεργασίας τῆς Εὐρώπης, ἀλλὰ δὲ δυνάμεθα νὰ ἐννοήσωμεν τὸ πῶς θὰ ἠδύνατο νὰ πραγματοποιηθῇ αὕτη μετὰ τὴν ἀποτυχίαν τῆς Τελωνειακῆς Διασκέψεως τῆς Γενεύης, χωρὶς Γαλλία νὰ πράξῃ τι ὑπὲρ τῆς ἀποσοβήσεώς της Ἂν πράγματι ὁ κ. Λαβὰλ ἀνησυχῇ διὰ τὸ γό τρον τῆς Κ.Τ.Ε., δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ ταχθῇ κατὰ τοῦ αὐστρογερμανικοῦ Συμφώνου, ὅταν δὲ ὁμιλῇ περὶ τῆς ὑπάρξεως δύο στρατοπέδων ἐν Εὐρώπ δὲν θὰ ἔπρεπε νὰ λησμονῇ τὸ χάσμα τὸ ὑφιστά μενον μεταξὺ Παρισίων καὶ Ρώμης, τὸ ὁποῖον ἀντὶ νὰ ἀπομονώνῃ τὴν Γερμανίαν, τῆς παρέχει σχυροὺς συμμάχους».

## ΣΥΝΑΝΤΗΣΙΣ ΤΩΝ ΒΑΣΙΛΕΩΝ ΡΟΥΜΑΝΙΑΣ ΚΑΙ ΣΕΡΒΙΑΣ

### ΦΙΛΙΚΗ ΣΥΝΟΜΙΛΙΑ

ΒΟΥΚΟΥΡΕΣΤΙΟΝ, 4. (Ἀθην. Πρακτ.). — βασιλεὺς Κάρολος, ἀναχωρήσας τὴν πρωΐαν ἐξ σοβας ὅπου διενυκτέρευσε χθὲς καὶ συνοδευόμενος ὑπὸ τοῦ πρωθυπουργοῦ κ. Γιόργκα, μετέβη ἐπ' τοκινήτου μέχρι τῆς Μπρέγκοβας παρὰ τὸν ναβιν, ὅπου εἶχε φθάσει τὴν πρωΐαν ὁ βασιλ Ἀλέξανδρος τῆς Γιουγκοσλαυΐας ἐπὶ τῆς θαλαμη του συνοδευομένης ὑπὸ δύο κανονιοφόρων. Οἱ βασιλεῖς συνηντήθησαν καὶ ἐξέδραμον εἰς τὸν ναβιν δι' ἀτμακάτου κυβερνωμένης ὑπὸ τοῦ βα λέως Καρόλου. Ἡ συνομιλία μεταξὺ τῶν δύο ναρχῶν εἶχε χαρακτῆρα φιλικόν. Μετὰ τὸ γεῦ δοθὲν ἐπὶ τῆς θαλαμηγοῦ τοῦ βασιλέως τῆς Γιου κοσλαυΐας, ὁ βασιλεὺς Κάρολος ἀπεβιβάσθη Μπρέγκοβα ὑπὸ τοὺς χαιρετιστηρίους κανονιοβολ σμοὺς τῶν δύο κανονιοφόρων.

## ΑΙ ΤΑΡΑΧΑΙ ΤΗΣ ΑΙΓΥΠΤΟ

### ΠΙΘΑΝΗ ΑΓΓΛΙΚΗ ΕΠΕΜΒΑΣΙ

ΚΑΪΡΟΝ, 4. (Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία). — Ὁ Ν χὰς πασᾶς, ἀρχηγὸς τοῦ κόμματος τῆς Οὐάφντ κα οἱ ὀπαδοί του, οἵτινες εἶχον συλληφθῆ εἰς τὴν Γκ ζεχ-ντὶν διὰ τὰ αἱματηρὰ γεγονότα τὰ ὁποῖα προ εκλήθησαν εἰς Μπὲν-σουὲφ συνεπείᾳ τῆς ἐκεῖ με ταβάσεώς των, ἀπελύθησαν κατόπιν αὐστηρᾶς ἀν κρίσεως γενομένης παρὰ τοῦ γενικοῦ εἰσαγγελέ καὶ ἥτις ἔληξε μόλις τὴν πρωΐαν.

Ἐπίσημος ἀνακοίνωσις ἀναφέρει ὅτι κατὰ τὰς συγκρούσεις τῆς Μπὲν-σουὲφ ὑπάρχουν 4 νεκροὶ καὶ περὶ τοὺς 40 τραυματίαι, ὧν οἱ ἡμίσεις περίπου εἶνε ἀστυνομικοί.

Ἡ ἀστυνομία τοῦ Καΐρου ἐνήργησεν αἰφνιδια στικὴν ἔρευναν εἰς τὰ γραφεῖα τῶν ἐφημερίδων τοῦ κόμματος τῆς Οὐάφντ ὡς καὶ τοῦ κόμματος τῶν Φιλελευθέρων.

Τὸ ὑπουργικὸν συμβούλιον συνελθὸν ἐκτάκτως ἐξήτασε τὴν δημιουργηθεῖσαν κατάστασιν καὶ ἀπε φάσισε τὴν λῆψιν ἐξαιρετικῶν μέτρων πρὸς πρόλη ψιν ἐπεκτάσεως τῶν ταραχῶν.

ΚΑΪΡΟΝ, 4. (Ἰδιαιτέρα ὑπηρεσία). — Ἀνα μένεται ἀπὸ ὥρας εἰς ὥραν ἡ ἐπέμβασις τῶν Ἄγ γλων πρὸς πρόληψιν ἐπεκτάσεως τῶν ταραχῶν. Εἰ τὸ Κάϊρον ἐκηρύχθη ὁ στρατιωτικὸς νόμος, ὁ δ στρατὸς καὶ ἡ ἀστυνομία εὑρίσκεται ἐν ἐπιφυλακ καθ' ὅλην τὴν Αἴγυπτον. Προβλέπεται ἀναβολ τῶν βουλευτικῶν ἐκλογῶν.

## ΔΗΛΩΣΕΙΣ ΤΟΥ ΧΟΥΒΕΡ ΔΙΑ ΤΟΝ ΑΦΟΠΛΙΣΜΟΝ

ΟΥΑΣΙΓΚΤΩΝ, 4. (Ἀθην. Πρακτ.).— Ὁ Πρό δρος κ. Χοῦβερ, εὐχόμενος τὸ «ὡς εὖ παρέστησα εἰς τοὺς 1000 ἀντιπροσώπους τοῦ Συνεδρίου τῶ Ἐμπορικῶν Ἐπιμελητηρίων, ἐξῆρε τὴν ἀνάγκ τοῦ ἀφοπλισμοῦ, «ὅστις —εἶπε— θὰ συμβάλῃ π ρισσότερον οἱουδήποτε ἄλλου φαρμάκου εἰς τὴ παγκόσμιον οἰκονομικὴν ἀνόρθωσιν». Ὁ κ. Χο βερ ὑπελόγισε τὰς ἐτησίας δαπάνας διὰ τοὺς ἐξο πλισμοὺς εἰς πέντε δισεκατομμύρια δολλάρια, τοι κατὰ 70 % ἀνωτέρας τῶν προπολεμικῶν. «Ἡ οἰκονομικὴ κρίσις, ἐκ τῆς ὁποίας ὑποφέρουν ὅλ τὰ Κράτη —προσέθεσεν ὁ κ. Χοῦβερ—, εἶνε ὁμοί πρὸς ἐκείνην, ἡ ὁποία ἐπηκολούθησε πάντοτε τοὺ μεγάλους πολέμους».

## Ο ΑΠΟΛΟΓΙΣΜΟΣ ΤΩΝ ΣΕΙΣΜΩΝ ΤΗΣ ΑΡΜΕΝΙΑΣ

Τὸ ἡμιεπίσημον σοβιετικὸν πρακτορεῖον «Τάς» ἀνακοινοῖ ὅτι ὁ ἀπολογισμὸς τῶν σεισμῶν τῆς περιοχῆς Σεσουὰν τῆς Ἀρμενίας σημειοῖ 27 χωρία τελείως κατεστραμμένα, 28 ἡμικατεστραμμένα, 219 νεκροὺς καὶ 277 σοβαρῶς τραυματισμένους. Εἰς τὴν περιφέρειαν Γκεριοῦσι 110 ἄτομα ἐφονεύθησαν καὶ 226 ἐτραυματίσθησαν. Εἰς τὴν περιφέρειαν Καφὰν 30 ἐφονεύθησαν καὶ πολλοὶ ἐτραυματίσθησαν, τὰ δὲ γειτονικὰ μεταλλωρυχεῖα καὶ ὁ ἠλεκτρικὸς σταθμὸς ὑπέστησαν σοβαρὰς ζημίας. Εἰς τὴν περιοχὴν Μελὶ πέντε χωρία κατεστράφησαν. Εἰς δύο ἐπίσης περιφερείας τῆς Δημοκρατίας τοῦ Ναχτσιτσεβὰν πολλὰ χωρία κατεστράφησαν, φονευθέντων καὶ τραυματισθέντων πολλῶν.